

Diario de Burgos

Lunes, 10 de Agosto de 1992

FUNDADO EL 1.º DE ABRIL DE 1891



Núm. 31.405 • 90 Ptas.

MEDALLAS DE ORO DE LA CIUDAD Y PROVINCIA



Juan Antonio Samaranch entrega la bandera olímpica al alcalde de Atlanta, sede de los Juegos Olímpicos de 1996.

Los Juegos de Barcelona '92 dieron el relevo a Atlanta '96

Los Juegos Olímpicos de Barcelona'92, que fueron calificados como «los mejores de la historia», se clausuraron ayer en el Estadio Olímpico de Montjuic.

El fuego fue el principal protagonista en la ceremonia de clausura, con el espectáculo del

grupo Els Comediants y la gran traca final.

El alcalde de la Ciudad Condal, Pasqual Maragall, entregó la bandera olímpica al presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, quien se la ofreció al presidente del Comité Organizador

de los Juegos de Atlanta'96, Maynard Jackson.

Se clausuró Barcelona'92, donde destaca esencialmente la fabulosa organización y el excelente balance de los deportistas olímpicos españoles.

Se han conseguido veintidós medallas -trece de oro, siete de

plata y dos de bronce- y se ha ofrecido al mundo entero una imagen distinta de Barcelona, de Cataluña y de España.

Los pilares del deporte están establecidos, habrá que seguir trabajando de cara a los Juegos de Atlanta'96.

DIARIO OLIMPICO

Este año entrarán en vigor primas más elevadas para los seguros de automóviles

Este mismo año entrarán en vigor primas más elevadas, pues la cobertura del seguro del automóvil será más amplia.

Esta afirmación corresponde a Vicente Mestre, presidente del Colegio de Agentes de Seguros, quien indicó que el seguro de automóvil ha soportado un desfase entre indemnizaciones y primas, causa de la desaparición de muchas empresas.

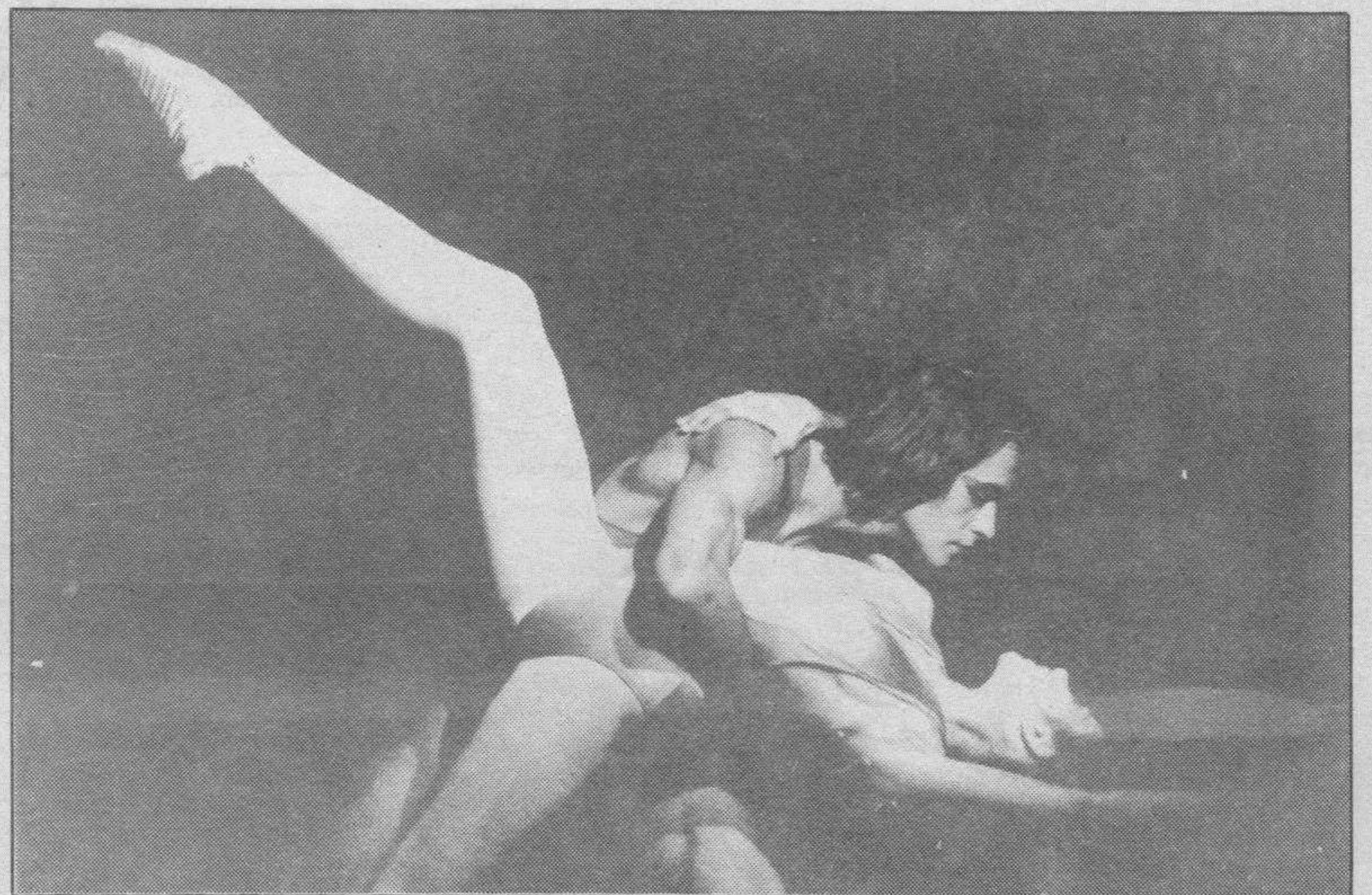
El sector del seguro atraviesa un periodo de reordenación que ha supuesto la desaparición de una tercera parte de las compañías cuyo número ha pasado en pocos años de 600 a menos de 400.

La atomización del mercado es evidente todavía y, en opinión de algunos empresarios, deberá concentrarse más. En opinión

de Vicente Mestre, la elevada cuantía de las indemnizaciones por daños personales derivados de accidentes escapa de la capacidad de muchas compañías.

Asegura, además, que no existe un criterio común en la judicatura, a pesar de que existe un baremo cuya aplicación recomienda la fiscalía.

Denunció las condiciones impuestas por la nueva Ley del Seguro, que ha liberalizado el mercado «de tal forma que posibilita la creación de corredurías por parte de entidades como por ejemplo las de ahorro y ello crea problema, porque nuestra actividad se basa en la confianza del cliente».



«CARMEN-FICCIÓN», LA DANZA COMO CANTO ECOLOGICO.-El Ballet ruso Nizhegorodskiy, dirigido por el coreógrafo madrileño Luis Ruffo, presentó ayer en el Gran Teatro un magnífico espectáculo de danza clásica, concebida desde un punto de vista contemporáneo.

HOY EN DB

5 Los taxistas entregan la recaudación del viernes a la familia de Manuel Terán

6 Hoy empieza el XXI Encuentro Internacional de Cine

9 Barbadillo del Mercado recupera la tradición de la trilla con bueyes

12 La concentración de municipios, posibilidad de futuro

15 Enterrada en Ponferrada la niña que se intoxicó con cloro

28 El Real Burgos salió derrotado (3-2) en su enfrentamiento con el Twente

EDITORIAL

Aguando un poco el 92 con el 93

DEMASIADAS cosas no nos permiten a los españoles disfrutar —si es que así se puede considerar— el año 92 y cuanto significa. Los gravísimos problemas económicos que se acentúan por momentos en el plano general y en el nacional en concreto y la necesaria adaptación a las exigencias de Maastricht con todo lo que representa está sembrando de duda y de inquietud el panorama.

El presidente del Gobierno no quiere sorpresas. Hace bien. Somos un país de un gasto excesivo, de un consumo a veces disparado y hay que recortar. Para ello, antes de partir de las vacaciones ya ha dicho que habrá que hacer las cuentas de los presupuestos y habrá «ajustes finos» históricos para que el 93 pueda ser un poco más digerible. Hasta ahora, los españoles de la nueva Europa a la que pertenecemos no nos hemos llevado salvo el sacrificio, el esfuerzo a veces titánico y el emporamiento de nuestro estado económico. Eso sí, tenemos el orgullo de ser europeos con plena carta de naturaleza.

Pero lo cierto es que Felipe debe tener las cosas muy claras, porque sabiendo lo que conoce, mantiene y defiende a capa y espada al equipo económico, al señor Solchaga en concreto. No es que nuestro presidente sea masoquista. Todo lo contrario. Lo único en lo que podemos discrepar abiertamente es en que no predica con el ejemplo, porque el déficit público crece sin parar, los altos cargos se revisan su «salario» o como se llame al alza y los grandes esfuerzos provienen siempre de los ciudadanos, y de las rentas del trabajo, en concreto. Si se ha dicho que el IVA sube lo paga el consumidor. Si hay que aumentar las retenciones del IRPF lo abona el trabajador a cuenta de su sudor. Todavía no hemos oído que los cargos públicos congelen sus percepciones durante los próximos tres años para contribuir a esos «ajustes» del 93. De este modo lo del 92 sólo lo celebran unos, los de siempre.

DB

RETINA



EN CALERUEGA.— Esta villa burgalesa se vistió el pasado sábado con sus mejores galas para celebrar la fiesta de Santo Domingo de Guzmán, Patrono de la provincia burgalesa. El grupo «Trovadores de Castilla», incansables investigadores de nuestro folklore, y ante todo exigentes siempre con su trabajo, dieron una lección de su buen hacer, en la misa cantada que tuvo lugar en la iglesia de las MM. Dominicas. Más tarde ofrecieron un concierto que se iniciaba con un homenaje a América Latina, seguido de conocidas composiciones castellanas y burgalesas. (Foto: L. Matías).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Tamarón

□ Tamarón es una de estas localidades burgalesas que, de tamaño mínimo, muestran una grandeza tal que a muchos nos inclinan a pensar que aún es posible la recuperación de nuestra tierra. Pues bien, ahora se acaba de publicar el número 10 de su revista «Valdelar». Es una publicación muy buena. Enhorabuena.

Premios

□ Por cierto que la Asociación «Tamarón» acaba de hacer públicos sus premios. Merece la pena que los reproduzcamos: el de labor política, para Galo Barahona. Labor periodística, a Jesús Sanz González (Cadena S.E.R. de Burgos). Labor cultura, Grupo «Yesca». Labor etnográfica, Grupo de Danzas «María Angeles Saiz». Valores

humanos a Miguel Frías Santos, Claudio Antón Urbaneja y Tiburcio Gogenola Bergaretxe. Estos premios serán entregados el próximo día 22.

Enhorabuena a todos.

Alerta roja

□ El modo irregular en que ha llovido este año y, sobre todo, las zonas donde ha dejado de llover, originó problemas que van a tardar en superarse. Así, 154 pueblos de nuestra región se hallan en alerta roja por la sequía y, de ellos, nueve son burgaleses. Urge una política de construcción de pantanos, pero recuerden (a pesar de las promesas recientes): en nuestra ciudad, el señor Solchaga avisó en su día que no habría dinero para agua, entre otras cosas. Así que ahora, tras el famoso decreto ley de las «vacas flacas» se puede ir calculando, al tiempo que se toma nota.

Incendios

□ Y dentro del mismo contexto, el peligro de todos los años, llegadas estas fechas: el del fuego. Hemos avisado que, en ciertos parajes, se encienden hogueras con una alegría que da miedo. Eso, unido a los pirómanos de turno, hace que aumenten los riesgos. Hay que tener cuidado. Hay que tenerlo todos.

Hemos perdido una voz

□ Se ha hablado. Se tiene que hablar más aún. Nos referimos a Pilar Páramo, la mujer que tuvo la amistad de cuantos la conocieron. Pero hay algo que queremos resaltar, para el recuerdo de muchos (de muchísimos) burgaleses: la personalidad de su voz. Una época muy larga se enhebró en nuestra ciudad casi al solo amparo de aquella voz de Pilar que todos

HOY

10

Ss. Lorenzo, Autor, Hugo, Blanco, Basa, Paula, Agatónica, Jacobo, Abrahán, Juan, Beso, Ireneo, Aurelio. Misa de San Lorenzo.

AGENDA

- Inauguración del XXI Encuentro Internacional de Cine. Las sesiones tendrán lugar a las 17,30, 20,00 y 23,00 horas, en el Gran Teatro.
- Novenario en honor de Santa María La Mayor. A las siete y cuarto de la tarde, en la iglesia Catedral, rosario, preces de la novena y misa concelebrada con asistencia del Cabildo.

los días, todos, nos daba información, nos dedicaba discos, ponía personalidad hasta en la guía comercial y, por encima de todo, dejaba el acento de nuestra tierra en el lugar que debe ocupar.

Perros

□ Vuelve el señor de otras ocasiones (y no es él solamente) a quejarse de los perros que no muerden. Nos ha dicho de otro que sabe que sí ha mordido. Y de muchos más que, babeando y cosas por el estilo, fastidian al personal. ¿Cómo arreglar esto? Nos repite la frase famosa, en sus términos cambiados contra el tópico: *el hombre es el mejor amigo del perro*, pero ya está bien. Insistimos que mal arreglo tiene la cosa, pero también debe recordarse que los dueños tienen obligación de vigilar a sus perros para que no muerdan, ensucien o molesten.

ADOLFO DOMINGUEZ
REBAJAS

Las pólizas de los seguros de los automóviles se elevarán este año

□ **BURGOS.**—El sector del seguro atraviesa un periodo de reordenación que ha supuesto la desaparición de la mitad de las compañías cuyo número ha pasado en pocos años de 600 a menos de 400.

La atomización del mercado es evidente todavía y, en opinión de algunos empresarios, deberá concentrarse más. El seguro de automóvil ha soportado un desfase entre indemnizaciones y primas, causa de la desaparición de muchas empresas. Este mismo año entrarán en vigor primas más elevadas, pues la cobertura será más amplia.

En opinión del presidente del Colegio de Agentes de Seguros, Vicente Mestre, la elevada cuantía de las indemnizaciones por daños personales derivados de accidentes escapa de la capacidad de muchas compañías.

Asegura que no existe, además, un criterio común en la judicatura, a pesar de que existe un baremo cuya aplicación recomienda la fiscalía.

El director de Grupo Vitalicio cree que un buen mercado es el seguro personal; los planes de pensiones y jubilación son uno de los productos con más demanda, «no tanto por su faceta financiera, inversora o de desgravación fiscal, sino por las altas pensiones que se cobran ahora y que no podrán seguir así en el futuro».

La nueva ley obliga al sector a reordenarse hacia una mayor concentración

El presidente del Colegio de Agentes denunció las condiciones impuestas por la nueva Ley del Seguro, que ha liberalizado el mercado «de tal forma que posibilita la creación de corredurías por parte de entidades como por ejemplo las de ahorro y ello crea problema, porque nuestra actividad se basa en la confianza del cliente».

Vicente Mestre indicó que se «constata una imposición de cajas y bancos de pólizas para conseguir otros servicios, como un préstamo».

El Colegio —que agrupa a 242 agentes en Burgos— «no puede luchar contra estas prácticas —dijo— porque están legalizadas». El Colegio, que es una corporación de derecho público, resultará modificado por la ley. «Este fue el primero —afirmó Mestre— en que se suprimió la obligatoriedad de la colegiación». Consideró también desproporcionada la obligación de los corredores de suscribir un seguro de responsabilidad civil por valor de 200 millones y una

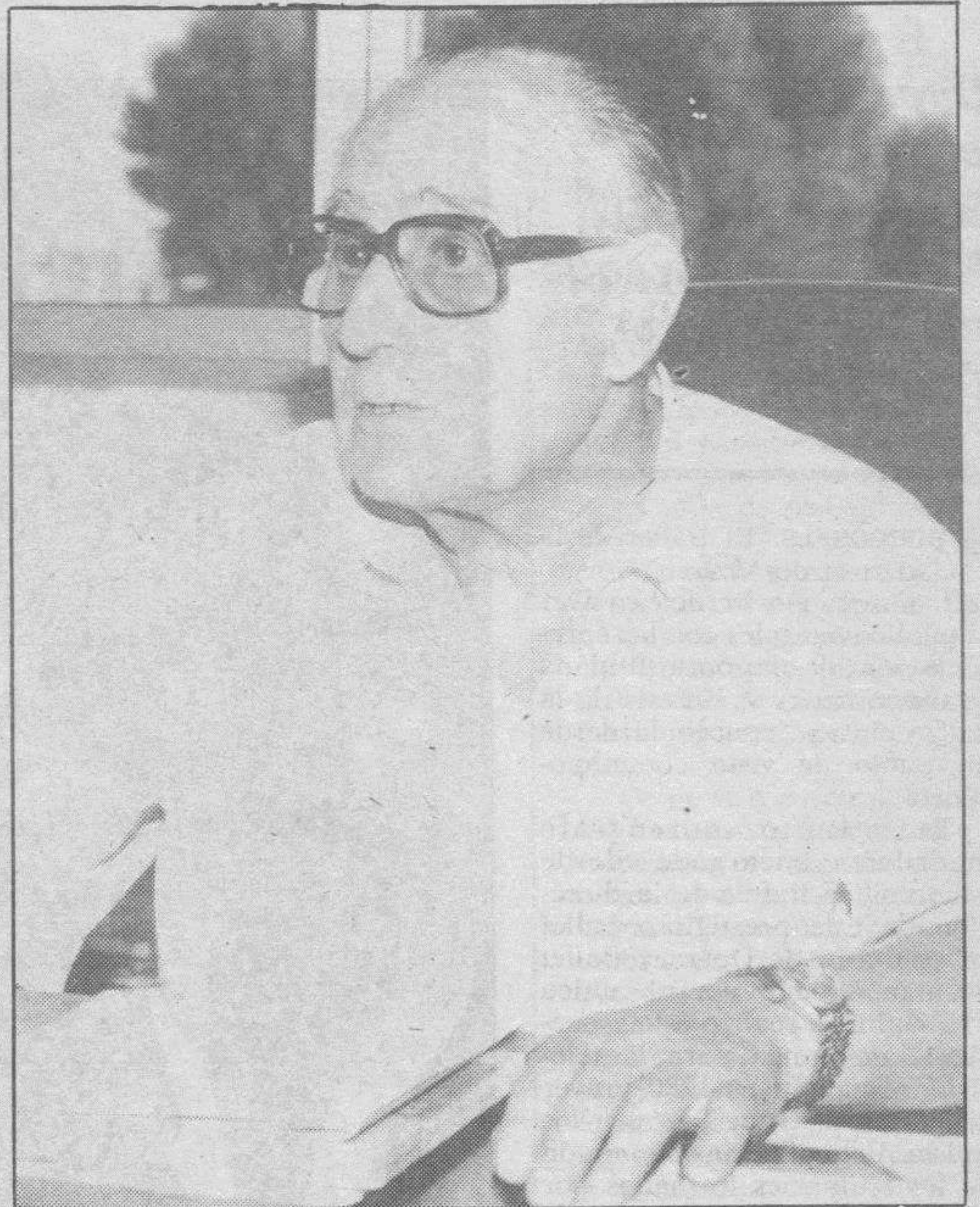
póliza de caución de 10 millones como patrimonio para responder a sus obligaciones. «Ello supone una prima muy alta y mayores costes financieros. Estamos gestionando una cobertura para todos los colegiados, aunque tengamos que contratar la póliza fuera de España».

MENORES DE 22 AÑOS

Vicente Mestre analizó la problemática de conductores menores de 22 años o con menos de cinco de práctica, a quienes las compañías discriminan por sus altos índices de riesgos, como está demostrado estadísticamente. Les cabe sólo el recurso de contratar el seguro obligatorio con el Consorcio, con limitación o exclusión de la cobertura daños a terceros.

Asimismo, vehículos de alta potencia —como los de 16 válvulas— pueden quedar sin seguro, y acudirán al Fondo de Garantía Nacional, como se hace con autobuses y taxis.

El ramo del automóvil, sin embargo, es una pequeña parte de la cartera de compañías y de corredores y agentes; aunque hay agentes especializados en él, como en otros ramos, la actividad de los colegiados se dirige hacia el seguro de responsabilidad civil, incendio, robo, catástrofes que no asume el Consorcio, etcétera.



Vicente Mestre, del Colegio de Agentes de Seguros. (F: L.M.)

Determinadas empresas consideran que el mercado burgalés es muy importante y que se registra una alta producción «aunque hay mucho que asegurar todavía». Fuentes del sector calculan en unos 600 millones las carteras más elevadas, cifra que alcanzará, por ejemplo, Grupo Vitalicio.

El sector coincide en que la

nueva legislación exigirá un cambio radical de concepción de empresa. «No serán posibles pequeñas carteras de cinco o diez millones».

A medio y largo plazo será beneficiosa, opinan algunos empresarios, y redundará en una mayor profesionalidad, aunque algunas compañías se queden en el camino.

«Si ves bien, conducirás mejor», campaña de la DGT

«El mero conocimiento de las limitaciones es un buen principio para conducir mejor»

□ **BURGOS/G. ARCE.**—La temporada veraniega tiene año tras año a las carreteras como protagonistas. No son buenas, son motivo de tragedia, de nervios y mal humor ante los atascos pero, sin lugar a dudas, no son las únicas culpables.

Un problema que pocas veces se tiene en cuenta es que una parte de los conductores no tiene un conocimiento exacto de sus limitaciones. La visión del conductor es un elemento esencial en carretera y, por ello, la DGT realiza una campaña bajo el lema «Si ves bien, conducirás mejor», con el fin de reducir los accidentes provocados por problemas en la visión.

La intención de esta campaña es que todo conductor revise sus ojos cada dos años porque, como se ha demostrado, la vista es en muchos casos la culpable de los accidentes.

Hace unos años se realizaron, en colaboración con la policía de tráfico, un control de conductores en plena actividad. Se tomó al azar un grupo de ellos y otro fue seleccionado por la policía a través de las infracciones cometidas. Entre el grupo

Al volante:
LA VISTA ES LA VIDA

Revisa tus ojos
cada 2 años

Lo recuerdan:

Dirección Gral. de Tráfico CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR

Ministerio del Interior Asociación de Utilidad Pública

«Al volante, la vista es la vida», dice el lema de la campaña que está realizando Tráfico.

po seleccionado al azar se descubrió que el 6,5% presentaban visiones por debajo de los valores exigidos, mientras que en el otro grupo era del 19,2%.

La conclusión de este análisis es clara: un examen de la visión mostraría a muchos conductores que pueden ver y conducir mejor.

Muchos automovilistas gustan de la noche para realizar sus viajes. Menos tráfico, más tranquilidad o menos distracciones son las excusas más habituales. Pero también existe la

otra cara de la moneda: sueño, cansancio, deslumbramientos o la miopía nocturna.

Según los análisis, la conducción nocturna y la diurna, muestran comportamientos paralelos. La accidentalidad en función de los kilómetros recorridos es semejante, aunque hay un ligero incremento durante la conducción nocturna.

Si se hace un análisis por grupos de edad, se ve tanto de día como de noche, un descenso entre los 20-30 años, una estabilidad entre los 30-60 años y

un incremento desde los 60.

Durante el día el conductor ve en color y tiene una magnífica agudeza visual. En el crepúsculo, empiezan las dificultades de visión —no sabe si ve mejor con las luces de los faros o sin ellas—, y comienza a perder sensación de color.

Durante la noche, la conducción es distinta de acuerdo con la distancia de los objetos a los faros, pasando de visión diurna a la nocturna en las zonas fuera del haz de luz. La edad incrementa el riesgo.

Precauciones y riesgos

□ Las precauciones previas para la conducción nocturna son:

—Se deberá planificar el viaje teniendo en cuenta de que en su desarrollo se invertirá mayor tiempo que si se realizara durante el día.

—Vigilancia especial del alumbrado: limpieza y buen reglaje de los proyectores.

—Cuidado y limpieza de los cristales para una visión nítida y evitar reflejos molestos.

—Revisión de los dispositivos luminosos de señalización óptica.

Los riesgos previsibles en la conducción nocturna son:

—Falta de visibilidad suficiente: la única precaución posible es reducir la velocidad.

—Deslumbramiento: se intentará mirar hacia la zona de carretera menos iluminada.

—Fatiga y sueño: pueden aparecer como síntomas, dolores o cansancio en los hombros, pesadez en la cabeza, picor en el cuero cabelludo o sensación de lagrimar en los ojos.

—La llamada hipnosis de la carretera puede producirse con mayor facilidad durante la noche que durante el día.

L. Ruffo: «La danza es la bandera del cuerpo»

Director y coreógrafo del Ballet ruso Nizhegorodskiy, que ayer actuó en el Gran Teatro

□ **BURGOS/J.S.**-El Ballet de la ciudad rusa de Nizhny Novgorod, antigua Gorky, deleitó ayer al público burgalés con la representación de la obra titulada «Carmen-ficción»; síntesis de la danza clásica, concebida desde un punto de vista contemporáneo.

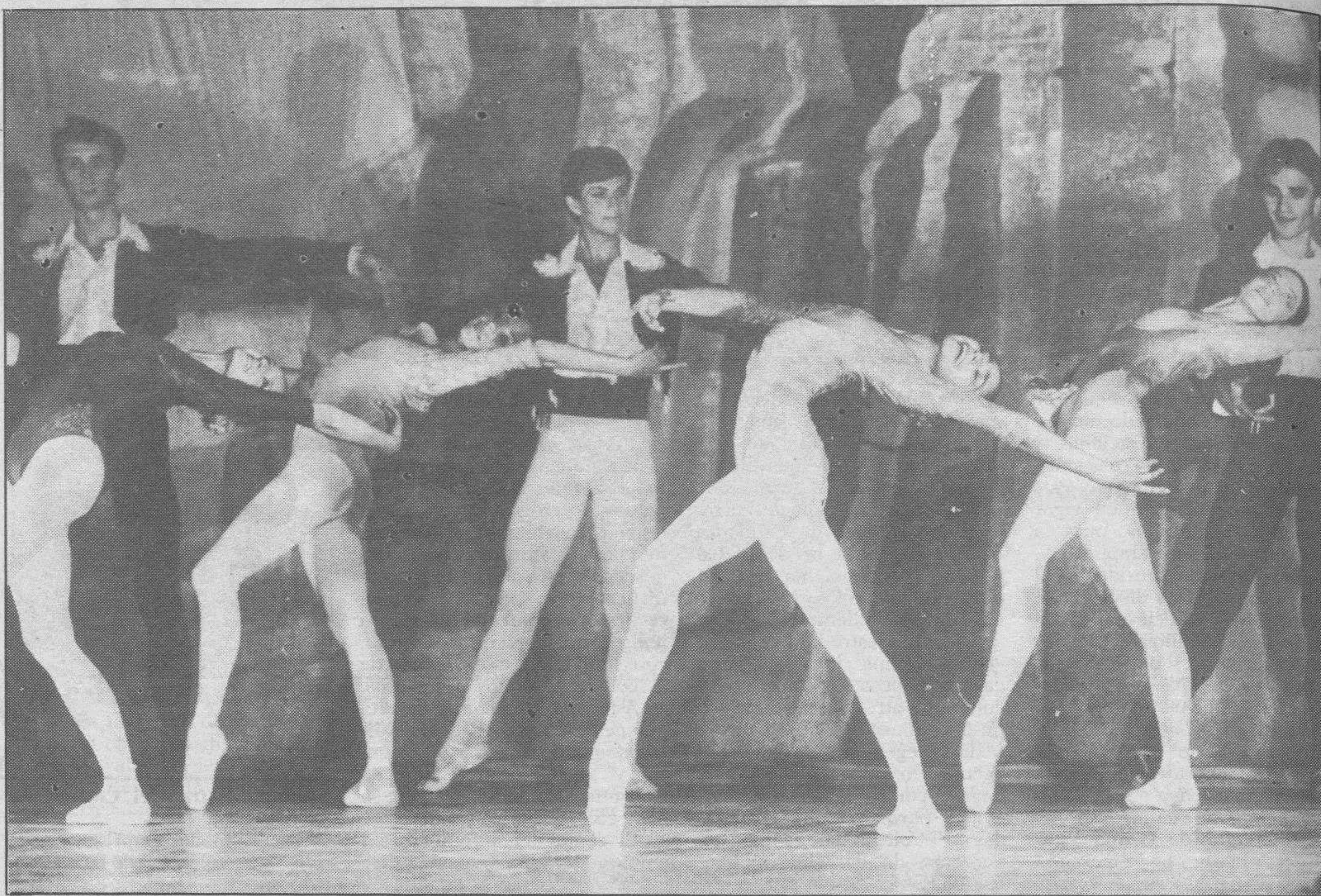
Luis Ruffo, coreógrafo madrileño encargado desde hace cuatro meses de la dirección de este prestigioso ballet en el Teatro de Opera y Ballet Pushkin, creado por el mítico Chaliapín, ya realizó este espectáculo de danza para la televisión española en 1980 y ayer dirigió en el Gran Teatro a los solistas del ballet ruso, en unión de los bailarines formados por él mismo en su escuela de danza.

El argumento de «Carmen-ficción» sitúa al espectador en el año 2600 y le presenta a una mujer, Carmen, empleada en una estación orbital, a mitad de camino entre la Tierra y la Luna y especializada en la confección de mantones; actividad originaria de la ciudad natal de esta obrera especializada: Sevilla.

CANTO ECOLOGICO

En opinión de Ruffo, este montaje quiere ser un canto ecológico y en él se dan cita el instinto y la naturaleza, el ser humano y la tierra, la dualidad y la simbiosis del hombre y su entorno.

El programa que presenta este ballet durante su gira por distintas capitales españolas está estructurado en dos partes. En la primera, «Carmen-ficción», Luis Ruffo ha dividido su



Un momento de la actuación del Ballet ruso Nizhegorodskiy, celebrada ayer en el Gran Teatro. (Foto: Angel Ayala).

espectáculo en nueve cuadros, de tal forma que, ubicados en la segunda estancia, el protagonismo recae sobre la figura de Don José; un policía especializado en reprimir cualquier disturbio que se produzca en la estación orbital. Así, alertado por una rebelión provocada por Carmen, detiene a ésta y la conduce hacia la prisión espacial.

Pero la belleza de la prisionera termina por seducir a su implacable guardián y consigue que éste la reintegre a la Tierra. Durante el viaje de regreso, Carmen tiene una pesadilla y en sus turbulentos sueños un grupo de gitanas sevillanas la comunican un sinnúmero de desgracias inminentes...

La historia prosigue con toda su belleza y es expresada sobre el escenario con la magia, gracia y riqueza plástica de un elenco de bailarines que se muestra capacitado para convertir este farragoso argumento en una reflexión abierta sobre la impotencia, el desencanto y la frustración que acompaña a toda empresa fallida, aunque, en este caso, el anhelo y la esperanza que sigue sintiendo Carmen por su naturaleza perdida transmite al espectador un mensaje de respeto y solidaridad con los seres y el entorno natural que nos rodea.

En la segunda parte, el Ballet Nizhegorodskiy ofreció una serie de divertimentos ideados

por Ruffo con la intención de otorgar un estilo y una dinámica singular a su ballet; formación integrada por 17 bailarines (dos de ellos españoles), cuya media de edad se sitúa entre los 20 y los 22 años.

EXQUISITA FORMACION TECNICA

Según manifestó a DB este prestigioso coreógrafo, la principal virtud de los bailarines rusos radica en su exquisita formación técnica; virtud que, por otro lado, se convierte en ocasiones en una barrera difícilmente franqueable a la hora de introducir las tendencias vanguardistas ideadas por Ruffo; autor que califica como bueno

el nivel del ballet español, pero siempre de puertas para adentro. «En España, asegura, sigue sin haber danza porque apenas existen compañías estables».

Formado con dos grandes maestros: el argentino Héctor Zaraspe y el italiano Sergio Peretti y después de 30 años de baile sobre los escenarios de todo el mundo, el antiguo director del Ballet Contemporáneo de Madrid y del Ballet Ciudad de Marbella considera este arte como la bandera del cuerpo humano; «la mejor forma de transmitir, a través del movimiento armónico del cuerpo y con el acompañamiento de la música, un cúmulo de íntimas sensaciones».

AYUNTAMIENTO DE SOTRAGERO. - Aprobado inicialmente por el Pleno de la Corporación, en sesión del 23 de Junio de 1992, el PLAN PARCIAL del Area número 2, Residencial, y de conformidad con el artículo 116 del R.D. Legislativo núm. 1/1992, de 26 de junio 1992, se expone al público el expediente por plazo de un mes, a partir del edicto publicado en el B.O.P. (5-agosto-1992), para que pueda ser examinado por las personas interesadas y presentar en la Secretaría de este Ayuntamiento las reclamaciones que estimen pertinentes. - Sotragero, 6 de agosto de 1992. El Alcalde, Victor M. Bernal A.

ATENCION REMOLACHEROS

EBRO AGRICOLAS Cía. de Alimentación, S.A.
Azucarera de Aranda de Duero

Ante la aparición de los primeros síntomas de «Oidio y Cercospora» en el cultivo de la remolacha, les recomendamos inicien los tratamientos con los productos que les aconsejen los técnicos agrónomos de nuestras fábricas,

AIMCRA u OPAS.

AYUNTAMIENTO DE MEDINA DE POMAR

El Pleno Municipal, en sesión celebrada el día 30 de Junio último, acordó por unanimidad aprobar inicialmente el Proyecto de Reparcelación de la Unidad de Actuación núm. 2, sita en Villacobos, redactado por el Arquitecto Municipal don José Miguel Gascón Saldaña, y que afecta a varios propietarios.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 108 del Reglamento de Gestión Urbanística, queda sometido dicho Proyecto y Expediente oportuno, a información pública durante un mes, a fin de que puedan formularse alegaciones por las personas interesadas.

Medina de Pomar, a 23 de julio 1992
El Alcalde,
Ilegible



Centro de Estudios de la Informática

* CURSOS DE VERANO *

PREPARACION FP 2

* Metodología, Cobol, Q. Basic 4

LENGUAJES DE PROGRAMACION

* Pascal, C

C/. Vitoria, 29 1.º D - 09004 - BURGOS. ☎ 26 99 31

La comedia española de los 80, a debate en los cursos de verano «Merimée»

□ **BURGOS.**-Continuando con el programa de los cursos de verano «Merimée-De Sebastián», a las 17,30 horas de hoy (salón de la Caja del Círculo/plaza de España) comenzará el seminario de cine dedicado a analizar las imágenes de la familia en el mundo hispánico, dentro de la comedia española de los años ochenta.

Este seminario estará coordinado por Emmanuel Larraz, procedente de la Universidad francesa de Dijón, y Antonio Grégori, director del Cine-club de la Caja Municipal.

Posteriormente, la profesora titular de la Universidad de Salamanca, Josefina Cuesta, pronunciará una conferencia incluida dentro del seminario «Aislacionismo y europeísmo en la conciencia española contemporánea», dirigido por el catedrático Antonio Risco.

Compás de espera en la solución de los asesinatos de Valladolid y Burgos

La colaboración ciudadana, una «traba más» para las investigaciones policiales

□ **VALLADOLID/ICAL.** - Casi 20 días después de que apareciera el cadáver de Leticia María Lebrato, joven vallisoletana brutalmente asesinada, todavía continúan las investigaciones policiales para dar con el autor de los hechos.

Algo similar ocurre en el caso de Manuel Terán Arnaiz, el taxista burgalés que apareció el pasado día 1 muerto en las cercanías de la capital.

Son dos de los cuatro asesinatos que han conmocionado a nuestra Comunidad en el último mes y medio. La eficacia del 50 por ciento -los otros casos se han resuelto a los pocos días- ha sido aprovechada para «disparar» las diferencias entre Junta, Delegación del Gobierno en la Comunidad e incluso sindicatos policiales sobre la inseguridad ciudadana.

La tensión general está afectando a los investigadores de las fuerzas del orden que se ven desbordados por lo que califican de «psicosis colectiva». La búsqueda del llamado «violador del ascensor», Pedro Luis Gallego, a quien se relaciona también con el asesinato de Leticia Lebrato, se está viendo bloqueada por la «oleada de llamadas sobre supuestas agresiones de carácter sexual que resultan ser falsas alarmas». Fuentes de la investigación consultadas han calculado que diariamente llegan a destinarse «hasta 40 agentes para comprobar denuncias irreales que no conducen a otra cosa que no sea limitar los medios que podrían dedicarse a localizar al violador».

Las mismas fuentes han indicado que «en la actualidad ya



No hay novedades sobre las investigaciones para esclarecer la muerte del taxista. (Foto: L. Matías)

no se realiza un despliegue especial en la región». Las hipótesis sitúan al fugitivo fuera de la región y «escondido en una gran urbe en la que podría recibir ayuda». La búsqueda de Pedro Luis Gallego, un vallisoletano de 32 años con un extenso currículum delictivo como agresor sexual, se encuentra en un compás de espera. Hace más de una semana que los investigadores no han obtenido datos nuevos de su paradero tras romper un cerco en Medina del Campo. A estas alturas ni siquiera se tiene la certeza absoluta de que sea el autor del asesinato de Leticia Lebrato aunque sí de su autoría de las violaciones en portales de la zona centro de Valladolid, por lo que se le conoce como «el violador del ascensor».

En medios policiales se espera la llegada de los resultados

de las muestras enviadas al Instituto Nacional de Toxicología para conocer nuevos datos de este caso. Entre las incógnitas que se despejarán destaca el que se produjera o no la violación de la joven.

INTENTO FRUSTRADO

En este sentido, se mantiene la hipótesis de un intento frustrado como causa del asesinato y del especial ensañamiento por parte del agresor. Una de las mayores preocupaciones es el tiempo necesario para recibir esos informes, calculado por el juez que lleva el caso, Angel Redondo, en «10 o 15 días debido al colapso del Instituto de Toxicología, único en España con capacidad para realizar este tipo de análisis».

Tampoco hay resultados

positivos en el esclarecimiento del asesinato de Manuel Terán Arnaiz, taxista burgalés de 39 años que recibió 19 puñaladas con dos armas diferentes. Las características de la agresión apuntan a un «ajuste de cuentas», según han apuntado los responsables de la investigación. También en este caso se está a la espera de los análisis de las muestras de sangre encontradas en el taxi y que se realizan en Madrid.

La situación de inquietud social ha alcanzado a las propias instituciones y a los sindicatos policiales que en los últimos días, y utilizando como argumento el miedo en la calle se han dedicado a un cruce de valoraciones sobre el número real de agentes del orden en la comunidad, su eficacia y la seguridad «real» en las calles.

Se entrega la recaudación a la familia de Manuel Terán

□ **BURGOS.** - Las asociaciones del sector del taxi, ABUTAXI y ATABU, entregarán hoy, a la familia del compañero asesinado el pasado día 31, el dinero recaudado durante la jornada de trabajo del viernes.

La entrega, que será llevada a cabo por los responsables de ambas asociaciones, se realizará a través de una cuenta bancaria abierta para tal efecto.

Como se recordará, los 183 taxistas de la ciudad trabajaron el viernes en beneficio de la familia de Manuel Terán, que tras la muerte de éste quedó en precaria situación económica.

Los responsables del sector se mostraron satisfechos por la respuesta que dieron los burgaleses a la llamada de solidaridad realizada tras el funeral del compañero asesinado. A lo largo de la jornada, las centrales de radio-taxi recibieron más de 1.300 llamadas, cifra sensiblemente superior a lo habitual. Muchos burgaleses entregaron pequeñas cantidades de dinero, aunque no utilizaron el servicio.

Las fuentes consultadas señalaron que cada taxista recaudó unas 10.000 pesetas, cifra superior a una jornada normal. Por tanto, la familia de Manuel Terán recibirá por parte de los taxistas unos dos millones de pesetas.

En la iniciativa de los taxistas participaron algunas autoridades, como el gobernador civil, César Braña, y el alcalde de la ciudad, Valentín Niño.

JAIME ESPARZA

PSIQUIATRA

Consulta: Plaza Mayor, 4, 4.º-D.

(Pasaje Comercial)

☎ 26 22 24 - 22 98 52

Previa petición de hora.



Centro Auditivo Burgalés

OIR BIEN ES VIVIR MEJOR

Somos especialistas en AUDIFONOS
Audioprotésista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA
Calle Santander, 6 - 2.º izqda. 4 - ☎ 264823

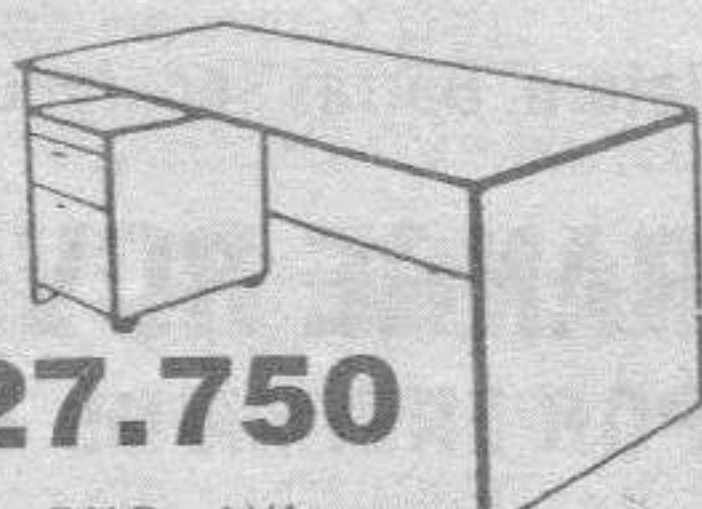
OFERTA ESPECIAL - VERANO '92

precio**oficinas**



Juan Ramón Jiménez
Pentasa 3 nave 24
Telf. - Fax: 947 - 48 11 82

MESA CON
CAJONERA



27.750

P.V.P. + IVA



7.990

P.V.P. + IVA

SILLA
MECANOGRAFICA
elevación a gas

A estos excepcionales precios ahora le hacemos un **10 % DE DESCUENTO** adicional hasta el 31 de Agosto.

* Sobre material en stock

MES DE AGOSTO. Abierto horario mañana

Nuevo GOLF

COCHE DEL AÑO EN EUROPA



Versiones: 1.400/1.800 - GTI 2.000 y VR 6 - 2.800
Diesel 64 y 75 CV

desde **1.565.000 Ptas.**
Automoba

Sex Shop
Erotísimo
Lencería y Fantasía
CABINAS INDIVIDUALES
De 10 a 14 y 15.30 a 22 (También Festivos)
C/ HOSPITAL MILITAR, 3 Telf 20 69 55 BURGOS

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia
Anúnciate en tu Diario

«GRITO DE PIEDRA», DE WERNER HERZOG

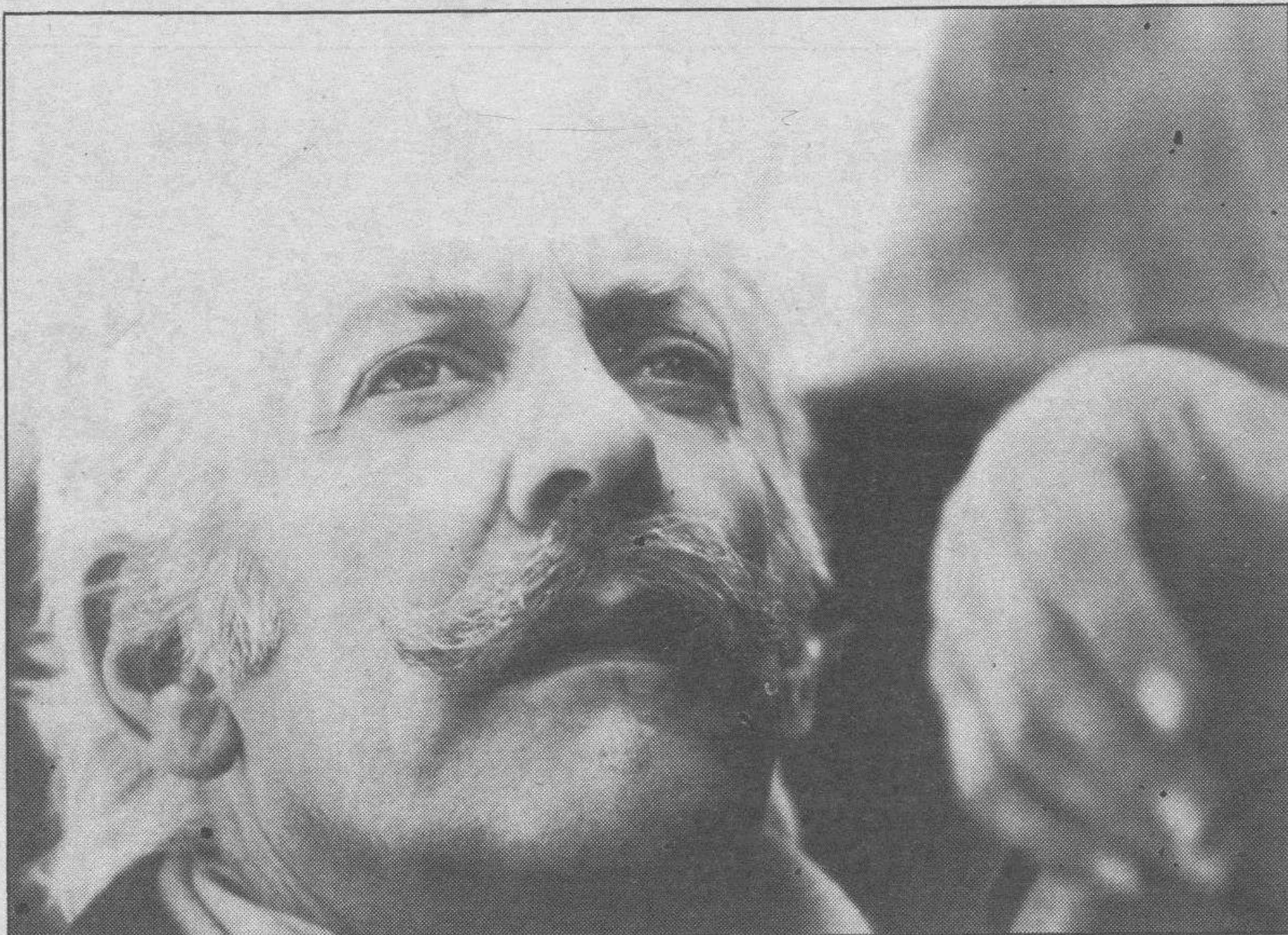
El alpinismo, como una gran metáfora

CONOCIDA la afición de Werner Herzog a situar sus películas en localizaciones insólitas así como su valentía para acometer proyectos de proporciones poco menos que imposibles, no puede extrañar demasiado que para rodar «Grito de piedra» haya elegido nada menos que las alturas de Cerro Torre, una impresionante mole rocosa de tres mil metros de altitud, en la Patagonia argentina, considerada por los expertos como «la montaña más peligrosa y más difícil de escalar de toda la Tierra».

Con «Grito de piedra» Herzog vuelve sobre uno de sus temas favoritos, el alpinismo, del que es profundo conocedor y que ya había abordado desde perspectivas diferentes tanto en «Gasherbrum» (1984) o como en «El gran éxtasis del escultor de madera Steiner» (1974). En esta ocasión, el argumento enfrenta a dos grandes especialistas en alta montaña, con estilos y concepciones contrapuestas: Rocca es el mejor escalador de la vieja escuela, y Marin representa a la nueva generación, con otras técnicas y otras ambiciones.

La lucha entre los dos hombres, abocados a su vez a un combate épico contra una de las manifestaciones más grandiosas de la naturaleza trasciende muy pronto el ámbito deportivo y se convierte en un duelo a muerte, en el que están en juego mucho más que unos metros de diferencia o unas ventajas de tipo técnico. Y esa muerte, metafórica pero a la vez real, concreta, acecha constantemente a los protagonistas y a cuantos les rodean.

Un rodaje de extremada dificultad, agravada por las condiciones atmosféricas imperantes durante meses en los esce-



Donald Sutherland aporta su buen quehacer interpretativo.

narios elegidos, puso a prueba a los integrantes del equipo, para quienes el riesgo físico no que sólo una ficción cinematográfica.

«Lo que me interesaba— ha dicho el autor— no era tanto la proeza deportiva, cuanto el hecho de llegar a descubrir cuál es lo que impulsa al hombre a superarse a sí mismo, poniendo en peligro su propia vida por un objetivo puramente personal, que no sirve a nadie más».

Pero al mismo tiempo, Herzog ha tratado de dar a su reflexión la forma clásica de una película de aventuras cierta-

mente muy peculiar: «El cine de "escaladas" ha sido uno de los pocos géneros que ha creado la cinematografía alemana, continuado por la británica esporádicamente en «Cinco días, un verano». En los años veinte y treinta se rodaron bastantes películas de ese tipo. Desgraciadamente después, fueron cayendo en planteamientos nazis. Por eso han sido despreciadas. Me gustaba la idea de crear una forma nueva, contemporánea, de hacer películas de montaña, un poco en el estilo de Peter Fleischman en «Escenas de caza en la Baja Baviera»,

de la que curiosamente, el Encuentro Internacional de Cine se ocupó a su debido tiempo, ofreciéndola dentro de otro Ciclo de Cine Recomendado.

«Grito de piedra», en suma, puede ser el gran descubrimiento de los cinéfilos burgaleses que tienen de la obra de Werner Herzog una amplia visión de conjunto, por cuanto títulos como «El enigma de Gaspar Hauser», «Corazón de cristal», «Nosferatu» o «Fitzcarraldo» son películas que en su día fueron programadas por el Encuentro Internacional de Cine.



Lo nunca visto

CON una enorme humildad, pero sin renunciar a aquellas razones que nos motivaron para ofrecer ininterrumpidamente durante veinte largos años llenos de privaciones y dificultades, lo mejor que cada año daba a luz (nunca mejor dicho) la cinematografía mundial, retomamos en esta ocasión dos de los clásicos ciclos del Eninci: el Hispano-Francés y el Recomendado.

El primero de ellos, como una aportación, en una gran medida desinteresada, al buen desarrollo de los Cursos de Verano «Merimée de Sebastián», y el segundo, para que el burgalés de a pie, atribulado en grandes dosis por la paulatina e imparable desaparición de las salas comerciales de la ciudad, ahora reconfortados, sin duda, por la apertura de seis minicines de la empresa Golem de Pamplona, tengan la oportunidad de poder contemplar obras que por su escasa comercialidad (?) no han tenido sitio en las escasas pantallas que aún permanecen encendidas en nuestra capital.

Diez películas, nada más —y nada menos— componen la oferta de nuestra «reentré» en el panorama cinematográfico burgalés. Escogidas, eso sí, en atención, primero a su calidad y después, al hecho de que aún se mantienen inéditas, como ya decimos, en nuestras pantallas. Creemos que nos hemos puesto en manos del público de una manera incondicional y en consecuencia, será él quien dictamine si nuestra elección ha sido acertada o no. Sea como fuere, a su veredicto nos sometemos, deseando —cosa lógica— que éste sirva no sólo para reconocer nuestro esfuerzo sino también para propulsar el espíritu que nos anima.

Gracias, de antemano, por el apoyo y la colaboración que se nos ha dispensado, y perdón, también de antemano, por los fallos que hayamos podido tener en la configuración de este programa.

TODO LO QUE BUSCA EN UN TODOTERRENO.



Precio excepcional: 4.092.925 pts.*
+ 2 noches gratis en un parador de su elección.

Countryman
SERIE LIMITADA

Faros largo alcance Hella. Fundas impermeables en asientos y maletero. Barras separadoras en maletero. Defensas. Estribos laterales. Estos son algunos de los elementos que llevan al Range Rover Countryman a la cumbre del todoterreno. Por supuesto, sin renunciar al lujo característico de Range Rover.



RANGE ROVER.
POR ENCIMA DE TODO

* Precio final recomendado, con motor TD o V8, incluyendo paquete eléctrico y bandeja trasera. IVA y transporte incluidos.

TALLERES FAUSTO. Avda. Constitución Española, 5 - 09007 Burgos. Tel.: 22.35.44. TALLERES ELECTRO SANZ. Avda. de Castilla, 49 - 09400 Aranda de Duero. Burgos. Tel.: 51.02.39.

Mientras se extinguen los últimos vestigios del Imperio y Felipe II agoniza, un hombre, desafiando los designios divinos y la justicia humana, convierte sus pasiones en destino. Su fama es tan grande como su orgullo. Su condena, eterna. Su nombre: Don Juan

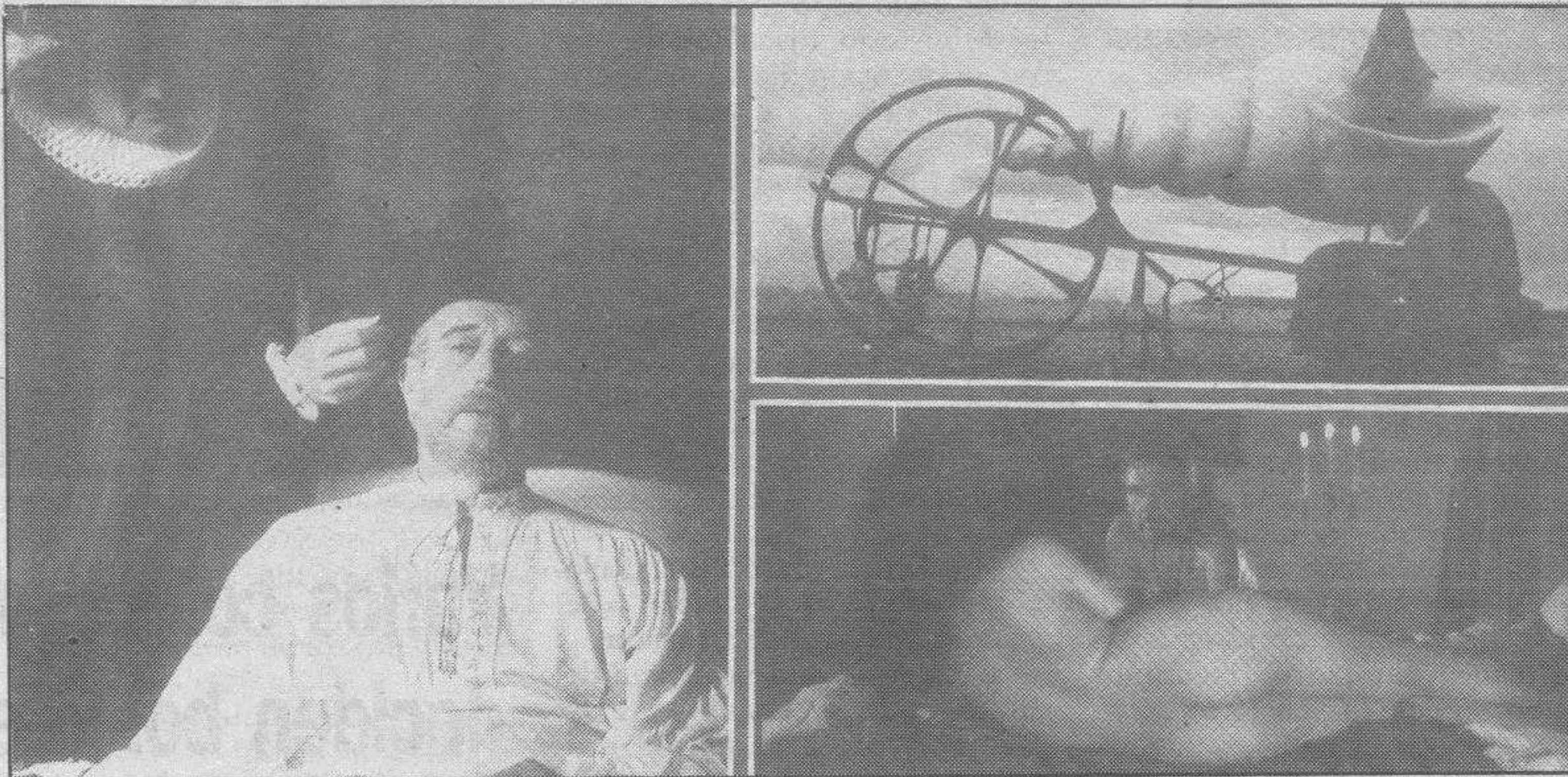
Gonzalo Suárez insinúa un viaje al fondo de los personajes literarios

«Don Juan en los infiernos» se acerca más al descrito por Molière que al de Zorrilla

□ La última película de Gonzalo Suárez confirma, como no podía ser menos, a su autor como a uno de los directores más personalistas de nuestra cinematografía; esa cada vez más intensa penetración del cineasta en el mundo de los personajes literarios, en el juego de la realidad contemplada desde la ficción, y en los mitos que generan aquellas historias y aquellas figuras.

La independencia que le facilitó el éxito comercial de «Remando al viento» y la colaboración de TVE le han permitido a Suárez acometer a su modo la producción de este *Don Juan*, en muy escasa proporción, heredero de los sucesivos protagonistas de Tirso, Zorrilla, Byron o Mozart. El director asturiano no siente ninguna simpatía por el *jactancioso transgresor de alcobas y conventos*. El Don Juan de Gonzalo Suárez —y él mismo confiesa haberlo tenido como fuente de inspiración— se acerca más al personaje recreado por Molière. Un Don Juan desprovisto en buena parte de sus atributos clásicos, un personaje nostálgico y algo fatigado que ha perdido en pasión y ha ganado en inteligencia.

Es una versión que podría-



Felipe II agoniza con el sombrero puesto, la caracola felliniana y la crispación del seductor

mos calificar de más moderna, en la que Don Juan reflexiona continuamente sobre el sentido de sus actos y se obsesiona, aunque sin perder la lucidez, por la libertad y la muerte, con un inevitable sentimiento de fracaso personal que se manifiesta en la reivindicación permanente de una libertad inalcanzable y en la meditación repetida sobre un más allá en el que quizás encontremos lo mismo que en esta orilla.

Este Don Juan, especie de adelantado heterodoxo y anti-conformista, tiene también su aquel de aburrido en sí mismo y posiblemente también de cara al espectador, en más de una ocasión por la sencilla razón de que en aras de su papel de filósofo se ha visto notablemente capitidismuida la acción. Hay,

en suma, más pensamientos que correrías. Y también más pensamiento propiamente dicho que auténtica entraña dramática en la vivencia de tales ideas, lo que no es obstáculo para una valoración muy positiva de la calidad literaria del guión, reflejada en una, sin duda, pretendida complacencia auditiva que proporcionan los diálogos y los monólogos cuya trascendencia no es necesario subrayar.

Digamos que la película no tiene nada que ver con un film de época, cuestión que el autor se cuida bien en dejar clara desde el principio mediante llamativas presencias estilizantes, como la caracola gigante (muy felliniana) y otro tipo de distanciamientos. Y volviendo a la caracola, alternativa simbólica de un futuro en el que la ciencia

acabará rasgando el oscurantismo inquisitorial, uno ha de reconocer la desmedida presencia, tanto plástica como narrativa, del símbolo y de la parafernalia que le acompaña.

Es de agradecer el esfuerzo interpretativo de Fernando Guillén por liberarse de tantos tics como en él son habituales, aunque no lo consigue del todo. De Charo López resulta obligado decir que llena la pantalla sea cual fuere el sitio en que la coloquen. Héctor Alterio, finalmente, como padre de Don Juan, tiene una breve y aparentemente intensa intervención que resuelve con madurez pese a la intemperancia del texto.

Don Juan, sin embargo, no es el paso adelante que cabía esperar del autor de «Remando al viento».



Programa para hoy

□ A las 5,30 de la tarde, en el cine Gran Teatro se inicia el XXI Encuentro con la proyección de la película «Don Juan en los Infiernos», del cineasta asturiano Gonzalo Suárez. Esa misma película será la que se pueda contemplar a partir de las 20,15, horario determinado para compaginarlo con el horario de cierre de los comercios. Previamente, el director de la Semana de Cine Hispano Francés, Daniel de la Iglesia Gil, hará la presentación de este ciclo que ha reunido filmes de las más dispares cinematografías y que serán exhibidas durante la semana en sesiones de 8,15 de la tarde. Y a partir de las 11,00 de la noche comienza el Ciclo de Cine Recomendado, tradicional manifestación del ENINCI, que en su primera proyección presenta la película del director muniqués Werner Herzog, «Grito de piedra».

«Alcances», el esforzado Festival de Cádiz

□ José M. Marchante, director del Festival de Cine del Atlántico, «Alcances», ya está entre nosotros. Esta noche nos ofrecerá su versión personal sobre la amarga soledad del director de festivales que lucha contra la incomprensión de quienes tienen «la sartén por el mango», es decir, de quienes disponen de esos dineros que son los que elevan la calidad de un Festival de tipo medio y que sólo el esfuerzo y el trabajo de sus mentores es capaz de sacar adelante. «Grito de piedra», de Werner Herzog, ha sido la película elegida para en su marco ofrecernos esa imprescindible descripción de lo que es y para lo que vale un Festival de cine de provincias.

DIA 10: XXI ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CINE

Actos especiales:

- 15:00. I Encuentro gastronómico de cine en Restaurante OJEDA.
- 17:00. Cafe-coloquio abierto a Cinéfilos.
- 20:15. Inauguración del cine Hispano-Francés, con asistencia del director de la película.

Sesión patrocinada por:

BANCO HERRERO y HOTEL ALMIRANTE BONIFAZ

- 23:00. Inauguración del cine recomendado. Presencia de José Manuel Marchante, director de la muestra cinematográfica del Atlántico.

Sesión patrocinada por:

AUTO-CID

Patrocina:

CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO Y MONTE DE PIEDAD



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS

FESTIVALES DE VERANO REINA SOFIA

XXI ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CINE

HOY, LUNES, DIA 10, EN EL GRAN TEATRO XXV SEMANA DE CINE HISPANO-FRANCES A las 20,15 horas «DON JUAN EN LOS INFIERNOS» España 1991

XIV ENCUENTRO CON EL CINE RECOMENDADO A las 11 noche «GRITO DE PIEDRA» Alemania 1991

SESIONES JUVENILES ECONOMICAS A las 5,30 horas «Don Juan en los infiernos»

Localidades, taquilla Gran Teatro

CRONICA JUDICIAL

Otra vez sobre el delito de impago de pensión al cónyuge separado

«... hay que evitar duplicidad de actuaciones y la peligrosa intromisión del Juzgado de lo Penal en el cumplimiento de una resolución de la jurisdicción civil».

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

□ La sentencia del Juzgado de lo Penal n.º 1 de Burgos de fecha 7/7/1992 condena al acusado como autor responsable de un delito de impago de pensiones en causa matrimonial a la pena de un mes y un día de arresto mayor.

HECHOS PROBADOS

Se declara probado que en fecha 29/5/1987 y en autos de separación en un Juzgado, se dictó sentencia decretando la separación de los cónyuges y que el esposo debería contribuir al levantamiento de las cargas familiares en la cantidad de 30.000 pesetas mensuales que deberían de ser abonadas dentro de los 5 primeros días de cada mes, con las actualizaciones correspondientes y en la cuenta corriente que se señalaba y de la que era titular la esposa.

Que desde dicha fecha el acusado ha incumplido sistemáticamente la obligación declarada en dicha sentencia, a pesar de tener un trabajo estable como autónomo y habiendo nacido del matrimonio dos hijos, actualmente menores de edad, que están bajo la guardia y custodia de la madre. El acusado en ningún momento intentó en el procedimiento civil la modificación de la medida incumplida.

ELEMENTOS DEL DELITO

Para la integración del tipo delictivo es preciso: un sujeto activo integrado por la relación con el sujeto pasivo, es decir cónyuge o padre; un elemento objetivo, integrado por las prestaciones económicas provisionales o definitivas fijadas por la resolución judicial en procesos matrimoniales, incluidas las aprobatorias de los convenios entre los cónyuges; un elemento subjetivo constituido por la voluntad de quebrantar la obligación alimenticia previamente establecida, exigiéndose para la integración del dolo el conoci-

miento de la resolución judicial y el incumplimiento y un elemento temporal, ya que para la punición se exige que el incumplimiento sea por tres meses consecutivos o seis alternos.

ELEMENTOS CONSTITUTIVOS DEL DELITO

Que todos y cada uno de los elementos aparecen acreditados en la prueba practicada en el acto del juicio oral, y así basta simplemente con la propia confesión del acusado, que en el acto de la vista oral manifiesta que no pasa la cantidad estipulada en la sentencia, alegando como justificación del incumplimiento una penuria económica que en ningún momento justifica y que debe ser expresamente desestimada y por el contrario apreciarse en el acusado la firme voluntad de incumplir la entrega de la pensión.

Y así al principio y cuando trabajaba en nómina en una empresa, el Juzgado se vio obligado a requerir a la dirección de la misma para que retuviera del salario la cantidad establecida y ponerla a disposición de la esposa y quizá por eso mismo, el acusado se inscribe como autónomo en la Seguridad Social, siendo imposible de esta forma acreditar sus ganancias y cualquier posibilidad de retención y tanto trabajando a nómina, como por autónomo se aprecia una conducta contraria al cumplimiento de las obligaciones legales.

Y además el propio acusado reconoce la existencia de una retribución mensual de 80.000 a 100.000 pesetas con un alquiler de vivienda de 17.000 pesetas, quedando cantidad suficiente para el cumplimiento del primer deber que a todo buen padre de familia le corresponde, es decir, la alimentación y cuidado de sus hijos, cosa que reiteradamente incumple de forma voluntaria y además el acusado no ha intentado la modificación de las medidas de separación en lo relativo a la pensión establecida lo que sin duda no lo realizó porque tendría que

haber acreditado su penuria, cosa que es imposible.

RESPONSABILIDADES CIVILES

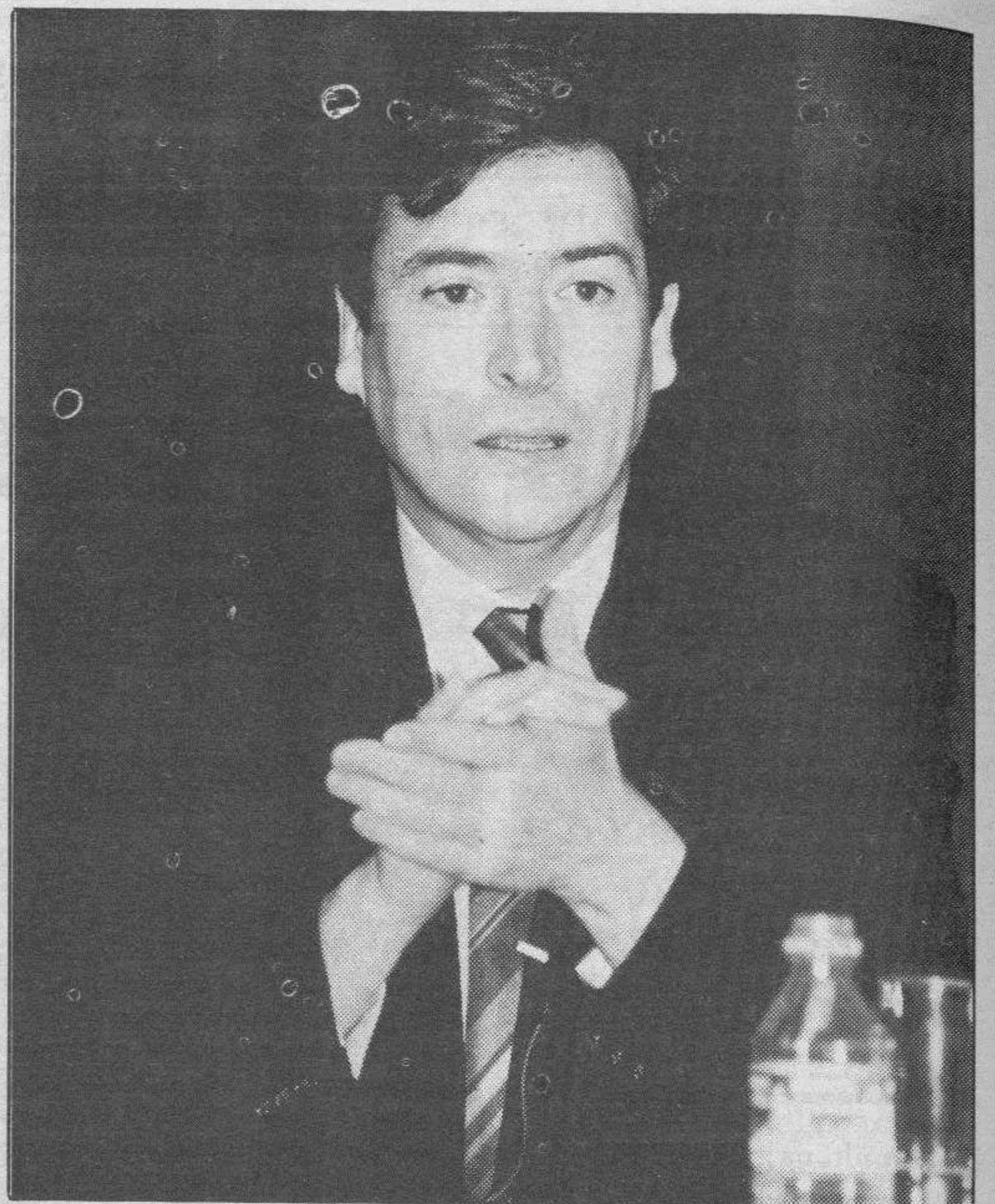
No cabe indemnización en favor de la esposa como solicita el Ministerio Fiscal al tratarse de una pensión fijada en un procedimiento civil que puede reclamarse por vía de apremio, respetándose en todo caso, la jurisdicción del juzgador civil y la ejecución del procedimiento de separación, evitando con ello duplicidad de actuaciones y la peligrosa intromisión del Juzgado de lo Penal en el cumplimiento de una resolución civil.

COMENTARIO

En DB de 20/6/1992 titulábamos la crónica judicial «Delito de impago de pensión» y se trataba de una sentencia del Juzgado de lo Penal n.º 2 de Burgos sobre este mismo artículo 487 bis del Código Penal introducido por la Ley Orgánica 3/89 de 21 de junio. El Juzgado de lo Penal n.º 1 ahora, viene a reforzar la misma doctrina del Juzgado de lo Penal n.º 2.

En efecto es delito el dejar de pagar durante tres meses consecutivos o seis meses no consecutivos cualquier tipo de prestación económica en favor del cónyuge.

Pero los dos Juzgados están conformes en que no procede hacer declaración de responsabilidad civil, ya que tal reclamación debe hacerse en la vía civil donde se vio la separación de los cónyuges y en su consecuencia por la vía penal se puede conseguir si en el caso concreto se dan los elementos integrantes del delito, la condena de una pena máxima de arresto mayor, pero en ese campo penal no se consigue la resolución de las pensiones impagadas que deben reclamarse en ejecución y por el campo civil, para evitar como dice el juzgador del Juzgado de lo Penal n.º 1 duplicidad de actuaciones y peligrosa intromisión del Juzgado Penal en el cumplimiento de una resolución civil.



El senador burgalés no tendrá el recibimiento que se merece.

Varios colectivos de Villablino deciden boicotear la visita del presidente del Senado

□ LEON/ICAL.- Varios colectivos de la comarca leonesa de Lacia-na, encabezados por Izquierda Unida, organizarán un acto paralelo a la entrega de las llaves de Villablino al presidente del Senado, Juan José Laborda, según informa «Diario de León».

El acto tendrá lugar el próximo día 14 de Agosto en el salón de actos del Ayuntamiento. Las organizaciones contrarias a esta visita se reunieron el pasado viernes en la sede de Izquierda Unida para preparar la réplica al acto oficial.

La reunión estuvo encabezada por Manuel Barrero, cabeza de lista por la coalición comunista en las pasadas elecciones municipales y en la actualidad alejado de la política. Durante la jornada se realizó una nueva asamblea en la que no se concretaron los actos paralelos a realizar. Esta iniciativa será «una cosa sencilla», según señaló Mariano Rubio, actual líder portavoz de IU en el valle de

Lacia-na. Rubio señaló que «sin querer protagonizar el acto sí se trata de protestar por las medidas que ha tomado últimamente la Administración central».

Por su parte, la senadora socialista y primer teniente de alcalde de Villablino, Nieves Fernández, calificó de «acto de poco gusto» esta convocatoria. Fernández aseguró que el único interés del equipo de gobierno municipal es aprovechar la visita de Laborda para plantearle la delicada situación que atraviesa la comarca.

La portavoz socialista calificó como «institucional y no política» la entrega de las llaves de la ciudad al presidente del Senado. «De hecho, se ha invitado a todos los colectivos y partidos políticos de Lacia-na», aseguró.

El alcalde de Villablino, Pedro Fernández, hará la entrega en un acto posterior a la lectura del pregón de fiestas, que realizará el propio Juan José Laborda.

A los suscriptores de Diario de Burgos

Para facilitar el envío de **Diario de Burgos** a la residencia veraniega de nuestros suscriptores que lo deseen, les rogamos recorten este boletín y lo envíen a la Administración de este periódico

Nombre	DIRECCION DE VERANEO:
Apellidos	Nombre
Dirección habitual	Apellidos
Localidad	Dirección
Provincia D.P.	Localidad
..... Teléf.	Provincia D.P.

FECHA EN QUE SE INICIA EL CAMBIO: De Hasta FIRMA:

Consúltenos las formas de recibir su periódico durante el veraneo. Sección Suscripciones. Teléfono 268375. (De 8 a 2)

■ BARBADILLO DEL MERCADO

La trilla con bueyes, tradición recuperada por los vecinos

□ **BARBADILLO.**—Los vecinos de Barbadillo del Mercado desempolvaron ayer aperos de labranza que no eran utilizados desde hace más de dos décadas.

Un centenar de personas recordaron, con cierta nostalgia, el proceso que seguían los lugareños, años atrás, para recolectar y trillar el grano. Ataviados a la antigua usanza, padres y abuelos hicieron las delicias de los más pequeños, quienes tuvieron la oportunidad de conocer cómo se trillaba en una época en la que se desconocían las cosechadoras.

Miembros de la Asociación Cultural de Amigos de Barbadillo explicaron que la iniciativa busca recuperar algunas tradiciones perdidas y «que son desconocidas para los más jóvenes, cuando forman parte de las vivencias de sus propios padres».

APEROS TÍPICOS

Durante dos días, las tareas de labranza se han desarrollado con aperos típicos de otras épocas. El yugo de una pareja de

bueyes, la única que queda en Barbadillo, ha vuelto a arrastrar un trillo, que en esta ocasión, como antaño, estuvo abarrotado de niños.

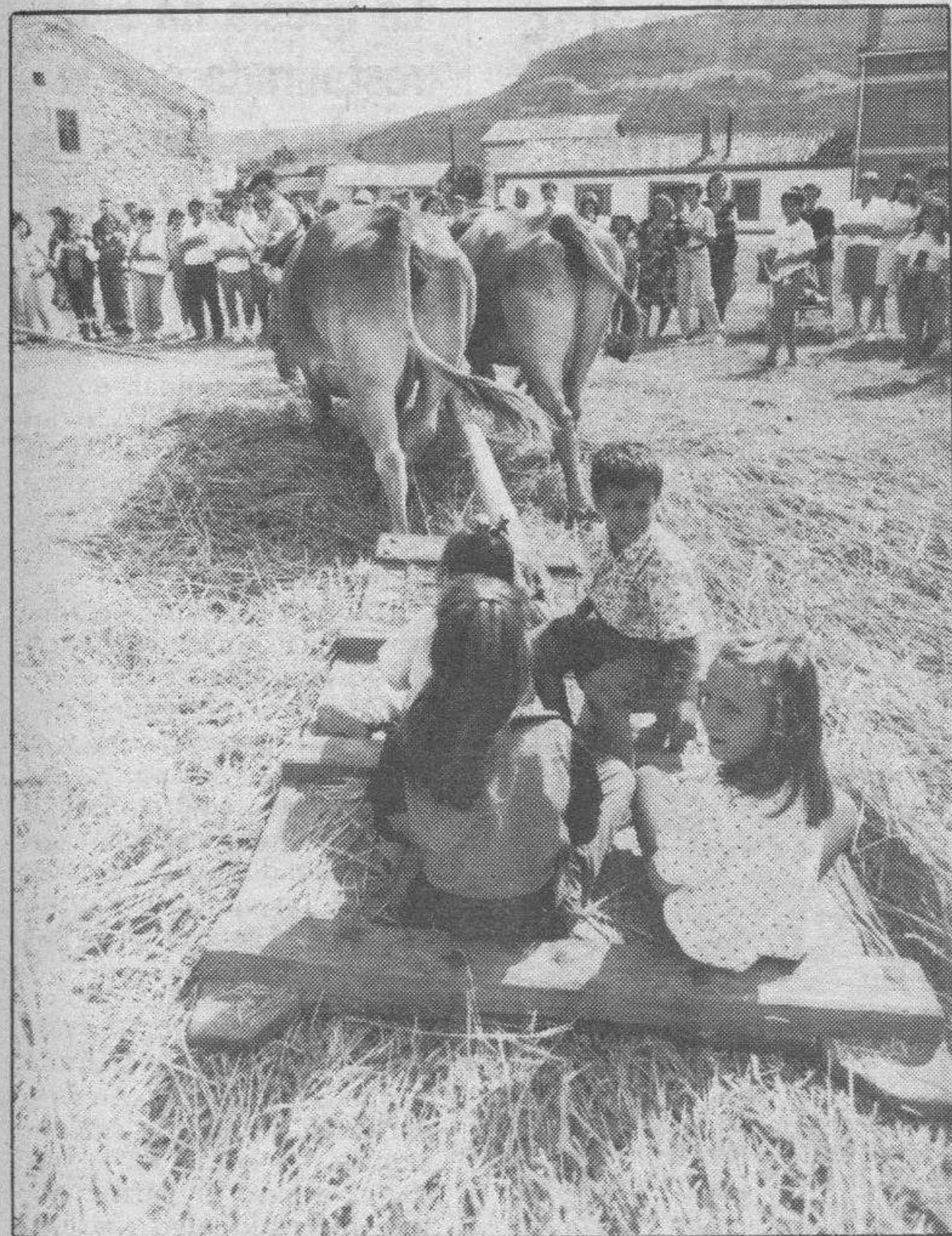
Tras segar a mano con guadañas unas seis fanegas de trigo, hombres y mujeres acarrearón las gavillas a una de las eras de la localidad, donde extendieron la parva. Sin duda, la trilla fue el proceso que mayor número de curiosos concentró en Barbadillo. Después de pasar dos trillos, de los que tiraban la pareja de bueyes y un mulo, los vecinos voltearon, con horcas y palas, la parva, que ya había «soltado» el grano.

«Este es el primer año que hemos llevado a cabo esta labor, pero la expectación y el interés que ha creado entre los más jóvenes hace que nos planteemos repetirla en un futuro», manifestó uno de los integrantes de la Asociación.

En los últimos años, algunos de nuestros pueblos, como es el caso de Barbadillo, han puesto todo su empeño en recuperar un «pedazo» de la historia de nuestros antepasados.



Padres y abuelos, ataviados con ropa antigua, hicieron las delicias de los pequeños. (F: L. Matías)



Los aperos no se utilizaban desde hace dos décadas. (Foto: L.M.)

Exclusivo para las personas que cobran su pensión por la Caja del Círculo



TARJETA CÍRCULO ASISTENCIA

SUS VENTAJAS SE VEN A DISTANCIA

Ahora, todas las personas que cobran su pensión por la Caja del Círculo tienen a su disposición el Seguro de Viajes gratuito de Tarjeta Círculo Asistencia.

Si cobra su pensión por la Caja del Círculo, disfrutará del seguro gratuito de la Tarjeta Círculo Asistencia, para viajar por toda España y Europa.

La forma más segura de viajar. Porque basta con llevar la Tarjeta Círculo Asistencia para estar cubierto frente a cualquier riesgo de accidente o enfermedad, incluyendo gastos médicos, traslados, prolongación de estancia y muchas otras prestaciones.



Si aún no la ha recibido, solicítela en su oficina habitual de la Caja del Círculo. Y vaya donde vaya, lleve su Tarjeta Círculo Asistencia.

MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

INEM
INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO

La Dirección Provincial del INEM en Burgos, anuncia:

LA CONTRATACION DE EXPERTOS DOCENTES

para la impartición de los siguientes cursos de Formación Ocupacional:

METODOLOGIA DIDACTICA □ AUXILIAR ADMINISTRATIVO □ INGLES EMPRESARIAL COMERCIAL
SOLDADOR ARMADOR □ ELABORADOR DE VINOS

REQUISITOS Y CARACTERÍSTICAS:

Se hallan expuestos en los tabloneros de anuncios de la Dirección Provincial del INEM, en las Oficinas de Empleo y Centro de Formación Ocupacional.

PRESENTACION DE SOLICITUDES:

Dirección Provincial del INEM (Subdirección de Gestión Económica y de Servicios, C/ San Pablo, nº 8 - 2ª Planta. - BURGOS).



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD

CÍRCULO CATOLICO

■ FRIAS

Benito del Castillo habló sobre la vida de Obdulio Fernández

EMILIO GONZALEZ TERAN
FRIAS

□ Lleno absoluto registró la flamante sala consistorial, donde se celebró un acto de homenaje de Frías a Obdulio Fernández, Hijo Predilecto de la Ciudad.

El acto de homenaje corrió a cargo de Benito del Castillo, decano de la Facultad de Farmacia de la Universidad Complutense, quien ofreció una conferencia sobre Obdulio Fernández, insigne farmacéutico y profesor burgalés.

Benito del Castillo, que demostró ser un estupendo conocedor del homenajeado, dio a conocer que en una encuesta sobre el farmacéutico más importante de España, Obdulio Fernández había sido el más nominado.

El decano de la Facultad de Farmacia más antigua de España narró vivencia y anécdotas que le habían acontecido al

La ciudad homenajeó al farmacéutico burgalés, que falleció en 1982

homenajeado. Ambos compartieron la profesión, la Facultad y el hecho de ser burgaleses los dos.

UN FRIENSE UNIVERSAL

Nacido en Frías, en la calle que lleva su nombre, falleció en la capital de España en 1982, a la edad de 99 años. Benito del Castillo se mostró orgulloso de haber propuesto al Consejo de Facultad que una calle de Madrid lleve el nombre del insigne friense.

Asimismo, el conferenciante hizo un detallado análisis de la vida estudiantil, en Burgos y



El decano de la Facultad de Farmacia de la UCM, Benito del Castillo, habló sobre el farmacéutico.

Valladolid, de Obdulio Fernández, quien a lo largo de su vida realizó muchos trabajos para publicaciones, libros, conferencias, y recibió numerosas condecoraciones y nombramientos.

Entre otros detalles, Benito Del Castillo afirmó que Obdulio había estado a punto de con-

seguir el premio Nobel y que fue el encargado, por Alfonso XIII, de diseñar la Ciudad Universitaria de Madrid.

Después de escuchar unas palabras grabadas del homenajeado y del agradecimiento que expresó su sobrina, un emocionado aplauso puso el cierre de

la charla que la Asociación de Amigos y el Ayuntamiento organizaron como homenaje a Obdulio Fernández.

Una visita a la que fuera morada del insigne farmacéutico puso el broche de oro a una jornada emotiva para todos los frienses.

■ MEDINA DE POMAR

La Junta prevé dividir en dos la actual zona básica de salud

□ MEDINA/E.G.T.- La Consejería de Sanidad y Bienestar Social propone la reestructuración de diversas zonas básicas de salud de Castilla y León. En la actualidad se encuentra la propuesta en fase de información pública.

La propuesta incluye que la zona básica de Salud de Medina de Pomar se divida en dos, la actual y otra denominada de «Villarcayo de Merindad de Castilla la Vieja».

La primera zona, la de Medina de Pomar, comprendería los municipios de Cillaperlata, Trespaderne y Merindad de Cuesta Urría. La nueva zona de Villarcayo estaría compuesta por la Merindad de Valdivielso, Valle de Manzanedo y Villarcayo.

ARRENDAMIENTO DE LA PLAZA DE TOROS

El Ayuntamiento ha establecido el arrendamiento del foso taurino en 1.500.000 pesetas por tres años, prorrogables, según señala el concurso y el pliego de condiciones administrativas por las que se registrarán la subasta pública.

La presentación de las proposiciones deberá efectuarse en el plazo de veinte días hábiles siguientes al primero de este mes, debiendo presentarse en las oficinas municipales. Las garantías establecidas para acceder a dicho concurso, provisional y definitiva, se han fijado en cien mil y trescientas mil pesetas respectivamente.

■ COMARCA MONTES DE OCA

La Comisión de Alcaldes denuncia deficiencias viarias y gran abandono del medio ambiente

Han solicitado ayuda técnica y económica a la Junta, al MOPT y a la Diputación

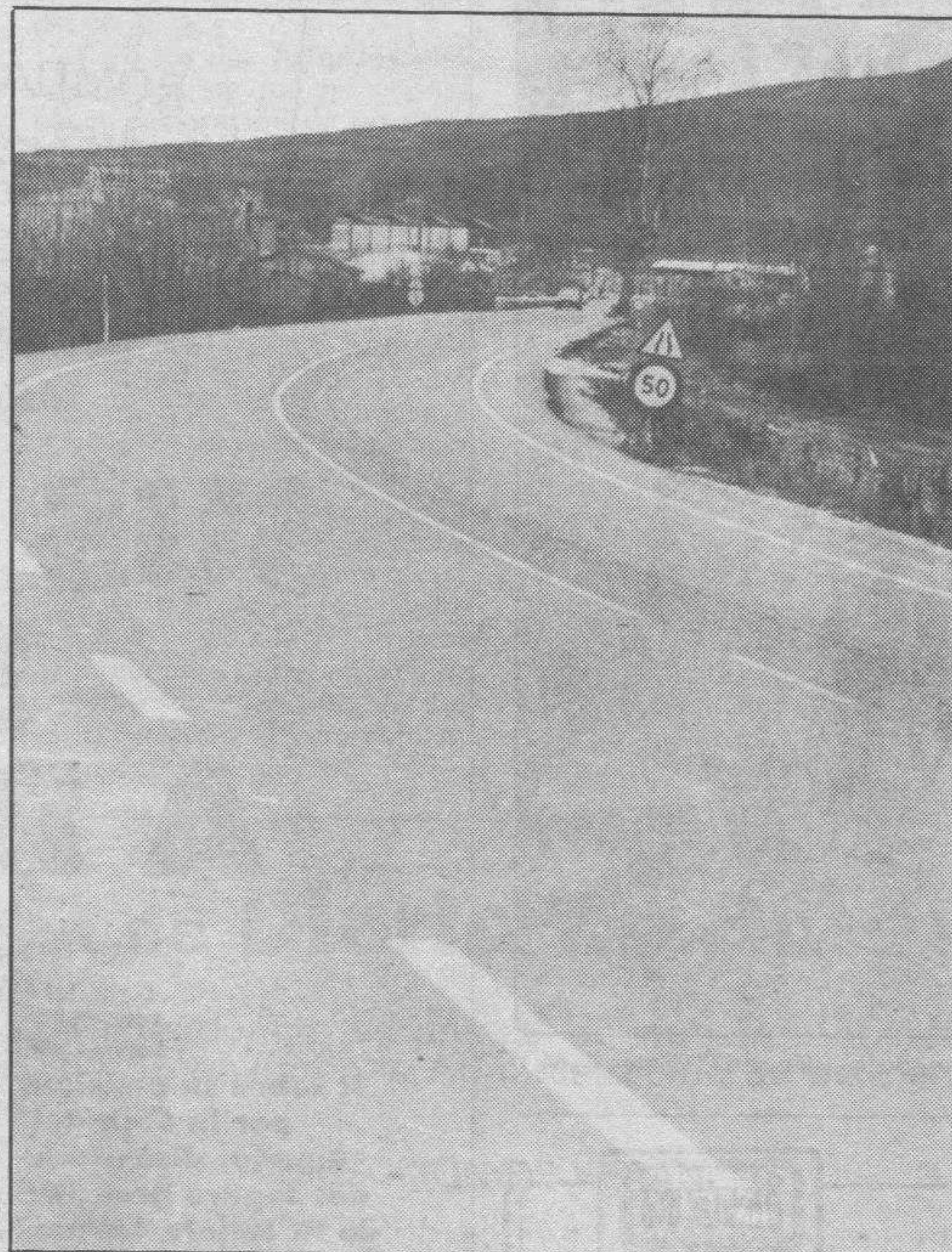
□ BELORADO/J.ALCALDE.- La Comisión de Alcaldes de la Comarca «Montes de Oca», en su última reunión, acordó presentar en demanda de apoyo ante las diferentes administraciones con competencia en materias como: Medio ambiente y obras públicas.

Esta decisión ha venido determinada tras la realización de varios informes y un análisis minucioso realizado por el Programa de Desarrollo Rural Integral en el que se ponen de manifiesto notables deficiencias y necesidades urgentes, tanto en montes como en vías de comunicación de la comarca.

Pablo Tablado Medina, ingeniero agrónomo, y autor de los informes emitidos, resume como graves varias situaciones existentes en la zona.

Una de las situaciones es el alto riesgo de incendio en los montes de la comarca, al encontrarse muy enmarañados y con accesos difíciles, por lo que sería necesaria la ayuda urgente, según el informe, para mantenimiento de cortafuegos, limpieza de zonas limítrofes y del interior de los montes, así como la implicación de la población habitual de la zona en tareas selvícolas.

Respecto a las vías de comunicación, el informe denuncia deficiencias en la reciente mejo-



Las carreteras, uno de los puntos que denuncian los alcaldes.

ra de la N-120, principalmente por no haber abierto un carril para vehículos lentos en el puerto de La Pedraja. Otra carencia es la falta de raquetas de entrada a diversas localidades. También la entrada a caminos de concentración y casetas de espera de autobuses en varios municipios como Villambistia y Espinosa del Camino. Asimismo hay

otros tramos de la carretera que necesitan mejoras.

Por todo ello, la Comisión de Alcaldes ha enviado varios escritos solicitando ayuda técnica y económica a la Consejería de Medio Ambiente de la Junta, a la Consejería de Fomento, a la Diputación Provincial y al Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

■ SANTOTIS

La iglesia ha sido restaurada con la ayuda de todos los vecinos del pueblo

□ SANTOTIS/E.M.- La localidad de Santotís inauguró las obras de restauración de su iglesia parroquial, que se han realizado gracias a las aportaciones y el esfuerzo de los vecinos, de los hijos del pueblo que viven en otras localidades y de los amigos y simpatizantes.

Desde Burgos asistió a los actos Luis Gómez, secretario de Restauraciones de Templos del arzobispado, que trajo la representación y el saludo del Arzobispo.

Una solemne procesión, a la que acudió prácticamente la totalidad de los vecinos, con la imagen del Patrón, Santiago Apóstol, y de la Virgen. Posteriormente se celebró la misa, que finalizó con la Salve popular.

El presidente de la Junta Vecinal, José Luis Angulo, agradeció a todos la conclusión de las obras, en la que según expuso el párroco se han invertido algo más de ocho millones de pesetas, quedando pendiente un déficit de cerca de dos millones.

El Arzobispado ha aportado para la restauración un millón y medio de pesetas, incluido lo que se obtuvo de la venta de la casa rectoral. El resto ha sido obtenido gracias a las aportaciones de particulares, tanto vecinos como veraneantes, hijos del pueblo o simpatizantes de otras localidades cercanas.

Una vez finalizados los actos religiosos tuvo lugar un vino español en las proximidades de la iglesia y como colofón de la fiesta se celebró una sardinada.

El programa de fiestas patronales ofrece una diversa oferta cultural y deportiva

El presupuesto para los cuatro días de actos festivos es de 36.916.188 pesetas

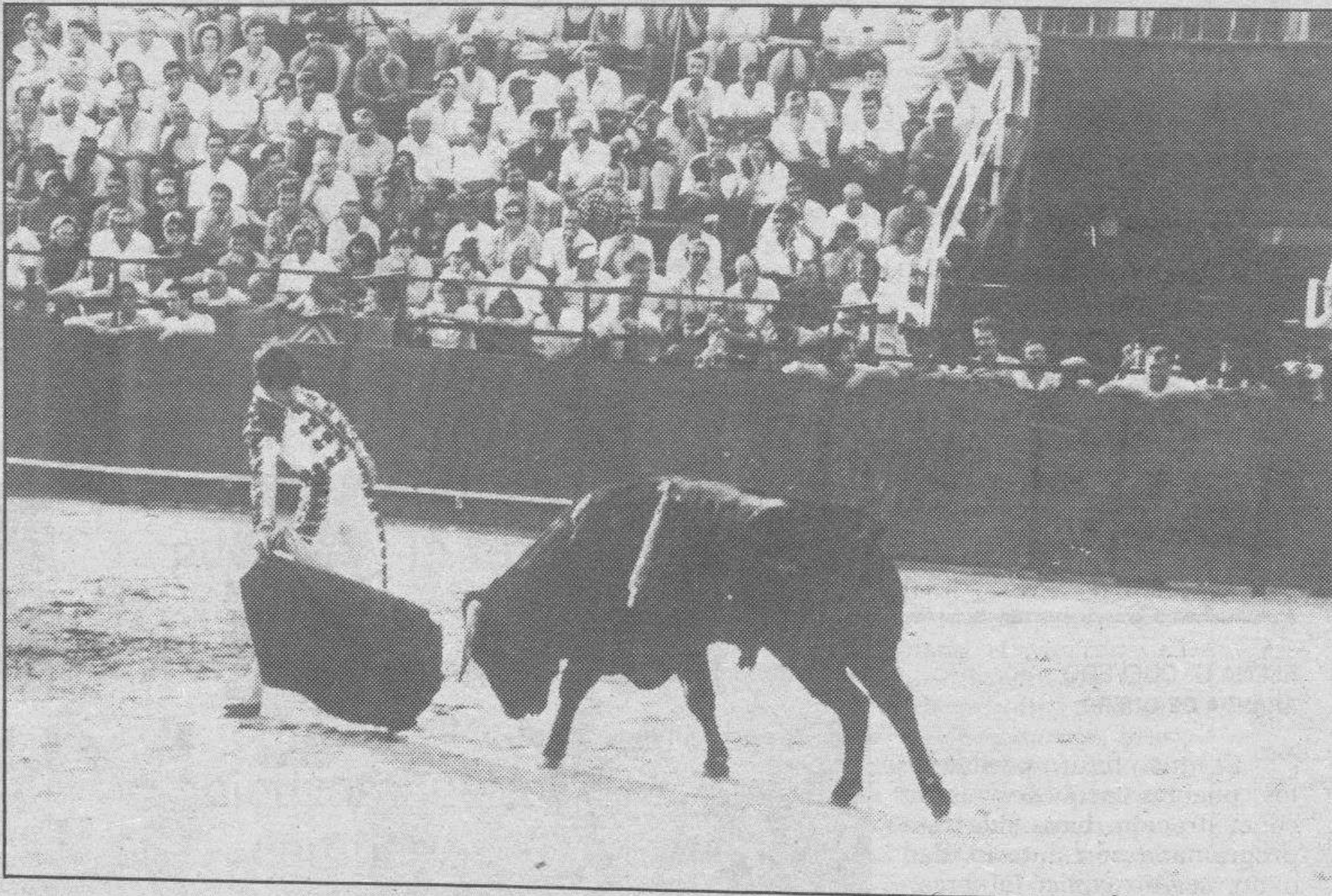
F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

Las fiestas patronales en honor a Nuestra Señora de Altamira, que se celebrarán del jueves 10 de septiembre al domingo 13, contarán con un presupuesto de 36.916.188 pesetas. Como viene siendo habitual, en los últimos años, las actividades culturales, deportivas y los toros serán el plato fuerte de esos cuatro días festivos.

De los casi 37 millones de pesetas de presupuesto, el viernes día 11 se lleva 17.887.750 pesetas, el sábado 10.114.500, el domingo 3.093.938 y el jueves 1.700.000. Para otras actividades, tales como motocross, caldereta y baloncesto se destinan 1.770.000 pesetas.

A los gastos complementarios, forzados, como iluminación, contratación de potencia, publicaciones, SGAE y varios se destinan 2.350.000 pesetas del presupuesto total. El adorno de las calles de la ciudad lo realizará la empresa Iluminaciones Rivas S.A., de Puente Genil. Cabe indicar también que el recinto Ferial de Anduva contará con aparatos de feria, zona infantil y una zona de actuaciones.

Los actos comenzarán el jueves con el pregón que correrá a cargo del mirandés José Fidel Angulo Santalla, gerente del Consorcio de Transportes de Madrid. El disparo del «cohete anunciador» por parte del alcalde y la posterior interpretación del «Himno a Miranda», por la Banda de Música serán las seña-



Tres novilladas y vaquillas, por la mañana, dejarán satisfechos a los aficionados. (Foto: Truchuelo).

les para el inicio de las fiestas. En este primer día destacan el encuentro de fútbol, correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa del Rey, entre el Mirandés y el Artajonés, y la actuación de la «Dolphin Blues Band», en la calle de La Estación, a las diez de la noche.

VAQUILLAS Y TOROS

El viernes, día 11, primera suelta de vaquillas en la plaza de toros a las nueve de la mañana y también primera novillada-concurso, a las 17.30 horas. En esta ocasión actuarán novilleros de las escuelas taurinas de Málaga (David Vilarino), de Cali (Diego González), Cádiz (Fco. J. Alcántara), Alcalá de Guadaíra (José Jiménez), Bilbao (Miguel Ventosa) y de Toledo (Eugenio Moreno). A las mismas horas, el sábado y el domingo, los toros y las vaquillas serán

los protagonistas. El sábado actuarán seis nuevos espadas de las escuelas taurinas de Jerez de la Frontera (David Romero), Salamanca (J.M. Hernández), Nimes (Swan Soto), Valencia (Javier Rodríguez), Albacete (J. A. Moreno) y de Madrid (Raúl Justo «El Niño de la Puebla»). La feria taurina mirandesa se cerrará el domingo con un mano a mano entre los triunfadores de las dos novilladas anteriores y el torero a caballo Oscar Llorente. El sobrero será lidiado por el sobresaliente.

MUSICA PARA TODOS

Cuatro verbenas y varias actuaciones completan un amplio apartado musical. A la actuación del jueves de la «Dolphin Blues Band», la seguirá el viernes un festival folklórico y un concierto de pop-rock con la actuación de

«La Trampa». El sábado actuará la «Orquesta Mondragón». El domingo, en el recinto ferial de Anduva, Festival Flamenco por «Las Brujillas» y los tres días conciertos de la Banda de Música de la ciudad.

En la edición «XXXIX del Desfile de Carrozas» del sábado, tomarán parte las carrozas «Faluja Real», «Alegria y Diversión», «Pitufilandia», «Sevilla-92», «Encallamiento Pirata» y la denomina «Fantasía». Los ganadores de este desfile recibirán un premio de 430.000 pesetas y León de Oro, los segundos 380.000 y León de Plata, los terceros 330.000 y León de Bronce. Las otras tres carrozas también recibirán premio. Una sesión de fuegos artificiales para el domingo completa un amplio programa festivo, que a buen seguro dejará satisfechos a los mirandeses.

Los deportes, presentes a diario en los actos festivos

MIRANDA.- Los actos deportivos incluidos en el programa de fiestas se han convertido, año tras año, en una de las actividades más numerosas, por su diversidad y oferta. A los tradicionales torneos de voleibol, baloncesto, tenis, ciclismo, bolos y encuentros de fútbol hay que añadir en esta ocasión otras disciplinas deportivas como el automodelismo y el aeromodelismo.

El primer acto deportivo será el encuentro de fútbol que disputarán, el jueves día 10, el Mirandés y el Artajonés, correspondiente a la vuelta de la primera eliminatoria de la Copa del Rey. El viernes comenzará el torneo de voleibol femenino, con la participación del Portuense, Español, Sporting de Portugal y el Afelsa de Tenerife. Ese mismo día se disputarán las finales del torneo de tenis, que organiza el Club de Tenis Miranda.

También el viernes se celebrará una carrera ciclista para aficionados de 1ª y 2ª, organizada por la Unión Ciclista Mirandesa. El campeonato de bolos comenzará en esa jornada con las tiradas clasificatorias. La Federación Burgalesa de Boxeo organizará para este día una velada, cuyo cartel no está todavía definido. El ajedrez igualmente tendrá un espacio reservado, con un torneo y sesiones simultáneas. El mismo sábado, en Orón, exhibición de coches teledirigidos y, de canoas en el río Ebro, organizadas por la asociación Pegasus.

El Laboratorio de Metrología puede verse impulsado en la reunión que se celebra hoy

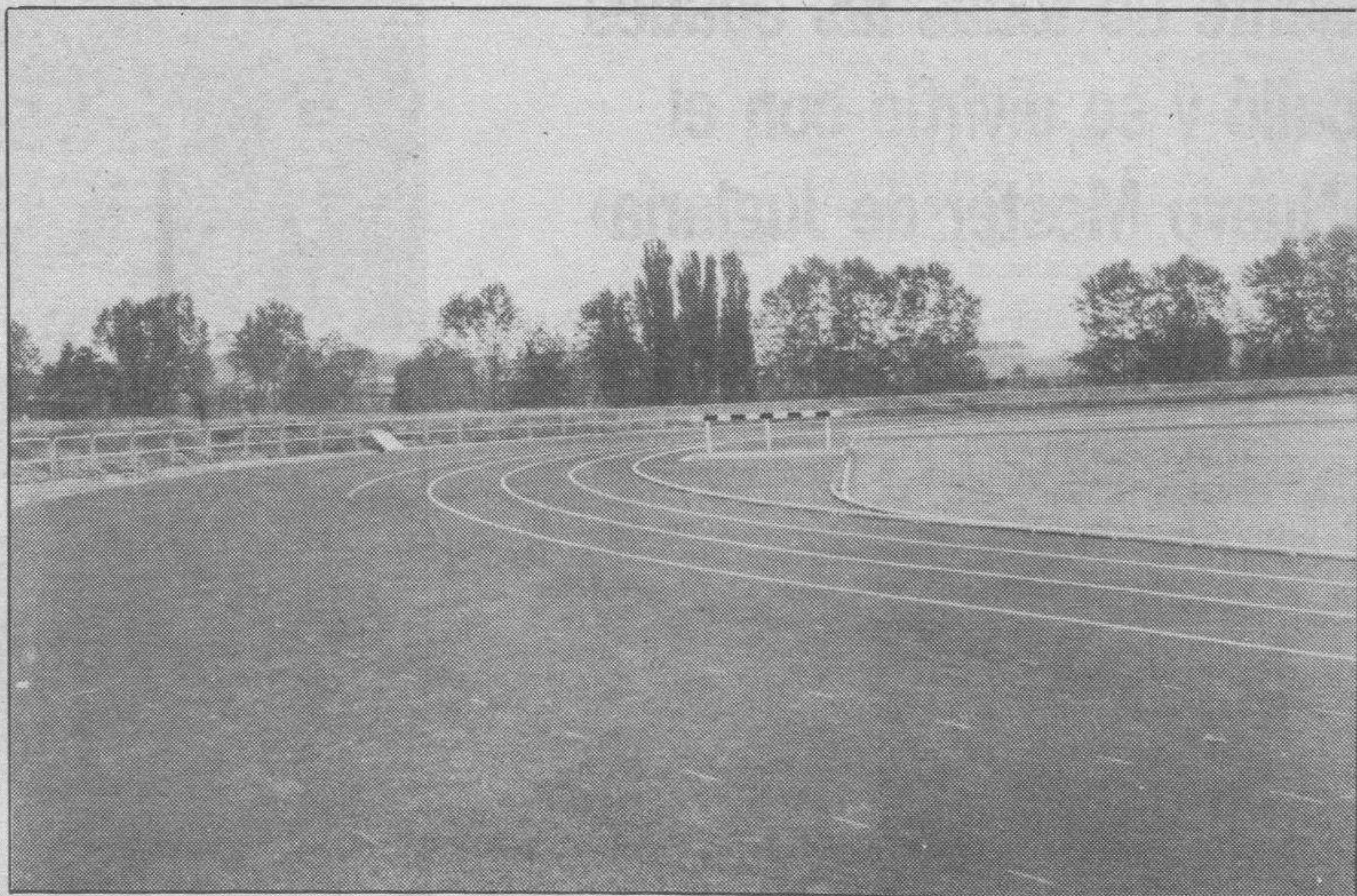
F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

A las doce de la mañana se reunirán en el Ayuntamiento, con los portavoces de los grupos políticos municipales, dos de las tres partes firmantes de los estatutos del Laboratorio de Metrología y Ensayos. Esta reunión se produce por acuerdo del Pleno municipal, tras la aprobación de la moción presentada por IU, y se espera que la misma sirva para salir de la situación de estancamiento en la que se encuentra el proyecto.

Estarán presentes el Ayuntamiento y la Federación de Asociaciones Empresariales (FAE), no estará el delegado territorial, Galo Barahona, que anunció su incomparecencia a la reunión, puesto que en la misma no se

procederá a la firma de constitución de la Asociación de Investigación. La FAE ha señalado que esperará, a los resultados de esta reunión, para adoptar una postura en relación al fax enviado desde la Junta, en el que se insta a esta asociación empresarial a convocar la reunión constitutiva.

La ausencia del delegado territorial ha sido calificada por el alcalde mirandés como «un desprecio de la Junta de Castilla y León a un ayuntamiento». Los portavoces de los grupos políticos municipales tendrán información de primera mano y conocerán las diferencias que impiden constituir la Asociación de Investigación, que está sufriendo un notable retraso sobre el calendario previsto en un principio.



YA SE ESTAN PINTANDO LAS CALLES DE LA PISTA.- Como estaba previsto en estos días se está procediendo a pintar las calles de la pista de atletismo. Con estas tareas se concluirá la primera de las dos fases. El siguiente paso será la homologación de la pista por parte de la Federación Española de Atletismo, estando prevista la inauguración oficial para las 12.30 horas del domingo día 13 de septiembre. (Foto: Truchuelo).

■ BREVES

Sotillo unió este fin de semana música clásica y Pueblo

□ **ARANDA.**—La Iglesia de Santa Agueda y la música clásica al piano se hicieron entidad única el sábado pasado en Sotillo de la Ribera. Seis pianistas, dos de ellas consagradas hicieron que el público finalizara el concierto aplaudiendo, de pie y aclamando a las concertistas.

El grado de excitación de los asistentes, unas setecientas personas, fue creciendo a medida que transcurría el tiempo. La interpretación de las seis pianistas hizo que algunos de los asistentes dijeran tras el concierto frases tales como «me he identificado totalmente».

Destacó el arte de Inmaculada Arroyo González, quien vive por y para la música, con «La Sonata Patética OPUS 13» de Beethoven y La Andaluza Sentimental de Jurina. También el de Sonsoles Martín Dávila, que ejerce como farmacéutica en Sotillo e interpretó a Schubert y a Liszt. Ambas han finalizado sus carreras de piano. Blanca izquierdo Rivas y Beatriz Rodríguez Arroyo son estudiantes de BUP. Además Sandra e Iriache González Bandera estudian EGB. Todas sotilleras de espíritu.

La Iglesia de Santa Agueda hizo el papel de telón de fondo abriendo sus puertas a las actividades. El presidente de la A.D.C. El Sofo, organizadora de la Semana Cultural, les entregó una placa conmemorativa.

Así, Sotillo ha demostrado, y seguirá demostrando que la cultura tiene continuidad.

Visita a la Exposición Universal de Sevilla

□ **ARANDA.**— El Viaje Cultural a la Exposición Universal de Sevilla 92, organizado por la Cruz Roja Juventud de Aranda, ha salido hoy de los Jardines de Don Diego y finalizará el próximo viernes, día 14.

Durante este tiempo podrán disfrutar y conocer, también, la capital sevillana.

La concentración de municipios, una posibilidad de futuro para los pueblos

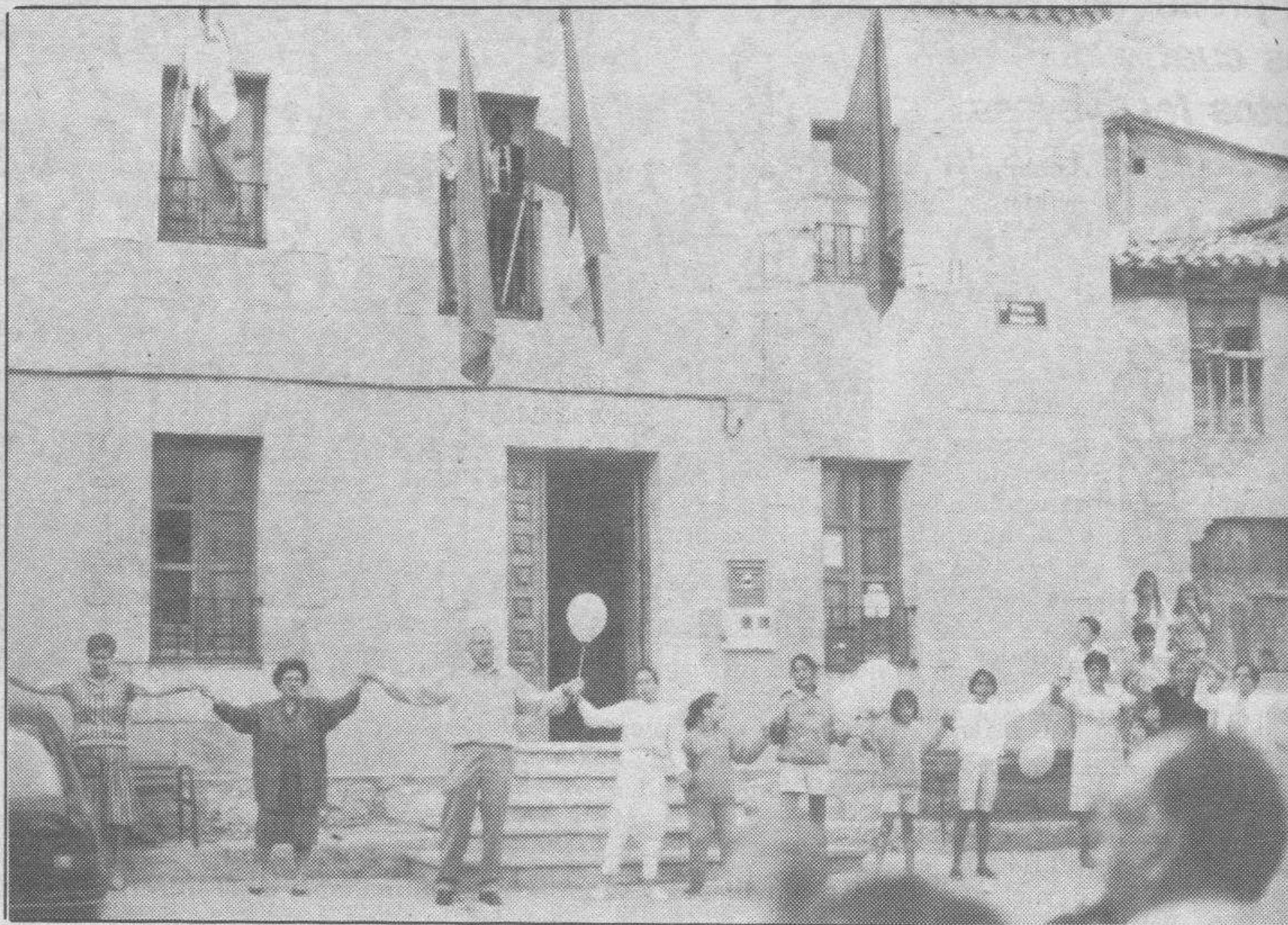
Santa María del Mercadillo demostró estar «sensibilizada» con Europa

La idea de colocar la bandera europea partió de la Corporación

ELENA G. QUEVEDO
ARANDA DE DUERO

□ El único futuro posible de los pueblos pequeños es la concentración, haya sido esta programada con anterioridad o no, según explicó el presidente de la Casa de Europa de Burgos, José Sagredo. El minifundismo municipal es contrario a la supervivencia en un futuro y a la habitabilidad de los pueblos, explicó.

La distribución del poblamiento de los pueblos es poco racional para una supervivencia y habitabilidad de éstos, lo más interesante es llegar a una concentración, así, según argumentó el presidente de dicha asociación, las condiciones sanitarias, medioambientales o deportivas que se demandan cada vez más, sólo las pueden ofrecer localidades grandes o la concentración de las localidades más pequeñas. Sagredo hizo estas declaraciones antes de colocar la bandera de Europa en la Casa Consistorial de la localidad ribereña de Santa María del Mercadillo, cuya Corporación, por propia iniciativa, lo demandaron a la Casa de



El alcalde izó la bandera mientras los asistentes cantaban el Himno a la Alegría. (F.: Lara)

Europa.

Para el presidente de esta asociación en Burgos el significado de la instalación del símbolo de la unidad europea en este pueblo ribereño tiene una lectura clara y es que aquí, en esta localidad con menos de trescientos habitantes «se apuesta por el siglo XXI y por la supervivencia en el futuro».

DELEGACION EN LA RIBERA DE LA CASA DE EUROPA

Según afirmó el presidente de la Casa de Europa, José Sagredo, el resto de los pueblos de la zona están sensibilizados con la idea de Europa y la prueba está en que en Aranda se abrirá una Casa de Europa en los próximos meses. Así mismo, según añadió José Sagredo,

dió José Sagredo, diputado en la Junta de Castilla y León, el número de socios de la Casa de Europa en Burgos se ha incrementado notablemente en el último periodo y alcanza actualmente 1.100 personas «también hay lista de espera», apostilló.

Sin embargo «otras provincias están más sensibilizadas incluso que Burgos y se ve como en todos los pueblos pequeños ondean esta bandera» añadió José Sagredo.

En el discurso que el presidente de la Casa de Europa dió tras la colocación de la bandera en dicha localidad hizo una analogía entre el significado de Europa y la paz, así expresó que «Europa no es una forma más de división, sino un primer escalón para

la tan añorada paz y fraternidad universal».

La Casa de Europa, que terminó su curso 1991-1992 el pasado mes, realiza una labor de «sensibilización con respecto a la figura de Europa» para ello reparten banderas, hacen hermanamientos entre distintas ciudades incluidas dentro de los doce, dedican semanas a cada uno de los países, entre otras actividades.

La bandera de Europa ha ondeado en estas fiestas patronales de San Lorenzo de Santa María del Mercadillo, junto con la de Castilla y León, la del municipio y la de España. Sus fiestas patronales finalizan esta madrugada con la quema de tracas tras la verbena amenizada por la Orquesta «Jaguar».

Gente de todas las edades bailó y se divirtió con el «Nuevo Mester de Juglaría»

□ **ARANDA/E.G.Q.**— El grupo folclórico castellanoleonés «Nuevo Mester de Juglaría» logró reunir a un gran número de personas en la Plaza de Toros el pasado sábado. Los asistentes bailaron jotas y cantaron, junto al grupo, las letras de las canciones.

Los componentes del grupo folclórico «lograron meterse en el bolsillo» al público ribereño con canciones que recordaban los temas tradicionales y específicos de Castilla (como el vino, las mujeres, el duro trabajo de los agricultores y cómo no! las propias de Aranda).

Los asistentes no se quedaron parados tampoco, con manos en alto bailando jotas o bien unidos haciendo coros respondieron.

El momento más emotivo llegó con el último tema, inter-

pretado fuera de tiempo, cuando uno de los componentes del grupo comenzó a tocar temas que aludían al pasado castellano de Villalar. Cantantes y público se hicieron uno con el grito de ¡Viva Castilla! y ¡Viva Aranda!.

No tuvo el mismo éxito de asistencia el grupo de La Burla que actuó el pasado viernes en la Plaza de Toros, si bien los escasos asistentes y los intérpretes pusieron gran entusiasmo durante el concierto.

FIN DE LA SEMANA JOVEN

Con la actuación del Nuevo Mester de Juglaría en Aranda ha llegado el fin de la Semana Joven que organizó la Concejalía de la Juventud de la Corporación Municipal. Se inauguró el pasado lunes día tres.



Personas de todas las edades se dieron cita para ver al Nuevo Mester de Juglaría. (Foto: Lara)

La tragedia africana, fruto de las manos del hombre

MANUEL CRUZ

SEGUN estimaciones de las Naciones Unidas entre quinientas mil personas, la mayoría niños, mueren cada día de hambre o de enfermedad en el llamado «cuerno de África». Forman parte de los 23 millones de afectados por la guerra, la sequía y la despreocupación de los gobiernos más o menos legítimos que, impotentes, dejan morir a estas gentes de las cuales 18 millones son refugiados políticos o, simplemente, desplazados. El cuadro, del que con más insistencia en los últimos días tenemos conocimiento directo gracias a las imágenes de televisión, es mucho más sombrío de lo que pudiera parecer si nos alejamos de ese «cuerno» maldito, ya que la sequía, la enfermedad y el hambre, afectan a casi todo el continente negro, al punto de que el índice de natalidad africano, durante decenios el más elevado del mundo, puede reducirse casi a la mitad -del 3 al 1,6 por ciento anual- a partir del siglo próximo, todo un dato revelador de la desidia que las grandes potencias están mostrando ante una de las más grandes tragedias que sufre la humanidad en los últimos años. ¿Hasta qué punto, cabe preguntarse, se está abandonando a África a su triste suerte, en la medida que las guerras y la falta de agua y alimentos cumplen los objetivos que las campañas antinatales no han logrado?

Desde que concluyó la «guerra fría», se tiene la impresión de que África ha dejado de interesar a Estados Unidos y los países desarrollados que antaño aportaban, sin medida, su ayuda a quienes optaban por hacer frente a la expansión del comunismo. Con una nota agravante: que allí donde se impusiera la revolución marxista, con la ayuda de los rublos y las armas soviéticas, como es el caso de Etiopía o Somalia, dos de los países más afectados por las guerras civiles, se ha dejado instaurar el caos como si se quisiera castigar de esta manera el error cometido por sus antiguos dirigentes, hoy huídos a lugares más seguros. Prende así, en casi todo el continente, una especie de «afro-pesimismo» que no consiguen disipar los esfuerzos reales que, en favor de la democracia y del respeto de los

¿Hasta qué punto, se está abandonando a África a su triste suerte, en la medida que las guerras y la falta de agua y alimentos cumplen los objetivos que las campañas antinatales no han logrado?

derechos humanos, se realizan en otros países que se pueden citar a título de ejemplo, como pueden ser Malí, Senegal o Nigeria. Es muy probable, no obstante, que los urgentes llamamientos de las Naciones Unidas y los esfuerzos de las Organizaciones no gubernamentales, que mantienen heroicamente sus misiones de ayuda en condiciones infrahumanas, consigan reunir en los próximos meses los mil doscientos millones de dólares que se necesitan para que esos 23 millones de parias hambrientos disminuyan su ritmo de mortandad. Lo que resulta mucho más improbable es que los males causados por el hombre y no por la naturaleza, es decir, la guerra, la corrupción, las políticas económicas equivocadas y, por supuesto,

los odios tribales, se puedan superar a corto o largo plazo. Aquella tarea no es tan sólo cosa de los países desarrollados sino de los propios africanos, que así lo empiezan a reconocer según se desprende de la reciente «cumbre» de la Organización para la Unidad Africa (OUA), celebrada el pasado mes en Dakar. La OUA, ya resulta curioso, sigue existiendo aunque en sus 28 años de edad apenas haya aportado la más mínima esperanza a la «unidad» africana. Ahora que ha acabado la división entre países «progresistas» y «conservadores», es posible que la Organización encuentre su sentido fundacional y, de alguna manera, esto es lo que ha ocurrido en la capital senegalesa donde se ha adoptado el acuerdo de revisar su Carta constituyente que consagró el principio de no injerencia en los asuntos internos de cada país gracias a éste principio, y pese a que en 1963 se creó una Comisión de Arbitraje a raíz de la guerra argelo-marroquí, la OUA no se ha atrevido a intervenir en Sudán, ni en Somalia ni en Etiopía, donde las guerras tribales y de religión (en Sudán, el Norte musulmán trata de erradicar el cristianismo del Sur so pretexto de impedir la segregación del país) han dejado una secuela de cientos de miles de muertos y de millones de desplazados. Ahora, sin embargo, se ha tomado el acuerdo de constituir un «mecanismo de prevención, gestión y resolución de conflictos» con poderes ejecutivos y que podrá intervenir sin ser acusado de injerencia en problemas interiores. Aunque la experiencia de Liberia, donde ya se envió un cuerpo de interposición ha sido hasta ahora un fracaso, la nueva realidad política africana hace concebir nuevas esperanzas en que los propios africanos empiecen a confiar más en ellos que en la ayuda exterior para la solución de sus conflictos. Buena parte de las tragedias africanas, como reconocía recientemente el secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, africano él, se deben a las manos del hombre. Es el caso de las guerras, pero también el del sistema económico mundial, que hace bajar el precio de las materias primas que los gobiernos cultivan en busca de las ansiadas divisas.

HOJA DEL LUNES

131 heroicos socios



ANTONIO JOSE MENCIA

CONOCI el dato a mediados de esta semana. El Real Burgos C.F. cuenta con 131 socios en toda la provincia; tal y como están las cosas por lo que de esfuerzo económico les supone, 131 heroicos socios. He tenido ocasión de vivir en tres ciudades con tres equipos consolidados en Primera División y donde cada quince días, el ritual volvía a realizarse, autocares de toda la provincia se acercaban a Gijón, Pamplona o Madrid para ver las evoluciones del Sporting, Osasuna y Real.

Pienso que en eso se basa parte del éxito y consolidación de un club de fútbol, en que se convierta en el club de todos los burgaleses, en este caso. En que los equipos de divisiones inferiores, a la vez de intentar mejorar y mantener la categoría impulsados y ayudados por el de Primera, sirvan de cantera y potencia para el principal equipo. Y esto, por lo que se puede constatar, no parece que se haya hecho efectivo en el club burgalés, bien es verdad que su andadura en Primera División se corresponde exclusivamente a las dos últimas temporadas, y que el éxito de las buenas clasificaciones no parece haber calado todavía en todos los seguidores, quizá se habló mucho de la UEFA, y en eso podemos entonar todos los periodistas un «mea culpa», y al no haber llegado el ansiado torneo europeo algunos pudieron desilusionarse.

Pero, qué duda cabe, que los beneficios que supone tener un club en primera repercuten no sólo en la ciudad, sino también en toda la provincia. El nombre de Burgos, se quiera o no por los enemigos del fútbol, gracias a este «suena» en el resto de España y con un poco de suerte en Europa, que más de un partido del equipo de casa han retransmitido las televisiones vía satélite, y sino que se lo pregunten a Albacete, un club que ha gozado de una buena situación, o el Murcia, desgraciadamente por el caso contrario, y sin irnos más lejos el Valladolid, quien hasta última hora estuvo en el Consejo Superior de Deportes por si el Burgos, Atlético Madrid, Sevilla o Rayo fallaban.

Por eso, esas medidas que presentarán a los medios de comunicación los miembros del consejo provisional formado en el Real Burgos, y que hemos adelantado en parte en las páginas de este periódico, pueden abonar el camino para que en un futuro los 131 heroicos socios se conviertan en alguno más. Pero que nadie espere, tal y como esta el ajuste y todavía la escasa «devoción» al fútbol, que las colas vayan a ser kilométricas en «El Plantío».

Consolidar un equipo en Primera División, no sólo en su aspecto deportivo, cuesta muchos años, y esa debe ser labor de todos los que quieren y aman el deporte. Ahora, con la conversión en Sociedad Anónima, la responsabilidad es de unos pocos, pero el apoyo debe ser de todos.

Por eso, todo lo que sea facilitar el pago de las cuotas, aumentar el número de peñas en todos los rincones, fomentar la cantera, jugar partidos contra los equipos de Tercera o Regional. En definitiva, que el nombre del Real Burgos «suene», al menos, en la provincia y en la región. Todo ello debe ser el comienzo de un camino que no esperen fácil.

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:

Antonio José Mencía y Juan José Calleja.

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción:

Juan Ángel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarraís, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Lorenzo Matías, Ángel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García
Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.ª. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 51045.

Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.ª C. ☎ 331681 - 323783

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

CHUMY CHUMEZ



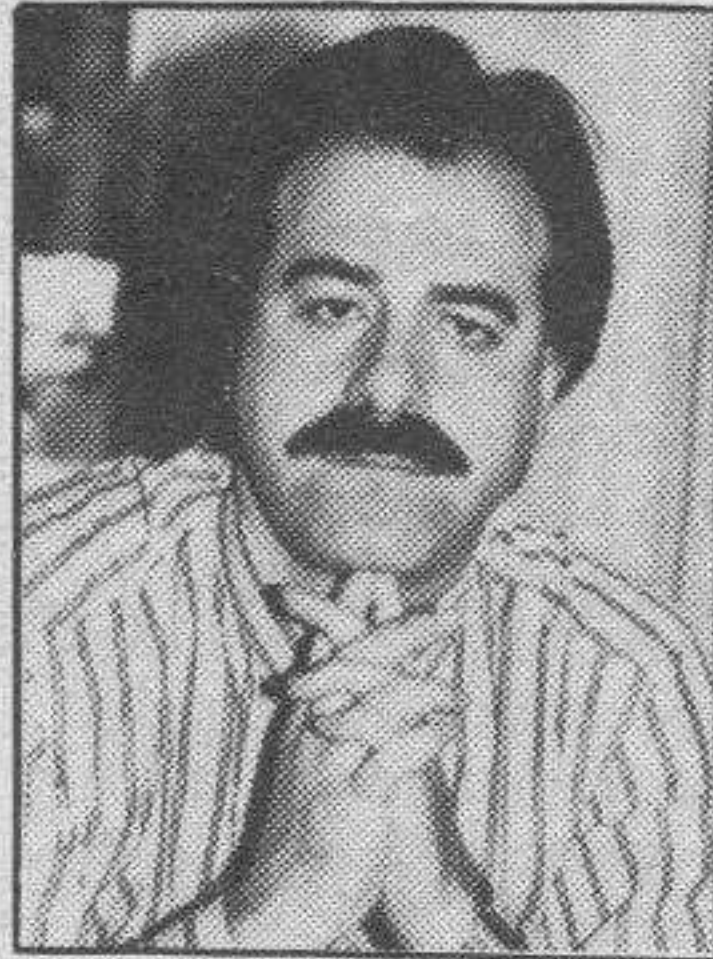
MADE IN SPAIN

TODO idealismo es una mentira frente a la necesidad. Esta fehaciente realidad va tomando cuerpo en el verano más movido políticamente que este columnista recuerda y que conste que ya he vivido algunos especialmente trascendentes.

Los analistas, incluso los más próximos al Partido Socialista, son coincidentes: estamos al final de un liderazgo y en el dintel mismo de una realidad social distinta, una vez que la famosa «pasada por la izquierda» (sic) fue inexperimentada en este viejo país. Ahora bien, ¿cómo hacerlo? ¿Sobre qué bases articular un nuevo modelo que ponga las arterias para que España funcione por sí sola más y mejor? Esa es la cuestión. La poderosa sociedad civil que poco a poco va tomando cuerpo lo demanda.

Parece claro que aunque los jóvenes lobos de Génova 13 obtengan el mejor resultado posible dadas las circunstancias -hablemos con generosidad, por ejemplo, de 135 escaños- no hay fuerza ni números suficientes para hacer creer a la ciudadanía que se puede conducir a velocidad de crucero con tamaños acompañamientos, entre otras razones, porque aunque vascos y catalanes quisieran -que lo quieren pese a las apariencias- no sería tampoco posible equipar el vehículo. Esa es la verdad. Y la verdad es la verdad.

Hacia el gran pacto



GRACIANO PALOMO

La sociedad española no es de derechas, si bien tampoco lo es de izquierdas. Punto. Entonces, ¿qué es? Pues de centro en la más amplia y profunda acepción del término. Lo viene demostrando fehacientemente desde 1977 de forma clara y don Felipe González obtuvo su resonante triunfo en 1982 porque tuvo la habilidad de presentarse como el heredero sin «puñaladas» cainitas de aquel maravilloso invento que resultó ser para la Historia Unión de Centro Democrático. Esta es la verdad. Y la verdad es la verdad.

Luego el sevillano gobierna desde la misma clave escorado si cabe hacia la derecha. Sólo falta oficializar el «bab godesberg» de la letra en los libros centenarios del PSOE algo que ha apuntado como necesario ese que aspira con razones a suceder a González que no es otro que Narcís Serra. Aboga por defender abiertamente una sociedad interclasista, algo de perogrullo y que, sin embargo, levanta cínicas ronchas en los autonombrados guardianes de las esencias pabloiglesistas. Ver Benegas, Múgica, Guerra y otros.

Lo que sucede en el otro lado de la orilla es algo parecido. El Partido Popular no puede aspirar nunca -y no lo hace- a ganar unas elecciones generales en la España de hoy desde planteamientos de la derecha rancia y montañés, y si se me apura, ni siquiera desde los postulados clásicos de la derecha civilizada y democrática. No es posible. De ahí los esfuerzos de su actual dirección por orientar sus pasos hacia áreas más moderadas y modernas que necesariamente confluyen en los que hemos venido en denominar centro.

EL PAPEL DEL CDS

Pero ese ejercicio no resulta nada fácil en la práctica. Los clichés y las imágenes preconcebidas también juegan y a la postre son difícilísimas de

cambiar. Aznar ha tenido un notable éxito en su política desde el congreso de Sevilla apostando por el centrismo, pero no es menos cierto que se le resisten amplios sectores del espectro más radical y más vivo.

Con la dramática llegada a «muerte» de ese segoviano honesto, trabajador, progresista, austero e inteligente (lo que no quiere decir carisma) llamado Rafael Calvo Ortega al puente de derrota de un buque que se hunde creo que las cosas han cambiado, levemente, pero han cambiado.

Calvo Ortega que todavía guarda entre sus manos no menos de 500.000 votos ¡ojo! está dispuesto a realizar un pacto preelectoral con el PP y hablar y negociar un «gran pacto para el progreso». En el contexto que anteriormente he descrito es muy posible que la solución pase por ahí. Hará mal Aznar si ni siquiera escucha. Entre otras cosas, cometería el mismo error que él denuncia en González. Pero es que, además, no hay otro remedio. El acoso y derribo decretado hace tiempo por la dirección popular contra las ex huestes de Suárez es hoy más que nunca un craso error. La democracia no puede estar reñida con la inteligencia...

Ha llegado la hora de la sensatez y el pragmatismo. Que no olviden que aunque una jaula sea casi como el tamaño del espacio, siempre será una jaula.

Los abonos del Burgos y los asientos

□ Somos una familia de tres miembros, abonados al Real Burgos desde hace varias temporadas.

Nuestros números son: 2.675, 90 y 7.053.

El pasado día 20 de julio, cuando acudía a las oficinas del Real Burgos para recoger los correspondientes abonos, me encuentro con la desagradable sorpresa, que precisamente el asiento que me pertenecía desde hace unas temporadas, se lo habían dado a un accionista.

Por supuesto no es normal, que mi esposa y mi hijo se queden en su sitio habitual, y un servidor tenga que emigrar a otro lugar.

Mi pregunta es ¿no creen que el Real Burgos actuando de esta manera perderá muchos abonos?

Y no sería mejor para la entidad, que a los señores accionistas hacia los cuales sólo tengo buenas palabras, se les premie de otra forma, como por ejemplo; que acudan gratis a algún partido de Copa.

De esta forma respetarían al socio antiguo, hasta el 30 de julio que finaliza el plazo de recogida de abonos, a partir de esa fecha, sí que deberían tener prioridad, para escoger aquellos asientos que no hayan sido aún recogidos sus correspondientes abonos.

M. Miranda

Las bicicletas son para el verano... (II)

□ Los paseantes que quieren ir a Fuentes Blancas, deben situarse en el andén de la izquierda del Paseo de la Quinta y seguirle en línea recta cruzando dos pasos de peatones

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.

bajo el puente de la autopista y otro paso de la pista ciclable a la altura de la rotonda circular, siguiendo en una cuesta que gira a la derecha, donde el firme está bastante deteriorado, hasta llegar al alto de la Fuente de Prior, desde donde se baja por la carretera hasta llegar a Fuentes Blancas, ya que si entras en el andén del «Camping» ya caminas ilegalmente, pues es el andén del circuito ciclable.

Parece que al ensanchar la carretera de Fuentes Blancas van a hacer un arcén para los peatones ¡Dios sea loado! aunque sólo sea hasta el «Camping», pero mientras no haya otro circuito sólo para los peatones desde el puente Gasset hasta Fuentes Blancas. Los peatones y especialmente los ancianos con sus maltrechas extremidades no tendrán un paseo cotidiano apacible y tranquilo.

Hoy por hoy, está condenado a volverse desde la Fuente del Prior o a contravenir las normas si se utiliza la vía ciclable.

No se comprende por tanto, que los paseantes que somos mayoría, no tengamos un camino apropiado para ir a Fuentes Blancas y si lo tenga la minoría ciclista, que con sus «bicis» todo terreno, pueden transitar por

cualesquiera caminos y carreteras.

Es cierto, que la mayor parte de los paseantes, usamos el circuito ciclable, pero con el consiguiente peligro para nuestras anatomías, pues en un choque fortuito entre un ciclista lanzado y un pobre anciano renqueante, todos sabemos quién llevará la peor parte y si el resultado es una fractura de cadera, pongamos por caso, la secuela será la invalidez o la silla de ruedas para el anciano y un golpe más o menos fuerte para el joven aspirante al podio de la velocidad.

Resumiendo hay que reglamentar el uso de la bicicleta, señalar perfectamente por donde deben circular, los Bahamontes de turno y qué velocidades máximas pueden desarrollar.

Hay que copiar de los países ciclófilos, Holanda, Dinamarca, etc., las normas que allí rigen, que sean trasladables a nuestro entorno, facilitando a los usuarios de la bicicleta veredas y andenes especiales que les permitan un cómodo desplazamiento debidamente señalado, que impida la intromisión de los peatones en sus carriles.

Hace falta una buena señalización y una Policía Municipal, que obligue amablemente a cumplir las normas a los imprudentes y que castigue a los transgresores con severas sanciones en caso de reincidencia o de daños a bienes y personas.

Debemos convivir amistosamente, paseantes y ciclistas, respetándonos mutuamente y los jóvenes ciclistas deben saber, que por ley de vida, llegarán a ser ancianos y por tanto peatones de cachava y desearán que se les respete en su andar vacilante.

Esperemos que a nuestros niños, se les enseñe junto al incesante culto de lo sexual, las normas de convivencia y de respeto a los mayores y a los más

débiles, así como las que rigen la circulación de toda índole, pues su cumplimiento les evitará muchos, males.

M.Z.A.

Por los caminos de mi pueblo

□ Hace unos días, mi nieto Juan Carlos, nos llevó a mi prima Sor Lourdes, a mi hermana Margarita y a servidora, a recorrer los caminos de nuestro pueblo Castrillo Matajudíos, Hinestrosa, Castrojeriz y Melgar de Fernamental, para visitar a nuestros primos y amigos de nuestra infancia. Esto fue con motivo del permiso que disfrutaba mi prima Sor Lourdes, para después regresar, a su destino en Barcelona.

Pasamos un día maravilloso y no nos cansamos de daros a todos infinitas gracias por este cariño con que nos recibís y tanta amabilidad que derrocháis siempre que vamos a visitaros; ¡Sois formidables!. Como os decimos, es para nosotros una gran alegría el compartir esas horas en vuestra compañía y sobre todo cuando nos presentáis algún amigo o familiar lejano que hace sesenta años o más que no nos veíamos y que éramos compañeros de clase y de nuestros juegos infantiles, como los bolos, las tabas, el marro, la rueda, etc.

También al ver los rastros donde yo iba a segar y a espigar con mi abuela Margarita y la fuente de la Esperilla a tres kilómetros del pueblo, que con fríos y calores teníamos que ir con un burro a por el agua de cada día.

Al recordar estas fechas tan lejanas, donde yo viví tantos años con mi abuela, en este pueblo tan bonito, Castrillo Matajudíos, me siento niña feliz porque me veo contemplar aquél sol que brilla en el horizonte, el canto de las avejillas, el capullo que abre la flor en primavera y en el silencio, al morir la tar-

de, me parecía oír las dulces y suaves notas de Antonio de Cabezón.

Es que, de verdad, yo no me puedo olvidar de todo aquello, porque me embriagaba contemplando tantas maravillas, tanta belleza que nos ofrecen los campos, los valles, las montañas y todo cuanto nos rodea por todas partes.

Un saludo y hasta luego.

Goya Saeta

«Dona vida»

□ Es incomprensible cómo ante los avances de la ciencia y la tecnología y sus aplicaciones, permanezcamos indiferentes y rechacemos donar nuestros órganos para cuando no los necesitemos.

Tal vez se deba a que nuestras costumbres continúan basándose en la cultura ancestral de unos antepasados para los que nuestra forma de vida era inimaginable.

«Eres polvo y al polvo tornarás», nuestros ritos y conductas -incluidas las de los no practicantes- tienen como referencia la Biblia.

Dejando a personas más cualificadas la interpretación de las enseñanzas de Jesús, permítame ver en ellas una clara invitación a las donaciones: Cura a enfermos. Libera de la muerte a Lázaro o a la hija de Jairo. En la Última Cena comparte su cuerpo y su sangre con los discípulos: «Tomad, comed, este es mi cuerpo», «bebed de ella todos, porque esta es mi sangre». En la cruz ofrece su vida por los demás y su sangre es derramada; pero vence a la muerte resucitando.

Sus actos nos han legado una cultura de ayuda a los demás. Sangre, cuerpo, vida. ¿Por qué no entre tanto mensaje uno dirigido expresamente a toda la sociedad del siglo XX?: «Eres vida y vida debes dar».

Francisco Javier López de Dicastillo Garnica

Entierro en Ponferrada de la niña fallecida por intoxicación

Evolucionan favorablemente el estado de los otros once niños intoxicados

□ **PONFERRADA/COLPISA.** La niña Mercedes Díez Arnaiz, de 10 años, fallecida el pasado viernes al intoxicarse por las emanaciones de gas de una piscina en la estación de Cabeza de Manzaneda, fue enterrada ayer en León. Los otros once pequeños que resultaron también intoxicados evolucionan favorablemente. El Juzgado de Barco de Valdeorras iniciará este lunes la investigación del caso.

El funeral de «còrpore in sepulto» por Mercedes Díez se celebró en la iglesia de los Sagrados Corazones, en el barrio de Pinilla de León. Al entierro asistieron junto a los familiares y amigos, numerosos vecinos de la popular barriada leonesa.

El padre de la niña explicó que la pequeña padeció una intoxicación «por una manipulación inadecuada de cloro». Añadió que la familia no va a emprender acciones legales, «porque interviene el fiscal de siempre que la muerte no es por causas naturales».

El resto de los once pequeños intoxicados por las emanaciones de la piscina evolucionan favorablemente, según los partes médicos facilitados en los centros sanitarios.

En estado grave permanecen los niños Irene Labrador y Carlos Cañamares que se encuentran internados en el Materno Infantil de La Coruña y en la residencia sanitaria La Paz de Madrid, respectivamente. Los otros nueve niños, que están ingresados en el hospital de Val-

deorras con afecciones pulmonares agudas, evolucionan también favorablemente.

Las fuentes consultadas indicaron que en las próximas veinticuatro horas podrían ser dados de alta los pequeños ingresados en este centro, Borja Rodríguez Ceca, Marta Rodríguez Gómez, Ana Vázquez Martínez, Marta González Vázquez, Berta Arjona Huerta, Sergio Muñoz Pinilla, Manuel Ocaña González, Carmen Isabel Sanz Albillo, Víctor Sanz Albillo.

Este lunes, el Juzgado de Barco de Valdeorras iniciará la investigación respecto al caso. El pasado viernes un grupo de niños que se encontraban en la piscina de las instalaciones de Cabeza de Manzaneda comenzaron a presentar síntomas de intoxicación, con mareos y vómitos.

Inmediatamente el servicio de socorro comenzó a prestar auxilio a los pequeños, que fueron evacuados hasta diversos hospitales próximos a la estación. La niña Mercedes Díez Arnaiz ingresó ya cadáver en el hospital de Valdeorras.

Las primeras impresiones recogidas en el centro apuntan a que podría tratarse de una



Entierro de la niña Mercedes Díez Arnaiz, fallecida en un campamento de verano. (Foto: Efe).

intoxicación a consecuencia de los productos utilizados para depurar el agua de la piscina, entre ellos cloro. Los pequeños relataron que cuando salían de las instalaciones pasaban por un punto próximo a la depuradora, donde no se podía respirar y existía un fuerte hedor.

Los niños pertenecen a un grupo de ochenta hijos de empleados de la Telefónica de España de diversos puntos del país, que se encontraban pasando 15 días en un campamento de verano.

Uno de los responsables de la estación, Gabino García Fernández, en declaraciones a la Cadena SER manifestó que «consideramos los hechos como un accidente fortuito. Es como si un niño se sube a un árbol de los tantos que hay aquí y se cae, lo que tenemos que

intentar es que el pequeño no se suba al árbol».

Gabino García indicó que en el momento de los hechos, en la piscina estaban varios jugadores del Celta, propietarios de los apartamentos, la monitora y los pequeños del campamento de Telefónica, «y no les pasó nada más que a once niños».

La normativa al respecto indica que sólo se puede vertir cloro a la piscina cuando no hay nadie en el agua.

NIÑOS EVACUADOS

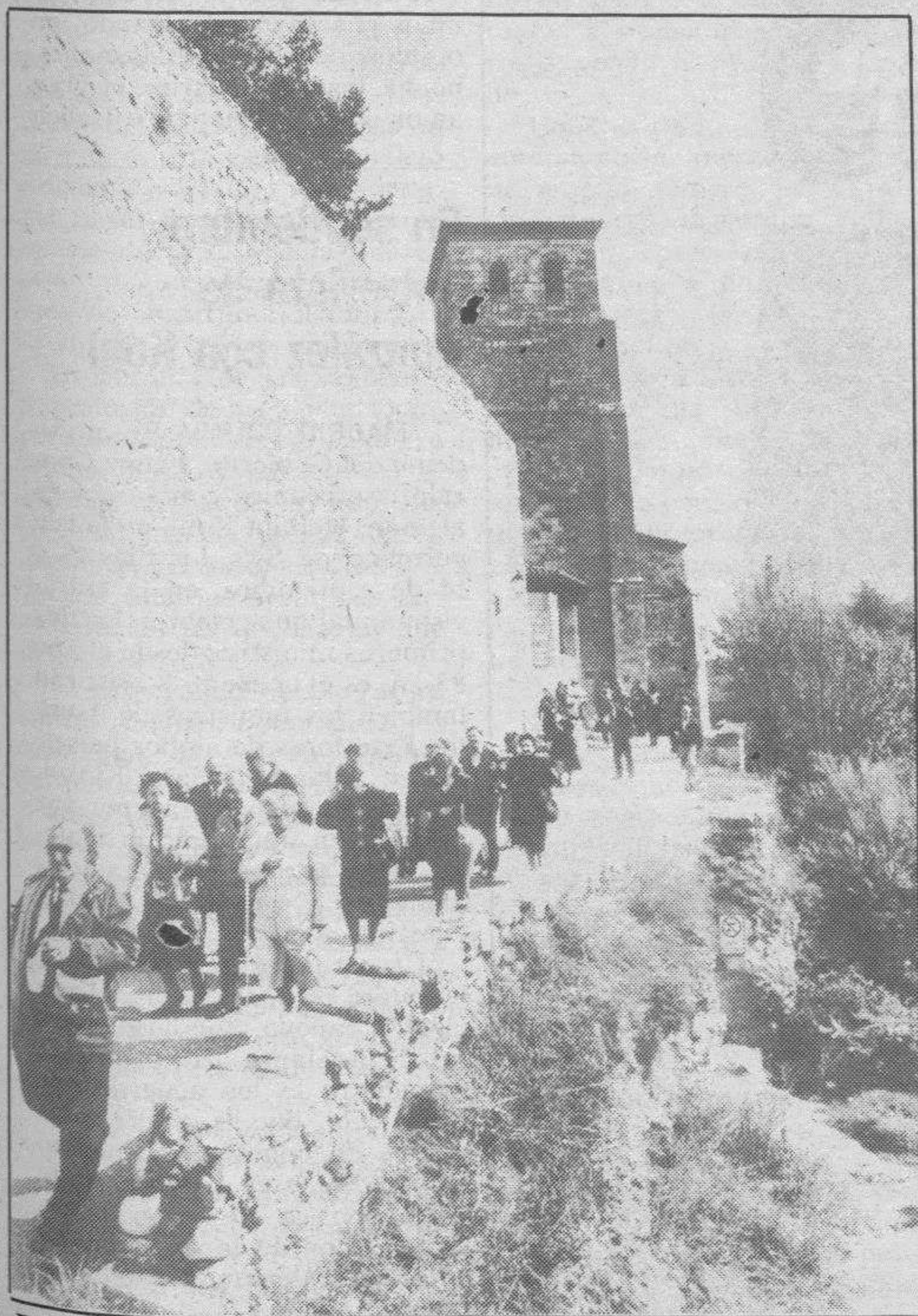
Un total de 39 niños fueron evacuados por la Guardia Civil de un campamento situado en la localidad navarra de Ochagavía, al inundarse las tiendas de campaña que ocupaban tras la tromba de agua y granizo que se registró en la comunidad

foral.

Los niños, procedentes de Andosilla y con edades comprendidas entre los ocho y los once años, fueron trasladados al frontón cubierto de Ochagavía, donde pasaron la noche, y ayer tarde marcharon a su domicilio, un día antes de lo previsto, según dijo a Efe uno de sus monitores.

La tormenta alcanzó a las 17,30 horas el campamento donde se encontraban los niños, que no sufrieron daño alguno, y cinco minutos después los monitores aconsejaron la evacuación para evitar que las tiendas se rompieran, ya que el fuerte granizo levantaba las clavijas sobre las que estaban asentadas.

Asimismo en Tafalla tuvo que ser suspendido por causa de la lluvia la XVI edición del certamen jotero.



En Castilla y León descendió el turismo un 30%. (Foto: DB).

En Castilla y León el turismo descendió un 30 por 100 con respecto al pasado año

□ **MADRID/EFE.** Castilla y León descendió un 30 por ciento en afluencia de turistas en julio con respecto al mismo período de 1991, disminución que ha sido generalizada en el resto de las Comunidades Autónomas, excepto en Baleares, única que incrementará este verano sus ingresos por turismo.

En las autonomías, el descenso ha oscilado entre un tres y un 50 por ciento. Según datos aportados por los distintos patronatos y Consejerías de Turismo así como por los aeropuertos, las tasas de ocupación hotelera registran esta temporada una evolución por debajo de las previsiones iniciales, lo que se explica por la tardanza del comienzo climatológico del verano -mediados de julio- y la recesión económica.

Algunas fuentes del sector de Turismo atribuyen también este descenso generalizado a la desviación del personal a Sevilla y Barcelona, por la Expo y la celebración de los Juegos Olímpicos.

Las islas Baleares, que acaparan un tercio de la actual oferta hotelera del país, tienen previsto incrementar en un ocho por ciento su afluencia de turis-

tas, ya que en el mes de julio visitaron las islas más de dos millones de personas y las reservas hoteleras para este mes se sitúan en más del 95 por ciento de las plazas.

Las otras islas, las Canarias, sin llegar a estos datos de ocupación, ofrecen un balance también positivo en sus previsiones para agosto.

Barcelona, con los Juegos Olímpicos, tiene una ocupación próxima al cien por cien, pero en la costa de Cataluña esta temporada es la más baja de los últimos años, con una afluencia de visitantes que oscila entre el 40 y el 60 por ciento menos respecto a otros veranos, lo que junto al dato de que más del 60 por ciento de los barceloneses no saldrá de vacaciones, ha generado un profundo malestar en el subsector de las agencias de viajes.

La ocupación hotelera en Sevilla, pese a la celebración de la Expo, está en agosto en torno al 55 por ciento, cifra similar a la que registran provincias como Córdoba o Almería, mientras que en julio la Costa del Sol no pasó del 54 por ciento, lo que se atribuye en medios hoteleros a la competencia de

destinos más baratos como Túnez, Marruecos y los países del Caribe, además de la crisis económica que atraviesa Europa.

En Canarias, lugar tradicional de veraneo de tantos europeos, la ocupación en julio fue del 70 por ciento en la provincia de Las Palmas, con unas previsiones para agosto que rondan el 75 por ciento, en tanto que en Lanzarote y Fuerteventura las predicciones apuntan para este mes a una ocupación próxima al cien por cien.

En Santa Cruz de Tenerife, las plazas hoteleras están cubiertas casi al cien por cien en el sur de la isla y el balance es algo inferior en la zona Norte.

En la Comunidad Valenciana, la ocupación hotelera descendió en julio casi un veinte por ciento y la tendencia para este mes es similar, ya que Benidorm espera que su turismo se rebaje en diez puntos respecto a 1991, Cullera en un 15 y Gandía en un 25 por ciento.

Las pernoctaciones en los hoteles de Murcia descendieron en un 10 por ciento en julio y las de los apartamentos en un 30, en tanto que el consumo en bares, bajo en un 50 por 100.

Conformidad real al matrimonio del Príncipe, aseguran en Italia



Felipe de Borbón e Isabel Sartorius, en una finca de Cáceres.

□ MADRID/EUROPA PRESS.-La Casa Real española ha dado su conformidad al matrimonio del Príncipe Felipe de Borbón e Isabel Sartorius, según publicó ayer el diario italiano «Il Corriere della Sera».

«Il Corriere della Sera» destaca en la información los «sufrimientos» que ha tenido la Reina Sofía por conseguir que su hijo abandonase sus relaciones con Isabel Sartorius.

Este periódico califica a Isabel Sartorius de «plebeya, hija

La Prensa trasalpina afirma que la Reina ha «sufrido», pero al final ha cedido

de divorciados y sobrina de un comunista».

Además, este rotativo señala que el Príncipe Felipe no está por la labor de «un matrimonio

amañado como el que hicieron sus padres».

LAS INFANTAS, PARTIDARIAS DEL MATRIMONIO

Por su parte, el semanario «Oggi» afirma haber entrevistado a lo que llama «un dignatario de corte». Este semanario coincide con lo publicado ayer por «Il Corriere della Sera» al señalar que las más partidarias de que don Felipe se case son las infantas doña Elena y doña Cristina, un poco preocupadas por quedarse solteras, según este semanario, ya que como es normativo el Príncipe debe casarse antes que las infantas.

El periódico italiano atribuye a las infantas Elena y Cristina auténticas «acciones de celestina» para que el futuro rey se viera con Isabel Sartorius en Londres y diera «rienda suelta a sus pasiones».

Según informó ayer la Cadena SER, este rotativo se pregunta por qué habrá accedido a este matrimonio el Palacio de La Zarzuela después de que Doña Sofía llegó a llamar a Isabel Sartorius para decirle que si verdaderamente amaba a su hijo le dejara seguir su destino de rey.

A esta pregunta responde el semanario «Oggi» diciendo que esto supondría «una gran impopularidad». Los súbditos quieren esta vez, según el semanario, «una reina española».

Por otra parte, la Reina doña Sofía, según el semanario italiano, se estaba dando cuenta que, con su actitud de oposición, «dejaba a las infantas para vestir santos».

Este semanario afirma que la infanta Elena mantiene relaciones con un arquitecto malagueño, mientras que la infanta Cristina está «enamorado» de un deportista de vela catalán, y recuerda que ya no son una niñas. La razón de Estado, en opinión de estas publicaciones, no ha logrado destruir el gran amor entre el Príncipe e Isabel.

En septiembre, entrevista de González con Kohl

□ MADRID/COLPISA.-El presidente del Gobierno, Felipe González, se reunirá con su colega alemán, Helmut Kohl, en la isla germana de Sylt, los días 13 y 14 de septiembre, en la entrevista anual que celebran los dos primeros ministros desde el año 83. A este encuentro asistirán también los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países, Javier Solana y Klaus Kinkel, quienes se encontrarán por vez primera en una cumbre bilateral, a la que asistían tradicionalmente y desde su institucionalización.

El presidente González intentará recabar del presidente alemán apoyo solidario para sacar adelante el protocolo financiero de los acuerdos de Maastricht, que se refiere a los fondos de cohesión, y que no fue aprobado en la Cumbre de Lisboa por la oposición de los países ricos de la Comunidad, entre ellos Alemania.

La mayor alegría de tu vida

Sorteo 33-1

ESTE JUEVES

13/8/92

431

MILLONES

2 BOTES

Sorteo 33-2

ESTE SABADO

15/8/92

646

MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Singapur, primer país que celebró su Día Nacional en la Expo sin actos oficiales

SEVILLA/EFE.-Singapur celebró ayer su día nacional en la Exposición Universal de Sevilla en la primera jornada de honor dedicada a un país participante que se desarrolla sin ceremonia oficial y sin presencia gubernamental del país protagonista.

Este país asiático, que ayer conmemoró también el vigesimoséptimo aniversario de su independencia nacional, ha prescindido de realizar una ceremonia oficial y de llevar espectáculos conmemorativos de la jornada al Auditorio del Palenque, tal y como hasta ahora han hecho todos los países participantes en sus días de honor.

Responsables de la representación de Singapur en la Expo aseguraron que los espectáculos programados por este país para su día nacional tendrán lugar en su propio pabellón con la idea de «acercar al público» y para conseguir un ambiente más acorde con la música y la danza típica de este país.

Esta programación cultural, que se desarrolla desde el viernes pasado y culminó ayer,



Singapur prescindió en la Expo de los actos oficiales en su Día Nacional. (Foto: DB).

incluyó la «Danza del León», arte folclórico tradicional de esta isla asiática, a la que fue importada por los primeros

emigrantes chinos.

El león es el símbolo de Singapur, país que también se conoce como «La ciudad del

león», y el primer símbolo que se encuentra en el pabellón singapurense es la figura del león blanco.

John Major inició sus vacaciones en Candeleda

MADRID/COLPISA.-El primer ministro del Reino Unido, John Major, acompañado de su mujer Norma y sus dos hijos, inició ayer domingo una estancia de dos semanas de vacaciones en la localidad abulense de Candeleda. Es el cuarto verano consecutivo en que la familia Major elige como residencia de descanso en el mes de agosto la casa de la familia Garrigues en el Valle del Tiétar y aunque se trata de un viaje totalmente privado, no se descarta que, durante su estancia, el premier británico mantenga un encuentro con el presidente del Gobierno español, Felipe González, como sucediera el pasado verano.

En agosto de 1991, John Major y Felipe González se reunieron de manera informal en la residencia del embajador británico en Madrid. Según trascendió posteriormente, la conversación duró tres cuartos de hora, tratando de la situación internacional.

La crónica literaria de los años 80, analizada en el Curso de Filología de Salamanca

SALAMANCA/EFE.-La crónica literaria de los años 80, que centró el ciclo del Curso Superior de Filología Hispánica de la Universidad de Salamanca desarrollado durante la pasada semana, destacó la pluralidad de los elementos creativos y la falta del compromiso político que caracterizó a los escritores en etapas recientes.

Por lo que se refiere al teatro, uno de los autores más destacados del período, José Luis Alonso de Santos, señaló que en parte la escena española reflejó problemas sociales, pero añadió que terminó entrando en una especie de crisis, de la que se pasó, ya actualmente, a una línea de carácter individualista y romántica.

La pérdida de las utopías y la desilusión de las clases sociales quedó patente en el teatro de esa etapa y caracterizó el lenguaje teatral de los años 80, según Alonso de Santos, quien afirmó que el autor escribe una historia, aunque serán las circunstancias las que hagan que alcance proyección.

El catedrático de Literatura Andrés Amorós, que analizó los problemas del teatro español durante ese período, afirmó que el autor más destacado durante los años 80 fue Antonio Gala.

En el campo de la narrativa, la profesora Isabel Criado mantuvo que la aparición de nuevos autores representó una ruptura con lo que había sido la narrativa anterior, con el regusto por contar correctamente las historias.

La despreocupación por la realidad próxima, la carencia de compromiso, la «falta de una finalidad concreta» y la decisión de no influir en la marcha de la sociedad son elementos que caracterizan la narrativa de los

La crisis laboral y el recuerdo a «Camarón» marcan el Festival de Cante de las Minas

80, en los que se busca la referencia a situaciones más vaporosas, según la profesora Criado.

Isabel Criado destacó que, aunque normalmente se maneja un amplio número de autores, sin embargo, la nómina podría limitarse, como más valores confirmados, a Eduardo Mendoza, Javier Marías, Antonio Muñoz Molina y pocos más.

El novelista José María Guelbenzu, en su intervención, declaró que «la literatura en los años 80 rompió un gran tabú: se empezó a considerar al escritor como un profesional y no como un personaje extraño», y destacó que en esa etapa publicaron sus libros escritores pertenecientes a cuatro generaciones.

El también novelista, y poeta, Luis Antonio de Villena, mantuvo que es «un chiste» hablar seriamente de «Nueva Narrativa Española» referida a los narradores de los 80, y calificó de «demasiado light» la actual producción, lo que no quiere decir que no sea buena esa narrativa, de la que afirmó que se han aprovechado los editores.

En relación con la poesía, el catedrático y crítico Miguel García-Posada indicó que se ha vuelto, hacia el tipo de poesía que se hizo en los años cincuenta y principios de los sesenta, una vez agotado el tipo de «poesía culturalista».

La poesía actual, en sus tendencias predominantes, se detiene en el ámbito urbano, el ámbito deshumanizado en el que tiene que desenvolverse la sociedad, aunque este último catedrático negó etiqueta de «social» a esa poesía, en la que reconoció que es difícil hablar de relaciones e influencias en el ámbito de los poetas consagrados.

FESTIVAL DE CANTE

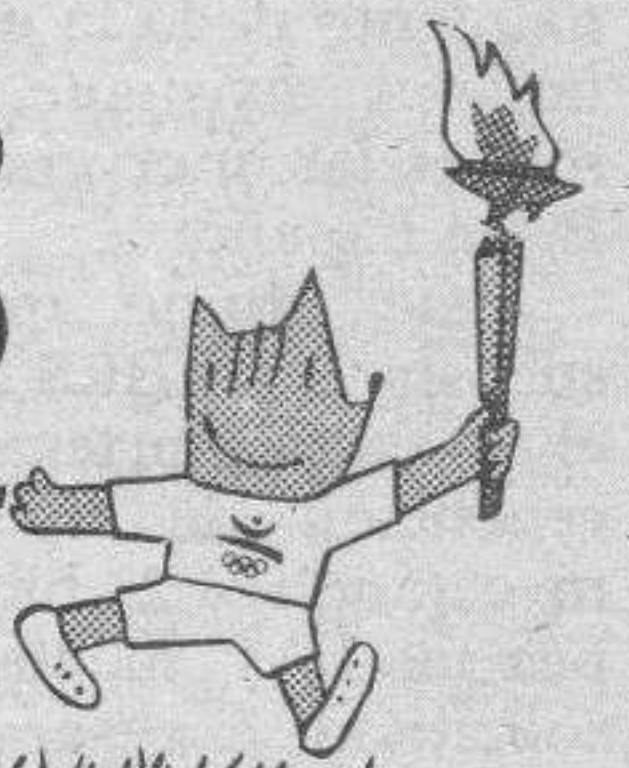
La difícil situación económica por la que atraviesa La Unión, agravada por el cierre de las minas de Portman Golf y el despido de sus trabajadores, y el recuerdo de José Monge «Camarón de la Isla» marcan la 32 Edición del Festival Nacional del Cante de las Minas que comenzó anoche en esa localidad murciana.

El pregón del cantaor Pencho Cros, único intérprete que ha ganado tres veces la «Lámpara Minera», máxima distinción del Festival, abrió el certamen que finalizará el 15 de agosto con la actuación de «Tomatito», guitarrista de Camarón de la Isla hasta su muerte, en la gala en la que se le rendirá homenaje.

La crisis laboral y el déficit acumulado en las arcas municipales, que han aconsejado recortar el presupuesto del certamen y dejarlo en 30 millones de pesetas, no solo no afectará a la dotación de los premios a los concursantes, los protagonistas del Festival, sino que incluso sus organizadores, bajo la batuta de su nuevo director, Antonio Parra, han incrementado a medio millón de pesetas la dotación del concurso de cante por mineras, el más codiciado del festival.

AGOSTO, MES OLIMPICO

SEAT, le ofrece la mejor oferta del año



¡Sin Comparación!

MARBELLA por sólo 735.000,- Ptas.



El coche ideal para moverse por la ciudad y el campo



IBIZA desde 875.000,- Ptas.

Serie Olímpica



TERRA diesel 999.000,- Ptas.

Ninguna diesel cuesta menos



TOLEDO 1.600 1.550.000,- Ptas.

Precios para coches en Stock, incluido matrícula

B-AUTO. Ctra. Madrid, 10.

Guía del inversor

AGOSTO (I)

Renta 4
BURGOS, S.A.

RENTA FIJA

La semana ha transcurrido con gran tranquilidad mínimamente alterada por la incertidumbre que se cernía sobre el resultado de una nueva reunión del Banco central alemán donde podría haberse producido una subida del tipo lombardo. No obstante, y de acuerdo con la opinión más generalizada del mercado, ésta no se llevaba a cabo manteniéndose en el 9,75%.

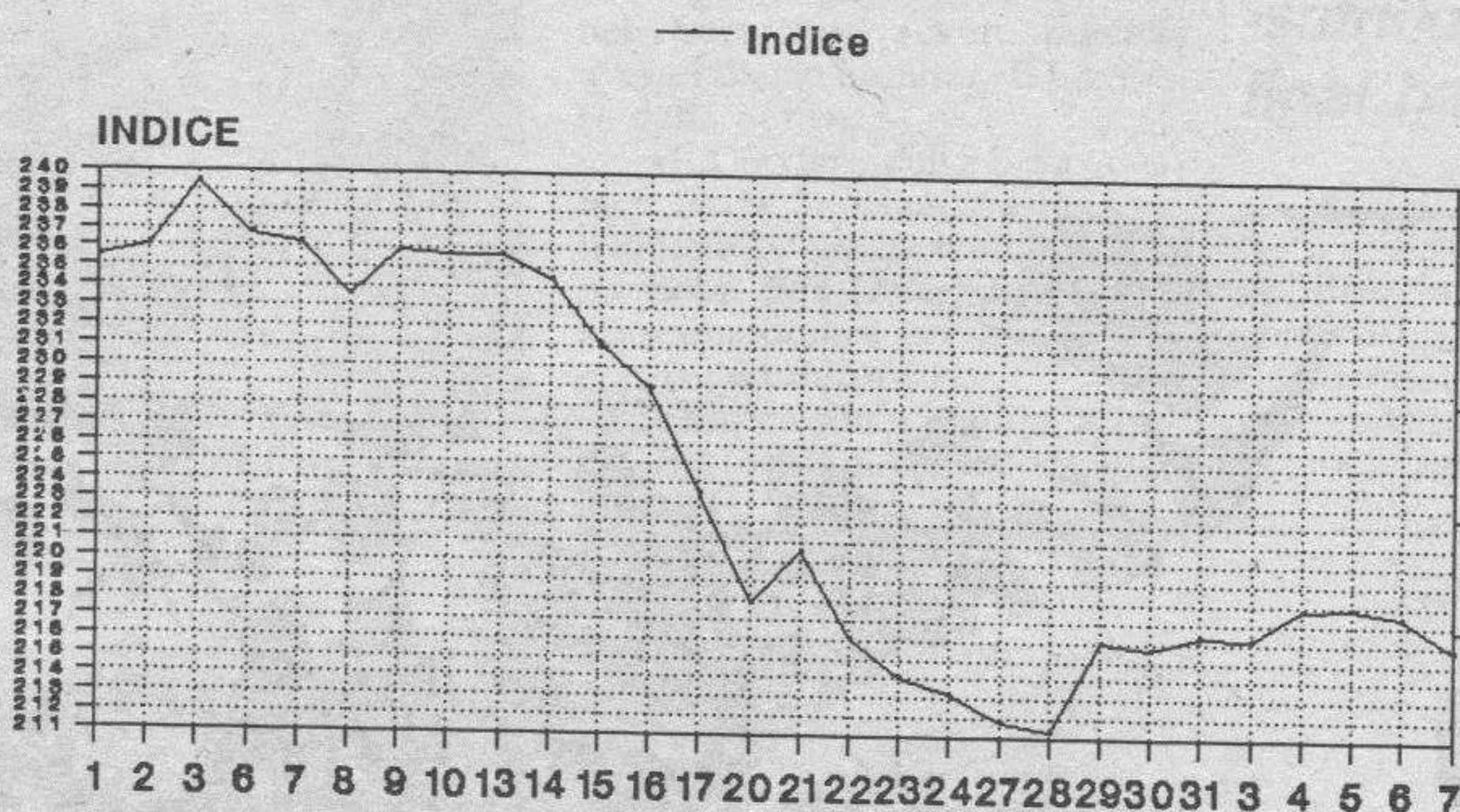
Por lo que se refiere al mercado de Deuda pública hay que destacar la ligera recuperación de sus precios debido al comportamiento de los bonos alemanes e italianos. Italia procedía al recorte del tipo oficial, colocándolo en el 13,25%.

Así, el precio de las obligaciones a diez años rebasaba la barrera del 90 en precios, situándose las rentabilidades por debajo del 12%. Esta tendencia compradora se mantuvo a lo largo de toda la semana.

En el mercado interbancario también predominó la tranquilidad, típica de un mes de agosto, fundamentalmente en los plazos más largos. Sin embargo en el corto, se producía un cierto tensionamiento dada la escasez de liquidez existente, lo que motivó las intervenciones del B. de España.

Este último resolvía la subasta de CEBES celebrada el pasado martes con una repetición de tipos (13%), inyectando 1,2 billones de pesetas, 0,1 menos que el solicitado. A pesar del volumen adjudicado, siguió existiendo una baja liquidez lo que provocaba la subida de tipos en el corto plazo.

Es factible que se mantenga el bajo nivel de actividad de la semana precedente, no siendo probable que se registren grandes variaciones en precios.

Indice Bolsa de Madrid
Mes de Julio y Agosto de 1992

RENDA 4 SVB
ASESORES E INTERMEDIARIOS INDEPENDIENTES
Avda. del Cid 6, 1º. Teléfono +20 36 44

FONDOS DE INVERSION

07-Ago-92

Información y suscripción: Renta 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en pesetas		Rentabilidad desde el 31/12/91
			30-Jul-92	07-Ago-92	
Alhambra FIM	M	Peseta	1.204,04	1.205,23	5,25%
Renta 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.034,36	1.036,10	---
Renta 4 Bolsa FIM	V	Peseta			
Atlas FIAMM	D	Peseta	119.331,33	119.508,79	5,70%
Commercial Union Privilege Portfolio:					
Monthly Fund	M	Libra	178,1100	175,3400	0,08%
Private Fund	M	Libra	152,0900	156,2900	-2,89%
European G.F.	V	ECU	216,5400	218,4800	2,86%
American G.F.	V	US\$	197,4500	202,2800	-0,99%
Far Eastern G.F.	V	US\$	148,7400	153,3300	-5,96%
Japanese G.F.	V	Yen	88,2800	93,3500	-29,53%
Italian G.F.	V	Lira	89,0700	93,7600	-11,83%
Dutch G.F.	V	Guilder	261,0600	264,2900	3,70%
U.K. G.F.	V	Libra	163,8400	163,5800	1,20%
Belgium G.F.	V	Fr. B	268,7000	269,5200	6,19%
French G.F.	V	Fr. F	168,8500	163,9200	6,37%
Sterling G.F.	D	Libra	231,3000	231,2300	5,55%
Dollar R.F.	D	US\$	985,3200	991,0400	-0,90%
Yen R.F.	D	Yen	756,2500	761,6200	-1,71%
Deutschemerk R.F.	D	DM	697,7800	700,7300	4,73%

D: Fondo de Dinero

M: Fondo Mixto (Renta Fija y Variable)

F: Fondo de Renta Fija

V: Fondo de renta Variable

RENTA VARIABLE

Baja actividad

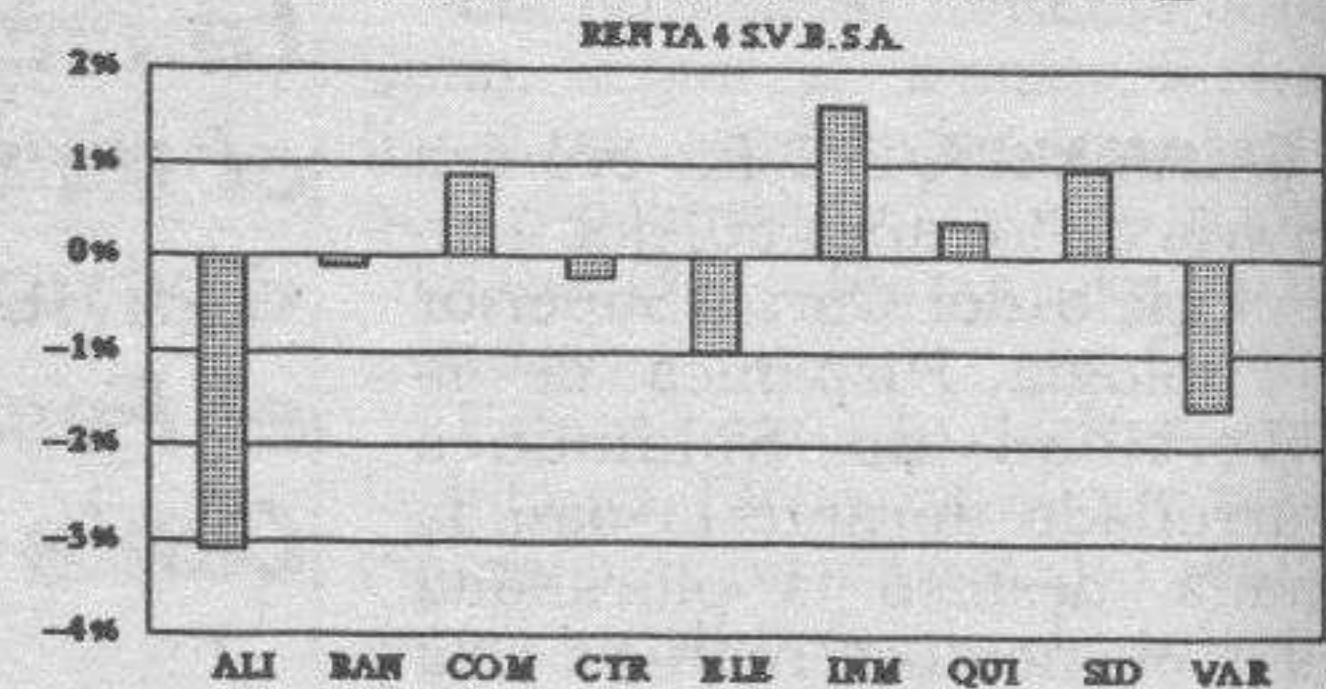
Tras el ligero repunte técnico de la semana precedente, se ha pasado a unas jornadas de baja actividad, donde lo más relevante ha sido el bajo volumen de negocio realizado. En ninguna de ellas se ha podido pasar de los 6.000 millones de pesetas, incluso contando con las aplicaciones realizadas.

Ha sido una semana típica de los tradicionales meses de agosto, donde el aburrimiento se ha impuesto para los pocos inversores que aún quedan en nuestras plazas financieras y que apuestan por el mercado de renta variable.

Sólo unos sondeos favorables relativos al referéndum a celebrar en Francia en septiembre, animaban ligeramente al mercado que se situaba cerca del 218%. No obstante, éste no tenía consistencia y se volvía de nuevo atrás.

Individualmente no ha habido grandes destacados, concentrándose el volumen de contratación en los valores de siempre. Podemos citar, Prima Inmobiliaria que sufría fuertes alteraciones en sus precios aunque el cómputo semanal era equilibrado, con una contratación reducidísima. Bami, que proseguía en su caída libre. Viscofan al registrar un elevado volumen de negocio en varias sesiones de la semana, Asturiana del Zinc por su buen comportamiento, el desplome de Carburos y Ercros, etc.

EVOLUCION SECTORIAL SEMANAL



Se dice

EL MERCADO FINANCIERO está pendiente de los resultados del referéndum francés sobre el Tratado de Maastricht, que se celebrará el próximo 20 de septiembre.

PRIMA INMOBILIARIA: Se confirma la crisis por la que atraviesa el grupo KIO en España. La más que previsible suspensión de pagos de esta filial del grupo tiene un doble efecto negativo. Por una parte crece la desconfianza de los inversores en los valores pertenecientes a dicho grupo, aumentando el problema que más está afectando a la banca española durante el año 1992, la morosidad.

RENFE: pagaré de empresa por un importe de 125.000 millones. Los títulos serán emitidos al descuento y tendrán un vencimiento entre un mes y tres años. Renfe solicitará la cotización en un mercado organizado donde empezará a cotizar antes del 1 de noviembre.

FICHA EMPRESAS

Eléctricas Reunidas de Zaragoza

• Eléctricas Reunidas de Zaragoza, compañía integrada dentro del Grupo Endesa (61,2%), se dedica fundamentalmente a la distribución de energía eléctrica en Aragón y, a través de sus filiales (Gas de Zaragoza y Gas Huesca), a la distribución de gas natural.

• La energía producida por sí misma (hidráulica) y la asignada por la participación del Grupo Endesa en Unelco (térmica) supone solamente el 30% de la energía suministrada a su mercado, lo que la lleva a adquirir dicha electricidad al sistema. Ello la hace depender como al resto del sector de la hidráulidad anual, aspecto este que está incidiendo negativamente dada la sequía que padecemos.

• Su mercado se distribuye a partes iguales en comercial e industrial, habiendo tenido éste un crecimiento global ligeramente superior a la media nacional en 1991 (3,5%).

• Recientemente, la compañía ha adquirido la división eléctrica de Aragonesas por 38.000 millones de pesetas. Esta se compone de una potencia de

RATIOS FINANCIEROS

(%)	89	90	91
Endeudamiento	87,23	82,11	88,06
Inmovzdo./R.Propios	171,46	165,16	171,05
Rentabilidad del activo	2,55	2,88	3,88
Rent.recursos propios	4,90	5,40	7,60
Gtos.Financ./Ventas	6,63	6,03	6,25
Margen neto/ventas	3,91	4,17	5,15

RECOMENDACION : COMPRAR

•Fecha de actualización: 6-08-92

•Analista: E. Pretus

Tiene una estructura financiera sólida, una alta calidad en sus beneficios y ratios favorables

290 MW y de una concesión por otros 300 MW. Además incluye activos financieros y de distribución. Se constituirá una nueva sociedad, filial de ERZ y de otras sociedades, que será la titular de estos activos.

• ERZ goza de una serie de aspectos positivos que la diferencian de la media del sector. Entre ellos, podemos destacar una estructura financiera sólida (muy importante en un momen-

to en el que se ha invertido la tendencia de los tipos de interés en nuestro país), una alta calidad de sus beneficios (no difiere gastos) y unos ratios bursátiles favorables (destaca un PER 1992 de 6,4 veces) a excepción de la rentabilidad por dividendo. A su vez, está presente en el campo de la distribución del gas, actividad que le está generando una elevada rentabilidad. Así en 1991, este negocio aportó un beneficio neto de 360 millones.

• Constituye, en sí mismo, un valor altamente defensivo, con una tendencia alcista a largo plazo, sólo coartada por el mal momento que atraviesa la Bolsa. Se podría considerar la toma de posiciones en este valor si retrocediera su cotización hacia las 1.150 pesetas.

• Como aspectos negativos de la sociedad podríamos citar, una menor liquidez que la media del sector así como una baja rentabilidad por dividendo. Al igual que la mayoría del sector, esta sociedad tiene que cubrir un déficit en materia de pensiones que incide en su cuenta de resultados.

Las fuerzas serbias redoblan su asalto contra Gorazde, para conquistar Bosnia

El Ejército serbio afirma no creer en firmas ni en acuerdos de alto el fuego

□ **BELGRADO/UPI.** Las fuerzas serbias intensificaron ayer, domingo, su ataque contra Gorazde, ciudad del Este de Bosnia-Herzegovina donde se encuentran miles de refugiados, con la intención de completar su conquista del flanco oriental de la ex-república yugoslava.

Según la agencia Tanjug, basada en Serbia, los combates registrados en torno a Gorazde fueron los más violentos desde el inicio de la ofensiva serbia en Bosnia-Herzegovina, hace cuatro meses.

Entretanto, Paddy Ashdown, líder del partido Liberal Demócrata de Gran Bretaña y miembro del parlamento, viajaba de Belgrado a Pale, principal plaza fuerte de las fuerzas serbias, situada al este de Sarajevo, en una misión particular destinada a inspeccionar los centros de detención que controlan los serbios.

La existencia de campos de concentración y los supuestos abusos que se cometen contra los prisioneros han despertado en muchos países occidentales un clamor generalizado en favor de la adopción de medidas más enérgicas para acabar con la guerra en los Balcanes.

Ashdown afirmó que esperaba visitar Gorazde, donde se encuentran unas 70.000 personas, entre ellas, 30.000 refugiados, sitiadas por las guerrillas serbias desde las primeras semanas de la guerra.

El mando del «ejército serbio de Bosnia-Herzegovina» anunció, según Tanjug, su voluntad de completar la ofensiva y añadir Gorazde a la lista de otras ciudades de la región del río



Se intensificaron los ataques serbios para la conquista total de Bosnia. (Foto: Efe)

Drina que han sido conquistadas por los serbios.

«No habrá más esperas ni dudas. No creemos más en firmas ni acuerdos de alto al fuego. Gorazde pronto se unirá a las ciudades libres de la región del Drina, Foca, Cajnice, Visegrad y Rudo».

Los combates en torno a la ciudad resurgieron el sábado por la noche, según Tanjug, cuando las fuerzas musulmanas y croatas «atacaron varios asentamientos serbios y emplearon cañones pesados de 155 mm. por primera vez».

No pudo confirmarse la autenticidad de esta información.

Los atacantes fueron rechazados y «se capturó a varios miles de musulmanes y croatas, junto con armas y un cañón de 155 mm y comida», afirmó Tanjug.

Por otra parte, una portavoz

de la Fuerza de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Zagreb, la capital croata, informó que la situación en Sarajevo era relativamente más tranquila que en días anteriores y que sólo se registraron tiroteos esporádicos durante el domingo y la noche anterior.

Añadió que el «puente aéreo» con ayuda humanitaria de la ONU continuaba en marcha en Sarajevo, un día después de su reanudación tras tres días en suspenso por razones de seguridad.

Radio Sarajevo y Tanjug informaron de combates en otras zonas de Bosnia-Herzegovina, entre ellas, la ciudad central de Novi Travnik.

Según Tanjug, se registraron violentos combates y duelos de artillería en las afueras de Dobo, ciudad del norte-centro de la república y cuatro civiles resultaron muertos y 15 heridos

el sábado por el fuego musulmán y croata.

Las fuerzas serbias, lideradas por el Partido Democrático Serbio, lanzaron una ofensiva ante la independización de Bosnia-Herzegovina».

Los serbios de Bosnia, que constituyen un 31 por ciento -1,4 millones- de los 4,4 millones de habitantes de la república, reclaman el 70 por ciento del territorio de Bosnia-Herzegovina desde que comenzó la guerra, han capturado prácticamente todo ello.

El objetivo de los serbios es unir su estado en Bosnia a la actual Yugoslavia, formada el 27 de abril por Serbia y su aliado Montenegro.

Frente a ellos, los eslavos musulmanes -1,9 millones- y los croatas -750.000- abogan por mantener Bosnia-Herzegovina como estado unitario e independiente.

Hiroshima rindió homenaje a los muertos por la bomba atómica

□ **HIROSHIMA/EFE.** Hiroshima guardó ayer, domingo, un minuto de silencio en memoria de las víctimas del segundo holocausto nuclear, que hace 47 años produjo Estados Unidos en esta ciudad del sur japonés al arrojar una bomba atómica.

El alcalde de la ciudad, Hitoshi Motoshima, volvió un año más a repetir su condena a la violencia e hizo un llamamiento a la abolición del armamento nuclear en todo el Mundo para antes de finales de siglo.

«Pido a todos los líderes de los países con capacidad nuclear que suspendan las pruebas atómicas como primer paso para la abolición de las armas nucleares y solicito también a todos aquéllos que pretendan poseer bombas atómicas que no repitan el error que hicieron las superpotencias», enfatizó Motoshima en su declaración pacifista.

«No debemos permitir que se lleven armas atómicas al siglo XXI», afirmó el alcalde en la ceremonia que marcó el aniversario de la bomba, acto en el que, junto a otras 25.000 personas, estuvo presente también el primer ministro nipón, Kiichi Miyazawa.

El 9 de agosto de 1945 Estados Unidos arrojó sobre esta ciudad una bomba atómica de 22 kilotones de plutonio, tres días después de lanzar otra similar sobre Hiroshima, que causó la muerte de 70.000 personas y forzó la rendición de Japón en la II Guerra Mundial seis días más tarde.

El alcalde dijo que había que reconocer la agresión japonesa en Asia y el Pacífico en aquella época y rezar por los más de 20 millones de víctimas en Japón y en el Mundo ocasionados por la guerra.

Dura condena de Helmut Kohl a los campos de concentración en Bosnia

□ **BONN/UPI.** El canciller alemán, Helmut Kohl, manifestó su indignación por la existencia de campos de concentración en Bosnia-Herzegovina y dio su respaldo a las propuestas de intervención militar para proteger las misiones de ayuda humanitaria en una entrevista difundida ayer, domingo.

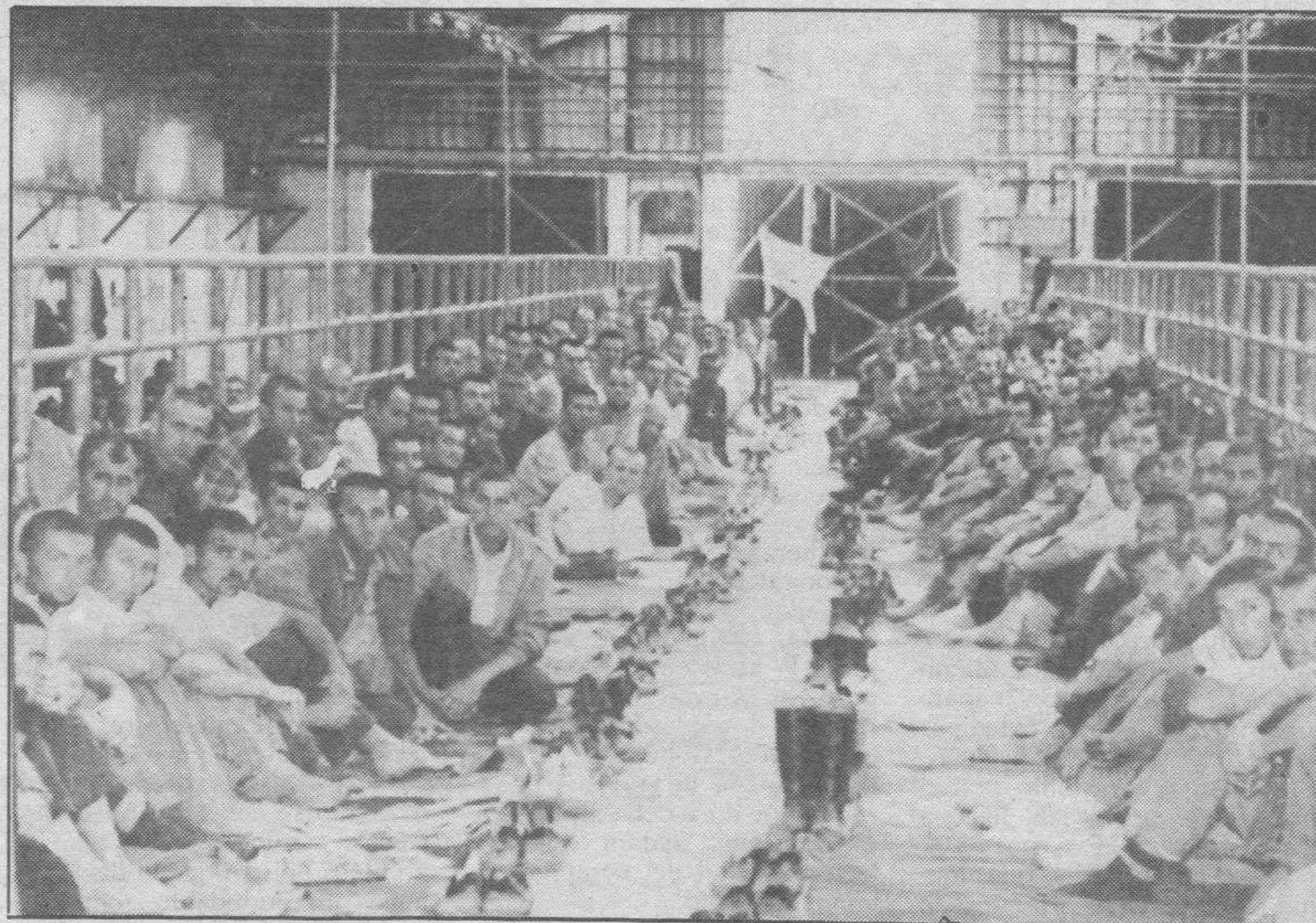
Mientras llegaban a Alemania seis trenes con unos 5.000 refugiados de la ex república yugoslava, Kohl exhortó a otras naciones a incrementar su ayuda a las víctimas de la guerra en los Balcanes.

«Debemos pensar en las terribles imágenes que recorren el Mundo, las horribles imágenes de los campos de concentración, no tiene sentido utilizar

eufemismos para describir lo que está sucediendo», dijo Kohl a la cadena de televisión alemana ZDF.

«El presidente estadounidense George Bush ha dicho en las últimas horas, y lo apoyo en ese sentido, que debería tratarse urgentemente en las Naciones Unidas si no debe darse protección militar, al menos, a los convoys que llevan ayuda (a Bosnia-Herzegovina)», afirmó.

En declaraciones al dominical Welt am Sonntag, Kohl dijo que para las personas de su generación las imágenes de los combates en Bosnia-Herzegovina evocan sombríos recuerdos de los bombardeos y muertes ocurridos durante la II Guerra Mundial.



Uno de los campos de concentración con numerosos prisioneros de guerra. (Foto: Efe).

Israel modificará la ley que prohíbe los contactos con la OLP

□ **JERUSALEN/UPI.** El nuevo Gobierno israelí se propone modificar una ley que prohíbe los contactos con la Organización para la Liberación de Palestina, una restricción que ha sido cada vez más ignorada en los últimos tiempos, según informaron fuentes oficiales, ayer, domingo.

Radio Israel afirmó que el Ministerio de Justicia está preparando un proyecto para enmendar la ley de 1986 que proscribía cualquier toma de contacto con la OLP, que Israel considera una organización terrorista.

Fuentes del Ministerio de Exteriores indicaron que el asunto se someterá a debate probablemente en octubre, cuando el parlamento vuelva a reanudar sus sesiones tras el paréntesis veraniego.

«Todo el mundo piensa que es estúpida una ley que dice que uno no puede entrevistarse con alguien relacionado con el Consejo Nacional Palestino aunque sea profesor de una universidad de Washington», afirmó un portavoz de Exteriores.

El ministro de Exteriores, Simon Peres, también sugirió la abolición o la modificación sustancial de la ley en una entrevista publicada este fin de semana por el periódico italiano *Il Messaggero*.

Por esa ley, el equipo palestino que negocia en la Conferencia de Paz de Oriente Próximo ha tenido que comparecer ante la policía y someterse a interrogatorios por haber mantenido contacto con el presidente de la OLP, Yaser Arafat.

El año pasado, el pacifista israelí, Abie Nathan, pasó cuatro meses en la cárcel por reunirse con Arafat en Túnez.

Despliegue de tropas en las ciudades santas de Irak, tras la muerte de Khoei

Era la máxima autoridad religiosa de los chiítas iraquíes, y se temen reacciones

□ **ATENAS/UPI.** El fallecimiento del Gran Ayatolá Abulqasem Khoei, máxima autoridad religiosa de los chiítas iraquíes, hizo que Bagdad tomara medidas de seguridad especiales en diversos centros del país para evitar manifestaciones de dolor y descontento.

La agencia oficial iraní, Irna, informó que Khoei había muerto el sábado en Kufah, Irak, a los 93 años de edad y que fue enterrado horas después en la ciudad santa de Najaf, al sur de la capital iraquí. El ayatolá permanecía bajo fuerte vigilancia iraquí en Kufah, antes de su muerte.

Informes procedentes de Irak «hablan de fuertes medidas de seguridad y la presencia de tropas en torno a los centros religiosos de Irak, especialmente en las ciudades santas, para impedir posibles estallidos de descontento y manifestaciones públicas de dolor», afirmó Irna.

Khoie era el único gran ayatolá de Irak y el clérigo chiíta de más alto rango del país, pero también tenía seguidores en otros lugares, como Irán, Pakistán e India.

El ayatolá fue detenido brevemente por las autoridades iraquíes tras el levantamiento de los chiítas en el sur de Irak, en marzo de 1991 y permaneció bajo fuerte vigilancia desde



El Gran Ayatolá Abulqasem Khoei murió el sábado. (F.: Efe)

entonces.

Irán anunció tres días de luto oficial e informó a Irak que el dirigente espiritual iraní, Ayatolá Ali Khamenei, deseaba enviar una delegación a Najaf para estar presente en los funerales de Khoei.

El hijo de Khoei, según

radio Teherán, afirmó que su padre había sido sometido recientemente a una operación en un hospital de Bagdad y que después regresó a su casa en Kufah, a 20 km de Najaf.

Otros informes señalaban que el clérigo había sido operado del corazón hace un mes,

pero no se reveló de inmediato la causa de su fallecimiento.

COMBATES

La muerte de Khoei coincide con nuevos combates entre las fuerzas iraquíes leales al presidente Sadam Husein y los rebeldes chiítas en los pantanos del sur del país, en una zona que comprende desde Basora al Norte, hasta Nasiriyah al Este y Amara al Sur.

Pese a ser el máximo clérigo chiíta de Irak, Khoei no tuvo en principio ningún papel protagonista en la movilización de los chiítas contra Sadam y dejó esta tarea a un clérigo más joven, el ayatolá Mohammad Baqer Sadr.

Se cree que Baqer Sadr fue ejecutado en una prisión iraquí durante la guerra entre Irán e Irak, entre 1980 y 1988. Según Irna, Khamenei afirmó que Khoei había «actuado como el eje» del movimiento chiíta iraquí en 1991 y que su oficina fue un centro dirigente del levantamiento en el sur.

«Por esta razón fue atormentado por el régimen Baathista de Bagdad después de la supresión del movimiento», dijo Khamenei.

Los rebeldes chiítas han hecho pocos avances desde que su levantamiento fue aplastado en abril de 1991 y desde entonces se han limitado a ataques esporádicos contra las tropas iraquíes.

Según informes procedentes de Irak, Sadam lanzó recientemente una operación a gran escala por desecar los pantanos, una iniciativa que se considera el preludio de una ofensiva militar.

En medio de un desafío creciente, inspectores de la ONU investigan en Irak

□ **EL CAIRO/EFE.** Los inspectores de la ONU comenzaron ayer, domingo, su nueva misión en Irak en medio de un desafío creciente por parte del presidente iraquí, Sadam Husein, a los encargados internacionales de supervisar la eliminación de las armas iraquíes de destrucción masiva.

Los miembros del equipo, que consta de 22 expertos, abandonaron el hotel donde residen en Bagdad, y se dirigieron a un objetivo para inspeccionarlo, sin precisar de qué objetivo se trata.

Tampoco se sabe si la misión de dicho equipo incluirá la inspección de edificios gubernamentales, ni el período de su estancia en Irak.

Según informó la agencia de noticias iraquí INA, los miembros del equipo de la ONU abandonaron el hotel escoltados por agentes de seguridad iraquíes.

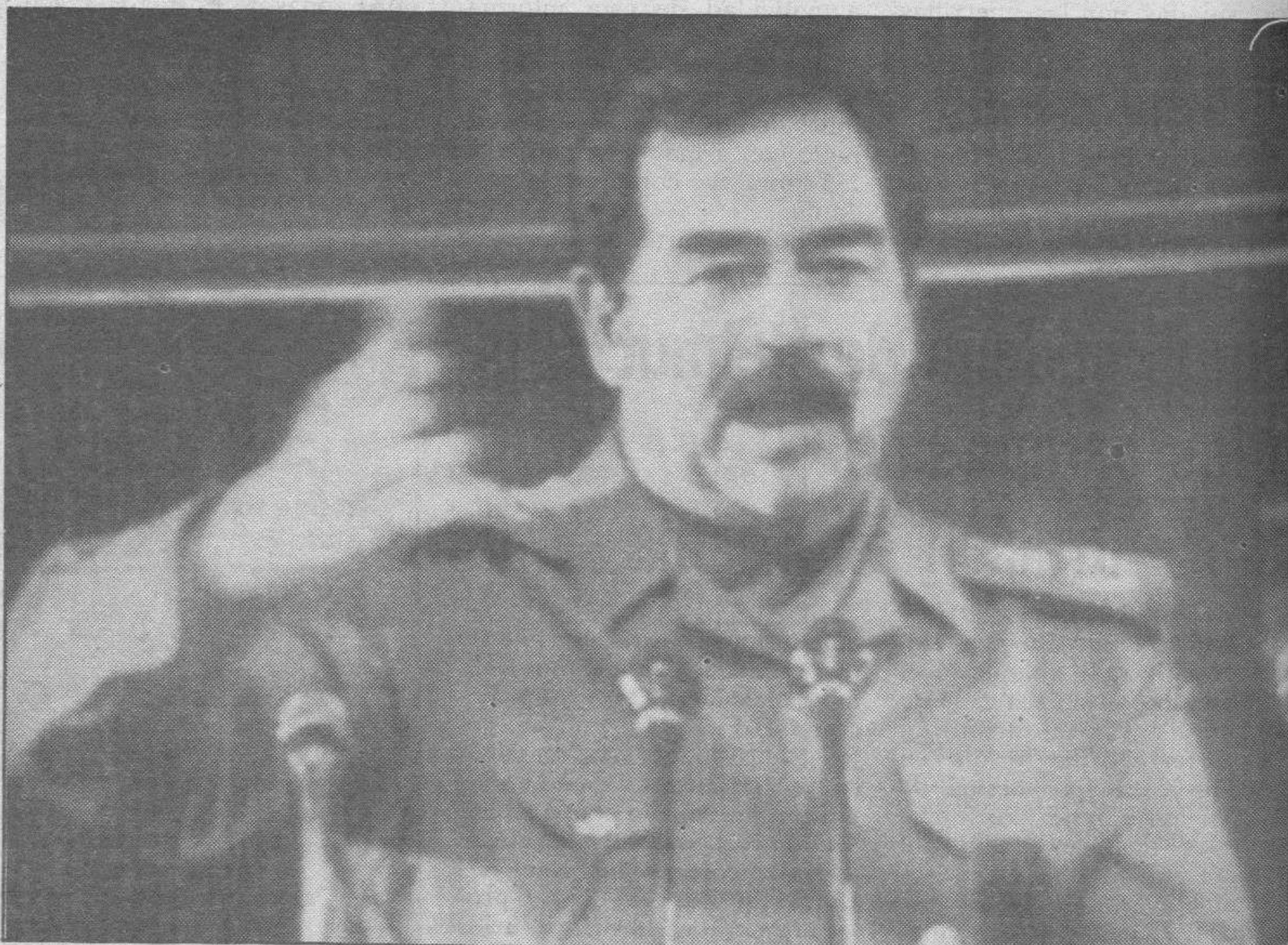
El equipo, presidido por el ruso Nikita Smidovich, llegó a la capital iraquí el viernes pasado para supervisar la eliminación de las armas iraquíes de

destrucción masiva, tal como está previsto por la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU.

Este equipo debía empezar su tarea ayer, pero aceptó aplazar sus trabajos hasta ayer, debido a que era fiesta en Irak, con ocasión del cuarto aniversario de la finalización de la guerra irano-iraquí.

La misión del equipo de la ONU tiene lugar en medio de un desafío creciente por parte del presidente de Irak, Sadam Husein, y otros responsables iraquíes a las Naciones Unidas, así como por la presencia de las fuerzas estadounidenses en la zona del Golfo.

Sadam Husein defendió el sábado, en un discurso televisado, la invasión de tropas iraquíes de Kuwait y dijo que la «madre de todas las batallas» (guerra del Golfo) fue la continuación de la guerra irano-iraquí, que duró ocho años y que «liberó, según Sadam Husein, a la humanidad del complejo de temor y debilidad».



Sadam Husein desafía de manera creciente a la misión enviada por la ONU. (Foto: DB)

A pesar de que el presidente iraquí no mencionó en su discurso a Estados Unidos, ni al presidente estadounidense, George Bush, observadores políticos opinan que el discurso tenía un indudable tono de

desafío.

Los observadores creen que el jefe del Estado iraquí no quiere más confrontación con Estados Unidos ni con las Naciones Unidas, ya que teme una nueva confrontación militar, mientras

intenta reconstruir el país después de su derrota en la guerra del Golfo.

La misión del nuevo equipo de la ONU coincide con maniobras militares conjuntas de fuerzas estadounidenses y kuwaitíes.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

GENERALES

Inmobiliaria

AGERO

VENTA

PISOS nueva construcción, a partir de 7.650.000. Zona Gamonal
OFICINAS céntricas en Avda. del Cid de 250 m², y 130 m².
VIVIENDAS en VILLADIEGO: 120 m². Reformadas. A buen precio.

ALQUILER

PISO tres dormitorios, salón, cocina y baño. Amueblado. 65.000 pts. mes.
NAVE equipada con todos los servicios

Avda. del Cid, 14-1º. Tlf. 274027

VENDO TERRENO

5.600 metros, camino Villalonquéjar, buen precio.
Teléfono: 23 50 98, horas de oficina.

PARTICULAR, VENDE PISO

2, salón, cocina y baño. Preciosas vistas, gas ciudad. Zona Santa Agueda.
Teléfono: 20 47 75. A partir 4 tarde.

TRASPASO LOCAL 30 M.²

C/. SAN PEDRO Y SAN FELICES. CONTRATO INDEFINIDO. RENTA 5.900 PTAS. FUNCIONANDO 9 AÑOS
RAZON: 26 82 99

APARTAMENTOS NUEVOS

Próximos a Residencia Sanitaria, de uno y dos dormitorios, salón, cocina amueblada con electrodomésticos. Calefacción central. Precios a partir de 7.400.000 pesetas. Mínima entrada de 300.000 pesetas y resto grandes facilidades.
Vende: ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Avenida Reyes Católicos, 7, 1.º

SARRACIN

VENTA UNIFAMILIARES CON PARCELA Y GARAJE
Llamar de 12 a 2, Telf. 20 05 01.
Abstenerse agencias

VENDO MAGNIFICA NAVE

De 1.000 m.², en polígono Villalonquéjar, totalmente instalada, con puente grúa, oficinas, mobiliario, luz, teléfono, etc.
Telf. 22 32 37, horas de oficina

VENDO LOCAL

En la mejor zona comercial de Burgos, calle San Juan, ubicación idónea para pub o negocio de hostelería. Teléfono: 22 05 21, horas de oficina.

EN BELORADO LLAVE EN MANO

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, 1 baño incorporado a dormitorio, salón-comedor, cocina, terrazas y trastero en tejado, acabados primera calidad, puerta entrada blindada y resto decorados, suelo parquet de roble, gotelé en paredes, ventanas de aluminio dobles, cocina horno y mueble fregadero, calefacción de gas-oil individual. Mínima entrada, resto pequeñas mensualidades y préstamo. Lonjas comerciales de 70 a 1.200 m.².

Teléfonos (947) 59 08 65
Construcciones Rojas Vesga.
Briviesca, 58 05 68 Belorado.

VENDO COSECHADORA «CLAYSON»

1.545, DE 4,80 METROS. CON CABINA Y CARRO, EN MAGNIFICO ESTADO
Teléfono: 21 94 95

RENAULT 19 CHAMADE

Año 90. Verde. 60.000 kilómetros. Rue-ra Sport, S.A. Polígono Industrial Villayuda. Teléfono: 22 42 50. Burgos.

Laboral

MORENO CASTILLO

SE NECESITA DEPENDIENTE

Edad comprendida entre 20 y 30 años, servicio militar cumplido.

Interesados presentarse en calle Vitoria, 200, de 17 a 20,30.

Importante empresa de distribución, necesita:

Transportistas autónomos

Con vehículo de 5.000 Kg. Interesados llamar al
Teléfono 26 11 25

SE NECESITA

COCINERA

Con experiencia, bien retribuida, horario a convenir para cafetería. Interesados teléfono: 27 76 01.

SE NECESITA

CAMARERO / A

Con experiencia en comedor. Interesados presentarse en Don Jamón, C/. Alvar García, de 5,30 a 8 tarde.

Motor

RECAMBIOS — ACCESORIOS TORNILLERIA EN GENERAL

CONTINENTAL-AUTO, SA
CALLE MADRID, 2
☎ 20 18 14 — 20 18 08

SE VENDE DOS CAMIONES

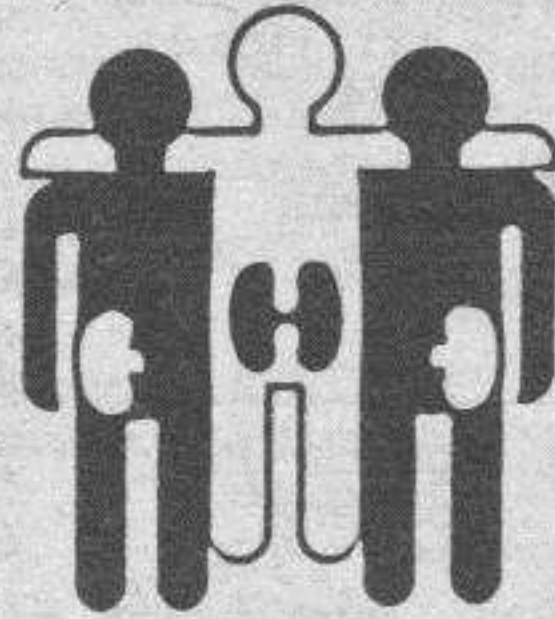
TRACTORAS MARCA VOLVO CON TARJETA NACIONAL MDP INTERESADOS LLAMAR AL 22 92 56

Varios

ORACION A LA VIRGEN PURISIMA

¡Oh! Virgen Purísima llena de bondad y comprensión. Vos que sois la mejor interesadora ante la Divina Providencia, te ruego por medio de esta oración me ayudes a solucionar mi problema. Acordaos, oh piadosísima Virgen María que jamás se ha oído decir que ninguno de cuantos se han acogido bajo vuestro amparo hayan implorado vuestra asistencia y dirigido sus súplicas, haya sido abandonado. Animado yo con tal esperanza, acudo a Vos oh Virgen de las vírgenes y gimiendo bajo el peso de mis pecados me postro a vuestros pies y os ruego me escuchéis (aquí indica tu petición). No desechéis mis súplicas, oh Madre bondadosa, antes bien oídlas propicias y acogedlas favorablemente. Reza esta oración con toda devoción y fe, ten la plena seguridad que tus problemas serán resueltos favorablemente para ti y tus familiares. Logrado tu pedido, publica esta oración tres días y adquiere la devoción de rezarla todas las noches. Es muy milagrosa. Gracias. P.A.U.

TUS RIÑONES SALVAN DOS VIDAS



ALCER

¡ DONALOS !

Miranda, 5 - 1º
Horario de 11 a 1'15 h.

Manos Unidas CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE

32 años de colaboración directa con el Tercer Mundo. Sin intermediarios. Una Organización No Gubernamental de Voluntarios.

De cada 100 plas.:
• 94,8 llegan directamente al Tercer Mundo.
• 3 se dedican a Educación para el Desarrollo.
• y sólo el 2,2 son gastos de administración.



LA SOLIDARIDAD NUESTRO MEJOR PROYECTO

DONATIVOS: En las principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 72 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo.

MANOS UNIDAS - Campaña contra el Hambre
Comité Ejecutivo:
Barquillo, 38, 2º • 28004 Madrid
Tfno: (91) 410 75 00 - Fax: 308 42 08

Devo recibir: Información de Manos Unidas Impreso de socio colaborador
Nombre: _____
Dirección: _____
C.P.: _____ Provincia: _____

Manos Unidas CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE



SER JUSTO ES COMPROMETERSE

Donativos: En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 72 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo.

MANOS UNIDAS - Campaña Contra el Hambre
Comité Ejecutivo:
Barquillo, 38, 2º • 28004 Madrid • Tfno: (91) 410 75 00

Deseo recibir: Información de Manos Unidas Impreso de socio colaborador

Nombre: _____
Dirección: _____
C.P.: _____ Provincia: _____

Dos ojos para toda la vida

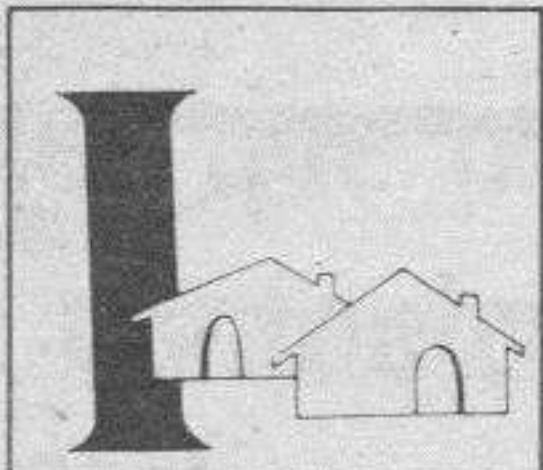
Presteles atención y cada 2 años REVISION



Garantía de confort y seguridad en el trabajo

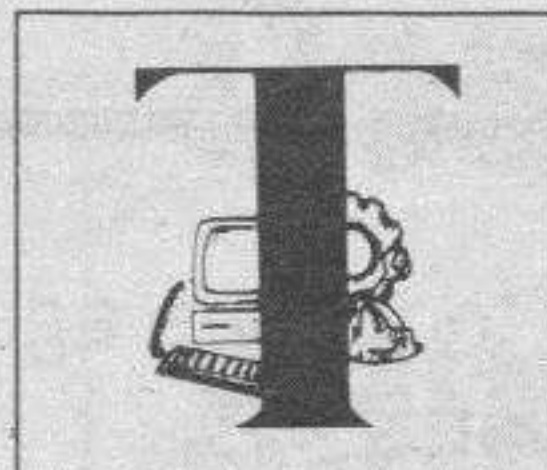
CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR

ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



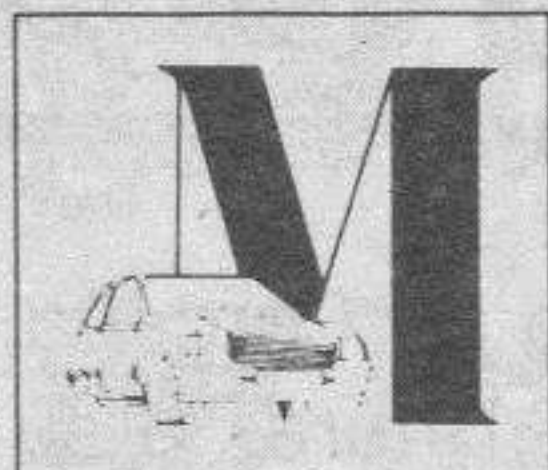
INMOBILIARIA

- 1. Ventas
- 2. Compras
- 3. Alquileres
- 4. Traspasos
- 5. Rústicas



TRABAJO

- 6. Ofertas
- 7. Demandas



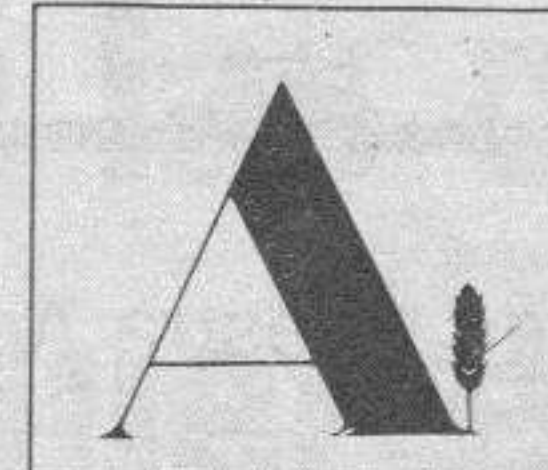
MOTOR

- 8. Ventas
- 9. Compras
- 10. Alquileres
- 11. Accesorios



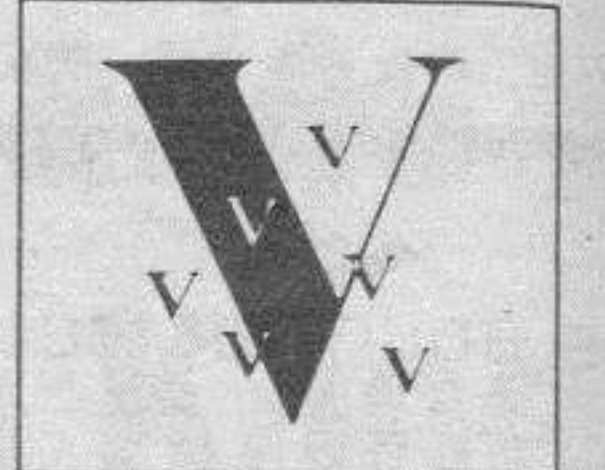
ENSEÑANZA

- 12. Academias
- 13. Idiomas
- 14. Varios



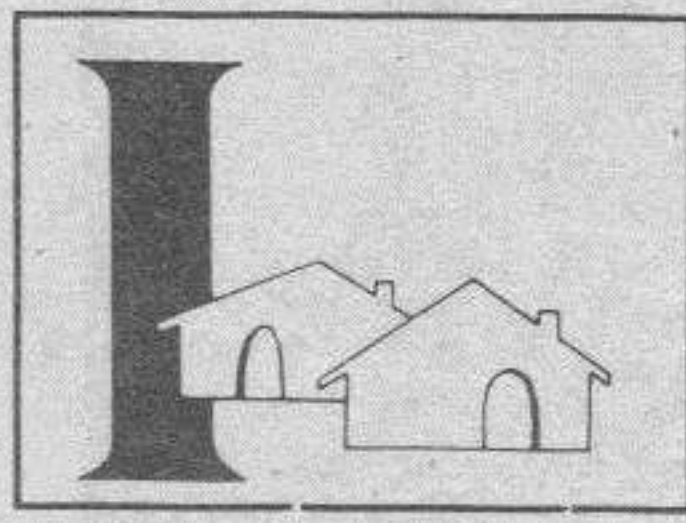
AGRO

- 15. Maquinaria
- 16. Ganadería
- 17. Agricultura
- 18. Otros



VARIOS

- 19. Compras
- 20. Ventas
- 21. Financieras
- 22. Huéspedes
- 23. Servicios
- 24. Pérdidas
- 25. Hallazgos
- 26. Otros



INMOBILIARIA

VENTAS

1

MELON. San Cristóbal. A estrenar, tres dormitorios, dos baños, trastero. 231474.

CHALET en construcción. Vendo junto auto-vía. Garaje y bodega. ☎ 274000.

CHALET aislado, nuevo, barato, lbeas de Juarros. Parcela 300 m². ☎ 274000.

APARTAMENTO. En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

ACEPTAMOS solares en permuta, para desarrollar o construir. Proyectamos, gestionamos licencias. 264945.

¡OPORTUNIDAD! Vendo último chalet adosado en Pueblo Sierra La Demanda. Directo constructor. Tres, salón, jardín, garaje. ☎ 210966.

VENDO piso, 90 m², dos, salón, Calle Valladolid 9-2º-A. Ver 5 a 7,30.

EXPANDEX. Santa Bárbara: Una, salón, servientes, exterior, reformado, 8.500.000.- Calle Vitoria: Dos, salón, 8.800.000.- Alfarreros: Tres, salón, gas ciudad, 8.800.000.- Juan Ramón Jiménez: Tres, salón, para reformar, 8.000.000.- Carretera Poza: Tres, salón, reformado, gas, 10.300.000.- Casa La Vega: Tres, salón, terraza, parquet, 11.000.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, calefacción, 10.500.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, central, seminuevo, 12.500.000.- Calzadas: Tres, salón, calefacción, 13.000.000.- San Isidro: Dos, salón, garaje, trastero, 12.500.000.- Lavaderos: Una, salón, garaje, trastero, 11.500.000.- Legión Española: Tres, salón, trastero, gas, 11.400.000.- Glorieta Luis Braille: Cuatro, salón, garaje, 16.000.000.- Santa Casilda: Tres, salón, servientes, 16.500.000.- Luis Alberdi: Tres, salón, baños, garaje, trastero, exterior, 16.500.000.- San Pedro Cardena: Casa con terreno, de tres, salón, baños, planta y piso, 25.000.000.- Castañares: Chalet de cuatro, salón, garaje, jardín, 20.000.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 24-1º. ☎ 265251.

PARTICULAR. Vende piso, dos, salón, cocina y baño, preciosas vistas, gas ciudad, zona Santa Agueda. ☎ 204775. A partir 4 tarde.

PARTICULAR. Vende chalet a estrenar en Villafria. 150 metros cuadrados. El mejor precio (negociable). ☎ 273404 y 203778.

PRECIOSO piso nuevo, zona Catedral, garaje. Vendo. 278215.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria, Oficina centro. Calle Julio Sáez Hoya 8. ☎ 275142.

SANTOS. Reyes Católicos (Gumen), 100 metros, tres, salón, dos baños, garaje.

SANTOS. General Yagüe, principio, apartamento, dos, salón, dos terrazas, garaje.

SANTOS. La Moneda, 120 m², nueva construcción, cuatro, salón, dos baños.

SANTOS. Martínez Campo. 3º, tres, salón, terraza, exterior, buen precio.

SANTOS. Avila. 5º, 80 metros, dos, salón 20 metros, exterior. 275142.

SANTOS. Zona Colegios, vendo librería, papelería, fotocopiadora, 30 metros planta, sótano.

SANTOS. Zona Colegios, vendo librería, papelería, fotocopiadora, 30 metros planta, sótano.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎ 240413.

SANTOS. Las Escuelas, vendo casa tres plantas, 60 m² plantas, reformar.

SANTOS. Eladio Perlado. Vendo local 260 m², acondicionado, fachada. 240413.

SANTOS. Calle Vitoria. Vendo alquilo locales 47-150 m², amplia fachada, sin reformar.

SANTOS. Pablo Picasso, 120 metros, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

SANTOS. Dúplex, Gamonal, cuatro, salón 35 metros, baños, garaje, trastero.

ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos nº 7.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Fernán González. Una, salón, cocina, baño, exterior. 4.900.000.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Apartamento G-3. Estrenar, dos, salón, garaje, trastero. 11.100.000.-

ORTEGA-DELGADO. Parque Isla. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, totalmente exterior.

ORTEGA-DELGADO. Reyes Católicos. Tres, salón, cocina, baño, calefacción central, garaje, buen precio. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Precioso dúplex, zona céntrica, cinco, salón, cocina amueblada, dos baños, soleadísimo.

ORTEGA-DELGADO. Burgense. Tres, salón, cocina, baño, preciosas vistas. Con ascensor y portero. 10.000.000.-

ORTEGA-DELGADO. Vitoria-Gamonal, seminuevo, tres, salón, cocina, baño, central, buen precio. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Maravilloso piso Alfonso X El Sabio, 105 metros, tres, salón, cocina, baño, aseo, calefacción central, exterior. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Frente Parque Europa. Estrenar, tres, salón, cocina, dos baños, trastero. 13.000.000.-

POZA. Precioso apartamento centricísimo, una, salón, gas. 9.500.000.- 273034.

POZA. Gamonal, tres, salón, gas, exterior, altura, 11.000.000.- 273034.

POZA. Frente Parque Europa. Precioso piso, altura, exterior, tres, salón, trastero, dos terrazas, 14.000.000.- 273034.

POZA. Triplex Illera. Estrenar, magnífico acabado, garaje. 273034.

POZA. Villalonguejar, 400 m², divisible, estrenar, buena construcción. 273034.

POZA. Local San Pedro Cardena. 100 m², sótano, instalado.

POZA. Chalet Cortes. Estrenar, 120 m² jardín, buen precio. 273034.

POZA. Construcción apartamentos, Fuentesillas, dos, salón, exteriores. 11.000.000.- 273034.

VENDO apartamento, dos dormitorios, salón, cocina, baño. ☎ 232544.

ORTEGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. C/ Vitoria nº 23-5º. ☎ 262426. C/ Vitoria nº 155-Bajo. ☎ 219809.

ORTEGA. Condesa Mencia. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

ORTEGA. Alfareros. Construcción, 90 m², tres y salón, dos baños, garaje. Entrega Marzo-93.

ORTEGA. Juan XXIII, 4º, reformado, tres, salón, individual gas. 10.950.000.-

ORTEGA. Virgen Blanca. Paseo la Isla. 103 m², nuevo, tres y salón, dos baños, garaje, trastero.

ORTEGA. Casa. Barriada Illera. Dos plantas, cuatro, salón, dos baños, merendero, 300 m², jardín.

ORTEGA. Santa Agueda. Apartamento, dos, salón, totalmente reformado.

ORTEGA. Gamonal. Frente Alfa Romeo. Apartamento nuevo, dos y salón, centralizado, garaje.

ORTEGA. Travesía Las Escuelas. Tres, salón, individual gas. 10.500.000.- Ptas.

ORTEGA. Luis Alberdi. 120 m², centralizado, amplio salón, dos baños.

ORTEGA. Urbanización Tomillares, 1.000 m², urbanizable, agua, luz, teléfono.

ORTEGA. Zona Vadillos. Local 70 m², esquina muy comercial. Infórmese.

GARCIFUENTES. Apartamento San Pedro Cardena, dos, salón, garaje. 275998.

GARCIFUENTES. Apartamento San Pedro San Felices, estrenar, amueblado. 275998.

GARCIFUENTES. Principio Calle Santiago, tres, salón, exterior, servientes, mejorado. 275998.

GARCIFUENTES. Plaza Vadillos. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero.

DELAFUENTE. ¡Oportunidad! Magnífico piso 90 metros, servientes, soleado, económico, próximo Residencia. 265142.

DELAFUENTE. Piso nuevo Barrio Gimeno, tres, salón, dos baños, exterior, trastero. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Pisos, dos/tres, salón, exteriores, gas, económicos, San Cristóbal. 265142.

DELAFUENTE. Villa Pilar. Cinco, salón, dos baños, aseo, central, exterior, garaje, trastero.

DELAFUENTE. San Pedro Cardena. Dos, salón, individual, mínima comunidad. 8.300.000.-

DELAFUENTE. Apartamento Calle León. Dos, salón, central, económico. Véalo. 265142.

DELAFUENTE. Piso Lealtad. Tres, salón, individual, gas, trastero, muchas mejoras.

DELAFUENTE. Vendo Cafetería, zona Vigón, equipada, 70 metros planta, 35 entreplanta, 70 sótano.

DELAFUENTE. Vendo lonja principio Sanjurjo, esquina, 50 metros, 60 sótano.

C.SERRANO. Agente de la Propiedad. Plaza Alonso Martínez 9. ☎ 263779.

C.SERRANO. San Isidro. Seminuevo, exterior, tres, salón, cocina, baño, aseo, calefacción, garaje.

C.SERRANO. Avda. Palencia. Apartamento nuevo, cocina amueblada, baño completo, calefacción, garaje.

C.SERRANO. Vitoria. Cuatro, salón, cocina, baño, aseo, parquet, soleado, ocasión.

C.SERRANO. San Joaquín. Tres, salón, cocina, baño, soleado, reformar, económico. 6.600.000.-

C.SERRANO. Padre Flórez. Tres, salón, baño, cocina, todo reformado, parquet.

C.SERRANO. Vena. Exterior, cuatro, salón, servientes, baño, aseo, soleado, parquet.

C.SERRANO. Luis Alberdi. Tres, salón, calefacción, contraventanas, exterior, cocina amueblada.

C.SERRANO. Molino Salinas. Tres, salón, calefacción, cocina amueblada, baño, soleado.

MARCOS. Agencia Inmobiliaria. C/ Travesía del Mercado nº 2. (Hondillo). Entreplanta. ☎ 273252.

MARCOS. Venta piso Avenida General Yagüe. Cuatro habitaciones, salón, dos baños, calefacción central, garaje, trastero.

MARCOS. Venta local de 200 m², zona Barrio San Cristóbal. Ideal supermercado.

MARCOS. Venta vivienda unifamiliar en Tardajos, Sotopalacios, Villagonzalo Pedernales, desde 7.000.000.-

MUÑOZ. Briviesca. Chalet, cuatro, salón, dos baños, garajes, estrenar.

MUÑOZ. Plaza Cadiz. Cuatro, salón, garajes, trasteros, estrenar, exteriores.

MUÑOZ. Eladio Perlado. Tres, salón, calefacción individual, soleado, económico.

MUÑOZ. Regino Sáinz Maza. Cinco, salón, garajes, trasteros, servientes. 274382.

MUÑOZ. San Pedro San Felices. Tres, salón, soleado, económico, oportunidad.

MUÑOZ. Emperador. Tres, salón, garaje, calefacción gas, soleado, económico. 274382.

MUÑOZ. San Francisco. Tres, salón, calefacción gas, exterior, soleado. 274382.

MUÑOZ. Francisco Salinas. Tres, salón, gas, exterior, soleado, económico. 274382.

CHALETs en venta a 4 kilómetros. En construcción. Cinco habitaciones, salón, tres baños, jardín, merendero y garajes, mínima entrada. 263243.

GIL-MERINO. Calle Santiago. Dos, salón, reformado, muebles, soleado. 10.300.000.- Oportunidad.

GIL-MERINO. Urbanización G-3. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, estrenar. 19.000.000.- ☎ 274865.

GIL-MERINO. G-9. Pisos tres y cuatro, salón, baños, garaje, trastero, precios desde 16.000.000.-

GIL-MERINO. Nave Penta-2, 845 metros, instalada portón, junto carretera. Informes: Calle Santander 3-4º. Izda.

MAGDA González. Castellana. Dúplex, totalmente amueblado, exterior, reciente construcción. Precio: 8.500.000.- Ptas.

MAGDA González. Clunia. Buena altura, amplia terraza, exterior, muchas mejoras. Precio: 16.500.000.- Ptas.

¡OCASION! Vendo piso. Calle San Francisco. Tres, salón, todo exterior, soleado, terraza, gas-ciudad. Solo particulares. ☎ 270527.

PRIGO. Moneda. Avda. General Vigón. Tres dormitorios, amplio salón, servicios centrales, cocina amueblada, exterior.

PRIGO. Moneda. Segovia. Cuatro dormitorios, amplio salón, exterior, sol todo el día.

VENDO piso Avenida Cid, cuatro habitaciones, salón, baño, aseo, plaza de garaje y trastero. Y local comercial totalmente reformado, 78 metros superficie, en Paseo Comeneros de Castilla. Interesados llamar ☎ 227172 de 4 a 6 tarde.

PICON. Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎ 202021. FAX: 202061.

PICON. Quintanilla Vivar. Casa unifamiliar, estrenar, tres plantas, garaje, trastero.

PICON. Villagonzalo Pedernales, casa, estrenar, dos plantas, chimenea francesa. 7.600.000.-

PICON. San Pedro Cardena. Casa unifamiliar, dos plantas, reformada, terreno.

PICON. San Pedro Cardena. Seminuevo, inmejorable altura, impecable, garaje, trastero.

PICON. Francisco Sarmiento. Inmejorable altura, tres, salón, todo exterior. 13.800.000.-

PICON. San Juan de Ortega. Tres, salón, gas ventana, cocina amueblada. 9.650.000.-

PICON. Barrio San Pedro. Seminuevo, tres, salón, dos baños, 12.500.000.-

PICON. G-9. Seminuevo, cuarto, 120 metros útiles, centralizado, garaje, trastero.

PICON. G-3. Apartamento estrenar, armarios empotrados, individual gas, exterior. 10.800.000.-

PRIGO. Referencia 13.349. Barriada Inmaculada. Tres dormitorios, salón, amplia cocina, amueblada, exterior.

PRIGO. Referencia 13.441. Sáez Albarado. 68 m² aproximadamente, gas ventana, amplia terraza, trastero.

PRIGO. Referencia 13.304. Los Titos. Nueva construcción, cuatro, salón, garaje. Elija altura.

PRIGO. Calle Madrid. Tres, salón, dos baños, trastero, garaje. 12.000.-

PRIGO. Alfareros. 30 m², local alquiler, luz instalada, renta 40.000.- 13.565.

JESUS Melón. Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5,1º-G. ☎ 231474.

MAGDA González. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Santander 6-Bajo. ☎ 263954.

MAGDA González. Plaza Vadillos. 45 metros aproximadamente, instalación completa, negocio en funcionamiento.

MAGDA González. Padre Arregui. Referencia 3626. Piso de tres dormitorios, baño, aseo, en construcción.

MAGDA González. Vitoria. Referencia 3635. Tres, salón, cocina amueblada, baño, calefacción central.

MAGDA González. Legión Española. Referencia 3652. 80 metros aproximadamente, terraza cubierta, servicios centrales, soleado.

MAGDA González. Pisones. Referencia 3659. Orientación Sur, un quinto, servicios centrales, cocina amueblada.

MAGDA González. Avda. del Cid. Referencia 3668. Servicios centrales, altura ideal, terraza cubierta, soleado. Venga a verlo.

MAGDA González. Barrio del Pilar. Referencia 3672. Zona residencial en expansión, reformado, dos, cocina amueblada, exterior.

INMOBILIARIA Gamonal. Las Torres. Tres, salón, calefacción individual, terrazas. Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Trujillo. Tres, salón 25 m², terrazas, calefacción central.

INMOBILIARIA Gamonal. Barriada Inmaculada. 2º, tres, salón, calefacción individual, mejoras.

INMOBILIARIA Gamonal. Vitoria. Tres, salón, calefacción armarios empotrados, trastero.

INMOBILIARIA Gamonal. Pablo Ruiz Picasso. 117 m², cuatro, salón, dos baños, garaje.

C/ SALAS. Tres habitaciones, salón, baño, despensa, galería cubierta. Precio económico. 264945.

VENDO huerta en lbeas de Juarros. ☎ 263247, llamar tardes.



PEÑISCOLA. Alquilo bungalow, junto playa, quincenas, Septiembre, económico. ☎ 227247.

ENTIERRO EN BURGOS, CON CAPILLA. (INCLUIDO DERECHOS CEMENTERIO) 100.000 PESETAS

FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SERVICIO COMPLETO DENTRO DE LA PROVINCIA (INCLUIDO TRASLADO) 56.000 PESETAS

FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SEPULTURAS-CRIPTAS-PANTEONES SERVICIO GRATUITO DE CAPILLAS ☎ 22 02 95

ALQUILERES
3

APARTAMENTOS Torre Vieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12. 201771.
PENISCOLA. Benicarló. Alquilamos apartamentos primera línea playa. 964-489192 - 489252.

SALOU. Alquiler piso cerca playa, vistas mar, segunda agosto en adelante. ☎ 229165.

SE ALQUILA con derecho a traspaso o venta. Cafetería Lujan. Plaza Regino Sáinz de la Maza, 9. (Junto Hacienda).

SALOU-Cambrils-La Pineda. Pasen unas agradables vacaciones en nuestros apartamentos, quedarán encantados. Llámenos Srta. July. ☎ 977-371617. Información gratuita.

EXPANDEX: General Mola: Dos, salón, cocina, baño, amueblado, 60.000.- Avda. Constitución: Tres, salón, garaje, trastero, 65.000.- Fuentecillas: Tres, salón, garaje, trastero, 70.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 14-1ª Izda. ☎ 265251.

SE ALQUILA piso Calle Vitoria, 155-2º. ☎ 227033. Abstenerse Agencias.

SALOU o Playa San Juan. Alquiler apartamentos 2º Agosto. 268160.

BENIDORM alquiler apartamento, Poniente, 2º Agosto, Septiembre. ☎ 591829.

SANTOS. Francisco Sarmiento. Alquiler local 40 metros planta, 40 sótano, acondicionado.

SANTOS. Naves, alquiler Carretera Logroño, Pentasa 2, Pentasa 3, desde 350 m². 240413.

SANTOS. Alquiler pisos-apartamentos diversas zonas, dos, tres dormitorios, salón, con-sin muebles.

ORTEGA-DELGADO. Calle Madrid, cuatro, salón, cocina, dos baños, garaje, trastero. 70.000.-

POZA. Villapilar, sin muebles, cinco, tres baños, dos garajes. 273034.

POZA. Pisos amueblados y vacíos, varios precios, todas zonas. 273034.

POZA. Necesito piso amueblado, cliente solvente, buena zona. 273034.

ORTEGA. Briviesca. Apartamento, una, salón, individual gas, garaje.

ORTEGA. G-3. Piso sin muebles, tres, salón, individual gas, garaje. 262426.

ORTEGA. García Lorca. Amueblado, tres, salón, dos baños, garaje. 219809.

ORTEGA. Pentasa-3. Nave nueva, acondicionada, 190 m² planta, 170 doblados.

ORTEGA. Briviesca. Local 60 m², reformado, agua, luz, aseó. 219809.

ORTEGA. Detrás de la Opel. Nave 320 m², estrenar, agua, luz, servicio.

ORTEGA. Vitoria-Gamonal, tres y salón, calefacción central.

BENIDORM alquiler apartamento, piscina, aparcamiento. Meses-Quincenas, septiembre, octubre. 200322.

ALQUILO piso amueblado, garaje, trastero, nuevo, gas ciudad, Illera. 227999.

TORREVIEJA. Alquiler apartamento frente playa, segunda agosto en adelante. 221487.

DELAFUENTE. Arriendo local, acondicionado, frente mini-cines, 40 metros planta, 20 doblados.

DELAFUENTE. Arriendo naves, 300, 500, 600, 1.100, 1.660 metros, Martín Cobos/Pentasa.

DELAFUENTE. Arriendo local perfectamente acondicionado, San Julián, 74 metros. 265142.

DELAFUENTE. Arriendo dos pisos primeros, muchas habitaciones, ideal pisos oficina, profesionales, San Juan.

C.SERRANO. Nave 700 m², Polígono Gamonal, oficinas, servicios, fachada a dos calles.

MARCOS. Alquiler apartamento, piso céntrico con muebles, desde 50.000.- Ptas.

GIL-MERINO. Pisos-Apartamentos, amueblados-vacíos, desde 55.000.- ☎ 274865.

GIL-MERINO. G-3. Tres, salón, baños, garaje, trastero, amueblado, todo estrenar.

SALOU. Alquiler apartamentos todo confort, con piscina y zona infantil. Limpieza diaria, y precios inmejorables para Septiembre. Información Fincas Indasol. ☎ 977-382214.

SE ALQUILA apartamento, 1º línea playa. ☎ 216792.

PICON. Calle Miranda. Cinco, salón, individual gas, ideal para profesionales.

PICON. Pintor Manero. Apartamto estrenar, individual gas, garaje, trastero. 202021.

PICON. Juan Ramón Jiménez. Local 270 metros, amplia fachada. 202021.

PLAYA Gandía. Particular alquiler apartamento, 2º quincena de Agosto y mes de Septiembre. 96-2843922.

MELON. Barriada Illera. Viviendas unifamiliares, tres plantas, gas ciudad, garaje.

MELON. Arlanza. Dos plantas 100 m², 120 m² locales. Individual.

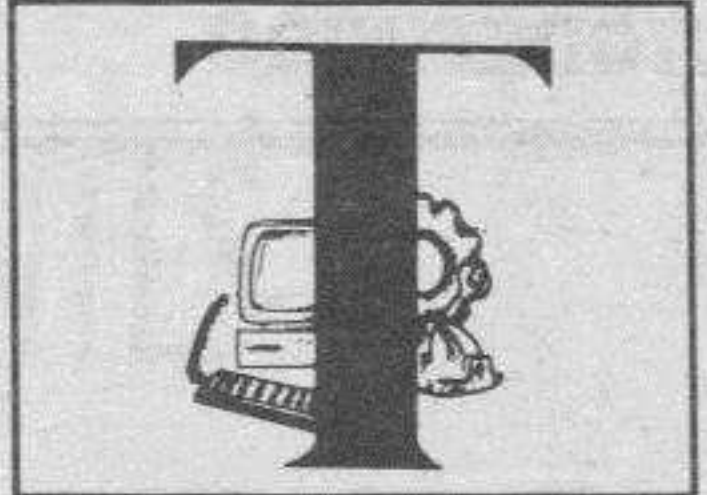
MELON. Céntrico, tercero, totalmente exterior, soleado, cuatro, baños, terrazas, trastero.

MELON. Plaza San Pablo. Exterior, calefacción, orientación sur, terrazas, reformado.

SANTANDER, alquiler piso primera de septiembre, cerca Sardinero, 50.000.- 942-578546.

SE ALQUILA piso amueblado. Zona Calle Madrid. Informes ☎ 230115.

SE ALQUILA apartamento a 12 Km. de Burgos. ☎ 421092.



TRABAJO



OFERTAS
6

SE PRECISA cocinero o ayudante avanzado. Sueldo a convenir. ☎ 201640.

SE NECESITA señora o chica para limpieza. ☎ 201640.

NECESITO señorita para pub. Presentarse en Calle San Pablo nº 14-1ª Izda.

TRABAJE montando cuadros pequeños casa, proporcionamos materiales, recogemos producción. Decorhogar. Alfonso Católico 1. Oviedo.

250.000.- Mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839. Córdoba.

NECESITO camarera, presentarse en Pub Copax, de 8 a 10.

NECESITO chica, casa, niño. Informes. ☎ 481538.

SE NECESITA ayudante de panadería. ☎ 451001.

SE NECESITA señora para cocina (sabiendo), para montar raciones y barra, sábados. Imprescindible coche. ☎ 405257, mañanas.

EMPRESA Inmobiliaria, necesita personal entre 25-30 años. Buena presencia. Don de gentes. Presentarse de 10-12 en Calle Santander 6-Bajo.

EBANISTA Oficial 1º. Carnet conducir 1º. Necesitamos. D.M.D. Supermercado del Mueble. Calle Madrid, 41.

SE NECESITA chica con o sin experiencia, con carnet y coche, buen sueldo. ☎ 272424.

FABRICA de figuras decorativas, busca representante introducido en tiendas de regalo y muebles para Castilla y León. ☎ 977-890405.

SE PRECISAN señoritas para promoción de empresa. ☎ 240253.

SE PRECISAN oficiales de fontanero de 1º y 2º y albañiles oficiales de 1º y 2º. ☎ 240253.

SE NECESITA conductor, con experiencia, para Trayer. Plaza zona pinares. Llamar al ☎ 395590-96 ó al particular 395246.



MOTOR



VENTAS
8

FAUNDEZ Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

V.LOPEZ vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎ 209667.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 227767.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

AUTOMOVILES Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎ 223814.

AUTOMOVILES Varona. Compra-Venta vehículos ocasión. Garantizados. Facilidades. Madrid, 17.- ☎ 207087.

VENDO varios coches desde 65.000.- ITV. pasada. ☎ 208768.

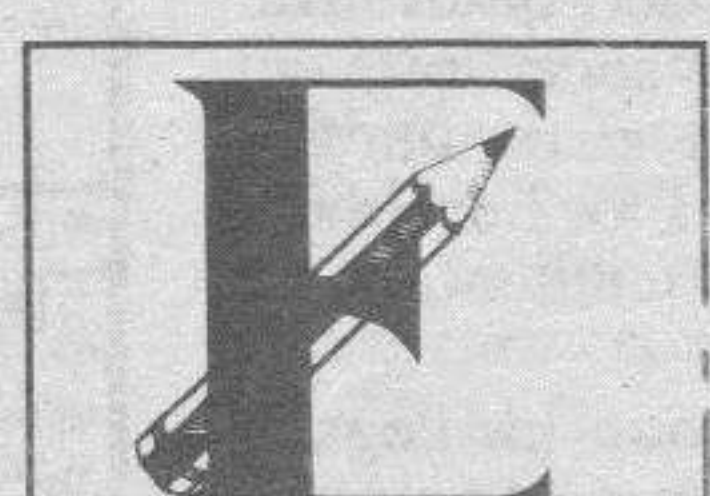
VENDO R-11, GTC. ☎ 216401.

VENDO Renault Clio TR. Aire acondicionado. ☎ 218751.

VENDO Golf GTI. Negro BU-K. Techo, pocos kilómetros. 275998.

VENDO Lancia Delta HF-Turbo, muchos extras. Precio: 450.000.- Ptas. ☎ 239015, en horas de oficina.

VENDO Talbot 150, recién pintado, económico. ☎ 201712.



ENSEÑANZA



CURSOS Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎ 205077.

BACHILLERATO E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22. Tercero. ☎ 275077. Excelentes resultados.

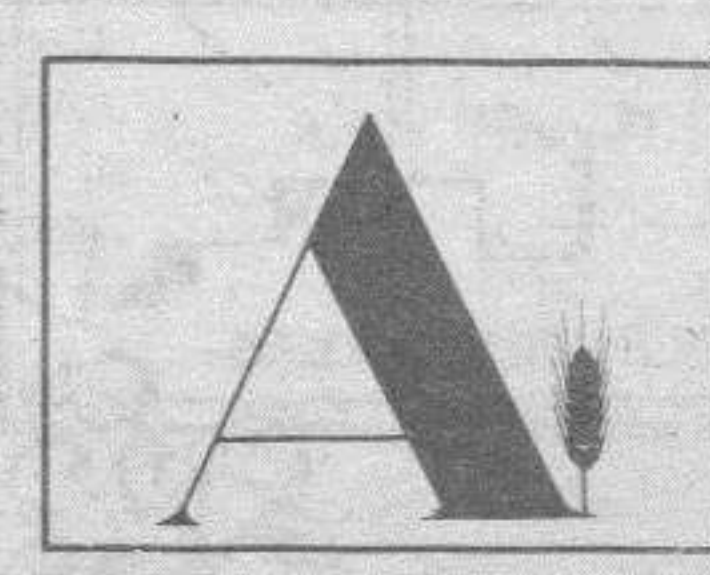
RECUPERACIONES veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3º. ☎ 275077.

INSTITUTO DONT cursos intensivos Inglés, dos horas diarias, de lunes a viernes. recuperaciones todas las asignaturas, E.G.B. - F.P. - C.O.U. R.E.M. - Colonias urbanas, Inglés, Juegos, Videos, Manualidades. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎ 225556.



LICENCIADA en Filología Inglesa, da clases. Todos los niveles. ☎ 261020.

LICENCIADA en Biología, con experiencia, da clases particulares, de Matemáticas, Física, Química y Biología. ☎ 205261.



AGRO



SE VENDE tractor y remolque basculante en muy buen estado. ☎ 220902.

GANADERIA
16

"FM". Revista semanal informativa, precios ganado, productos agroganaderos, mercados ganaderos, lonjas agropecuarias, certámenes feriales. Suscríbese 923-270587.



VARIOS



COMPRAS
19

COMPRAMOS monedas, billetes, joyas, antigüedades. San Pablo, nº 16, bajo. ☎ 204167.



VENTAS
20

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frente!. ☎ 260022.

VENDO perros de caza, raza Braco e Hispanie. 441074.

VENDO Ordenador Tisa. Gran capacidad, dos teclados, pantallas, impresora. 275998.

VENDO excelentes perros caza, de raza. Se admiten pruebas. 272247.



FINANCIERAS
21

EL COBRADOR del Frac. La deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

HUESPEDES
22

DOY habitación, caballeros, zona Calle Madrid, buen trato. ☎ 208676.



SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

AGENCIA Espectáculos Bianco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎ 238265 y 231642. Gracias. **TRABAJOS** tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejados, garantizado. Damos garantía. 212415.

DESATASCOS, equipo de alta presión. Roturas de tuberías, bajadas, servicio 24 horas. ☎ 900-405050, llamada gratuita.

FONTANERIA reparación, instalación, localización de fugas, ☎ 900-405050.

IMPERMEABILIZACION de tejados y terrazas. Productos y trabajos garantizados. ☎ 900-405050.

FONTANERIA Parque Europa, 5-bajo. Colocación canalones, reparación. Tela asfáltica, accesorios baño. Tejadados nuevos. 207665.

REPARACION tejados, canalones, telas asfálticas, Onduline, zinc. Burgos, provincia. 220540.

TEJADOS, canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

LIMPIEZA chimeneas, reparación de tejados y canalones. ☎ 480249.



OTROS
26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎ 983-299471.

ROSA AZUL. Relaciones sociales-humanas, amistad, matrimonio, creación grupos-amigos. Actividades culturales recreativas. 983-375005.

ANUNCIOS ECONOMICOS
EN
Diario de Burgos
Fundado en 1891
GENERALES CLASIFICADOS

POR PALABRAS

EN ESTE MISMO ESPACIO
DE
¡GRAN EFICACIA!

TRASPASOS
4

SE TRASPASA pescadería, Mercado Norte y Sur. ☎ 201604 - 204535.

POZA. Urge Mesón. Baratísimo, mucha clientela, zona centro. 273034.

ORTEGA. Traspaso en el centro de Burgos, Hostal muy comercial, 20 camas, grandes ingresos, rentabilidad asegurada.

TRASPASO bares en plena zona comercial de Palencia. Con buen funcionamiento. Por cambio de negocio. ☎ 988-766417.

DELAFUENTE. Pub, zona Llanas, 90 metros, todas instalaciones, amplia clientela, 265142.

TRASPASO local 30 m², Calle San Pedro y San Felices. Contrato indefinido. Renta 5.900.- Ptas. Funcionando 9 años. Razón: 268299. Facilidades.

GIL-MERINO. Tienda Vitoria-Gamonal. Galerías Ausín. Indefinido. Renta 10.000.- ☎ 274865.

RESTAURANTE elegante centro Valladolid, 45 plazas. Aceptaría socio-cocinero/a profesional. Inversión y beneficios 50%. Preguntar Sr. González. 983-370404.

TRASPASO local, 140 m², muy comercial, renta baja, amplia fachada, contrato indefinido. ☎ 206102.

Diario de Burgos

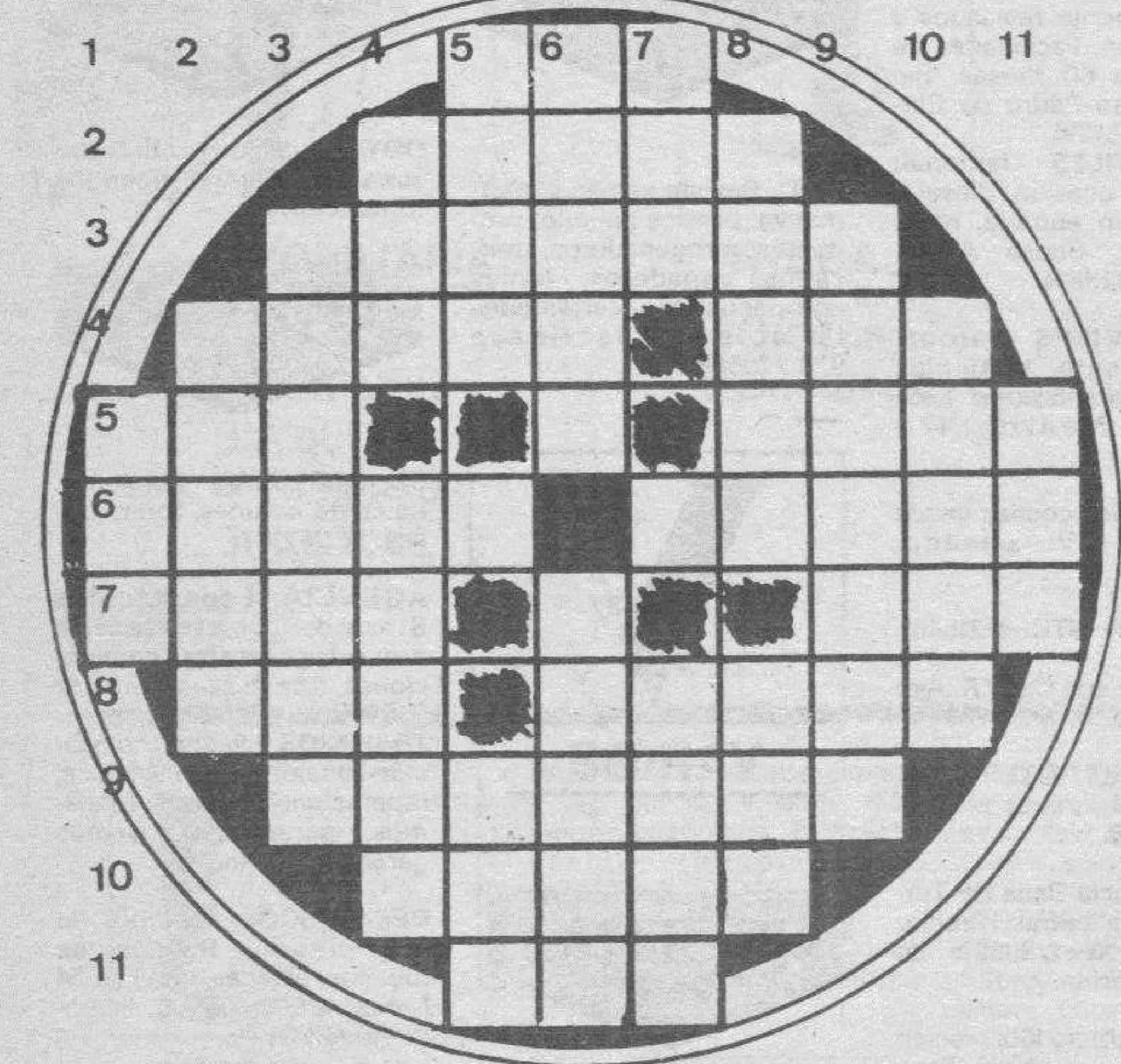
Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS
COMUNIQUENOS
• Su cambio de domicilio.
• Irregularidades en la recepción del Diario.
Dirijase a:
Jefe de Distribución y Ventas
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS
Teléfono: 26 83 75

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Anverso. 2: Nombre de mujer. 3: Hombre astuto (pl.). 4: (Al rev.) Ciudad y puerto de la prov. de Pontevedra. Signo aritmético. 5: Punto cardinal. Vocal. Gran sacerdote del pueblo judío. 6: Donativo con que se contribuye para un fin. Sólo en su especie. 7: Mujol. Consonante. Océano. 8: Flor heráldica. Cortan el pelo a rape. 9: República de Africa Occidental. 10: Caballo de mala traza. 11: Verdura.

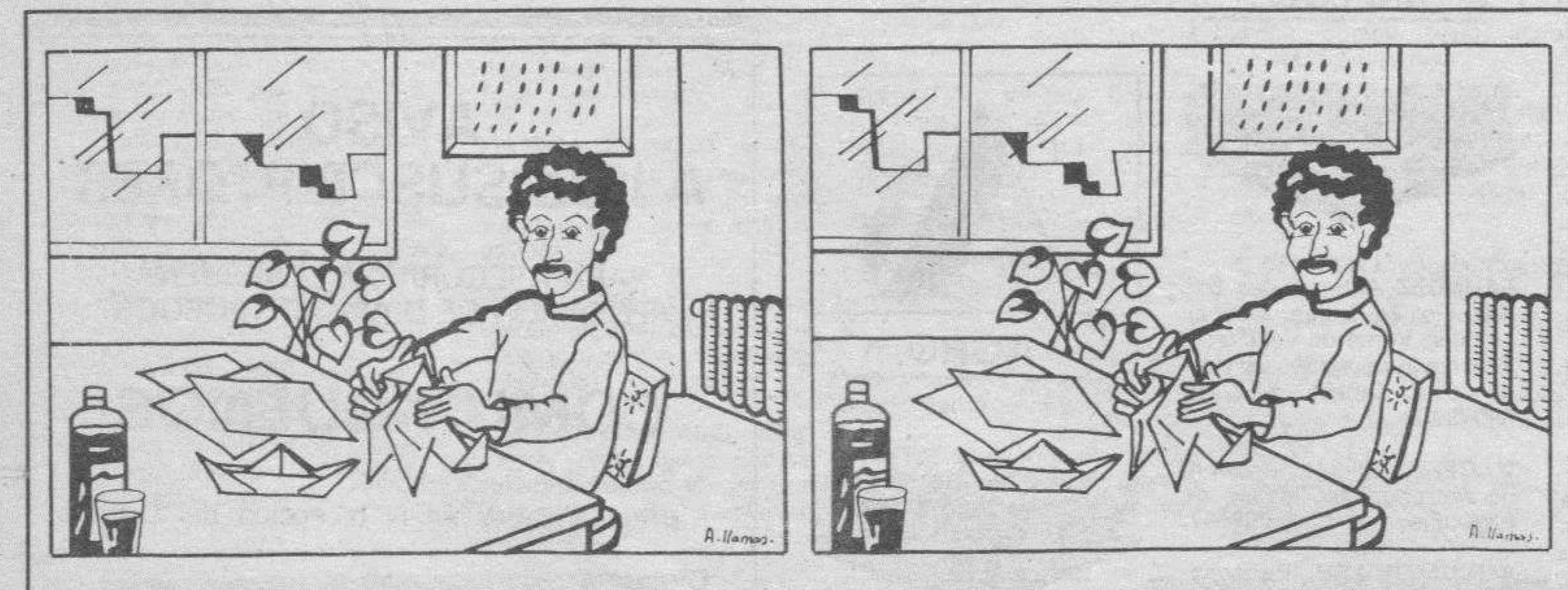
VERTICALES.— 1: Astro. 2: Dícese de la persona que ha llegado a la edad en que es apta para el matrimonio. 3: Sensación urente que sube desde el estómago hasta la faringe. 4: Título de alta dignidad en algunos Estados. Fuente luminosa que produce una luz coherente muy intensa y que se utiliza en biología, telecomunicaciones, etc. 5: Bisagra. Vocal. (Al rev.) Banda de ciertas redes de pesca. 6: Arbol. Griego. 7: Emperador ruso. Vocal. Ligero, expedito. 8: Nombre de varón. Alimento. 9: (Al rev.) Estampas. 10: Extraen. 11: Hermana, religiosa.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Tipos de papel.**

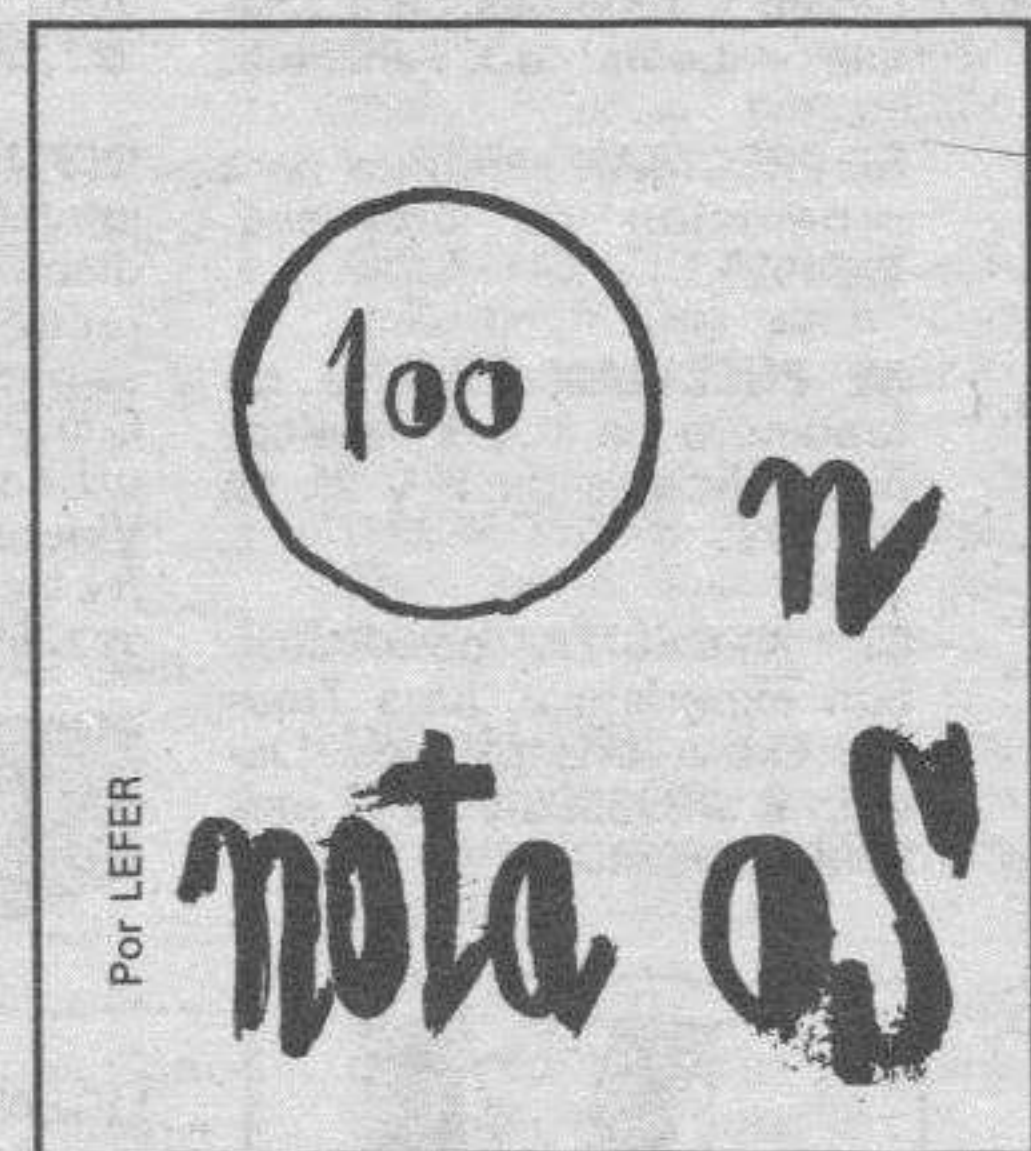
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

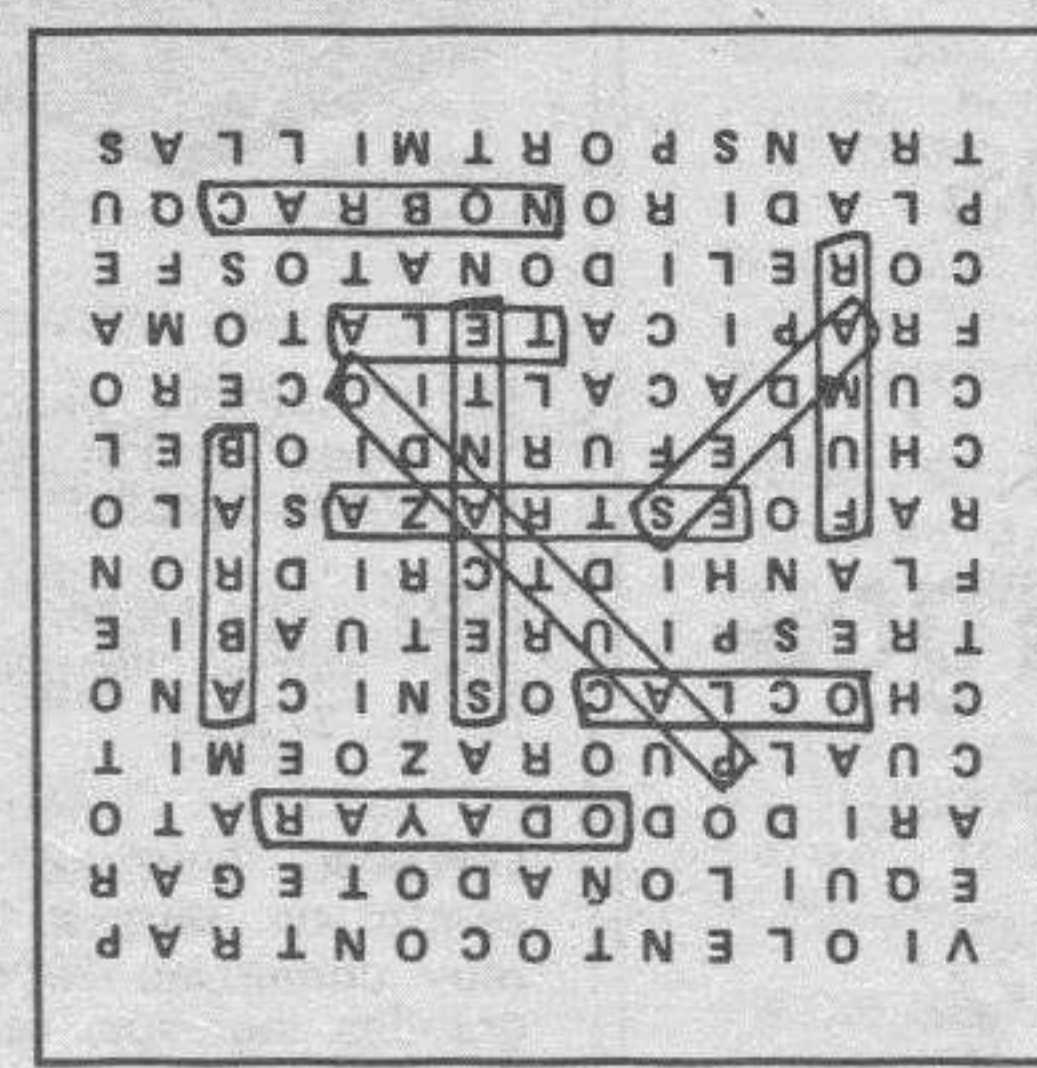
UN ESTADO DE LA MATERIA		BRINCAR ARTICULO		HOSTIGAMIENTO NUEVO TESTAMENTO		PIÑA DE AMERICA	
		SALTAMONTES		FORMA PRO-NOMINAL			
COMPARAR DOS COSAS SEMIDIAMETRO		PRUEBA MENTAL ENGAÑO, FRAUDE		SOCIEDAD ANONIMA COSTADO			
				ALA DES-PLUMADA JUNTAR			
REAL ORDEN BARCO ANTIGUO		CUALQUIER CAPITULO DEL CORAN ORIENTE				PALO DE LA BARAJA	
				UN PAR PASTA PARA PEGAR			
NOSOTROS SIMBOLO DEL MAGNESIO		SANIES, SEROSIDAD UN PAIS DE ASIA				CABELLOS BLANCOS	
		DISPARO MANCHA O TIÑE		LENGUA PROVENZAL OPALO NOBLE			
OLFATEAR ARTICULO				PLANA, LLANA MONJA, RELIGIOSA			
		TOSTAR SIMBOLO DEL OSMIO				CEDE, ENTREGA	
FERTILIZANTE AGRICOLA NUMERO				RASTRO DE LA CAZA			
				GOLFO DE LA COSTA NE. DE ESPAÑA			

● JEROGLIFICO

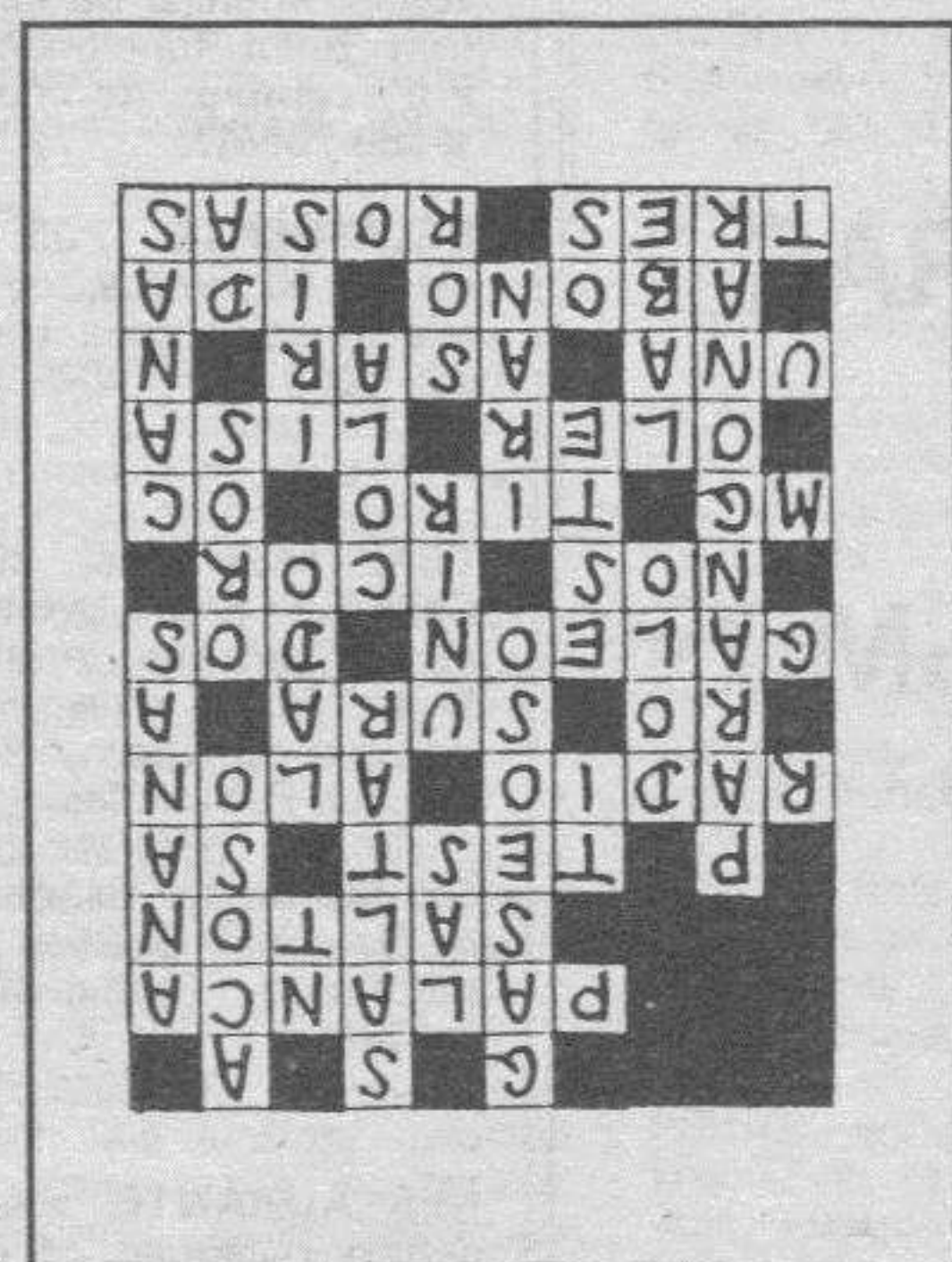


¿Con quien pasaron tus padres la velada?

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

JEROGLIFICO
Cenaron solos.
Líquido del vaso.
Hoja de papel. 7:
Hoja de la planta. 6:
Pajarita. 4: Barca. 5:
ta de la botella. 3:
1: Radiador. 2: Etique-

SIETE ERRORES
Sor.
mal. 10: Sacan. 11:
Román. Pan. 9: sant-
7: Zar. U. Agil. 8:
noc. 6: Alamo. Greco.
Par. Laser. 5: Fija. 0.
2: Nubil. 3: Prosis. 4:
VERTICALES.— 1: Sol.
10: Román. 11: Col.
Lis. Rapan. 9: Senegal.
co. 7: Lisa. G. Mar. 8:
0. Anas. 6: Obolo. Unt-
4: miram. Mas. 5: Sur.
faz. 2: Pilar. 3: Pajaros.
HORIZONTALES.— 1:

RADIOS

RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 08,30: Cada día. Ferrari. 12,10: Cada día... en Burgos. 14,00: Informativo Cope. 14,15: Informativo regional. 15,00: Informativo Cope. 15,10: Cada día... en Burgos. 16,00: Directamente Encarna. 19,00: Encuentros 92. 20,00: Informativo Cope. 20,15: Informativo regional. 20,25: Tertulia castellano leonesa. 20,48: Burgos noticia. 21,00: Popular deportivo. 22,00: Populares. 23,00: La linterna. 00,32: Nocturno. 03,03: Juntos en la noche. Boletines informativos: 10,00; 11,00; 12,00; 16,00; 17,00; 18,00; 19,00; 21,00 y 22,00.

Cadena 100

95,5 M.c

La mejor música de tu verano. Disfrútala 24 horas al día, vía satélite y con el sonido CD.

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo

6,00: El primero de la mañana. 8,30: El primero de la mañana. (Informativo local). 9,00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11,05: De tú a tú. Nieves Herrero. 12,05: «Viva la gente de Burgos». 14,05: Segunda edición. Informativo local. 14,33: Viva la gente del deporte. 15,00: Crónica 3. Edición nacional. 15,30: Crónica 3. Edición regional. 16,05: Viva la gente de la tarde. 18,33: Viva la gente del Cole. 19,05: Viva la gente de Burgos. 20,05: Viva la gente de la música. 20,30: El Campanario. Informativo. 21,30: La salud es lo que importa. 22,30: Hora Cero. 23,40: Antena de la Bolsa. 24,00: Supergarcía en la hora cero. 1,00: Polvo de estrellas. 4,05: Tiempo para la música. 5,05: Repetición Supergarcía en la hora cero. Noticias a las horas en punto y a las medias.

Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

RNE Castilla y León

RNE Radio 1 (OM) 801 y (FM) 93.6. Programación Nacional. RNE Radio 2 (FM) 90.3. Música clásica y de Estilos. RNE Radio 3 (FM) 91.2. Música moderna de calidad. RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,00: Veinticuatro horas. 01,00: Boletín informativo. 01,05: Buenas noches. 01,07: Noches de amor. 02,00: Boletín informativo. 02,05: Silvia de noche. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). (03,00 y 04,00: Boletín). 05,00: Boletín informativo. 05,05: A la luna de Valencia. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 05,55: Buenos días nos de Dios. 06,00: España a las seis. 07,00: España a las siete. 07,55: Informativo regional. 08,00: España a las ocho. 08,55: Informativo regional. 09,00: Boletín informativo. 09,05: Para que veas (I). (10,00 y 11,00: Boletín). 11,05: Informativo regional. 12,00: Boletín informativo. 12,05: Para que veas (II). 13,00: Boletín informativo. 13,05: Informativo territorial. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Boletín informativo. 15,05: Modernos populares. 16,00: Boletín informativo. 16,05: Clásicos populares. 17,00: Boletín informativo. 17,05: Informativo regional. 17,10: De tarde en tarde. (18,00 y 19,00: Boletín). 20,00: Diario de la tarde. 20,30: Radiogaceta de los deportes. (21,00: Boletín). 22,00: Boletín informativo. 22,05: El ojo crítico. 23,00: Veinticuatro horas: Avance. 23,10: Las cosas como son en la música.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6,00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7,50 y 8,30). 9,00: «Hoy por hoy», con Iñaki Gabilondo. 12,30: Burgos Hoy por Hoy. 14,00: Informativo hora 14 (local). 14,30: Informativo hora 14 (nacional). 15,10: Deportes. 16,00: Club de la tarde. 19,00: Hora 25. (informativos locales 7,20 y 8,20). 00,00: El larguero. 1,00: Club de la noche. 5,00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89,1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Esto es lo que hay. 09,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,00: Noticias Burgos. 14,30: Onda Cero noticias. 15,00: Deportes Burgos. 15,30: Protagonistas Burgos. 16,00: Dos horas de nada. 18,00: Gomacspuma. 19,00: Informativo Regional. 19,30: El callejero Burgos. 20,00: El primer tiempo. 20,45: Primer tiempo Regional. 21,00: Radio cupón. 21,30: A tu salud. 22,00: Onda Cero Noticias. 22,15: El penalty. 23,00: La radio de Julia. 01,00: Turno de noche.

RESTAURANTES

ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

MESON-RESTAURANTE EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, ensaladas, chuletillas y chuletones a la brasa. Este verano nuevas instalaciones, más comodidad. R.M. agradecen la visita. C/ Santa Agueda, 21. Frente a teatro Fco. Salinas. ☎ 20 90 22.

MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera. 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente IBERDUERO). ☎ 221551.

SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

tes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletlis y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquéjar.

ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña, cordero, cochinito y cabrito. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

RESTAURANTE RINCON DE BURGOS

Plaza Santa María, n.º 4. Cocina Castellana y Creativa. Salón para reuniones y comuniones. Reserva mesa al ☎ 206438.

RESTAURANTE MANDUCA

Especialidad en cocina nacional e internacional. Carnes, pescados y mariscos de encargo. Menú diario 950 Ptas. Postres caseros. Salón para comuniones, reuniones y banquetes. Reservar mesa. Cerrado los martes. Alfonso X El Sabio, 46. Telf. 240863.

RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en cocina vasca, comidas de empresa, banquetes, comuniones. Menús diarios a 950 Ptas y los miércoles espe-

cialidad en Olla Podrida a 1.100 Ptas. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. ☎ 947-24 09 50. Abierto desde las 5 de la mañana.

RESTAURANTE SALAMANCA

Menú diario de lunes a viernes 875 pts. Platos combinados. Pescados frescos diarios, comuniones-bautizos-meriendas. ☎ 21 73 82. C/. Miranda, n.º 7. (Frente estación autobuses).

TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y bonito al estilo Mesón, de encargo. Deguste nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquéjar.

RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

RESTAURANTE ALI BABA

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservas mesas: Teléfono 225011. Burgos.

CARTELEDA

CORDON

(Cine de estreno).- 5,30, 8 y 10,45. ¡A petición! ¡Y en su 4.ª semana! Seguimos proyectando el estreno del «suspense»: «La mano que mece la cuna». Anna Bella Sciorra, Rebecca de Mornay, Matt McCoy, etc. Detrás de un bello rostro, de su peligrosa sonrisa se ocultaba una furia incontrolable. «La mano que mece la cuna»... es la mano que domina al mundo. Sepa lo que es tensión, intriga y misterio viendo: «La mano que mece la cuna». (May: 13).

GRAN TEATRO

Festivales de verano «Reina Sofía» (Excmo. Ayuntamiento). XXI Encuentro Internacional de Cine. Hoy, apertura, a las 5,30 y 8,15 tarde. «Don Juan en los infiernos». A las 11 noche: Cine recomendado, «Grito de piedra».

TIVOLI

5,30, 8 y 10,45. Sigue, en su 2.ª semana «¡El público lo pide!», el muy actual y muy divertido estreno: «Makinavaja -el último choriso-» («¡La pinícula!»). Con Andrés Pajares, acompañado de: Jesús Bonilla, Pedro Reyes, Mary Santpere... interpretando los personajes originales de Ramón Tosas «Ivá». En un mundo «podrío» y sin ética, al que han «choriseao» hasta la moral, sólo nos queda... ¡La Risa! y ésta, nos la garantiza Andrés Pajares en su «Makinavaja -el último choriso-». ¡Toda humor y carcajadas! (Mayores 18).

Salas de arte

SIENA.- Villa Pilar, 2- Feito. Pinturas y grabados.

Salas de fiesta

ABRAXAS.- Calera, 10. Teléfono 268625.

COTTON.- C/. Vitoria, 56. Teléfono 207484

DUETTO.- Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.

ARMSTRONG.- C/ Clunia, 13. Teléfono 227266.

LA FINCA.- Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.

PENTAGONO.- Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.

IRIS.- Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. Teléfono 233503.

Varios

BIG BOLERA AMERICANA.- Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

VIAJES

Ferrocarril:
RENFE
 Información 20 35 60
 Paquexpres 20 95 20
 Despacho Central 20 17 19
 Miranda 31 20 05
 Aranda 50 04 85

Estación de Autobuses:
 Est. autobuses 26 55 65
 Soto y Alonso 26 64 71
 La Serrana 26 89 95
 Continental 26 70 01
 ANSA 26 29 29
 Amaya 26 90 32
 Arceridillo 26 83 47
 El Noroeste 26 38 02
 Pisuerga 26 38 02
 Enatcar 27 76 32
 Iberbús 26 28 00
 Jiménez 26 69 30
 ZATRANS 26 63 70

Aeropuertos:
 Madrid (91) 205 83 43
 Bilbao (94) 453 06 40
 Valladolid (983) 25 92 12
 Vitoria (945) 27 33 00
 Aduana 23 58 33

HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Alicante-Valencia (10)	23,59
Barcelona	01,35
Barcelona	02,02
Madrid Chamartín	02,27
Coruña-Vigo	03,00
Hendaya	03,25
Madrid Chamartín	03,32
Hendaya-Bilbao	03,55
Hendaya (1)	04,23
Gijón	04,35
Bilbao-Pamplona	04,45
Salamanca	05,00
Bilbao (2)	05,37
Madrid Chamartín	05,43
Irún-Bilbao (11)	06,11
Madrid Chamartín	06,12
Madrid Chamartín (3)	09,35
Valladolid	10,13
Irún	11,01
Madrid Chamartín	11,22
Hendaya	11,41
Coruña-Vigo	12,07
Salamanca	12,51
Irún	13,30
Vigo-Gijón	14,47
Barcelona	15,32
Madrid Chamartín (12)	15,35
Hendaya-Bilbao	16,07
Hendaya-Bilbao	17,21
Pamplona	17,21
Salamanca (8)	18,09
Hendaya-Bilbao	18,35
Madrid Chamartín	18,49
Madrid Atocha	19,00
Bilbao (8)	19,03
Valladolid	19,28
Valladolid-Miranda (13)	19,43
Vitoria (9)	21,28
París	21,48
París	22,12
Fuentes de Oñoro (7)	22,33
Málaga-Sevilla (2)	22,47
Coruña-Vigo	23,23

- (1) Procede de Lisboa y Oporto.
- (2) Circula lunes, miércoles y viernes.
- (3) Diario, excepto domingos.
- (7) Continúa a Lisboa y Oporto.
- (8) Circula todos los días.
- (9) Circula todos los días excepto los sábados.
- (10) Circula todos los días.
- (11) Circula todos los días.
- (12) Sólo sábados, domingos y festivos.
- (13) Viernes y domingo.

URGENCIAS

Servicio de Policía 0 91
 Serv. Pol. Municipal 0 92
 Policía Municipal 28 88 34
 y 28 88 39
 Guardia Civil 22 90 04
 Comisaría 27 68 01
 Gobierno Civil 20 55 00
 Jefatura de A. 23 24 11
 Jfura. Pr. Tráfico 22 11 12
 Bomberos 0 80
 y 28 88 38
 Casa de Socorro 26 14 10
 Hospital G. Yagüe 28 18 18
 S.S. (Urgen. Resi.) 28 18 00
 A. Alcoho. Anó. 23 65 52
 S.O.S. droga 26 36 00
 Cruz Roja 22 15 00

Serv. Amb. Cruz R. 23 22 22
 Hospital Provincial 23 50 11
 Tele SOS Burgos 20 90 90
 Teléfono Esperanza 20 42 42
 Gas Natural, averías 23 44 00
 Iberdrola, avisos 22 10 81
 Ambulancia 20 94 52
 RENFE 20 35 60
 Obras Públicas 22 45 00
 Tele Ruta 91-5352222
 Of. Mpal. Consumo 28 88 28
 O. I. C. (M. I.) 900-150000
 DYA. Urgencias -
 Ambulancias 24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos 31 00 00
 Guardia Civil 31 00 39
 Seguridad Social 34 90 00
 Cruz Roja 31 00 37
 Policía 31 00 95
 Gas natural 33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos 0 80
 50 32 00
 Policía Local 0 92
 50 01 00
 Guardia Civil 50 00 86
 Cruz Roja 50 26 18
 Policía 50 29 04
 Gas natural 50 06 04

Lerma

Guardia Civil 17 00 37
 Cruz Roja 17 00 60

Roa

Guardia Civil 54 00 13
 Cruz Roja 54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil 11 07 06
 Centro de Salud 11 16 20

Briviesca

Guardia Civil 59 00 34
 Cruz Roja 59 08 28

Belorado

Guardia Civil 58 00 46
 Cruz Roja 58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil 10 00 17
 Cruz Roja 10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil 38 00 10
 Ambulancia Municipal .. 38 00 21
 Serv. Prev. y Salv. 38 09 89
 y 38 00 21
 Centro de Salud 38 03 47
 Cruz Roja 382038

Villadiego

Guardia Civil 36 16 04
 Ambu. e Incendios 36 17 00
 36 03 03
 y 36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil 12 00 05
 Cruz Roja 12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil 37 20 18
 Ambulancia Mun. 37 24 93
 Centro de Salud 37 25 95
 Centro de A. Social 37 24 93
 Camping «El Vivero» 37 21 48

Valle de Mena

Cruz Roja 12 62 92

COCHES DE LINEA

SALIDAS

Adrada de Haza: 14,00 (lu., mi., vi.: 18,00, fes. no).
Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 9,30 (ju. y sáb.).
Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 17,00 (diario, dom. y fes. no).
Alar del Rey: 17,30 (diario, vi.: 18,30; temporada escolar, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).
Aranda de Duero: 7 - 10,45 - 13,30 - 15,30 - 17,30 19,30 (diario, dom. y fes., no).
Arenillas de Riopisuerga: 19,00 (diario, juev.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).

Arija: 17,30 (lu., mi., vi.: 18,00, fes. no).

Barcelona (directo por autopista): 8 - 10,45 - 15,00 - 23,00 (diario, sáb.: salida 8 no, dom. no).

Belorado: 13,30 - 19,30 (diario, vi.: por Cerratón 19,30, dom. y fes. no).
Bilbao (directo): 8,00 - 10,30 16,00 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao: 7,15 - 12,00 - 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao-Espinosa de los Monteros: 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

Briviesca: 7,45 - 10,30 - 13,30 17,45 - 19,30 (diario, sáb.: 17,45 19,30, dom. y fes. no).

Cabia (por Cayuela-Albillos): 18,30 (lun. y vi.: 19,00, fes. no).
Carcedo de Burgos: 12,45 (vi., fes. no).

Castrojeriz-Arenillas: 14,00 (lu., vi., fes. no).

Covaleda-San Leonardo: 18,30 (diario, dom. y fes. no).

Eibar: 16,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Fresneda de la Sierra: 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Frías-Oña: 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).

Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún: 16,30 (diario, dom. no).

Hoyales-Roa: 18,00 (lu., mi., vi., sáb.: 14,00, fes. no).

Irún: 10,45 - 14,15 (diario).

Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro: 10,30 (diario, dom. no).

León: 10,45 (diario).

Lerma (por Tordueles): 14,00 (mi., sáb., fes. no).

Lerma (por Tordueles): 14,00 18,30 (lu., ma., ju., vi.: 19,15, fes. no).

Logroño (por Briviesca): 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).

Logroño (por Belorado): 8,30 11,00 - 13,00 - 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).

Los Balbases: 18,30 lu., (vi.: 19,00, fes. no).

Madrid: 9,00 (sáb. y dom., no) - 11,00 - 12,30 - 14,30 (sáb. no) 15,30 - 17,30 - 20,00 - 22,15 (diario, vi.: también 16,30).

Madrid (Bus-Expres): 7,30 (diario, dom. y fes. no).

Mahamud-Presencio-Arcos: 18,30 (ma., mi., ju., fes. no).

Melgar de Fernamental: 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Melgar de Fernamental-Osorno: 17,15 (diario, dom. y fes. no).

Miranda de Ebro: 13,30 - 17,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Miranda de Ebro (directo por autopista): 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Oña-Trespaderne: 13,30 (lu., mi., vi.).

Oña (solamente temporada escolar): 13,30 (ma., ju.).

Palencia: 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom., fes. no).

Pedrosa del Príncipe-Astudillo: 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).

Peral de Arlanza-Baltanás-Villahoz: 18,30 (diario, vi.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).

Pozo de la Sal: 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).

Salidas Padrones: Padrones Aguas Cándidas (sábados). Hozabejas-Terminón: 17,45 (vi.). La Parte-Salas (lu. y vi). Rojas-Llanos (mi. y sa.). Rioseras-Salas (ma.). Riocerezo-Salas (ju.).

Pradoluengo: 13,30 (diario, dom. y fes. no).

Quintana del Pidio-Roa: 18,00 (ma., ju., fes. no).

Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente: 18,00 (vi., sáb.: 14,30, fes. no).

Rabé de las Calzadas: 13,30 (vi., fes. no).

Roa de Duero: 18,00 (diario, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).

San Sebastián: 10,45 - 14,15 - 18,45 - 22,15 (sáb., no), (diario).

Sasamón: 13,30 (diario, dom. y fes. no).

Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga: 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).

Santander-Ontaneda: 10,00 15,30 - 22,15 (diario).

Santibáñez Zarzaguda: 14,30 (diario, dom. y fes. no).

Santo Domingo de la Calzada: 8,30 - 11,00 - 13,00 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).

Santo Domingo de Silos-Caleruega: 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi.: 18,30, fes. no).

Santo Domingo de Silos-Caleruega: 14,00 (sáb., fes. no).

Soria, por San Leonardo, Cova-

leda: 7,15 - 14,00 (diario, vi.: 14,15, dom. y fes. no).

Tinieblas de la Sierra: 19,30 (vi., fes. no).

Tobar: 19,15 (ma., mi., ju., vi., sáb.: 13,30).

Tordómar: 18,30 (lu., vi.: 19,00, sáb.: 14,00, fes. no).

Torrelavega: 10,30 (diario).

Tórtoles de Esgueva: 13,45 (lu., mi., sáb., fes. no).

Tórtoles de Esgueva: 18,00 (diario, vi.: 18,30, sáb.: 13,45, dom. y fes. no).

Valladolid: 7,00 - 10,30 (diario, dom. no).

Villadiego: 9,30 (lu., fes. no).

Villadiego: 13,30 - 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).

Villadiego: 19,15 (lu., vi., fes. no).

Villahoz: 14,00 (ma., vi., sáb., fes. no).

Vitoria (directo): 16,15 (diario, sáb., dom. no).

Vitoria-Eibar (directo): 16,30 19,30 (diario, dom. no).

Vitoria-San Sebastián: 10,45 14,15 - 18,45 - 22,15 (diario, dom., fes. no).

Servicios domingos y festivos

Aranda de Duero: 10,45 - 13,00 - 19,00 - 21,00.

Aguilar de Campoo: 17,00.

Barcelona (directo por autopista): 16,00 - 23,00.

Bilbao: 8,30 - 17,00 - 19,00 - 21,00 - 22,30.

Briviesca: 9,30 - 19,00 - 23,00.

Briviesca-Poza-Frías: 9,30.

Eibar: 19,30.

Irún: 10,45 - 14,15.

Laredo: 7,30 (julio, agosto y septiembre).

Logroño (por Belorado): 13,00 16,30 - 20,15.

Logroño (por Briviesca): 19,00.

Madrid: 11,00 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 - 19,30 - 20,00 - 22,15 - 24,00 - 3,00.

Melgar de Fernamental: 19,00 23,00.

Regumiel de la Sierra: 9,00.

Santa Casilda: 9,30 (julio, agosto y septiembre).

Santander: 10,00 - 15,30 - 20,00 - 23,15.

Sasamón-Grijalba: 23,00.

Soria-San Leonardo: 9,00 - 21,00.

Torrelavega: 10,30.

Tórtoles de Esgueva: 9,30.

Valladolid: 20,00 (solamente domingos).

Villadiego: 23,00.

Vitoria-San Sebastián: 10,45 14,15 - 18,45 - 23,15 1,15.

MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 300 pesetas. Grupos: 175 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311). - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,30 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.

Iglesia de San Nicolás. - Laborables, 9,00-14,00 y 17,00-21,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

Iglesia de San Esteban. - Llamar a la casa parroquial: 207095.

Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María». - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

Museo arqueológico «Casa de Miranda». - Calles Miranda y Calera. Domingos 10,15-13,45. Festivos cerrado. Laborables, 10,00-13,30 y 16,30-19,15. Sábados, 11,15-13,45. Extranjeros, 200 pesetas. Españoles, gratis con el D.N.I.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Laborables, 11,00-13,15 y 16,00-17,15. Domingos y festivos 11,00-13,15. 400 pesetas persona. 275 pesetas grupos. 150 pesetas colegios y jubilados.

Cartuja de Miraflores. - Misa laborables: 9,00; festivos: 7,30 y 10,15. Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00. Visita festivos, 11,20-12,30, 13,00-15,00 y 16,00-18,00.

Iglesia de Santa Agueda. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Gil. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lorenzo. - Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lesmes. - Abierta horas de culto.

SERVICIOS

FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA.— De nueve y media de la mañana a once de la noche: Jiménez, Calzadas, 5; González García, Arzobispo de Castro, 1 (Gamonal); Martí, Villalón, 10.

SERVICIO DE URGENCIA.— De once de la noche a nueve y media de la mañana: Jiménez, Calzadas, 5.

TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafraja. Barómetro. — Presión atmosférica, 689 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente: Máxima de 25,2 grados a las 13,30 horas de la tarde. Mínima, 9,2 grados a las 4,30 de la mañana.

Lluvia: 0,2.

Viento: Variable.

Humedad: 66 %.

TAXIS

Avda. Cid Res. Sani.	22 80 56
P. Sto. Domingo de Guzmán	20 30 55
Conde Jordana	20 30 88
Plaza de Vega	26 28 62
Avda. Eladio Perlado	21 96 97
C/. Vitoria (B. J. XXIII)	22 44 06
P.º de los Pisones	26 32 35
Radio Taxis	48 10 10
ABUTAXI (Radio taxis)	27 77 77



EL SEÑOR

Don Julián Barbero Amo

Falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Mercedes González García; hijos, Mercedes, Trinidad, Julián y Margarita; hijos políticos, Félix Gómez, Ignacio Maté, M.ª Jesús Tamayo y Tomás Díez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 11, en la iglesia parroquial de San José, del Barrio del Pilar (S.E.S.A.), efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Barrio del Pilar, n.º 11

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 10 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

Don Vicente Arauzo Martín

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Luisa Bravo; hijos, José y Angela; hijos políticos, Angeles García y Emilio Sancha; nietos; hermanos, María, Gregorio, Lucía y Pilar; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Legión Española, N.º 6.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 10 de Agosto de 1992.



Don Jorge Carlos Dancausa Treviño

Falleció en Madrid, el día 9 de agosto de 1992, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus padres, don Fernando Dancausa de Miguel y doña Concepción Treviño Muñoz; hermanos, Fernando, María Concepción, Miguel Angel, María Dolores, José Ignacio y Enrique; hermanos políticos, María Jesús Díaz Fernández, Juan Oñate García, Valle Vicent López, Enrique García-Romeu y Fleta y Adelaida Valle de Salazar; sobrinos, Fernando, Jaime y Carlos Dancausa Díaz; Juan, Patricia, Paloma y Valle Oñate Dancausa; Miguel, José, Javier, Andrés, Luis y María Dancausa Vicent; Guillermo García-Romeu Dancausa; Enrique y Jorge Dancausa Valle.

Ruegan una oración por su alma. El funeral se ha celebrado en el día de hoy en la capilla de la Clínica de la Fundación Jiménez Díaz, y el entierro tendrá lugar en Burgos, en el cementerio de San José, a las 12,15 horas de hoy, diez de agosto. En Madrid se celebrará un funeral en el próximo mes de septiembre.



LA SEÑORA

Doña Pilar Carazo Calleja

Vda. de don Mauro Gil-Fournier Arnáiz

Falleció en Benalmádena (Málaga), el pasado sábado, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Pilar, Mauro, Teresa, M.ª Concepción, Abelardo, José-Antonio y María Isabel; hijos políticos: Luis Fernández Torres, Mercedes López Crespo, José-Luis Voces Blanco, José-Manuel Ortega Estefanía, Laura Martínez González, Margarita Esquerra Jofra y José-Angel Valdemoro Santamaría; nietos, hermanos, hermanos políticos: Aurea, María del Rosario, Angel y Jesús; sobrinos, primos y demás familia

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. El funeral se celebrará hoy lunes, día 10, a las 12 horas, en la iglesia de San Lesmes, Abad.

Vivía: Avda. del Cid, n.º 14-10º A

Burgos, 10 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

Don Severiano de la Peña Fernández

Falleció el sábado, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hijas, María del Carmen, Agustina y María de los Angeles; hijos políticos, Angel Gutiérrez y Antonio Mucientes; nietos; hermanos políticos, Pedro Hernando y Valentina Fernández; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. El Tinte, número 17

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 10 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

Don Herminio Braceras Villaverde

Médico jubilado

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Paula González Gómez; hijos, José, Carlos y Lucía; hija política, María Luisa Hoyuelos; nietas, Nuria y Elena; hermanos, Carmen y Alberto; hermanos políticos, Carmen Gacho, Carmen González, Angelita González y Demetrio Pascual y Emeterio Palacios; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Plaza de España, n.º 1

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 10 de Agosto de 1992.

Victoria del Twente sobre el Burgos (3-2)

Los visitantes tuvieron en el marcador dos goles de ventaja, pero los cambios descompusieron al equipo

No hay jugadores lesionados en el conjunto castellano

PESA
BURGOS

El equipo de la Primera División holandesa, el Twente, ha conseguido vencer al Real Burgos por 3-2, tras haberse adelantado por dos goles el conjunto visitante conseguidos por Joseba Aguirre y por el internacional rumano Balint.

De salida el cuadro de Theo Vonk puso en liza a estos once hombres:

Paco; Luis Fernando, Bastida, Bengoechea, Lito; Joseba Aguirre, Boerenbach, Limperger; Loren, Balint y Edu.

Tras el descanso, Alejandro y Narciso sustituyeron a Bastida y Edu, respectivamente.

En el minuto 60, Crespi entraba por Limperger y a los 72, Emilio jugaba por Loren y Olaizola por Luis Fernando.

VENTAJA VISITANTE HASTA EL MINUTO 75

Los primeros cuarenta y cinco minutos del choque vieron como el Real Burgos se adelantaba en el marcador, minuto 26, gracias a un gol de Joseba Aguirre, resultado con el que



Limperger, Edu, Bengoechea y Emilio jugaron ayer contra el equipo holandés. (Foto: Lorenzo Matías).

finalizaba la primera parte.

A los veinte minutos del segundo periodo, 65 de partido, Balint acertaba de cara al marco holandés y su equipo se iba hasta los dos tantos de ventaja.

Pero no duró mucho la alegría visitante, ya que transcurridos dos minutos del gol del rumano, el Twente, a la desesperada, conseguía reducir la diferencia en el «electrónico».

Llegaron los cambios en el cuadro visitante y, con ellos, los goles de los holandeses que igualaban a falta de un cuarto

de hora para marcar su tercer gol en el minuto 85 del encuentro.

En definitiva una derrota, que al igual que el empate del día del Utrecht, conseguida por los de casa en los minutos finales de ambos partidos. Si ayer fue a falta de cinco, el viernes pasado había sido cuando el reloj no daba más de sí.

De todas formas, según Theo Vonk, se había dado la talla ante dos buenos rivales como son los «onces» con los que se ha enfrentado el Real Burgos.

El holandés considera que el resultado es lo de menos en estos choques de pretemporada, «aunque se podían haber ganado los dos últimos encuentros», pues lo importante para él es conocer más y mejor a sus hombres. El miércoles vuelta a casa, que espera para esta semana que entra, el jueves, el primer compromiso del torneo «Ciudad de Estella», concretamente teniendo como adversario al club de la Romareda. Un equipo que puede servir de piedra de toque al estar clasificado para

el torneo continental de la UEFA

FALLECIMIENTO DE UN SOBRINO DE SANTOS DE LA PARRA

Nos llegan noticias de que ha fallecido en Santo Domingo, Republica Dominicana, cuando se encontraba de vacaciones en aquel país centroamericano, Felipe Carrasco de los Santos, sobrino del gerente del Real Burgos, Santos de la Parra. Desde aquí nuestra más sincera condolencia a la familia.



El centrocampista Toño. (Foto: L. López Araico).

Superioridad del Racing Lermeyo en El Arlanza ante el conjunto de Palencia (2-1)

BONI
LERMA

El Racing Lermeyo se ha impuesto por 2-1 al Palencia, en partido disputado en el Arlanza. Regular asistencia de público y terreno de juego en perfectas condiciones. La primera mitad terminó con 1-1 en el marcador.

El equipo de casa alineó de salida la siguiente formación:

Sugus; Julito, Antonio, Oscar, Ramiro, Toño, Félix, Salva, Madruga, Pizarro y Ramón.

En la segunda parte jugaron también Roberto, Boni, Requejo y Gallo.

1-0. A los diez minutos del encuentro se adelantaba en el marcador el conjunto de Carmelo al rematar Pizarro de cabeza un centro desde la banda.

1-1. Internada del extremo izquierda palentino dribla a su par y de tiro cruzado bate a Sugus.

2-1. A falta solamente de dos minutos para la conclusión del

El próximo domingo se jugará en la Balastera el concertado encuentro de vuelta

partido, Roberto aprovecha un contragolpe local y marca desde el borde del área.

Otro de los partidos concertados por la directiva ante un equipo que no acreditó en ningún momento su superioridad, ante otro de inferior categoría.

El dominio correspondió en el primer tiempo al conjunto del Racing que de tal forma que los palentinos sólo pudieron salir al contragolpe, pero la muy segura defensa del Lermeyo supo controlar esas escasas acciones ofensivas, salvo el gol del empate.

Dos ocasiones para los de casa en este primer periodo. Un balón se fue al travesaño y Félix

dispuso de una clara oportunidad para aumentar el marcador, pero el portero forastero, en la mejor intervención de la tarde, lo evitó.

En el segundo periodo los cambios y el cansancio hicieron bajar el tono de juego para los dos conjuntos, aunque la iniciativa siguió de parte de los locales, que lograron en las postrimerías del choque el gol de la victoria tras estrellar en la madera otra gran ocasión.

Se cumplió el propósito de someter a prueba a los jugadores que pueden componer el equipo para la próxima temporada. Hasta podríamos decir que el primer «once», con ligeros retoques, es el que va a representar a Lerma.

Para el domingo que viene, día 16, se encuentra concertado el partido de vuelta en el terreno de la Balastera de Palencia, tras el cual Carmelo podrá sacar ya sus conclusiones en esa búsqueda de la mejor y definitiva formación del equipo.

El Groningen holandés, inferior al Valencia (2-3)

□ **GRONINGA (HOLANDA)/EFE.**— El Valencia se ha proclamado vencedor del Trofeo Internacional de Groninga al vencer al conjunto local por 3-2 en un partido en que el equipo valenciano jugó cuarenta minutos con un jugador menos tras la expulsión del defensa Giner.

GRONINGEN (2): Lodevijbe, Holband, Bueking, Wilson, Kessel, Pijper, Ille, Roossien, Van Duren, Duronski, (Zurmaan, minuto 67) y Einjansin.

VALENCIA (3): González, Quique, Camarassa, Boro, Giner, Alvaro, Arroyo, Roberto, Fenoll (Sánchez, minuto 52), Fernando y Eloy.

Arbitro: Schuurmans de Holanda. Mostró tarjeta roja al defensa visitante Giner en el minuto cincuenta y uno de partido por agresión a un contrario.

Goles: 0-1. Minuto 7: Eloy tras pase de Fenoll.

1-1. Minuto 36: Durososki sorprende al portero visitante, González, con un disparo cruzado.

2-1. Minuto 52: Durososki pone en franquicia al cuadro local al rematar a la red de cabeza.

2-2. Minuto 57: Eloy en jugada personal.

2-3. Minuto 65: Sánchez en remate de cabeza.

Incidencias: Partido disputado en el Oosterpark Stadion de Groningen ante unos dos mil espectadores, que presentaba un terreno en perfectas condiciones para el juego.

En la primera parte el dominio correspondió al Valencia que a los siete minutos consiguió el primer gol en una rápida jugada por la banda derecha de Fenoll que consiguió centrar al área y Eloy aprovechó para marcar.

Tras este gol, el equipo local adelantó sus líneas para conseguir el empate y dominó territorialmente al Valencia, que no supo sacudirse la mayor presión de los holandeses.

En una jugada personal, Duronski consiguió el 1-1 en el que se llegó al final de esta primera parte.

LA SEGUNDA PARTE

Tras el descanso, el Groningen mantuvo una fuerte presión en el centro del campo y su mayor control del balón ocasionó el 2-1 en un remate de cabeza de su goleador Duronski.

A pesar de la expulsión de Giner, el Valencia reaccionó y de nuevo el delantero Eloy consiguió el empate a dos, en una fase del partido en el que los valencianos dominaron claramente a sus rivales.

Este dominio se convirtió en el 3-2 gracias a un remate de cabeza del joven Sánchez, que pocos minutos antes había sustituido a Fenoll.

El tanto supuso la victoria del equipo del Valencia, que se proclamó vencedor del Trofeo Internacional de Groninga.

TRIAL



Uno de los participantes españoles durante la prueba de Suecia. (Foto: Efe).

Juan Pons, a falta de la última prueba, ya es campeón de Europa

La competición se cerrará el próximo día 16 en la localidad finlandesa de Tervakoski

□ **PARTILLE (SUECIA)/EFE.**— El piloto español Juan Pons (Beta) se proclamó ayer matemáticamente campeón de Europa de trial, tras imponerse ayer domingo en la quinta y penúltima prueba puntuable para este certamen motociclista, disputado en la localidad sueca de Partille.

Pons, que ha ganado todas las pruebas disputadas en la presente temporada, se impuso con autoridad en las tres vueltas que los participantes dieron a las catorce zonas de un recorrido de 10 kilómetros, y se clasificó, con nueve puntos de ventaja, por delante del sueco Lundqvist (Gas-Gas).

En este mismo trial, los también españoles César Panicot (Gas-Gas) y José Benítez (Beta)

finalizaron su actuación en cuarta y sexta posición y se sitúan en la séptima y octava plaza, respectivamente, del Campeonato de Europa, a falta de la postrera prueba.

La próxima carrera, última del certamen, se disputará el próximo día 16 del presente mes de agosto en la localidad finlandesa de Tervakoski.

La clasificación final de la prueba sueca quedó de la forma

siguiente:

- 1.º Juan Pons (ESP/Beta) 3 puntos
- 2.º P. U. Lundqvist (SWE/Gas-Gas) 12
- 3.º M. Lisy (TCH) 13
- 4.º César Panicot (ESP/Gas-Gas) 21
- 5.º J. Ter Jung (GER/Fantic) 21
- 6.º José A. Benítez (ESP/Beta) 23

DEL CAMPEONATO DE EUROPA

- 1.º Juan Pons 100 puntos
- 2.º Ciamin 63
- 3.º Camozzi 46
- 4.º Lisy 42
- 5.º Vikcevic 40
- 6.º Delle Gandine 35
- 7.º César Panicot 35
- 8.º José Benítez 35.

REMO

Meiramar ganó la VI bandera de traineras de la Xunta

□ **SANTIAGO DE COMPOSTELA/EFE.**— La tripulación de «Meiramar», de la Sociedad Deportiva de Samertolameu de Meira, se proclamó ayer, por tercer año consecutivo, vencedora de la VI Bandera de traineras de la Xunta de Galicia, que tuvo lugar en la localidad marinera de Meira.

Con esta victoria, la trainera de Meira y la «Arealonga» del club Chapelá, que fue segunda, han logrado su clasificación para el Campeonato de España, que se disputará el próximo fin de semana en San Sebastián.

En la primera tanda se impuso la embarcación «Tirán», del club Nosa Señora dos Remedios, que dominó la regata en los dos últimos largos, después de superar la salida fuerte inicial de las traineras «Anduriña», del San Juan de Tirán, y «Balea», del Vila de Cangas, que entraron por este orden en la línea de meta, seguidas de «Ameogrove» y «Virxe da Guía-Coruxo».

LA LUCHA FUE POR LA SEGUNDA PLAZA

En la segunda tanda, la «Meiramar» tomó muy pronto una considerable ventaja sobre el resto y la atención se centró en el duelo por el segundo puesto entre «Maruxía», de Bueu, y «Arealonga», que se saldó a favor de los últimos.

La trainera de Meira, como vencedora de las pruebas, obtuvo la Bandera de la Xunta y un millón de pesetas. Todas las embarcaciones participantes recibieron trofeo y premios en metálico, que oscilaron entre las 100.000 y las 750.000 pesetas.

GOLF

El norteamericano Paul Azinger se impuso en Munich tras un quintuple empate

□ **MUNICH (ALEMANIA)/EFE.**— El estadounidense Paul Azinger se ha adjudicado el Abierto de golf de Munich, torneo que se decidió después de que los cinco primeros clasificados terminaran empatados con los mismos puntos.

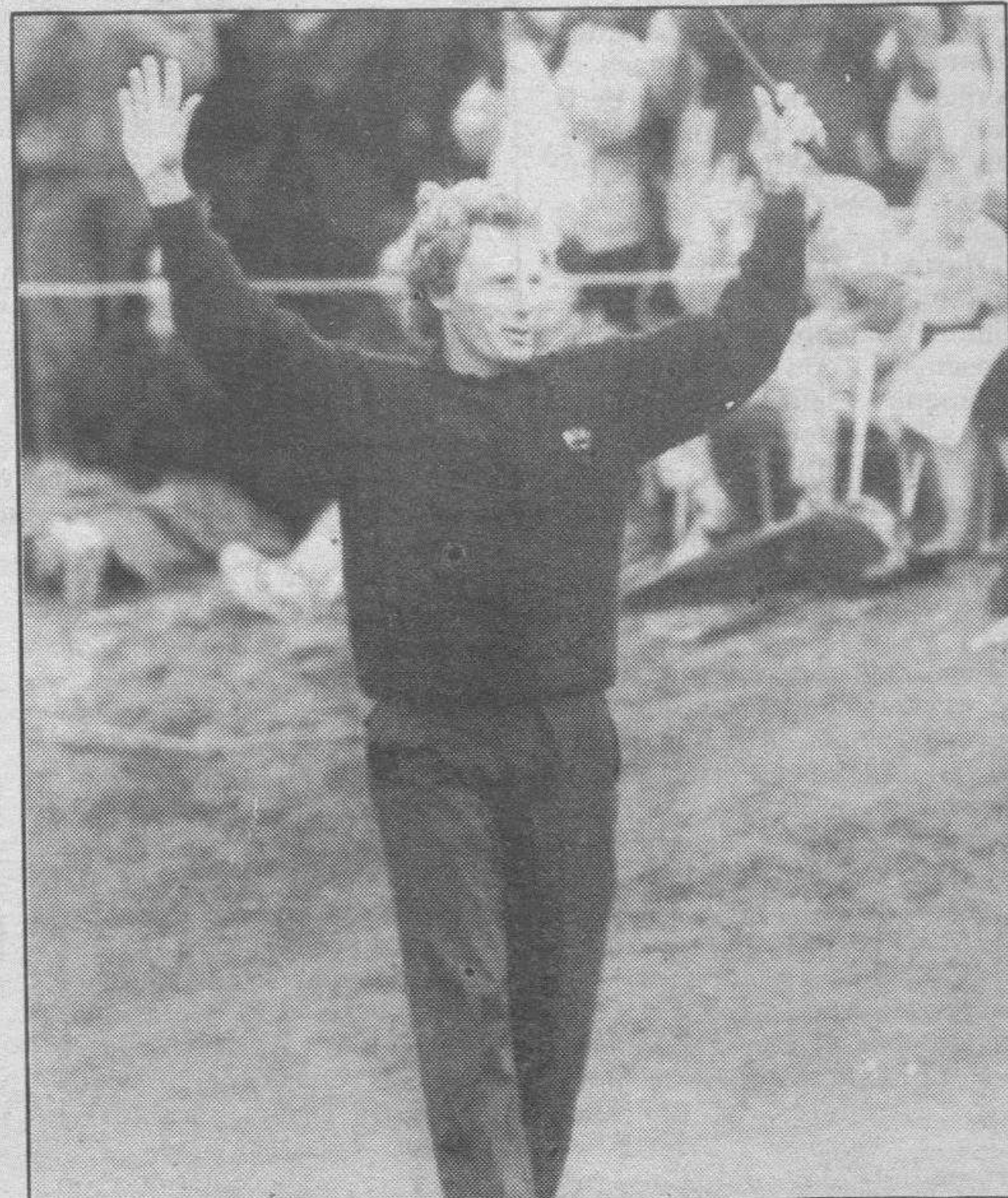
El norteamericano pudo, sin algunos problemas derivados de los nervios, imponerse en el desempate, al que llegaron todos igualados a 266 golpes tras los cuatro recorridos, sobre el sueco Anders Forsbrand, el alemán Bernhard Langer, el estadounidense Glen Day y el inglés Mark James.

Por su parte el español Miguel Angel Jiménez se clasificó en el decimonoveno puesto final, con 272 golpes, a seis del ganador. Sus mejores recorridos fueron los del segundo y tercer día, con 67 golpes en

cada uno, pero puede decirse que en la primera jornada se fueron sus ilusiones por la lucha por alcanzar uno de los primeros puestos.

RESULTADO FINAL DEL TORNEO ALEMAN

- 1.º Paul Azinger (USA), 266 golpes
- 2.º Anders Forsbrand (SUE), 266 golpes
- 3.º Bernhard Langer (ALE), 266 golpes
- 4.º Glenn Day (USA), 266 golpes
- 5.º Mark James (ING), 266 golpes
- 6.º Colin Montgomery (ESC), 267 golpes
- 7.º Steen Tinning (DIN), 268 golpes
- 8.º Sandy Lyle (ESC), 269 golpes



Bernhard Langer no ganó, pero estuvo a punto. (Foto: Efe).

CICLISMO

Claudio Chiappucci se impuso a Pedro Delgado en la subida a Urkiola

El italiano y el español mantuvieron un apasionante duelo en los cinco últimos kilómetros

Arsenio fue cuarto, tras una gran actuación

□ DURANGO/EFE.- El ciclista italiano Claudio Chiappucci, que antayer fue uno de los principales protagonistas en el «infierno de Jaizkibel», pese a no conseguir la victoria, se ha desquitado de su derrota en la Clásica de San Sebastián tras imponerse hoy en la Subida a Urkiola, disputada sobre 160,600 kilómetros de recorrido.

El corredor del Carrera mantuvo un bonito duelo en el último kilómetro de ascensión con Perico Delgado e Ivan Gotti, quienes hubieron de conformarse con la segunda y tercera plaza respectivamente.

TRABAJO DE BANESTO

Para lograr este éxito, Chiappucci contó con la inestimable ayuda de su compañero Giancarlo Perini, que formaba parte de la escapada buena, así como de la colaboración involuntaria del Banesto, que fue el equipo que trabajó en la fuga.

Pese a que la participación no superaba el centenar de corredores -la Clásica de ayer hizo estragos, aparte de que algunos equipos optaron por ir directamente a la Vuelta a Galicia, que mañana comienza- la prueba vizcaína resultó muy competitiva.

Hubo que esperar bastantes kilómetros para que llegara el momento más interesante, pero mereció la pena, porque los últimos cincuenta kilómetros estuvieron presididos por la emoción.

Hasta la primera de las dos subidas al Alto de Urkiola, de primera categoría, la carrera transcurrió con tranquilidad, sin apenas escaramuzas, salvo alguna leve intentona en la que se metieron entre otros el campeón del mundo Gianni Bugno, Johnny Weltz, Urs Zimmerman, Charles Mottet y Roberto Lezaun, aunque sin consecuencias.

Fue la llegada al puerto la que comenzó a marcar unas diferencias que, si bien parecían podrían resultar neutralizadas, a la larga se convirtieron en insalvables para el grupo perseguidor.

ARSENIO, PLETORICO

En ese punto se formó la escapada buena, con un paquete de 11 unidades, integrado por cuatro corredores del Banesto (Delgado, Gorospe, Uriarte y Garmendia), dos del Carrera (Chiappucci y Perini), dos del Postobón (Alvaro Sierra y José



Chiappucci se desquitó de su segundo puesto del pasado sábado en San Sebastián. (Foto: Efe)



Pedro Delgado no pudo culminar en la segunda y definitiva subida a Urkiola el trabajo de todo su equipo. (Foto: Efe)

Jaime González), un ONCE (Neil Stephens), un Gatorade (Ivan Gotti) y un CLAS (Arsenio González).

Por detrás, hubo reacción, pero para cuando Bugno, Cabestany, Gianelli, Caritoux, Zarrabeitia, Lucho Herrera y Heulot se dieron cuenta, el grupo de Delgado y Chiappucci llevaba 1:10 a su favor.

Sin embargo, faltaban todavía 33 kilómetros para meta y parecía que la caza no tardaría en llegar, lo que provocó ciertas diferencias en el pelotón, del que Joserra Uriarte tiraba con fuerza.

Vista la poca colaboración que encontraba, el vizcaíno del Banesto optó por marcharse,

pero fue alcanzado cinco kilómetros después, aunque volvió a intentarlo nuevamente, esta vez en compañía de Neil Stephens.

A medida que la prueba llegaba de nuevo al pie de Urkiola, Stephens y Uriarte veían reducir sus diferencias y, finalmente, serían neutralizados tras el paso por la última meta volante de la jornada, prácticamente en las primeras rampas de Urkiola.

Con los 11 hombres en grupo, se atacó la segunda y definitiva subida, sin posibilidad ya de que el segundo paquete, en el que venía Bugno, pudiera aproximarse a la cabeza.

Los últimos 6 kilómetros tuvieron un primer dominio de

Banesto, que puso a trabajar primero a Aitor Garmendia y luego a Julián Gorospe, a la espera de que Perico Delgado se marchase en el momento oportuno, para reeditar su éxito del año pasado.

Sin embargo, el segoviano no lo tuvo tan fácil como hubiera querido, ya que los colombianos primero -Sierra y González- y los italianos a continuación -Chiappucci y Gotti-, dificultaron la posibilidad de un demarraje que pillara por sorpresa a sus rivales.

Por si fuera poco, unos y otros se encontraron con un Arsenio González plétorico, que a falta de 3 kilómetros se lanzó decidido, hasta el punto de que tuvo que ser Chiappucci quien saliera en su busca para evitar que las distancias fueran insalvables.

Pero lo más apasionante llegó en los 2 últimos kilómetros, con un ataque de Ivan Gotti, al que alcanzó Chiappucci casi bajo la pancarta del último kilómetro, mientras Delgado pasaba por ella con 5 segundos de diferencia.

El segoviano contactó con ellos, pero el ciclista del Carrera no le dio tiempo a recuperarse, ya que a falta de medio kilómetro pegó un hachazo y se fue directo a la línea de meta, donde se presentó con 7 segundos sobre Pedro Delgado, mientras Ivan Gotti era tercero a 14 segundos y el burgalés Arsenio González cuarto a 41 segundos.

El resto de corredores entró totalmente desperdigado, con Gianni Bugno integrando un pequeño quinteto a más de 7 minutos de su compatriota Chiappucci.

CLASIFICACION

- 1.º Chiappucci (Car.) 4:14.28
- 2.º Delgado (Banesto) a 7 sgs.
- 3.º Gotti (Gatorade) a 14
- 4.º Arsenio Gon. (CLAS) a 41
- 5.º Sierra (Postobón) a 53
- 6.º González (Post.) a 1:13
- 7.º Gorospe (Banesto) a 1:17
- 8.º Stephens (ONCE) a 2:09
- 9.º Garmendia (Ban) a 2:59
- 10.º Uriarte (Banesto) a 3:45.

TENIS

Seis olímpicos estarán en el trofeo del Espinar

□ EL ESPINAR (SEGOVIA)/COLPISA.- Hasta seis tenistas presentes en la Olimpiada de Barcelona van a tomar parte en el VII Trofeo ATP Lord Winston's Trofeo, competición cuya fase previa concluyó ayer domingo en la localidad segoviana de El Espinar.

Además del serbio Sran Muskatirovic y el portorriqueño Juan Ríos, que cayeron en la primera ronda olímpica y tampoco pudieron superar el primer encuentro de la fase preliminar del torneo segoviano; el sueco Gustafsson, el danés Kenneth Carlsen, el inglés Chris Wilkinson y el bahameño Roger Smith jugaron en Barcelona y van a estar presentes en el cuadro final del torneo.

Sin duda, el sueco Gustafsson fue el que tuvo una actuación más destacada en la Olimpiada, ya que cayó en segunda ronda en cinco sets ante el medalla de plata Jordi Arrese.

En total, siete jugadores situados entre los 100 mejores del Mundo van a participar, a partir de este lunes, en el cuadro final del Trofeo. Además de Gustafsson (46 en la ATP), el español Pato Clavet (23), el sueco Henrik Holm (59), los también españoles Francisco Roig (61), Tomás Carbonell (63), el holandés Michael Shapers (68), el ecuatoriano Andrés Gómez (84) y el austriaco Alex Antonitsch (96) jugarán en las pistas rápidas segovianas.

Definitivamente el cuadro final, compuesto por 32 jugadores, se cerrará en el 21 del mundo; 23 jugadores por clasificación directa, cuatro «wild cards»: Gustafsson, Pato Clavet, Pepo Clavet y Joaquín Muñoz; cuatro jugadores procedentes de la fase previa (Rascón, el alemán Rezenbrink, el sueco Nyborg y el checo Vacek) y un clasificado especial, el español Federico Sánchez, dada su buena actuación en el Challenger de Pescara, que concluyó este domingo.

SUPERARON LA PREVIA

El español Juan Luis Rascón logró superar la fase previa tras derrotar en el último encuentro al nigeriano Nduka Orizor por 6-3 y 6-4. El jugador africano hubiera preferido una temperatura más alta para disputar el encuentro, por lo que no estuvo muy centrado en el partido, después de que el juez árbitro no le permitiera jugar con chaqueta.

El alemán Ider Renzenbrink fue el segundo jugador en conseguir un puesto para el cuadro final, tras derrotar, en última instancia, al holandés Joost Nijhoud por 6-3/6-4.

En el duelo sueco, Peter Nyborg superó, tras conseguir una única rotura de servicio en el segundo set, a Patrick Albertsson por 7-6/6-3.

LO QUE HAY QUE VER

«El Norte»

TVE-2, 22,00 horas

• El continente americano es a partir de hoy la estrella del nuevo ciclo cinematográfico de «La 2» en la noche del lunes. El título que inaugura la muestra es una coproducción británico-estadounidense que aborda el tema de la emigración a través de la historia particular de dos hermanos guatemaltecos que tras ver como los terratenientes —con la protección del ejército— les han arrebatado sus tierras, emprenden el largo camino hacia el Norte, a la tierra prometida que es Norteamérica.

Gregory Nava, un director que en nuestro país es conocido por un extraño melodrama titulado «La fuerza del destino», se mostró extremadamente conciso en la descripción de una problemática humana que adquiere día a día tintes más dramáticos.

La puesta en escena de Nava se encuentra muy próxima a la técnica documental, recurriendo a un plantel de intérpretes

desconocidos y en algunos casos no profesionales.

El tema se adscribe de alguna manera al conjunto de películas que han tratado el tema de los emigrantes que desean establecerse en los Estados Unidos.

«Romell, el zorro del desierto»

Antena 3, 00.48 horas

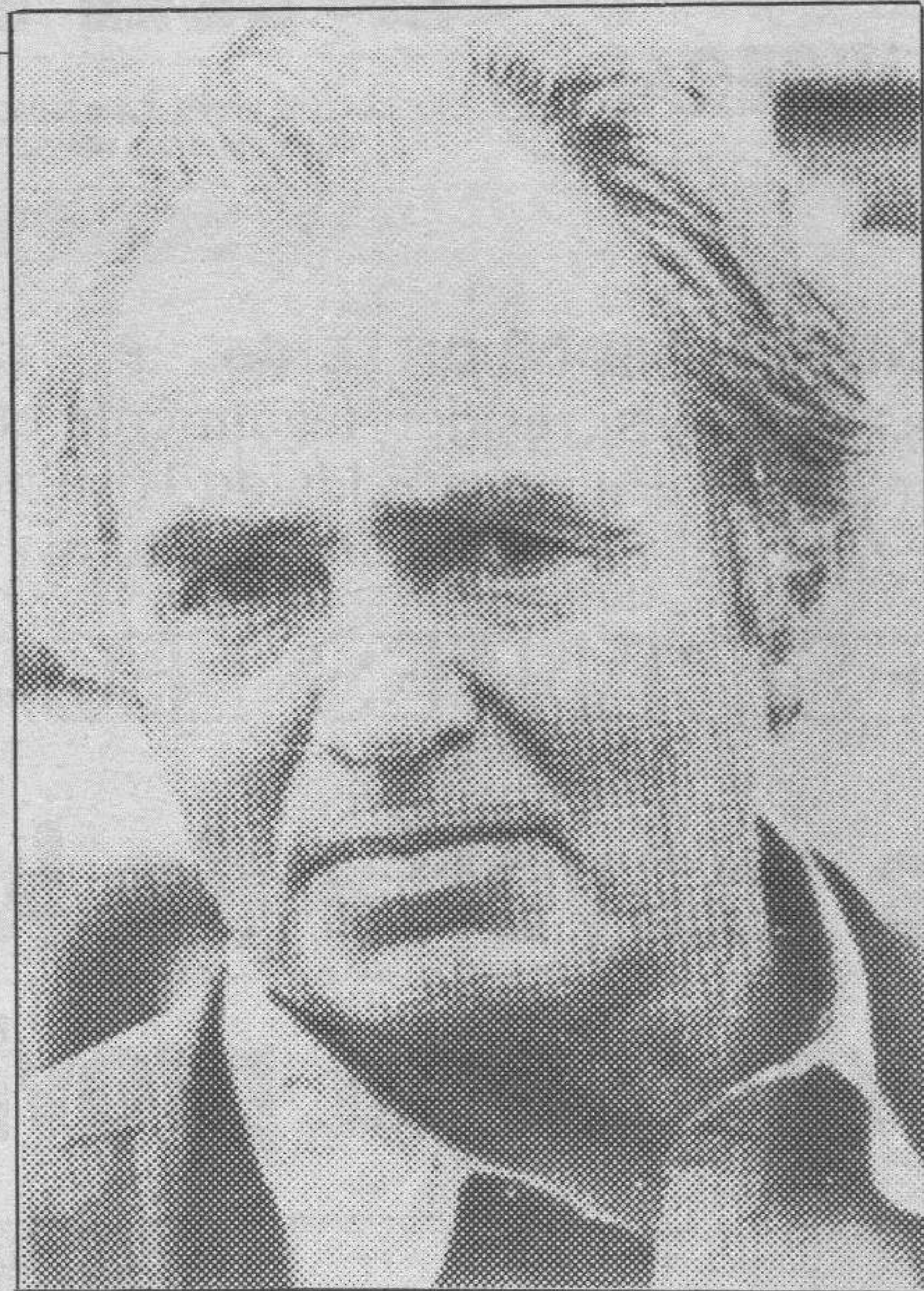
• La versatilidad de Henry Hathaway le llevó a acometer con fortuna este biopic en torno a la figura del famoso mariscal alemán Edwin Rommel, también conocido como «el zorro del desierto», dadas sus grandes dotes estratégicas manifestadas durante la campaña de África. El guión de Nunnally Johnson que tomaba como base la novela de Desmond Young, pretendió en todo momento potenciar el aspecto humano del militar, un hábil estratega admirado por sus homólogos aliados Patton y Montgomery, y un hombre cuya honestidad llevaría a oponerse

a las directrices de Hitler, involucrándose en un fallido complot para asesinarle, acción que terminará por costarle la vida. Hay que destacar la gran interpretación de James Mason, magníficamente secundado por los veteranos Cedrick Hardwicke y Leo G. Carroll, y una algo más joven Jessica Tandy.

«Dos chalados y un fiambre»

Canal +, 22,00 horas

• Emilio Estévez —hijo de Martin Sheen— simultaneó las funciones de director y coprotagonista —el otro es su hermano Charlie Sheen— en una frenética comedia de acción sobre dos jóvenes basureros que tras encontrar en un cubo de basura el cadáver del comisionado de la ciudad, son objeto de una implacable persecución por parte de una banda de gánsters. Un humor un tanto macabro preside esta producción que pasó bastante desapercibida por las salas comerciales españolas.



James Mason, protagonista de «Rommel, el zorro del desierto».

● TVE-1

MAÑANA

- 07.29 Apertura.
- 07.30 Avance Telediario.
- 07.35 Area deportiva. Resumen de la actualidad deportiva.
- 08.00 Avance Telediario.
- 08.05 Estamos de vacaciones.
- 12.10 Avance Telediario.
- 12.15 Cristal. Con Jeannette Rodríguez, Carlos Mata, Lupita Ferrer, Raúl Amundary.
- 13.05 Las chicas de oro. «La impotencia de llamarse Ernesto». Intérpretes: Bea Arthur, Betty White, Stelle Getty, Rue McClanahan.
- 13.30 Destino.
- 13.55 El menú del día.
- 14.10 Informativo Catilla y León.
- 14.30 No te rías que es peor.

● TVE-2

- 07.29 Apertura.
- 07.30 Cadena de las Américas.
- 11.00 Falcon Crest.
- 12.00 Juego de niños. Temática: «Gallitrapas».
- 12.20 Longitud, latitud. «El túnel de La Mancha».
- 12.50 La película de la mañana. «La guerra de los pasteles». Comedia. De Rene Córdova. Mejicana. 1978. Duración: 98 minutos. Intérpretes: Angela María, Raúl Vaile, Tito Junco, Polo Ortín, Manolita Salvat, Eugenia Avedaño, Arturo Cabo, Gloria Gálvez (★).
- 14.30 El Palenque. Magazine de la Expo 92, presentado por Pedro Rollán.

● ANTENA 3

- 07.57 Noticias.
- 08.23 La guardería. Espacio dirigido a los más pequeños. Presentado por Teresa Rabal. Incluye: «Aventuras de las urracas parlanchinas y Quacula», «El despertar» y «La rana Gutsy».
- 09.57 Noticias.
- 10.00 Tan contentos.
- 10.02 Viva la salud.
- 10.11 «La selva de cemento».
- 10.54 Atrévete. Serie.
- 11.46 Noticias.
- 11.49 Santa Bárbara.
- 13.00 Bonanza.
- 14.00 Noticias.
- 14.03 Dibujos animados.
- 14.29 Salvados por la campana.

● TELE-5

- 07.20 Entre hoy y mañana.
- 07.45 T.D. El Verano (repetición).
- 08.00 Desayuna con alegría. Programa infantil presentado por Leticia Sabater. Incluye: «Las aventuras de Yoko y Saki», «Lupín», «Batman» y «Destello azul».
- 10.15 Alicia.
- 10.50 Matinal Cine. «Salty». Aventuras. De Ricou Browning. Norteamericana. 1973. Dur.: 92 minutos. Int.: Mark Slade, Clint Howard, Nina Foch, Julius W. Harris (★★).
- 12.40 Vacaciones en el mar.
- 13.35 «...A mediodía, alegría».
- 14.00 Vivan los compis.
- 14.30 Resumen de la loba herida.

● CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 El gran musical.
- 09.20 Primer Plano.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. (Codificado). «La historia interminable». Aventuras. De George Miller. Alemania. 1990. Int.: Jonathan Brandis, Kenny Morrisco, Clarissa Burt (★★).
- 11.50 Cine (c.). «Sobre la colina negra». Drama. De Andrew Grieve. Gran Bretaña. 1988. Int.: Mike Gwilym, Robert Gwilym, Bob Peck (★★).
- 13.38 Piezas.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados.
- 14.30 La pandilla plumilla.

TARDE

- 15.00 Telediario 1.
- 15.30 Abigail.
- 16.25 Vacaciones de cine. «iBabe, Babe!». Comedia. De Rafael Zielinski. USA-Canadá. 1983. Duración: 94 minutos. Intérpretes: Buddy Hackett, Yasmine Bleeth, Marushka Stankova (★).
- 18.10 Avance Telediario.
- 18.15 Aventuras 92.
- 18.40 Novato y veterano.
- 19.30 Videos de primera.
- 19.55 Avance Telediario.
- 20.00 Curro Jiménez. Con Sancho Gracia, José Sancho, Alvaro de Luna, Eduardo García, Verónica Llimera, José Nieto, Cristino Almodóvar.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 La aventura humana.
- 16.30 Mundo de fieras.
- 17.30 El mejor deporte.
- 19.30 El Show de Tracey Ullman.
- 20.00 Tendido cero. El programa incluye resumen de los festejos de las dos semanas anteriores con: Toros en Marid, Feria Valenciana y Semana Taurina... Huelva.
- 20.30 Sesión de Verano. Ciclo: Sherlock Holmes. «Sherlock Holmes frente a la muerte». Policiaca. De Roy William Neil. Norteamericana. 1943. 70 minutos. Int.: Basil Rathbone, Nigel Bruce, Dennis Hoey, A. Margtson (★★).

- 15.00 Noticias.
- 15.30 Telecine. «El oro de las Amazonas». Aventuras. De Mark Lester. Norteamericana. 1979. Duración: 100 minutos. Intérpretes: Bo Svenson, Anita Ekberg, Donald Pleasance, R. Romanus (★).
- 17.15 Noticias.
- 17.18 La merienda. Con Ana y Raquel. Incluye diferentes series infantiles.
- 19.00 Supermarket. Con E. Simón.
- 19.47 Noticias.
- 19.50 La ruleta de la fortuna. Concurso. Con Bigote Arrocet y Mabel Lozano.
- 20.12 Noticias.
- 20.13 Los vigilantes de la playa.

- 15.00 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Manuela.
- 16.20 María de nadie.
- 17.00 Papá comandante.
- 17.30 Coctelera Vip.
- 18.00 Super Guay.
- 18.45 Cine Vacaciones. «Pero quién mata a los grandes chefs?». Policiaca. De Ted Kotcheff. USA. 1978. Duración: 112 minutos. Int.: Jacqueline Bisset, George Segal, Robert Morley (★★).
- 20.40 Hoy. Avance informativo
- 20.45 Telecupón. En directo, sorteo de la ONCE. Incluye el telejuego «Hugo». Presentado por la «irrepetible» Carmen Sevilla y Agustín Bravo.

- 15.00 Cine (codificado). «Los Cusi-cops». Comedia. De Richard Benajamin. USA. 1989. Int.: Anthony Edwards, Forest Whitaker (★).
- 16.33 Cine (c.). «La cara del miedo». Suspense. De Farhad Mann. USA. 1990. Int.: Lee Horsley, Pam Dawber (★).
- 18.03 Cine (c.). «Martes de carnaval». Drama. De Fernando Bauluz. España. 1991. Int.: Fernando Guillén, Elisa Montes, Miguel Molina, Juan Diego, Angela Molina (★).
- 19.35 Dibujos animados.
- 20.00 Avance Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Telecomedia: Alf.

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.30 Sin vergüenza.
- 22.05 Devórame otra vez.
- 22.50 Nuestros detectives. Gideón Oliver: «El salario del miedo». Con Louis Gossett, Shari Headley, Cynthia Nixon, Mary Fogarty.
- 00.25 Diario Noche.
- 00.45 Marquesa de Santos. (Último episodio).
- 01.35 Cine 92. «La guerra del cerdo». Drama. De Leopoldo Torre Nilson. Argentina. 1975. Duración: 84 minutos. Intérpretes: José Slavin, Marta González, Edgardo Suárez, Emilio Alfaro, Luis Politti (★).
- 03.00 Cine 92. «El Criollo». Drama. De Fernando Méndez. Mejicana. Int.: Roberto Silva, Amparo Morillo, José Baviera, Antonio Díaz (★).
- 04.25 Despedida y cierre.

- 21.40 Redacción de la 2.
- 22.00 La estrella es... América. «El Norte». Drama. De Gregory Nava. Norteamericana-británica. 1983. Duración: 135 minutos. Con Zaide Silva, David Villalpando, Ernesto Gómez, Mike Gómez, Lupe Ontiveros (★★).
- 00.30 Treinta y tantos. «Postoperatorio». Nancy se ve roeada de cariño al volver a casa. Todos sus amigos se vuelcan por ayudarla... Int.: Ken Olin, Patricia Wetling.
- 01.00 Cine Club. «El puerto de Nueva York». Policiaca. De Laslo Benedek. Norteamericana. 1949. Duración: 82 minutos. Intérpretes: Scott Brady, Richard Rober, Yul Brynner, K.T. Stevens, Arthur Blake. Versión original con subtítulos (★).
- 02.40 Despedida y cierre.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 El equipo A.
- 22.25 Noticias, con J.M. Carrascal.
- 22.26 La película del lunes. «Palabra de ley». Policiaca. De José Pinaldro. Francia. 1988. Duración: 98 minutos. Intérpretes: Alain Delon, Fiona Gelin, Jacques Perrin (★★).
- 00.18 Noticias, con J.M. Carrascal.
- 00.48 Cine para el recuerdo. «Rommel el zorro del desierto». Biográfica. De Henry Hathaway. Norteamericana. 1952. Duración: 80 minutos. Blanco y negro. Intérpretes: James Mason, Jessica Tandy, Cedrik Hardwicke, Luther Adler. Una película que fue polémica en su tiempo por lo que tenía de exaltación de un personaje histórico que primero fue héroe y después víctima del nazismo. (★★★).
- 02.16 Cierre de emisión.

- 21.05 La loba herida. Telerromance. Daniel rechaza nuevamente los intentos de su mamá de restablecer las relaciones con él, llamándola prostituta y dice haber visto fotos donde aparece entregándose a un hombre por dinero. Roxana trata de hablar con Macuto...
- 22.05 Noche de acción. «La brigada del diablo». Bélica. De Andrew V. McLaglen. Norteamericana. Duración: 125 minutos. Int.: William Holden, Cliff Robertson (★★).
- 00.25 Misterios de las noches más atrevidas de Barcelona.
- 00.50 Entre hoy y mañana.
- 01.10 T.D. Las Vacaciones.
- 01.20 ¿Hablando se entiende la gente? Con José Luis Coll.
- 02.30 Mannix.
- 03.20 T. D. El Verano.
- 03.30 Cierre de emisión.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.54 Información Deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +. (Codificado). «Dos chalados y un fiambre». Comedia. De Emilio Estévez. USA. 1990. Int.: Charlie Sheen, Emilio Estévez, Leslie Hope (★★).
- 23.35 Cine (c.). «Melodía de seducción». Suspense. De Harold Becker. USA. 1989. Int.: Al Pacino, Ellen Barkin (★★).
- 01.24 Boxeo.
- 02.24 Cine (c.). «Despedida de Soltero». Comedia. De Neal Israel. USA. 1984. Int.: Tom Hanks, Adrian Zmed (★).
- 04.06 Cine (c.). «El poder de un dios». Ciencia Ficción. De Peter Flesichmann. Alemania-URSS-Francia. 1989. Int.: Edward Zentara, Alexander Filipenko (★★).
- 05.57 Cierre.

VECINOS VENIDOS DE LEJOS • Un total de 657 personas, nacidas en otras naciones, residen legalmente en nuestra provincia. Los países de la Comunidad Europea y los de Hispanoamérica son los más representados, con más del 82 por ciento del total.

RESIDENTES LEGALES

La mayoría de los extranjeros que viven en la provincia son europeos

□ **BURGOS.**—Un total de 657 extranjeros documentados con permiso de residencia, viven en Burgos, capital y provincia, según los últimos datos disponibles.

De esta cifra, 160 son trabajadores en régimen general, 112 residentes y 39 son estudiantes.

Los países miembros de la Comunidad Europea aportan 346 personas entre profesionales y sus familiares.

Por países comunitarios, es Portugal el que más ciudadanos presenta, con un total de 162, que en su mayor parte residen en Miranda de Ebro; le sigue Gran Bretaña con 34; Francia e Italia, 31; Alemania, 29; Bélgica, 13; Holanda, 12; Irlanda, 6 y Dinamarca, 1.

HISPANOAMERICA EN SEGUNDO LUGAR

Existen también un total de 189 trabajadores de naciones de Hispanoamérica. La mayoría de ellos trabajan en el área de Sanidad y en tareas domésticas.

Por países, destaca Argentina con 33 residentes, México con 27, República Dominicana con 24, Venezuela con 22, Colombia, 15; Ecuador y Brasil, 13; Perú, 9; Chile, 7; Paraguay, 5; Honduras, 4; Uruguay, 3 y Bolivia, Cuba, Guatemala y Nicaragua con uno.

Procedentes de los países del Este, viven en Burgos un ciudadano búlgaro, otros dos procedentes de Polonia, Hungría y Rumania y cinco de la antigua Yugoslavia.



Los africanos conforman el mayor grupo de emigrantes sin permiso de residencia o trabajo.

Otros emigrantes legales proceden de países como Argelia, Cabo Verde, Canadá, Estados Unidos, Corea, China, Filipinas, Jordania, Marruecos, Túnez, India o Siria.

RENOVACION DE PERMISOS

En la Delegación Provincial

de Trabajo y en los últimos seis meses, 36 personas han renovado su permiso de empleo o han iniciado los trámites necesarios para legalizar su situación, y poder residir tranquilamente en nuestra provincia.

Por sectores, siete de estos ciudadanos extranjeros, establecidos en la ciudad, trabajan en

el sector de la construcción, otros seis en el de la hostelería, seis más en sanidad; cuatro en la rama de comercio y otros en servicio doméstico, servicios en general, transportes y siderometalurgia.

Pero son más, aunque de manera ilegal, los extranjeros que viven en la provincia.

EL GAVILAN

Marathon TV2

J-2

AL fin, retornó la concordia a gran parte de los hogares españoles y, seguramente, a otros allende nuestras fronteras. La razón de este sosiego colectivo no es otra que el punto y final de ese gran espectáculo del mundo que son las Olimpiadas, y en las que el ente español de televisión ha echado el resto. La 2, en particular, se ha llevado todos los laureles o todos los improperios (esto depende de quienes la hayan gozado o sufrido), pues ella ha sido la indiscutible conquistadora del récord mayor de todos los tiempos. De día y de noche, con ganas y sin ellas, echando mano a destajo de profesionales con sueño o con discreta euforia, intercalando en los momentos más inoportunos el spot de «Abigail» —Abigail, Abigail, la moza más chévere del mundo—, jornada tras jornada pero no de ocho, ni de doce sino de veinticuatro horas, desde las vísperas hasta los remates. La 2 hizo su propia maratón televisiva salpicada de medallas de oro pomposamente pregonadas y regularmente distribuidas como si estuviesen en programa. La 2 en algunas casas ha funcionado, como dicho queda, a tope, y eso ha hecho que muchos hayan quedado extenuados, rotos más bien, ante tanto despilfarro de tiempo, metales y paciencias. Claro que también con algunos momentos de gozo viendo a deportistas y políticos colgándose medallas.

MESA - MADERO



MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bonoloto

7 - 9 - 22 - 28 - 32 - 47

Complementario 29

Reintegro 6

Reparto de premios

Los acertantes de primera categoría (seis aciertos) se repartirán 50.462.794 pesetas.

22

MEDALLAS

EL PROGRAMA



Maratón. - Young-Cho Hwang, de Corea, abandonó desfa-

llecido el estadio de Montjuic, exhausto tras haber recorrido el maratón en 2 h. 13 m. y 23 s. y se llevó a oriente la última medalla de oro en juego.



Voleibol. - Brasil logró la medalla de oro en su segunda final

al imponerse a Holanda por tres sets a cero, y se convirtió en la primera selección de un país suramericano que accede al primer puesto del podio.



Boxeo. - El español Faustino Reyes no pudo conquistar la medalla de oro del peso

pluma en la segunda jornada de finales del torneo de boxeo, disputada en el Pabellón del Joventut de Badalona.



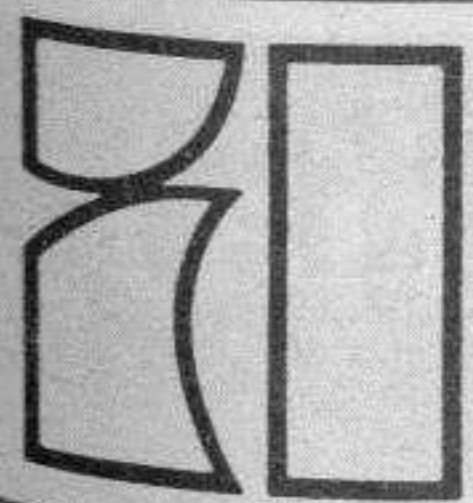
Waterpolo. - La selección española no pudo alcanzar la medalla de oro.

Contra todo pronóstico perdió ante Italia en la final, ayer tarde, por 8 goles a 9. Los jugadores sufrieron una gran decepción.



Hípica. - Los jinetes españoles no supieron responder a las

expectativas creadas y ayer en la final del concurso de salto de obstáculos individuales cometieron fallos, que les impidieron subir al podio.



IBERDROLA

"energía lider"

A T L E T I S M O

Hwang se llevó la última medalla

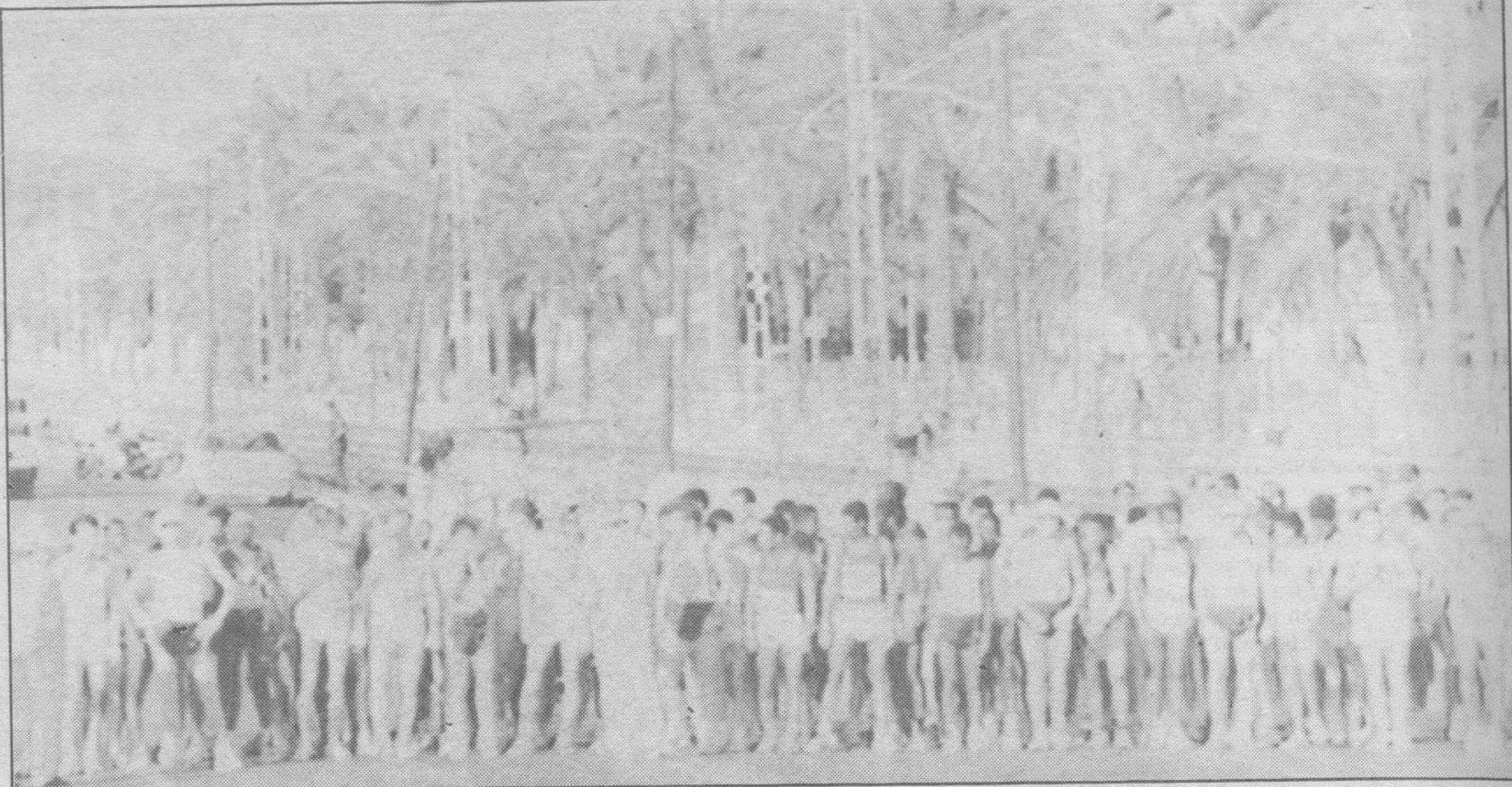
La plata fue para el japonés Morishita y el bronce para Freigang, de Alemania

□ El coreano Young-Cho Hwang abandonó desfallecido el estadio de Montjuic, exhausto tras haber recorrido los 42.195 metros del maratón olímpico en 2 horas, 13 minutos y 23 segundos, y se llevó a Oriente la última medalla de oro en juego.

Hwang, de 22 años, no pudo abandonar por su propio pie la pista el día más importante de su carrera deportiva, como tampoco pudo hacerlo el japonés Koichi Morishita, segundo clasificado, a quien había librado una heroica batalla por la victoria en los últimos diez kilómetros.

El alemán Stephan Freigang, en permanente progresión desde mitad de recorrido, terminó por alcanzar la medalla de bronce y contemplar, al llegar a la meta, a los dos atletas que le habían precedido inmóviles en el suelo, incapaces de mantenerse en pie. Eran las dramáticas imágenes después de la batalla.

La carrera que cerraba el



Los corredores se preparan antes de darse la salida del maratón, en la localidad de Mataró.

programa olímpico resultó una exhibición de los atletas orientales, que a partir del vigésimo kilómetro dieron un golpe de mano en el grupo delantero y se hicieron con el mando. El calor y la humedad favorecieron a coreanos y japoneses y deja-

ron sin aliento a los africanos.

Los 20 primeros kilómetros se cubrieron en nutrido grupo, con etíopes, brasileños y tanzanos al frente. Japoneses y coreanos marchaban arropados en la masa, lo mismo que el campeón olímpico de Seúl, el italiano

Gelindo Bordin, que pronto empezó a dar muestras de flaqueza.

En los últimos cuatro kilómetros, los atletas hubieron de salvar un desnivel de 70 metros. Los dos orientales apretaron los dientes y se dispusieron a vigi-

larse mutuamente.

En el kilómetro 40 Hwang, aprovechando un breve tramo de bajada, cobró unos metros de ventaja sobre su adversario. Fue suficiente para minar su moral y alzarse con el triunfo más importante de su vida.

V O L E I B O L

Brasil y Cuba otorgan la supremacía olímpica a Iberoamérica

La representación española, que debutaba en estos juegos, quedó en octava posición

□ Las medallas de oro que han conseguido Brasil y Cuba, en categoría masculina y femenina, respectivamente, en los Juegos de Barcelona otorgan a Iberoamérica la supremacía del voleibol olímpico por primera vez en la historia.

Brasil, que ya había mostrado su clase en el campeonato del mundo de 1990, consiguió, en su segunda final olímpica (perdió el oro ante Estados Unidos en Los Angeles 84), ganar a Holanda por un incontestable tres a cero, en una inédita final, mientras que Cuba arrebató el título a las ex-soviéticas (3-1).

Los Juegos de la XXV Olimpiada han supuesto además el debú de las selecciones españolas en esta competición. El equipo masculino comenzó su participación con la victoria ante Canadá, en la jornada inaugural por 3-2.

El sexteto de Herrera había comenzado de un modo excelente, pero si ante Canadá los españoles reaccionaron como un equipo experto, en el

encuentro ante Estados Unidos, dobles campeones olímpicos en Los Angeles 84 y Seúl 88, España desperdició una ventaja de dos juegos a uno.

Frente a Italia, el equipo español luchó denodadamente durante todo el primer parcial, pero los jugadores que capitanea Andrea Lucchetta sentenciaron el partido. España se hundió e Italia se limitó a ganar con comodidad.

Llegó el momento más dramático y agónico para los españoles. El rival era Francia y el equipo español precisaba ganar un solo «set» para conseguir el pase a la siguiente ronda. El colocador francés, Laurent Chambertin, muy irregular en

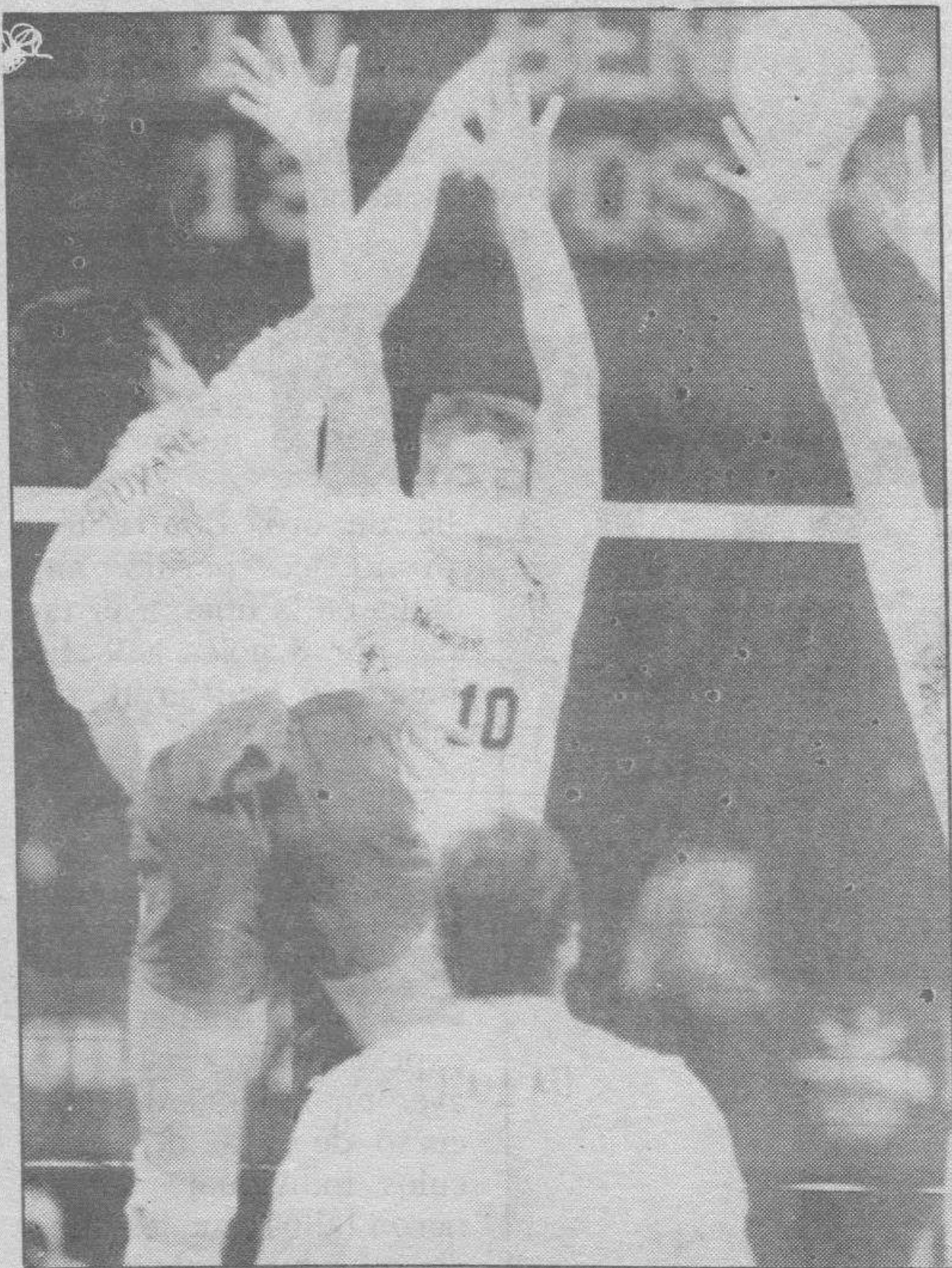
los partidos anteriores, estuvo brillante ante España y fue el principal artífice de la victoria de su equipo en los dos primeros juegos. España estaba al borde de la eliminación y a Francia se le abrían nuevamente las puertas. España ganó el juego y se permitió el lujo de ganar a la selección francesa.

EL FINAL DE UN SUEÑO

El rival en cuartos de final era Cuba, uno de los equipos candidatos al oro. El sueño de estar en una semifinal olímpica había concluido.

En la despedida, frente al Equipo Unificado, los españoles forzaron el desempate, pero España concluyó en octava posición.

El debú de España en unos Juegos Olímpicos ha coincidido con el torneo más espectacular y sorprendente de la historia del voleibol olímpico. Los pronósticos se han ido derrumbando y con ellos han caído los más grandes equipos del mundo.



Brasil, en un momento del partido en el que ganó el oro.

TUNEL DE LAVADO (Parking de Caballería)

- LO MAS RAPIDO
- LO MAS COMPLETO

- LO MAS CENTRICO
- LO MAS ECONOMICO EN LAVADO DE COCHES

Reyes conquistó la plata a sus 17 años

El boxeador sevillano perdió en la final (16-7) del peso pluma frente al alemán Tews

La plata es, no obstante, un rotundo éxito para el boxeo español

□ Faustino Reyes conquistó ayer la medalla de plata en Barcelona-92, en su primera participación en unos Juegos Olímpicos. El joven púgil español, de 17 años, perdió la final del peso pluma ante el alemán Andreas Tews, por puntos (16-7), y se tuvo que conformar con la plata, un éxito grandioso para el boxeo español, que hasta la medalla de Faustino sólo conocía el bronce de Enrique Rodríguez Cal en Munich-72.

Faustino Reyes volvió a ser ayer el ídolo en el Pabellón del Joventut de Badalona. Ya no importaba que perdiese la final, porque la histórica medalla de plata ya estaba asegurada con todo merecimiento, y su rival, Andreas Tews, de 23 años, subcampeón olímpico en Seúl en el peso mosca, era un durísimo y experimentado rival, que se adjudicó con justicia esa medalla de oro en un combate decidido tras el primer asalto, que ganó por cuatro puntos a uno.

El jovencísimo boxeador español luchó hasta el final por la victoria ante un púgil que en Barcelona ya había derrotado a los tres primeros clasificados en el Mundial de 1991 en el peso pluma (57 kilos). En el primer asalto, Andreas Tews llevó toda la iniciativa y Faustino boxeo a la contra, pero el alemán impondría ahí su superioridad.

SEGUNDO ASALTO

El segundo asalto fue mucho más equilibrado, y el español buscó a su rival, pero sin suerte, mientras el alemán se limitaba a esquivar y a aumentar su ventaja con buenos golpes.

Con 10-4 comenzó el último y definitivo round en la misma línea que el anterior, con el campeón olímpico bailando sobre el «ring» y golpeando a la menor oportunidad, sin dar muchas opciones al boxeador andaluz, que se entregó hasta el límite, y aunque ayer no pudo dar lo mejor de sí mismo, se despidió de Barcelona con la cabeza muy alta por haber llegado tan lejos, subiendo al podio con una medalla de plata en un deporte en el que casi nadie daba ninguna posibilidad a nuestro país.



¡BRAVO CAMPEON!—El joven boxeador español Faustino Reyes muestra orgulloso su medalla de plata, tras el combate final que disputó contra el alemán Andreas Tews y que perdió el español por puntos. Ambos púgiles se enfrentaban en la categoría de 57 kilos y la superioridad del alemán, subcampeón olímpico en Seúl, fue manifiesta. La medalla de plata es, no obstante, todo un éxito para este joven de tan sólo 17 años y estudiante de BUP. (Foto: Efe)

El joven púgil ya piensa en el podium de Atlanta

□ Faustino Reyes, con sólo 17 años, ya tiene una medalla de plata olímpica, una medalla conquistada con justicia y con la que ha entrado en la historia del deporte español, pese a perder ayer la final con el alemán Andreas Tews.

Este joven nacido en Marchena (Sevilla) pero residente en Almería dijo al término del combate que «estoy orgulloso y muy contento. Estaría más contento con el oro, pero hay más oportunidades. No ha podido ser, pero no estoy desanimado».

«Quiero seguir hasta Atlanta-96 y allí ir a por la medalla de oro», continuó Faustino, que hoy reconocía que su rival en la final había ganado merecidamente: «Ha ganado bien y ha sido superior a mí».

Sin embargo, el jovencísimo boxeador español opinaba que el alemán le había ganado ayer «porque tiene más experiencia que yo, pero física y técnicamente es inferior a mí».

«Físicamente me he encontrado muy bien, y hoy no me dolía nada del cuerpo, un poco los pómulos, pero no he sentido nada», decía Faustino, que llegó a Barcelona «a coger experiencia» y se marcha a Almería con una medalla de plata que va a obligar a su madre, Teodora López, a andar dos meses descalza por una promesa. «Ya veremos si en septiembre va descalza, cuando empiece a llover», dice Faustino riéndose.

Su madre prometió a «Nuestro Padre Jesús» que si su hijo conseguía una medalla de bronce andaría un mes descalza, si era de plata dos y si lograba el oro, tres.

Ayer, como siempre, no vio la pelea de su hijo, «porque me pongo muy nerviosa», pero allí estaba, en el Pabellón del Joventut de Badalona, con los pies desnudos: «Faustino me ha pedido que lo deje, pero voy a seguir».



Kährs 

El auténtico parquet flotante succo.

DISTRIBUIDOR
PARA
BURGOS

 **tubisa**

Clunia, 11 - Telf. 22 91 12 - Fax 22 13 40

HIPICA

Beerbaum, oro con «Classic Touch»

□ El jinete alemán Ludger Beerbaum ganó con «Classic Touch» su primera medalla de oro en unos Juegos Olímpicos, después de realizar un doble cero en la final individual de saltos en pista que hoy clausuró las pruebas de hípica en el Real Club de Polo de Barcelona.

Junto al magnífico recorrido de Beerbaum, otro jinete, el holandés Piet Raymakers montando a «Ratina Z», se llevó merecidamente la plata tras penalizar con 0.25 puntos, 4.50 por delante del estadounidense Dello Joio que con «Irish» se llevó la tercera medalla.

Ludger Beerbaum es el tercer jinete en la historia olímpica que consigue un doble cero tras los dos recorridos finales de saltos en pista. El primero fue Frantisek Ventura con «Eliot», en 1928 y el segundo el alemán Alwin Schockmohle con «Warwick Rex», en 1976.

Se da la circunstancia de que Ludger Beerbaum no consiguió puntuar para su equipo en la Copa de Naciones, el pasado día 4 de agosto, ya que su caballo, al recibirse de un obstáculo, perdió la jácima y el jinete tuvo que tirarse al suelo, por lo que fue eliminado.

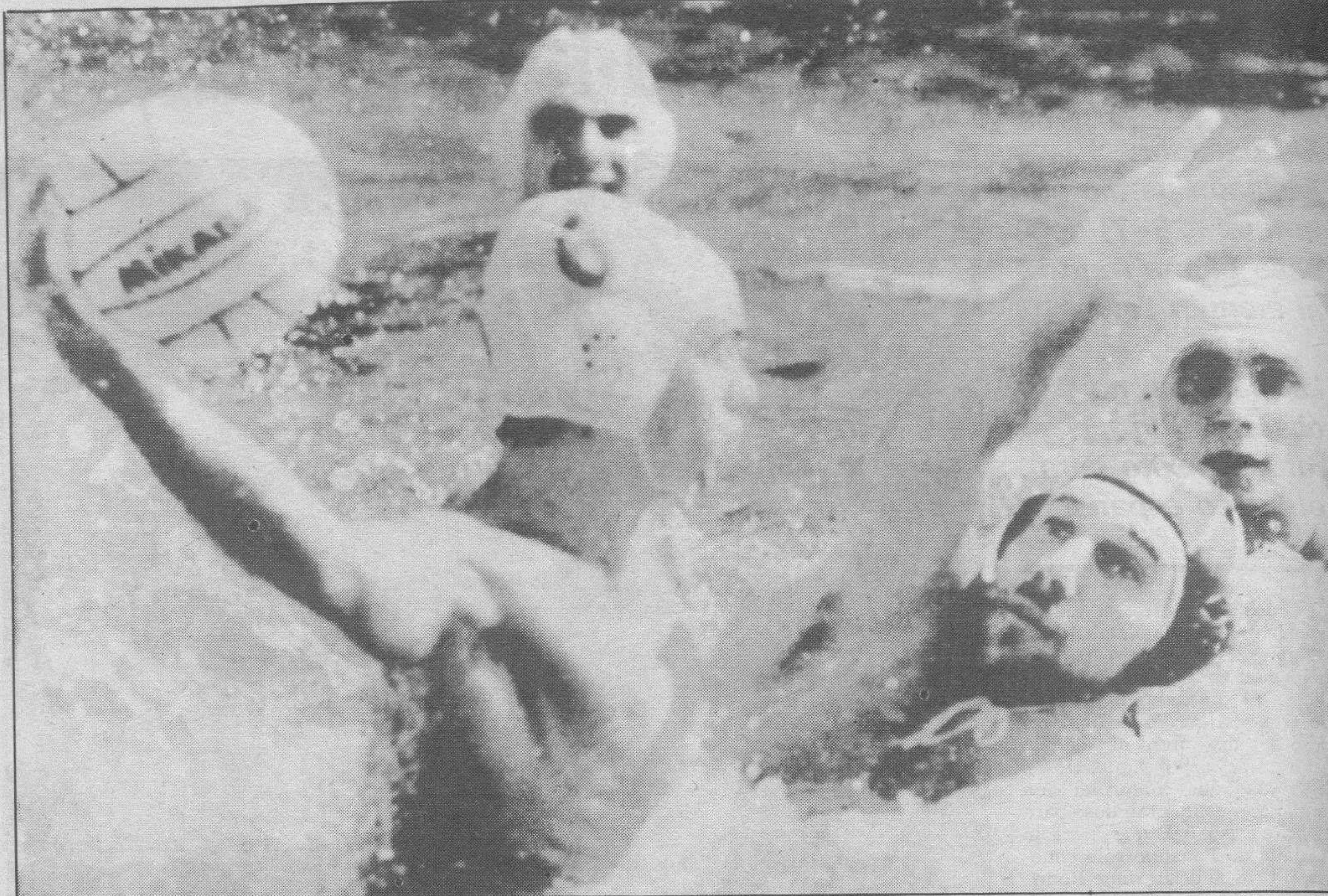
La mejor actuación española estuvo a cargo del sevillano Luis Astolfi, que realizó una buena monta sobre «Fino La Ina» en la primera manga, empañada por el derribo del primer esfuerzo del doble, último obstáculo del recorrido.

El jinete logró clasificarse con 4 puntos para la ronda final, en la que sin embargo no hizo un buen papel al derribar cinco obstáculos, que le supusieron 21.50 puntos para un total de 25.50 puntos. Ello le relegó al puesto 22 de la clasificación final.

Alvarez Cervera, que se clasificó con 8 puntos después del primer recorrido, no salió a la pista en la ronda final por problemas con su caballo «Banesto Let's Go».

El tercer jinete español, Enrique Sarasola, no pudo pasar a la final al haber realizado 12 puntos en la primera manga después de derribar el segundo vertical del recorrido, el primer esfuerzo del triple y el oxer del 13.

W A T E R P O L O



Los españoles obtuvieron la plata tras un larguísimo partido, en el que fue necesario disputar tres prórrogas. (Foto: Efe)

España no pudo con Italia en un partido especialmente tenso (8-9)

El nerviosismo y el desconcierto presidieron la mayor parte del encuentro en las Picornell

□ **ESPAÑA:** 8 Rollán., Estiarte (3, 1p.), Ballart, Sanz, Gómez (1), Oca (1), García (3) -equipo inicial-, González, Pedrerol, Picó y Sánchez.

ITALIA: 9 Attolico., Bovo, Campagna (2, 1p.), Fiorillo, F. Porzio, Ferretti (4), Silipo -equipo inicial-, G. Porzio, D'Altrui, Gandolfi (1) y Caldarella (2).

Parciales: 0-1, 2-3, 3-2 y 2-1 (Final). 1a. prórroga: 0-0 y 1-1. 2a. prórroga: 0-0 y 0-0. 3a. prórroga: 0-0 y 0-1.

Árbitros: Van Dorp (HOL) y Martínez (CUB). Excluyeron a Silipo y Fiorillo, por intento de agresión, por parte de Italia, y a Sans por España.

España no pudo doblegar a Italia en la final de waterpolo, la tercera final que se le escapa en estos dos últimos años. No pudo lograr la medalla de oro, por la que luchó denodadamente durante todo el torneo, al perder ante los transalpinos por 9-8, después de tres prórrogas.

Los primeros minutos de partido fueron de total desconcierto por ambas partes. Los errores se sucedieron, entre los jugadores de uno y otro equipo, hasta que el peligroso Massimiliano Ferretti aprovechó un pase desde el lado derecho para poner en ventaja a su equipo.

España no se amilanó en nin-

gún momento y prácticamente puso cerco a la meta defendida por Attolico, quien realizó varias paradas de mérito, una de ellas casi a bocajarro de Pedro García, que se estrelló en su cuerpo.

Con ese único gol de Ferretti acabó el primer período del encuentro, en el que España se mostró muy nerviosa, insegura en defensa y poco acertada en ataque, pero tampoco en los primeros minutos del segundo período el combinado de Dragan Matutinovic pareció reaccionar y consecuencia de ello llegó el segundo tanto transalpino, obra de Caldarella.

España pudo acortar distancias por medio de Estiarte, pero no por ello conseguía desplegar su mejor juego y, con ello, Italia aprovechó su ocasión para doblegar a los hispanos al anotar dos nuevos goles, de modo

que se fue por tres en el marcador electrónico sin que los hombres que entrena Matutinovic pareciesen reaccionar.

INICIATIVA ITALIANA

Así, en el segundo período Italia también mantuvo la iniciativa y nuevamente se iba con ventaja al descanso, esta vez por dos goles, lo que no hacía presagiar nada bueno al equipo español.

El tercer período tampoco arregló nada. Ni Rollán, que forzó una exclusión incomprensible, ni Estiarte, que falló un penalti, funcionaron. Pedro García, con sus tres goles en esos tres primeros períodos, fue el único que puso algo por su parte, pero por lo demás, prácticamente nada.

En el cuarto y último, lo que parecía muy difícil se produjo a sólo 34 segundos del final de encuentro. España, por mediación de Miguel Angel Oca -que ganó todas las principios de tiempo-, igualó el encuentro a siete goles y forzó la prórroga, de dos tiempos de tres minutos cada uno.

El primer tiempo añadido acabó sin goles y en el segundo, un penalti señalado por los árbitros supuso para España, por

mediación de Manuel Estiarte, adelantarse en el marcador por primera vez en el encuentro, pero duró poco la alegría de España pues el boyo transalpino Ferretti a escasos segundos del final del segundo tiempo de la prórroga volvió a igualar las cosas, y aún quedaban trece segundos, en los que ninguno de ambos equipos anotó, por lo que había que disputar una nueva prórroga.

La segunda prórroga tampoco registró variaciones en el marcador. Ambos equipos tuvieron sus ocasiones pero ninguno las supo aprovechar.

La tercera prórroga también transcurrió sin goles, hasta el último minuto, en el que Ferretti anotó para Italia y con ello se desvanecieron las esperanzas de España, porque un último disparo a la desesperada acabó estrellándose en el poste.

Al partido acudieron numerosas personalidades que animaron enervadas al equipo español. Así, se encontraba la Familia Real, junto a otros 8.000 espectadores que se dieron cita en las piscinas Picornell de Barcelona.

Además asistieron Jordi Pujol, Narcis Serra, y el secretario de Estado para el deporte, entre otros.

TURISMOS SUZUKI
Los SWIFT GTI SEDAN y GL

Desde 1.400.000,- Pts.

Véalos en:

DACAL-AUTO, S. L.
C/ VITORIA-ESQUINA SANTIAGO. (24 08 86.

C L A U S U R A

Acabaron los Juegos de Barcelona'92

□ Barcelona, los Juegos del 92, la primera Olimpiada que se ha celebrado en España entra en la historia. Lo hace de forma brillante porque han superado las expectativas batiendo varios récords. La ciudad estadounidense de Atlanta recoge el testigo.

La fiesta del adiós, la ceremonia de clausura, comenzó con una sonrisa y buen humor. Tras la entrada de los Reyes de España a los acordes de «Els Segadors» —himno de Cataluña— y del himno Nacional, el grupo catalán «El Tricicle» escenificó una divertida carrera de maratón con la participación de treinta corredores de un pelotón insólito.

La fanfarria de José María Bardagí acompañó la prueba más original de los Juegos, donde los participantes se burlaron de los atletas y sus azañas.

Con música de Joaquín Rodrigo, la Sección Montada de la Guardia Urbana de Barcelona realizó después un carrousel con sus más espectaculares ejercicios en el centro del Estadio, dignos de cualquier medalla de oro, para envidia del equipo español de hípica.

A continuación, Cristina Hoyos y cien bailarines de su grupo de danza española escenificaron «El amor brujo», de Manuel de Falla. Con el número de la danza del fuego, y con Cristina Hoyos, única participante en la ceremonia de apertura que repitió participación al término de los Juegos Olímpicos, terminó la primera parte de la ceremonia.

ADIÓS A LOS JUEGOS

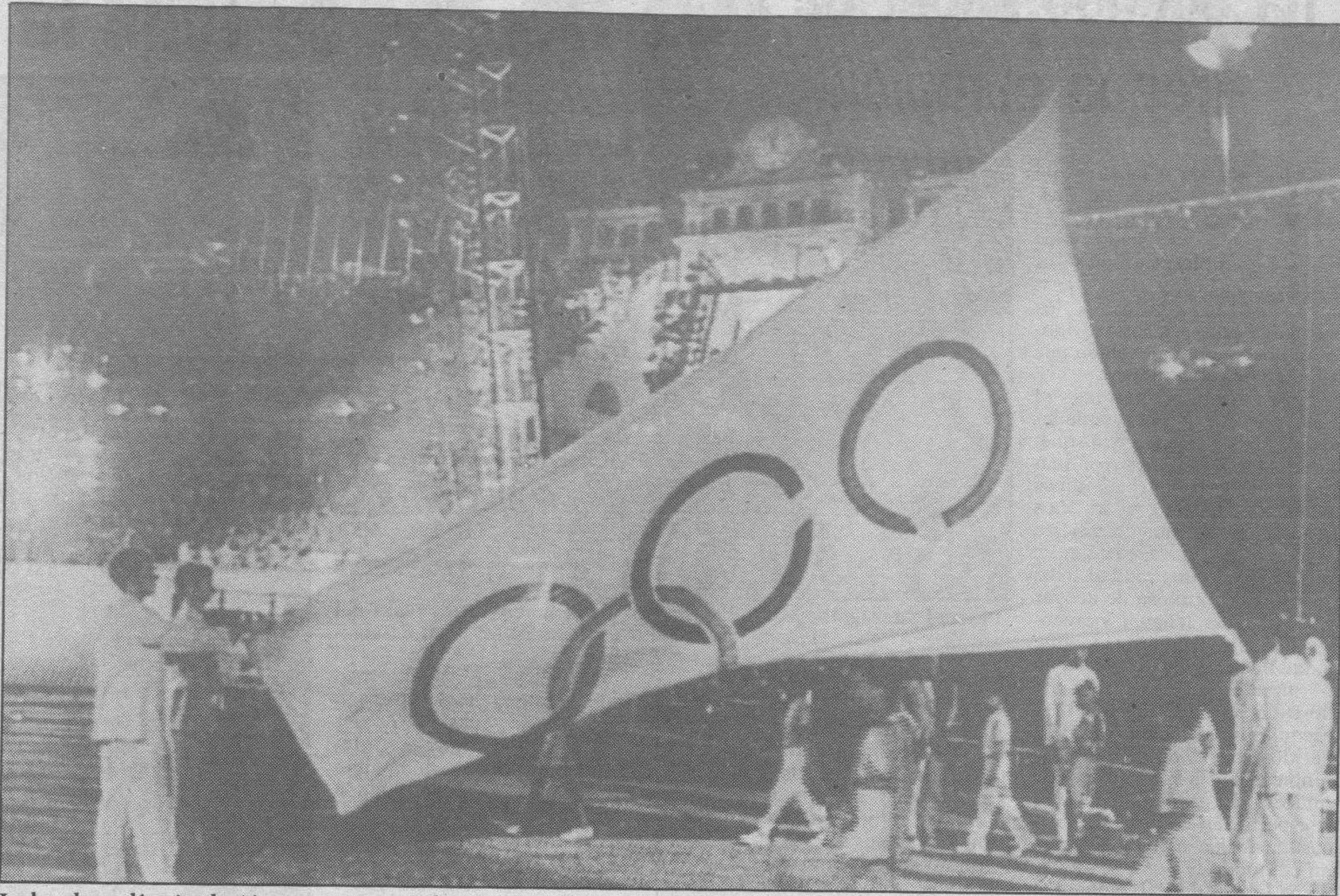
La segunda parte del acto de clausura se inició con el saludo de los deportistas y el desfile de las banderas de los países y equipos participantes, a los sonos de la popular «Oda a la alegría» de la Novena Sinfonía de Ludwig von Beethoven, que se fueron colocando alrededor del escenario.

Una representación de los 15.000 atletas y oficiales se instaló en las gradas laterales, junto al público. La bandera española fue enarbolada por la capitana del equipo femenino de hockey sobre hierba, ya conocido como el grupo de «las chicas de oro», y cerró el alegre desfile.

Las enseñas de Grecia —cuna del olimpismo— España y Estados Unidos fueron colocadas en el mástil e izadas mientras sonaban los himnos de los tres países. Atlanta recogió así el testigo, ya que será la ciudad sede de los Juegos Olímpicos de 1996.

Pascual Maragall, presidente del COOB'92 y alcalde de la ciudad sede de estos Juegos, despidió los Juegos en nombre de la ciudad de Barcelona.

Juan Antonio Samaranch, presidente del COI, expresó públicamente que «estos han



La bandera olímpica lució como nunca en el Estadio Olímpico de Montjuïc.

Humor, un excelente espectáculo, rumbas y nostalgia en el adiós

sido, sin lugar a dudas, los mejores juegos de toda la historia olímpica», lo que provocó una

fuerte ovación en las gradas. Tras agradecer a todas las autoridades su colaboración en el éxito de la competición, y a los medios de comunicación su apoyo, dedicó un encendido elogio a los deportistas, «los principales protagonistas».

GRACIAS ESPAÑA

Después, impuso a Maragall la Orden Olímpica de Oro declaró clausurados oficialmente los

XXV Juegos Olímpicos de la Era Moderna, e hizo un llamamiento a todos los jóvenes del mundo para sumarse, dentro de cuatro años, a los Juegos de 1996 en Atlanta. «Gracias España, Cataluña y Barcelona», concluyó el presidente del COI.

Maragall tomó entonces la bandera olímpica y la entregó al alcalde de Atlanta, Maynard Jackson, en presencia de Samaranch. Un video y una coreografía de la ciudad estadouni-

dense dieron paso a la presentación de la mascota.

La soprano Victoria de los Angeles, acompañada por el violoncello de Lluís Claret, interpretó el «Cant dels ocells» mientras la llama olímpica languideció feliz en el pebetero del estadio olímpico de Montjuïc.

Estrellas, planetas, monstruos, demonios y personajes fantásticos saludaron a la vida. El grupo «Els Comediants» montó un espectáculo novedoso y trepidante. El sonido del viento, del agua, de los truenos, invadieron la noche. Un ensordecedor estruendo encadenado finalizó con una explosión de color rojo y amarillo que invadió el estadio. Fue un homenaje a la creación del Universo.

Después, el nacimiento de las estrellas, la danza de los astros luminosos y los planetas, la subida al cielo, la lluvia de los demonios, el jardín del fuego, las bestias del jardín, la serpiente, la apoteosis, con el público puesto en pie aplaudiendo.

Apareció un barco que despedía una luz intensa y comenzó a elevarse, poco a poco fue apareciendo Cobi. Mueve la mano, dice adiós y sonríe con nostalgia. Es un viaje al infinito, sólo de ida, en el que le acompañan el Sol y los planetas.

Despedida con rumbas interpretadas por Peret, Los Amaya y Los Manolos. Un adiós alegre y mediterráneo en el que los atletas bajaron de las gradas y se sumaron a la fiesta.

Barcelona se despidió de sus «amigos de siempre»

□ «Amigos para siempre» ha sido la canción oficial de los Juegos, sólo superada en popularidad por la canción que los promocionó, «Barcelona», interpretada por Montserrat Caballé y el malogrado cantante, solista del grupo Queen, Freddy Mercury.

Mientras la primera de ella sirvió de marco inicial para todas las ceremonias de entrega de medallas, la segunda puso colofón al final de cada uno de los deportes que protagonizaron estos Juegos de Barcelona.

Saraé Brightman y José Carreras interpretaron «Amigos para siempre», música compuesta por el británico Andrew Lloyd, en la clausura, lo que puso un brillante punto final a unos Juegos que se han saldado con una excepcional matrícula de honor.

«Amigos para siempre» no es sólo el título de una canción. Durante la celebración de los Juegos Olímpicos ha sido un lema real porque ha triunfado el deporte, la camaradería, y, como se pretendía, principalmente, la amistad.

Barcelona es ya un recuerdo, pero un recuerdo imborrable para los participantes extranjeros. En pocas ciudades podrán vivir un ambiente como el que ha rodeado estos Juegos.

Han tenido la oportunidad de gozar de las maravillas de una ciudad como Barcelona, de un ambiente tan cordial como el deportivo, y, en definitiva, de una estancia tan inolvidable como ha sido la ofrecida, sinceramente, por esta Villa Olímpica que los ha acogido.

Comercial
Leisa
C/Madrid, 8. Tlf. 205560

EL AFAN DE COMPETIR
Y SUPERARNOS

Comercial
Leisa
C/Concepción 4-6 Tlf. 205560

C L A U S U R A

Maragall: «La guerra no ha querido saber de la tregua olímpica»

□ Discurso de Clausura de Los Juegos Olímpicos de Pascual Maragall.

«Barcelona ha vivido unos días irrepetibles, gracias al deporte y a los deportistas, gracias a los voluntarios, a los patrocinadores y a los servidores públicos que han velado por la buena marcha de todo.

Pero también gracias al genio creativo de sus ciudadanos y de la presencia de los que, barceloneses o forasteros, han llenado de vida los magníficos escenarios de la ciudad. Los Juegos son como una gran fiesta mayor del mundo. Hemos sido, por unos días, una ciudad feliz. Una ciudad orgullosa de acoger gente de razas, lenguas y creencias diversas. Hemos sido una ciudad ilusionada y solidaria, en un mundo que no nos ha ahorrado su cara turbulenta y desequilibrada. La guerra no ha querido saber nada de la tregua olímpica. Ni los acuerdos de Londres han sido aplicados ni las esperanzas de paz del Papa en su mensaje a los Juegos se han cumplido.

Los Juegos de Barcelona han demostrado que es posible que los pueblos compitan entre sí y formen un mundo sin otros símbolos ni otras banderas que las libremente compartidas, las que aceptan mezclarse democráticamente con otras y admiten que, por encima de todas, está la bandera blanca de la paz, la que resulta de la síntesis de todos los colores olímpicos, que son los del arco iris, los de los cinco continentes.

Pedimos en nombre de los Juegos de Barcelona y de su espíritu especial, único, irrepetible, que los próximos sean mejores, que el deporte no tenga que sufrir la arrogancia de la cultura, ni la cultura la del dine-



Pascual Maragall. (Foto: Efe).

ro, ni las ciudades la del comercialismo. Nos habéis hecho totalmente felices durante 16 días. Procuraremos ser un poco más felices durante muchos años y ayudar a otras ciudades de Europa y del mundo a afirmar su protagonismo y sus ambiciones.

Somos la capital de Cataluña, una antigua ciudad de la nueva España plural y de la nueva Europa que se une y se amplía. Una ciudad iluminada por la llama de Olimpia y de Empúries, que ahora traspasaremos a los Juegos Paralímpicos. Aquí habéis encontrado miles de amigos. Aquí habéis encontrado muchos voluntarios de Barcelona, que seguirán luchando para mejorar la ciudad. El civismo y la urbanidad serán nuestras banderas. Vosotros, los que habéis venido de fuera, sois los nuevos amigos de Barcelona. Ayudadnos a explicar que las ciudades tienen futuro. En Barcelona tenéis amigos para siempre.

¡ Gracias a todos !».

Maragall, Pujol, Serra y Solana, Orden Olímpica

□ La Mesa Ejecutiva del Comité Olímpico Internacional decidió conceder al término de esta XXV Olimpiada la Orden Olímpica de Oro a Pascual Maragall, alcalde de Barcelona y presidente del Comité Olímpico Organizador Barcelona, COOB, y a Jordi Pujol, presidente del gobierno autónomo catalán.

Además recibirán la condecoración, Narcis Serra, vicepresidente del Gobierno y alcalde de Barcelona cuando la ciudad presentó su candidatura olímpica; Javier

Solana, ministro de Asuntos Exteriores, y José Miguel Abad, jefe de la Oficina Ejecutiva del Comité Organizador, también recibirán la misma condecoración.

La Orden Olímpica será entregada a Javier Gómez Navarro, secretario de Estado para el deporte; Rafael Vera, secretario de estado para la seguridad; Pedro Fontana, director general de operaciones del COOB; Manuel Fonseca, Eric Truño, Joan Gaspar, Leopoldo Torres, entre otros.

Samaranch: «Los mejores Juegos de toda la historia»

«Barcelona no será la misma en el futuro. Tampoco nuestro deporte después de las grandes victorias obtenidas»

Mostró su agradecimiento a Sus Majestades

□ Discurso de Clausura del presidente del COI, Samaranch.

«Gracias Barcelona. Gracias Cataluña. Gracias España.

Lo habéis conseguido. Estos han sido, sin duda alguna, los mejores Juegos de toda la historia olímpica.

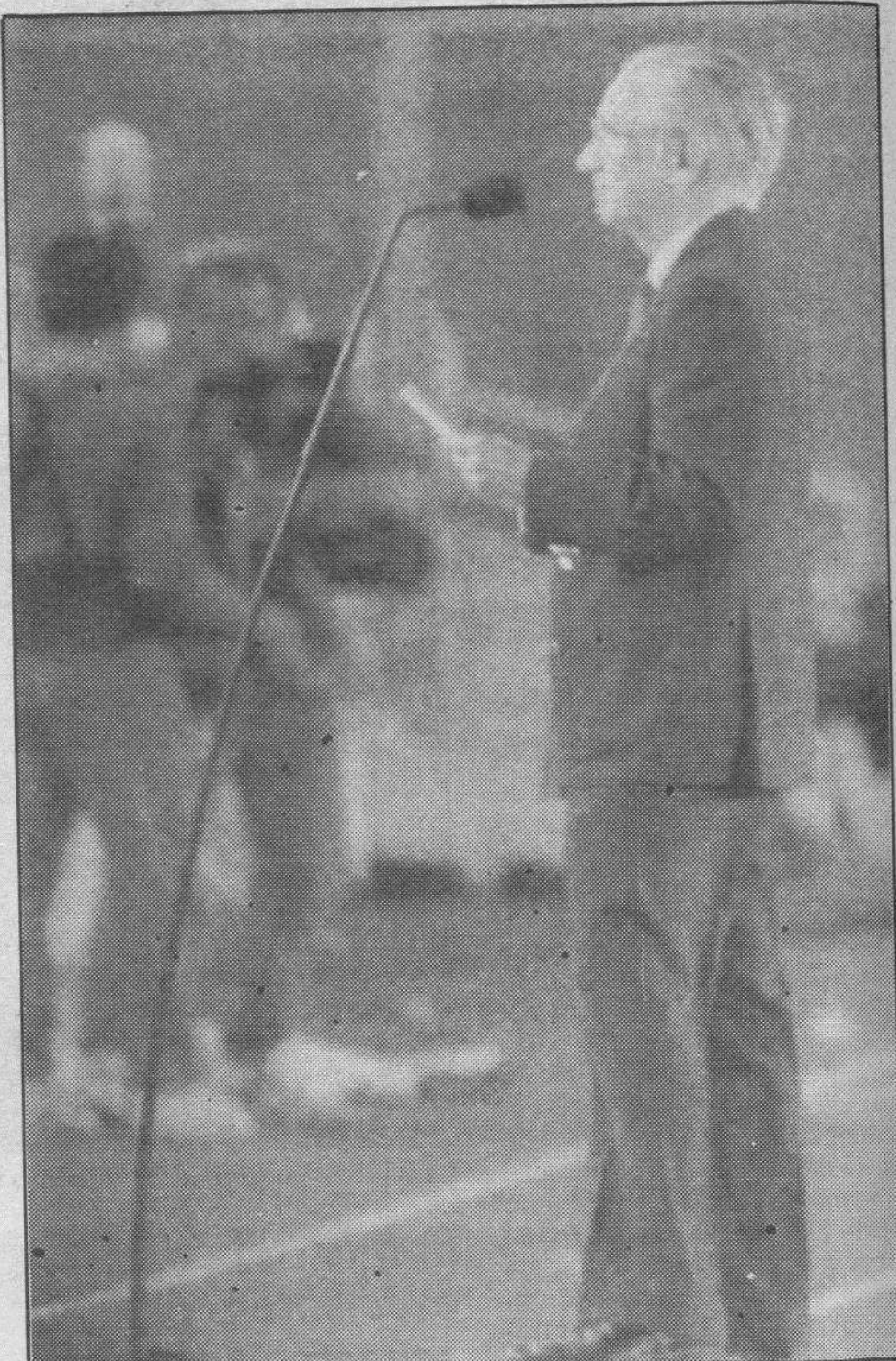
El esfuerzo de todos: Comité organizador, Ayuntamiento de Barcelona, Generalitat de Cataluña, Gobierno de España, así como Comité Olímpico Español, Consejo Superior de Deportes y numerosas empresas nacionales e internacionales, han hecho posible este gran éxito. Barcelona no será la misma en el futuro. Tampoco nuestro deporte después de las grandes victorias obtenidas.

El más sentido agradecimiento a Sus Majestades los Reyes, Don Juan Carlos y Doña Sofía, y a toda la familia real. Siempre han estado con nosotros, demostrando en todo momento su amor al olimpismo y su entusiasmo por el deporte.

Gracias de todo corazón a los miles y miles de voluntarios. Nos sentimos orgullosos de vosotros. Nos habéis dado el mejor ejemplo de lo que es la juventud actual de nuestro país.

No puedo olvidarme de los numerosos medios de información que tanto han contribuido difundiendo por todas las regiones del globo el inmenso éxito de esta gran fiesta del deporte y de la cultura creada por Pierre de Coubertin. La televisión también ha dado un nuevo paso adelante en sus relaciones con el deporte.

Pero los principales protagonistas han sido, como siempre, los atletas del mundo. Su entusiasmo, su entrega y sus logros simbolizan lo mejor de este auténtico festival universal de amistad y paz.



Samaranch, presidente del COI. (Foto: Efe).

A todos los miembros del Comité Internacional Olímpico, federaciones internacionales y comités olímpicos nacionales, mi reconocimiento. Una vez más hemos demostrado la fuerza que nos da nuestra unión.

Ahora tengo el honor de imponer al presidente del Comité Organizador y alcalde de Barcelona, Pascual Maragall, la Orden Olímpica de Oro. Se la ha merecido bien.

Y finalmente, hoy, 9 de agosto de 1992, en la ciudad de Barcelona, declaró clausurados los Juegos de la XXV Olimpiada de la Era Moderna.

De acuerdo con nuestra tradición, llamo a la juventud del mundo a reunirse de nuevo dentro de cuatro años, en 1996, en Atlanta, Estados Unidos de América, para celebrar con nosotros los Juegos de la XXVI Olimpiada, los Juegos del Centenario. ¡ Gracias España. Gracias Cataluña. Gracias Barcelona! ».

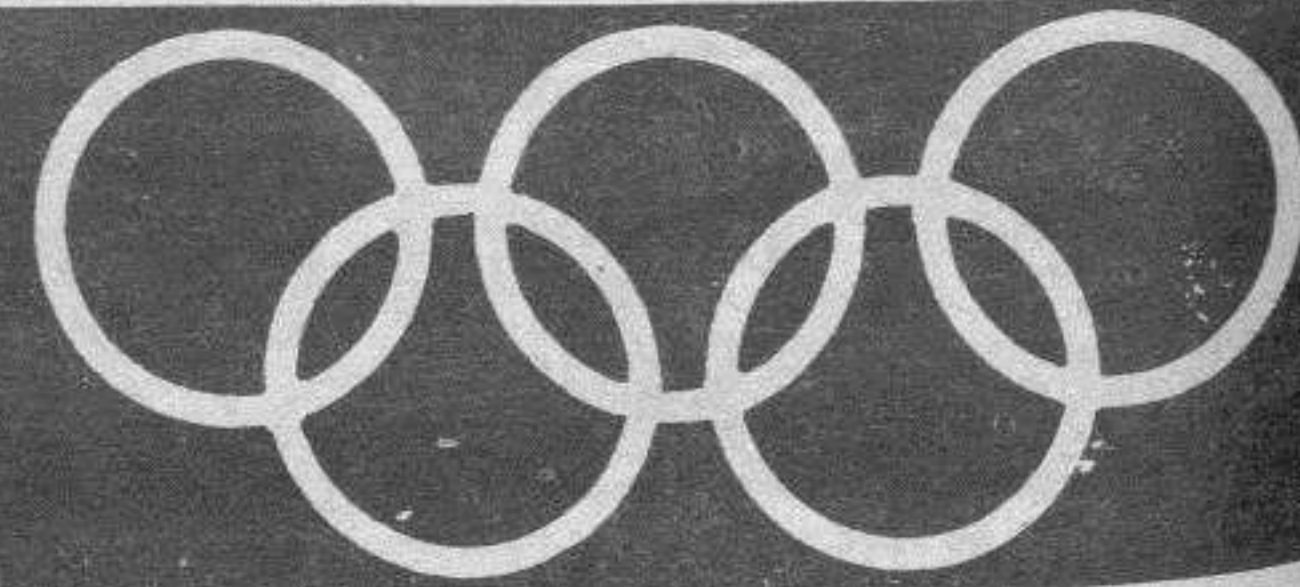
REFERENCIA A LOS JUEGOS BARCELONESES

Al referirse a los Juegos barceloneses, Samaranch dijo que «Merecen una calificación

de matrícula de honor en todos los aspectos, desde el organizativo al de las condiciones de vida que han disfrutado los atletas, así como las facilidades técnicas y humanas con que han contado los medios de comunicación para realizar su trabajo». «Las instalaciones en las que se han desarrollado los Juegos», ha dicho también, «son de primer orden y nadie podrá quejarse de las mismas puesto que en ellas han podido mostrar los deportistas todas sus grandes aptitudes». Al referirse a los problemas del dopaje del que siempre dice que someterse al mismo «es morir», afirmó el presidente del COI que «Las competiciones de Barcelona han sido en este sentido más limpias que las de Seúl, ya que se han descubierto menos casos fraudulentos». «La labor del COI en persecución del dopaje no finalizará nunca y aquí se ha dado una muestra más de la seriedad con que se realizan los análisis en el laboratorio», ha añadido, «y ha dicho también que «Quienes son partidarios de estas manipulaciones ya saben que cada vez es más difícil conseguir que queden impunes».



INMOBILIARIA RIO VENA, S.A.
Plaza Virgen del Manzano, 2 - Burgos



B A L A N C E

G. Navarro: «Los españoles están orgullosos de sus deportistas»

«El deporte le ha devuelto a la sociedad lo que ésta le dio», aseguró



Javier Gómez Navarro y Carlos Ferrer Salat, durante la rueda de prensa que ofrecieron ayer.

□ «El deporte ha devuelto a la sociedad española lo que ésta le ha dado en los últimos años», aseguró ayer Javier Gómez Navarro, secretario de Estado para el Deporte, al referirse al éxito organizativo y deportivo de España en los Juegos de Barcelona.

Gómez Navarro y Carlos Ferrer Salat, presidente del Comité Olímpico Español (COE), ofrecieron ayer una conferencia de prensa conjunta en la que señalaron que la cooperación entre todas las instituciones públicas y las empresas privadas ha sido la base de la buena imagen ofrecida.

«El deporte español ha dado un salto adelante importantísimo, fruto de años de esfuerzos», dijo el secretario de Estado, «y se ha logrado el principal objetivo político: que los españoles se sientan orgullosos de sus deportistas».

«Lo más sorprendente es el porcentaje de deportistas que, teniendo posibilidad de medalla, la han conseguido. Esperábamos estar en el 50 por ciento y lo hemos superado», agregó.

Gómez Navarro, quien señaló al alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall como «la gran figura de los Juegos», destacó

el papel de las empresas incluidas en el programa ADO (Asociación de Deportes Olímpicos), «que jugaron una carta arriesgada durante cinco años, en los que hubo más momentos malos que buenos».

Ferrer Salat indicó que ADO «ha proporcionado el marco adecuado para que los deportistas dieran lo mejor de sí mismos», y subrayó la contribución técnica del programa.

OBJETIVOS CUMPLIDOS

«Los españoles experimentaban incertidumbre sobre su capacidad de organizar unos Juegos Olímpicos y sobre sus

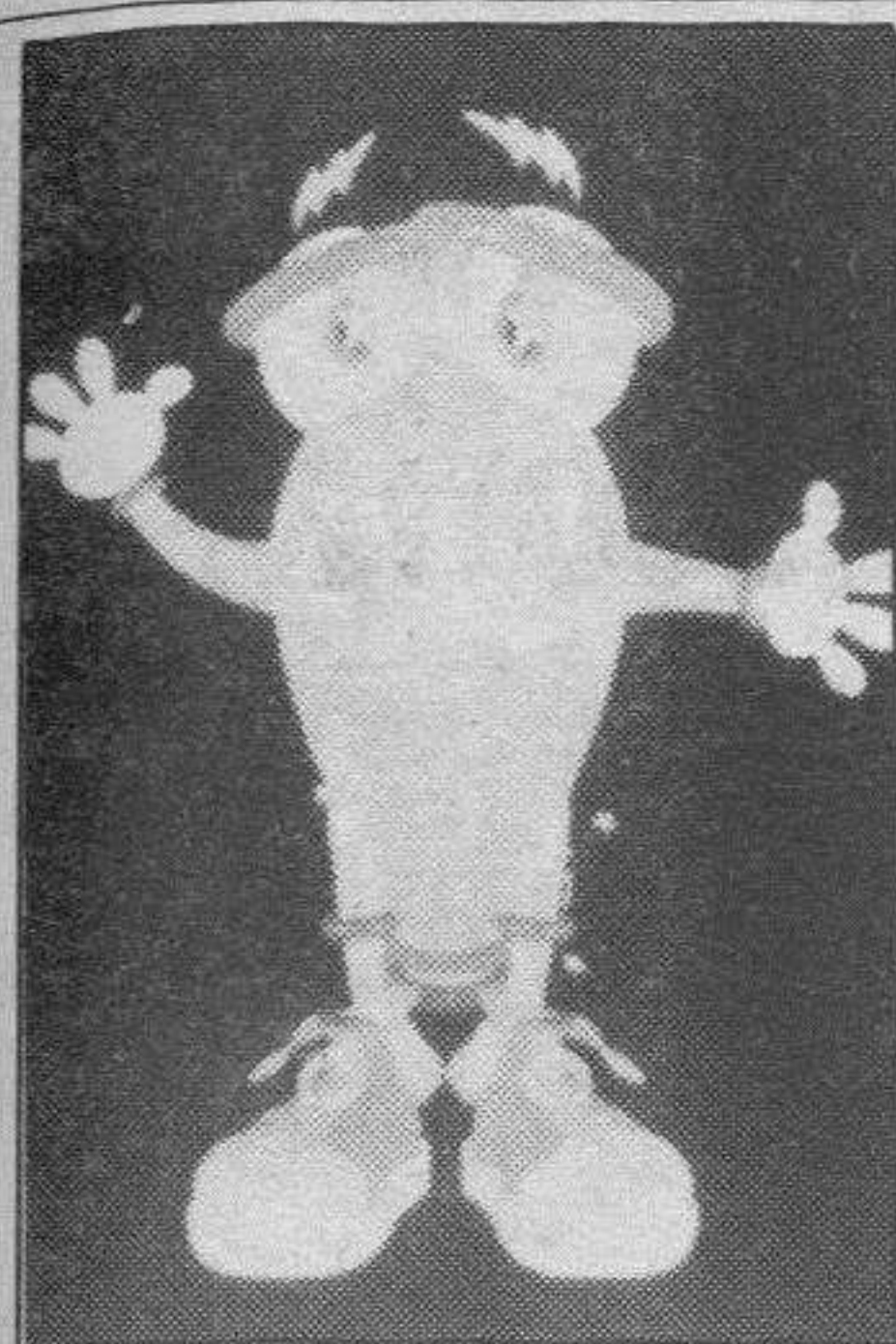
posibilidades de pertenecer a la élite deportiva mundial. Estos dos complejos han sido superados», afirmó Ferrer Salat, «y también se ha cumplido el objetivo de ofrecer al mundo entero una imagen de un país dinámico y moderno».

«Después de unos Juegos el país anfitrión baja ligeramente en el medallero de los siguientes, pero se mantiene por encima de lo que estaba antes de organizarlos. Intentaremos hacer lo mismo», dijo el presidente del Comité Olímpico Internacional.

Gómez Navarro recordó que las federaciones deportivas celebrarán elecciones presidencia-

les este año, y que en diciembre concluirá el programa ADO. «El COE, el CSD y las empresas patrocinadoras estamos ya analizando los resultados positivos y negativos, y creo que el éxito va a contribuir a que sigamos colaborando», señaló.

Preguntado por la prensa internacional por el carácter de talismán de la familia real española durante los Juegos, Ferrer Salat dijo: «Verdaderamente ha sido mágica. El día del béisbol (España ganó a la selección de Puerto Rico) fue sorprendente. Han hecho jornadas maratónicas y alentado a los participantes de una manera realmente impresionante».



La mascota de Atlanta.

Presentación de los Juegos y mascota de Atlanta

□ «Barcelona podrá decir que ha organizado los mejores Juegos de la historia, pero a nuestro favor tenemos que no será una Olimpiada más, sino la del centenario» señaló hoy Maynard Jackson, alcalde de la ciudad de Atlanta, quien junto al presidente del Comité Organizador, Billy Payne, afirmó sentirse «impresionado» por la extraordinaria organización de la Ciudad Condal.

Jackson dijo que «estamos listos para comenzar a aplicar las lecciones que hemos recibido en Barcelona».

Atlanta, ciudad natal del «sueño americano», sede de la Coca-Cola y de la CNN, «tiene ante sí un reto increíble», aseguró Payne.



LA FAMILIA REAL, PRESENTE. - Ayer el Rey de España, Don Juan Carlos, ofreció un almuerzo para celebrar la finalización de los Juegos Olímpicos de Barcelona. Durante la misma le ofrecieron unas medallas olímpicas, cuyo detalle agradece en la foto. Hay que destacar la presencia de la Familia Real en todas las competiciones olímpicas en las que participaron componentes españoles. Incluso han sido el talismán para lograr los increíbles resultados de España. Su entusiasmo ha admirado a todos los españoles.



NOKIA
TELEVISORES ESTEREO CON
MOUNTAIN BIKE DE REGALO

**MORENO
CASTILLO**

BURGOS:

VITORIA, 200
MADRID, 21

BRIVIESCA:

STA. M.ª ENCIMERA, 13



Unas gradas enfervorizadas recibían cada día y en cada deporte a los españoles que se dejaron, más que nunca, hasta la piel por hacer feliz a su público

El éxito también llegó desde las gradas

Las dudas sobre la capacidad deportiva del país organizador han sido despejadas

□ Trece medallas de oro, siete de plata y dos de bronce es el extraordinario balance final del deporte español en los Juegos de Barcelona, en la mejor participación de su historia.

La planificación, los medios económicos, el esfuerzo y la dedicación dieron sus frutos. Atletismo, fútbol, gimnasia, hockey, vela, judo y tenis fueron los deportes más brillantes.

Los Juegos de Barcelona han dado la mayoría de edad al atletismo, con dos medallas de oro, una de plata y otra de bronce. Fermín Cacho, en los 1.500 metros, hizo vibrar a Montjuic. Lo mismo que Daniel Plaza, en 20 kilómetros marcha, Antonio Peñalver, en decatlon y García Chico en salto de pértiga.

Faustino Reyes logró en boxeo, peso pluma, la primera medalla de plata para el boxeo.

A fuerza de pedales, José Manuel Moreno demostró ser el mejor del Mundo en el kilómetro contrarreloj.

EL REGRESO DE LA FURIA

El fútbol tocó el cielo. Las decepciones de la selección absoluta dieron paso al mayor

logro de los últimos tiempos. Vicente Miera ha demostrado su calidad como técnico llevando a los sub-23 a lo más alto. La

gimnasia ha logrado la mejor clasificación de su historia, con Carolina Pascual, plata en rítmica y Carmen Acedo, cuarta.

Primera participación del hockey en una Olimpiada y primera medalla de oro para las chicas. Los chicos, quintos en la clasificación final, estuvieron a un nivel más discreto.

Fueron también las mujeres las más destacadas en judo: dos medallas de oro a cargo de Miriam Blasco y Almudena

Muñoz situán al judo femenino entre los primeros del mundo.

BRAZADAS DE ORO

El oro de Martín López Zubero en la prueba en la que es campeón del mundo y recordman, los 200 espalda, estaba cantado y no falló.

Pese a no obtener ninguna medalla de oro, el tenis rindió a un altísimo nivel. La presencia de Jordi Arrese en la final indi-

vidual fue una sorpresa para todos. El doble femenino compuesto por Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez perdió también en el último partido mientras Arantxa, en el individual femenino, se adjudicó la medalla de bronce.

El tiro con arco estuvo por encima de lo previsible, con la medalla de oro por equipos de Vázquez, Holgado y Menéndez.

VELA: DONDE SIEMPRE

Tradicionalmente la vela siempre «ha tirado» del medallero. Suyos eran tres de los cuatro oros alcanzados en las Olimpiadas anteriores. En el Puerto Olímpico elevaron su balance a cuatro medallas de oro (Luis Doreste y Domingo Manrique en «flying dutchman»; Teresa Zabell y Patricia Guerra y Jordi Calafat y Francisco Sánchez Luna en «470» y José María Van der Ploeg en «finn» y una de plata (Natalia Vía en «Europa»).

En waterpolo fue una pena que, después de tres prórrogas, España no se pudiera proclamar campeona olímpica tras realizar un excelente torneo. Con todo, su papel fue notable.

Nuestros chicos no son los de la NBA

□ Ni mucho menos. El fracaso más notable del deporte español fue el baloncesto que parece haber entrado en un pozo de difícil salida. El fracaso, absoluto, alcanzó su punto culminante con la derrota ante Angola nada menos que por veinte puntos de diferencia. En la fase preliminar solamente se ganó a Brasil.

Entró en la lucha por la clasificación del noveno al duodécimo puesto. Los triunfos sobre Venezuela y sobre Angola, con la que se enfrentaron de nuevo, no arreglaron nada.

Tampoco el piragüismo anduvo fino. Las máximas esperanzas se centraban en el K-2

de Juan Manuel Sánchez y Juan José Román en la distancia de 500 metros, donde son campeones mundiales. Aunque llegaron a la final, no consiguieron pasar del cuarto puesto.

Entre los deportes que ni triunfaron ni fracasaron está el balonmano. Quedaron quintos, lo que constituye la mejor clasificación de su historia, pero las altas expectativas creadas por ellos mismos hizo aflorar la decepción cuando no se entró en semifinales.

En el resto de deportes olímpicos —en los de demostración la cosecha de medallas fue abundante, pero no se contabilizan— se cumplió un papel decoroso.

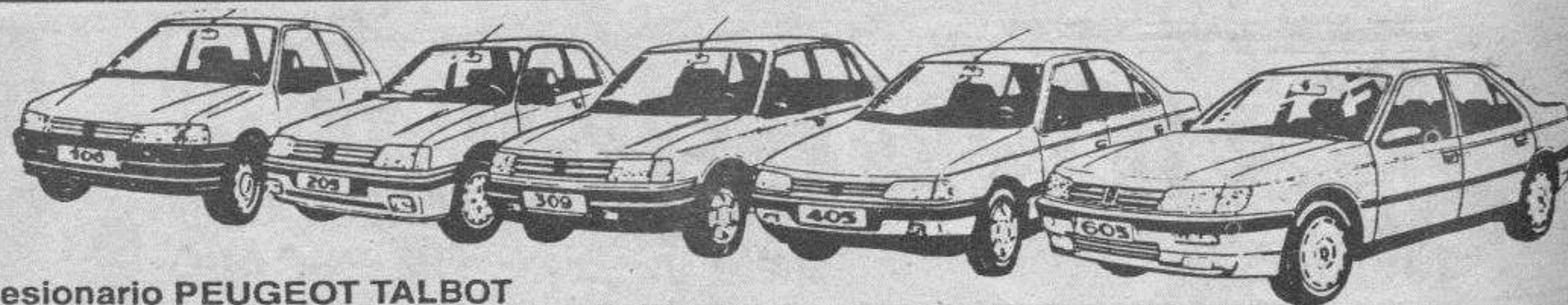
TODA LA GAMA PEUGEOT
CON EL MEJOR SERVICIO POST-VENTA

Talleres Pedro, S.L.

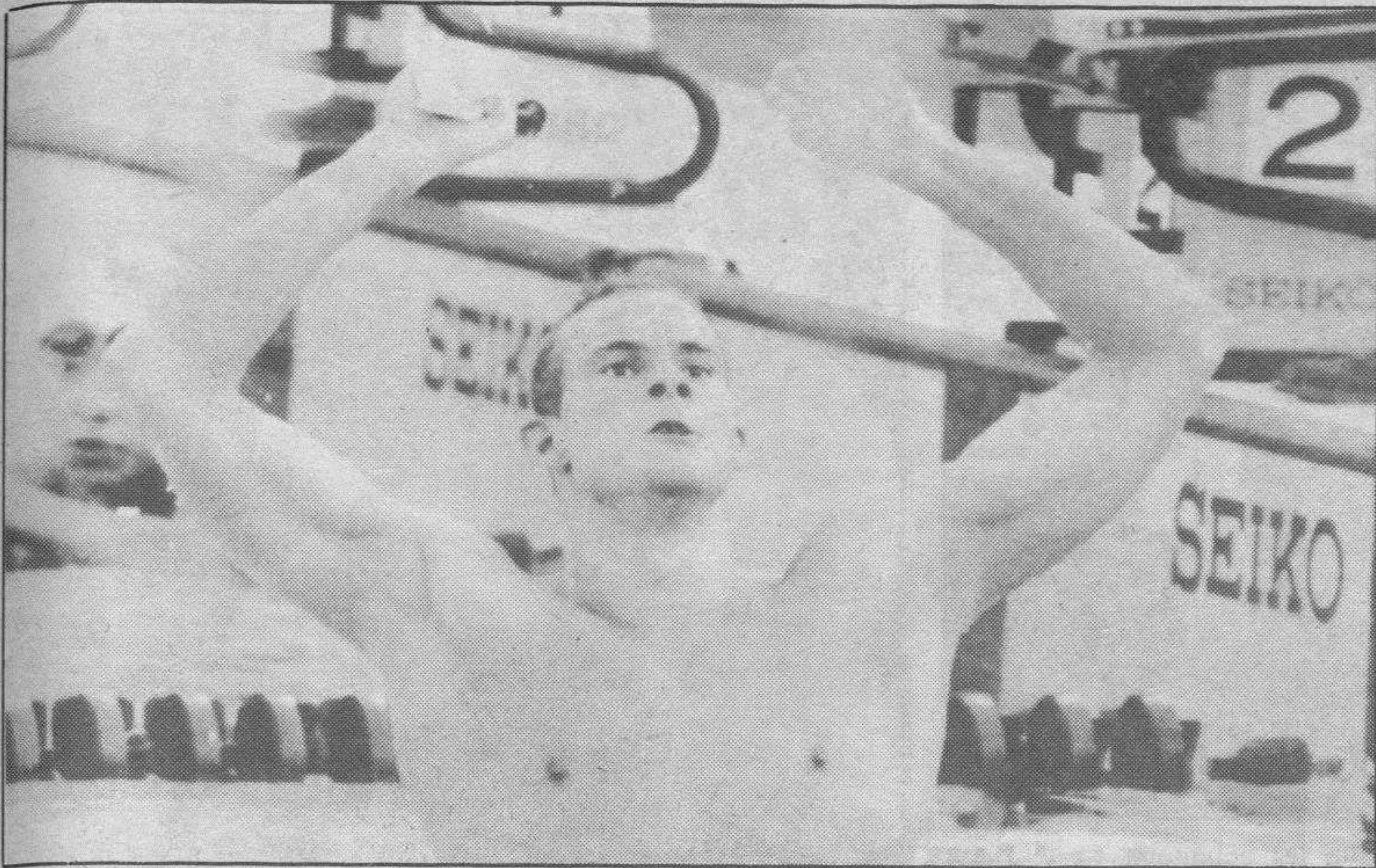
Ctra. Madrid - Irún, km. 247. y Avda. de la Constitución, 16.



su concesionario PEUGEOT TALBOT



M E D A L L A S



Martín López Zubero consiguió la medalla de oro para la natación española en 200 metros espalda, el 28 de julio. (Foto: Efe)



José Manuel Moreno abrió el medallero español al imponerse en la prueba de kilómetro contrarreloj. Su mejor registro fue el 27 de julio. (Foto: Efe)



Domingo Manrique y Luis Doreste siguieron con la buena racha de los olímpicos españoles, sumando un nuevo oro.



Theresa Zabell (izq) y Patricia Guerra (dcha), en la categoría 470 de vela también fueron las primeras. (Foto: Efe)



Siguen los oros de los españoles y el pasado 2 de agosto fueron Jordi Calafat y Francisco Sánchez. Lo consiguieron en la categoría 470 masculina de vela. (Foto: Efe)



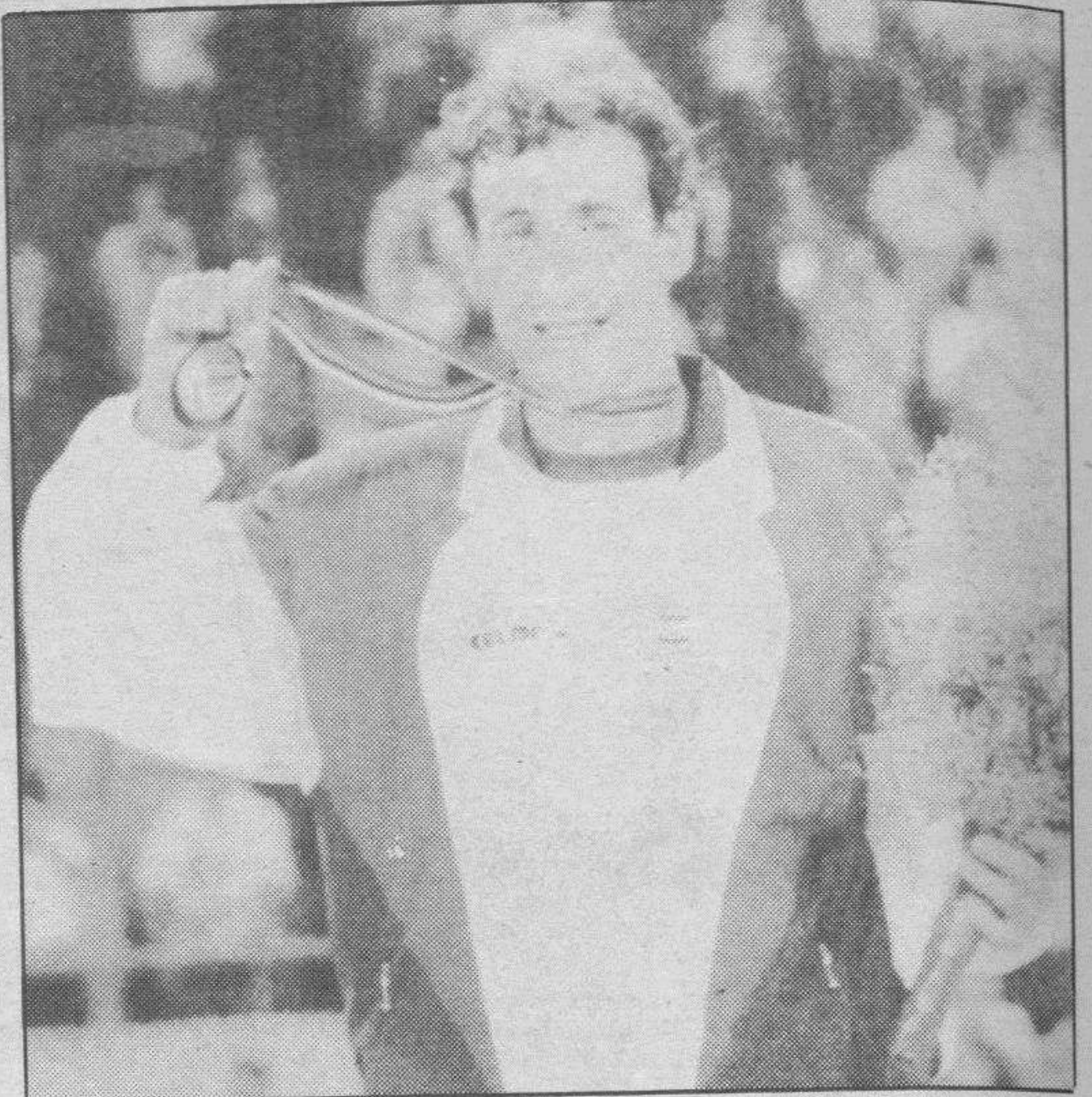
José María Van der Ploeg sonríe cuando recibe el ramo de flores. Fue oro en vela, clase Finn, el pasado 4 de agosto. (Foto: Efe)



MEDALLAS

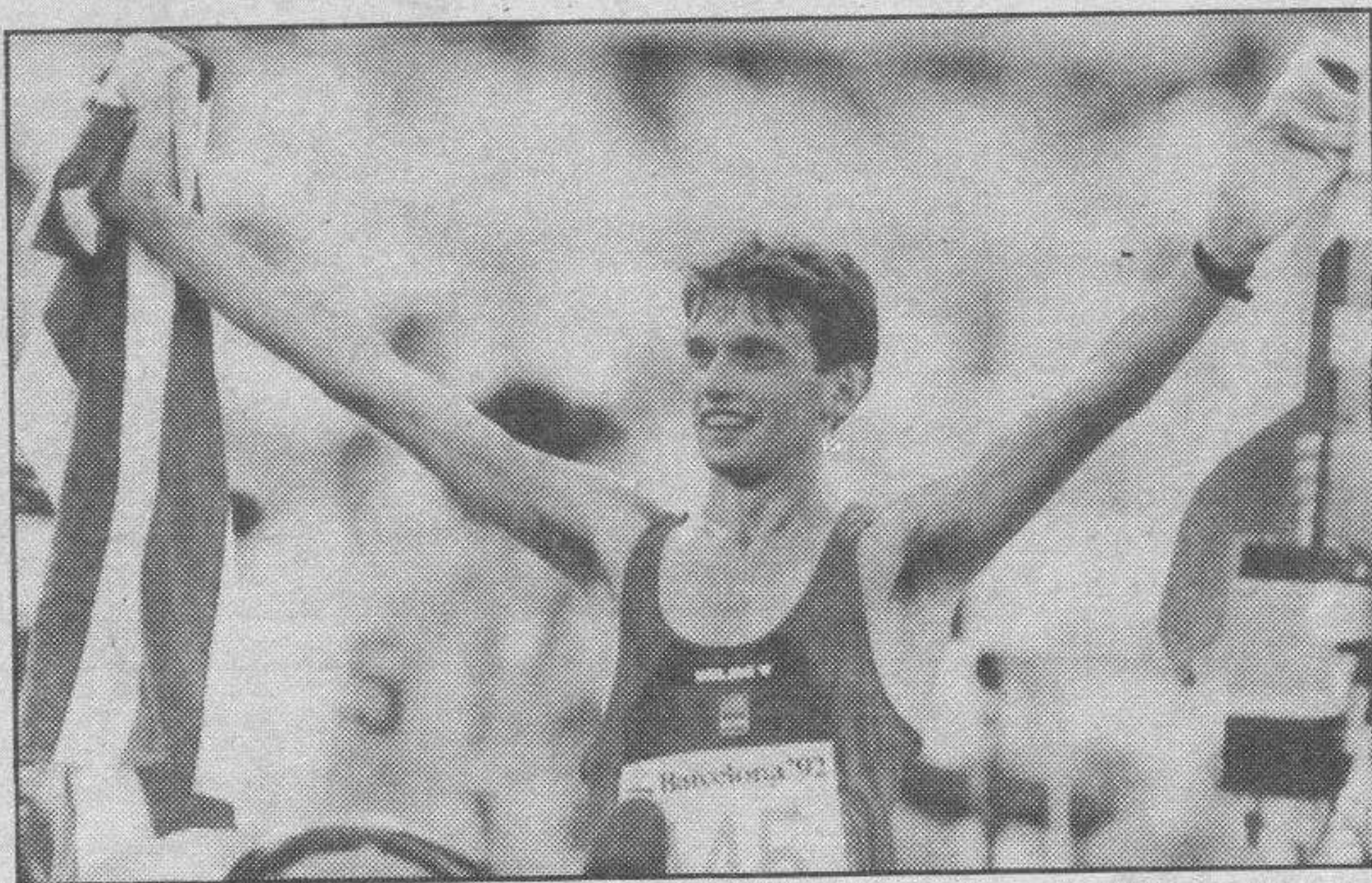


Los jugadores del equipo español de fútbol saludan al público que les aclamaba en el Camp Nou, después de conquistar el oro. (Foto: Efe)



Es la medalla más importante. El soriano Fermín Cacho obtuvo el oro en la prueba de los 1500 metros. (Foto: Efe)

Los triunfos en el atletismo empezaron en los 20 kilómetros marcha con Daniel Plaza, que fue oro. Con las banderas de España y Cataluña dio «la vuelta» al Estadio. (Foto: Efe)



El equipo español de tiro con arco dio otra gran sorpresa de los olímpicos españoles. Alfonso Menéndez, Juan Carlos Holgado y Antonio Vázquez se adjudicaron la medalla de oro. (Foto: Efe)



Son las grandes judokas doradas. La vallisoletana Miriam Blasco y Almudena Muñoz muestran sus medallas olímpicas. (Foto: Efe)



En los Juegos Olímpicos de Barcelona, el deporte femenino ha resaltado. El equipo de hockey hierba ganó también el oro. (Foto: Efe)

ENHORABUENA
CAMPEONES

Ya tenemos una nueva medalla. Nuestros atletas la han conseguido. Campofrío confió en ellos desde el principio. Solo nos queda decir una última palabra: Enhorabuena.



Patrocinador Oficial de los Juegos de la XXV Olimpiada

MEDALLAS



El atleta murciano tuvo que esforzarse al máximo en las diez pruebas que componen el decatlon, pero al final Antonio Peñalver obtuvo la medalla de plata. La hazaña fue el 6 de agosto en el Estadio Olímpico. (Foto: Efe)



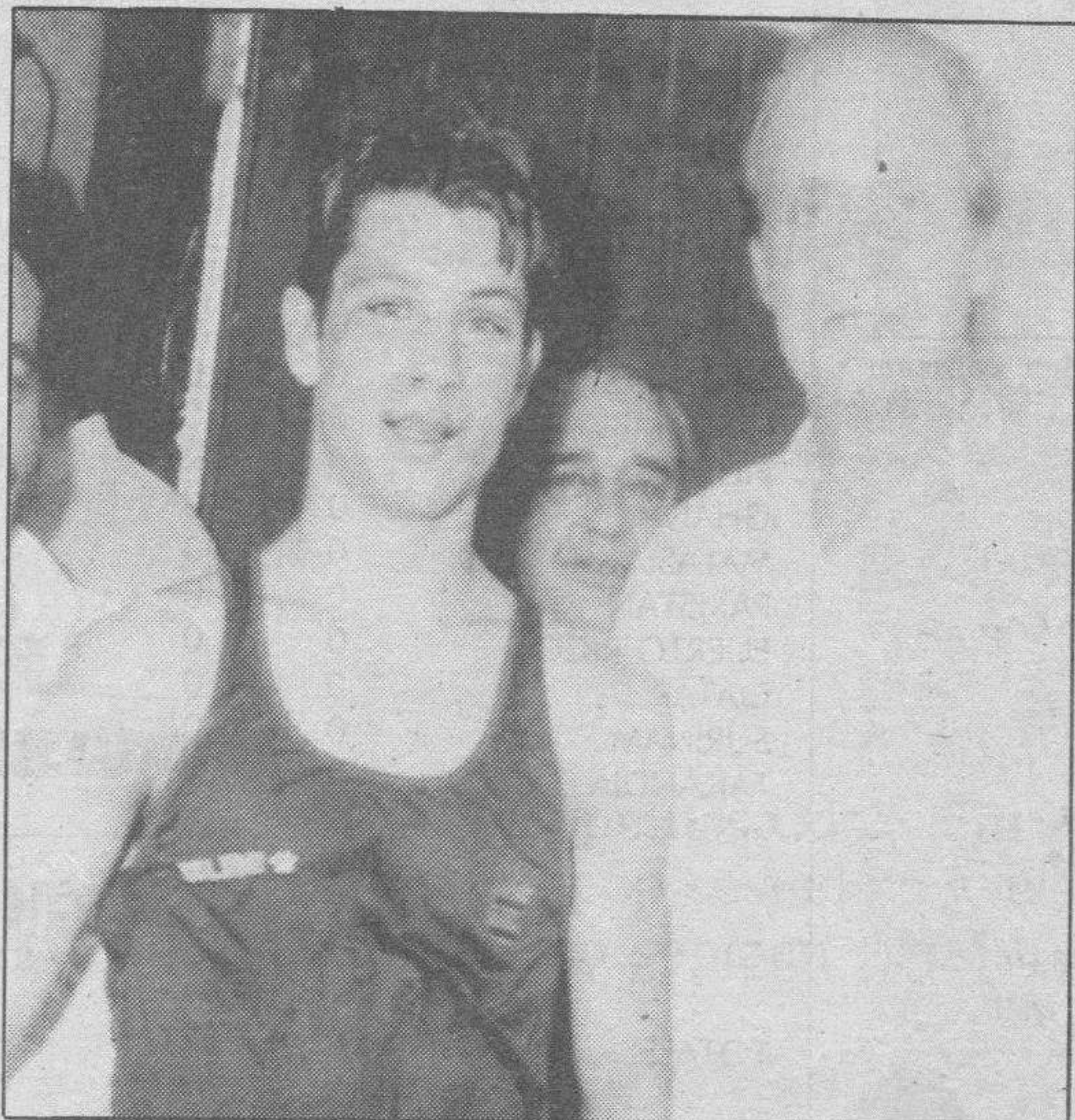
El sueño se quedó en plata. Jordi Arrese llegó a la final, pero fue derrotado por el suizo Marc Rosset y «sólo» conquistó la medalla de plata. De todas formas, dejó el pabellón español muy alto. (Foto: Efe)



Natalia Via Dufresne alcanzó la medalla de plata para la vela española, en la clase Europa, el pasado 3 de agosto. (Foto: Efe)

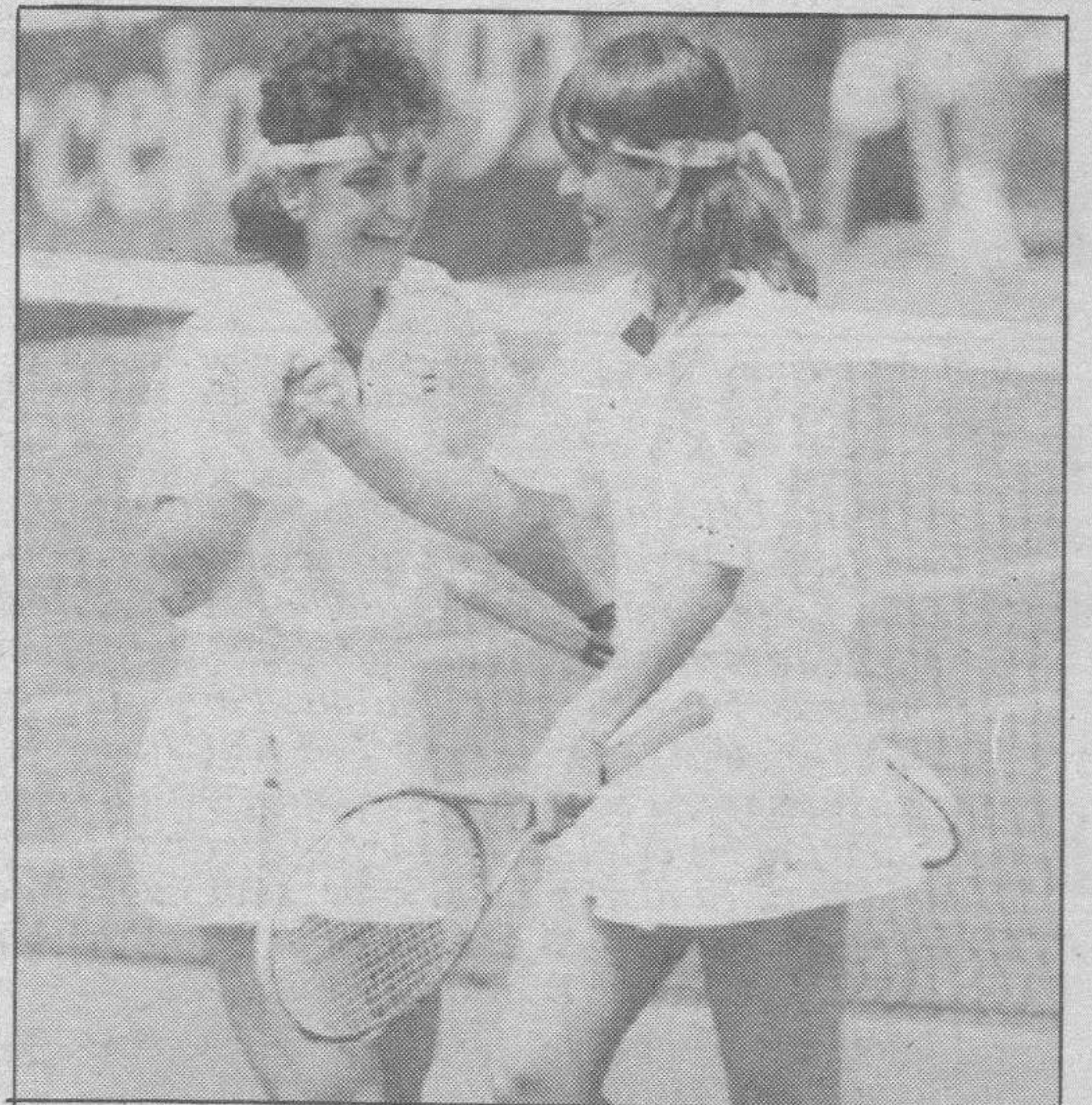


La gimnasia rítmica demostró estar en la elite mundial. Carolina Pascual, como una gran maestra, obtuvo la medalla de plata.



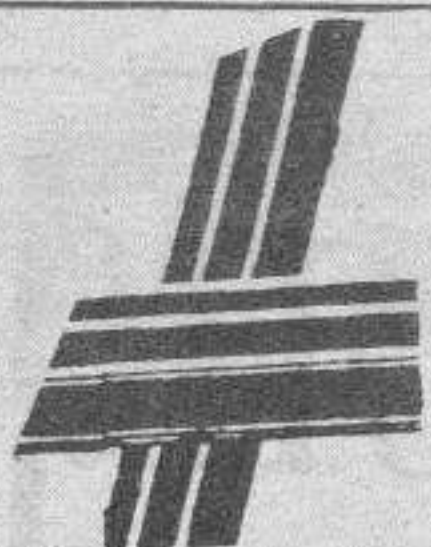
Dedicó su triunfo al Rey y Su Majestad bajó a los vestuarios para felicitarle por la medalla de plata que obtuvo ayer ante un púgil alemán. Faustino Reyes ha hecho un excelente papel en Barcelona 92. (Foto: Efe)

Arancha Sánchez Vicario obtuvo dos medallas. La primera fue de bronce en individuales, mientras que la plata la logró junto a Conchita Martínez, en dobles. (Foto: Efe)



SAS

PREFABRICADOS DE HORMIGON, S.A.



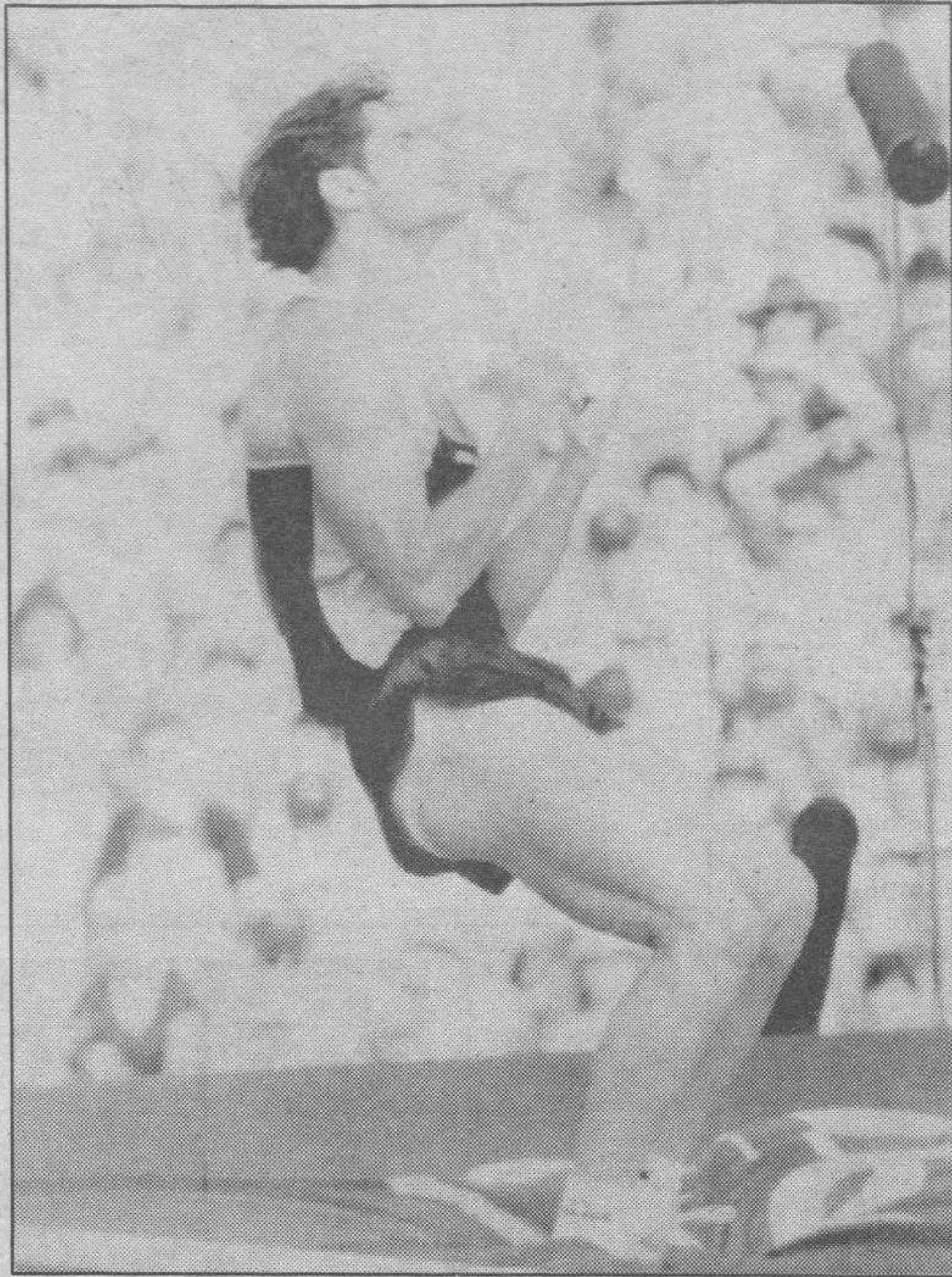
JOMOSA

(947) 22 75 10

Fax: 22 71 13

VILLATORO BURGOS

M E D A L L A S



Javier García Chico muestra su alegría al haber conseguido superar el listón de los 5,75 metros en pértiga. Por ello, alcanzó la medalla de bronce y fue el pasado 7 de agosto. (Foto: Efe).



Al final desconsuelo... Los componentes del equipo español de waterpolo no pueden contener el llanto, tras perder en la final frente a Italia. Lograron medalla de plata. (Foto: Efe).

El Diario Olímpico de DB ha sido realizado bajo la coordinación de Ana Isabel Angulo, jefa de la sección de deportes de Diario de Burgos. Con ella han trabajado Inmaculada Pascual, Roberto Casado, Pilar C. García de la Granja y Maite Núñez. En Barcelona, los enviados especiales de DB y Colpisa: Enrique Paradinas, jefe de la sección de deportes, Amador Gómez, Ignacio Tylko, Javier Teja, Carmen Díez, José María Guimaraes, Enrique Hernández y Juan P. Burgueño, con la colaboración especial de José Luis Guerrero, enviado especial de la agencia Ical. El diseño ha sido de Juan Pablo Maset.

Nuestro agradecimiento especial a las marcas que han hecho posible la realización de este Diario Olímpico, y a todos nuestros lectores que tan buena acogida le han realizado desde el primer día de su publicación. Hasta Atlanta 1996.

MEDALLERO

Países	Oro	Plata	Bronce	Total
E UNIFICADO	45	38	28	111
EE.UU.	37	34	38	109
ALEMANIA	33	21	28	82
CHINA	16	22	16	54
CUBA	14	6	11	31
ESPAÑA	13	7	2	22
COREA SUR	12	5	12	29
HUNGRÍA	11	12	7	30
FRANCIA	8	5	16	29
AUSTRALIA	7	9	11	27
CANADA	6	5	7	18
ITALIA	6	5	8	19
GRAN BRETAÑA	5	3	12	20
RUMANIA	4	6	8	18
CHECOSLOVAQUIA	4	2	1	7
COREA NORTE	4	0	5	9
JAPON	3	8	11	22
BULGARIA	3	7	6	16
POLONIA	3	6	10	19
HOLANDA	2	6	7	15
KENIA	2	4	2	8
NORUEGA	2	4	1	7
TURQUÍA	2	2	2	6
INDONESIA	2	2	1	5
BRASIL	2	1	0	3
GRECIA	2	0	0	2
SUECIA	1	7	4	12
N ZELANDA	1	4	5	10
FINLANDIA	1	2	2	5
DINAMARCA	1	1	4	6
MARRUECOS	1	1	1	3
IRLANDA	1	1	0	2
ETIOPIA	1	0	2	3
ARGELIA	1	0	1	2
ESTONIA	1	0	1	2
LITUANIA	1	0	1	2
SUIZA	1	0	0	1
JAMAICA	0	3	1	4
NIGERIA	0	2	1	4
LETONIA	0	2	1	3
AUSTRIA	0	2	0	2
NAMIBIA	0	2	0	2
SUDAFRICA	0	1	0	2
BELGICA	0	1	2	3
CROACIA	0	1	2	3
INDEPENDIENTES	0	1	2	3
IRAN	0	1	2	3
ISRAEL	0	1	1	2
TAIPEI	0	1	0	1
MEJICO	0	1	0	1
PERU	0	0	0	1
ESLOVENIA	0	0	2	2
MONGOLIA	0	0	2	2
ARGENTINA	0	0	1	1
BAHAMAS	0	0	1	1
COLOMBIA	0	0	1	1
FILIPINAS	0	0	1	1
GHANA	0	0	1	1
MALASIA	0	0	1	1
PAKISTAN	0	0	1	1
PUERTO RICO	0	0	1	1
QATAR	0	0	1	1
SURINAM	0	0	1	1
TAILANDIA	0	0	1	1
TOTALES	258	257	297	812

ESTE ES UN AÑO
OLIMPICO

VINO

Viña Lonquejar

UN CAMPEON EN SU MESA
EMBOTELLADO POR: Bodegas Perlovin.